

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
第三萬一千五百九十六號
今日出紙十一張半　零售每份三元
督印：大公報（香港）有限公司
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一（十五線）
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
採訪電話：八三四四〇一三　傳真：八三四五一〇四
廣告電話：五七二六九八〇　傳真：八三八一一七一
有利印務有限公司承印

CITS 國旅 H.K.

10th

Anniversary 1981—1991

香港中國國際旅行社

十周年紀念

默默耕耘，十載生輝，一直活躍於本港旅遊界中的香港中國國際旅行社有限公司(簡稱"國旅")，以她那驕人的業績，良好的聲譽，走過了十年燦爛的里程。優質，熱情，活力，創新為"國旅"一貫作風。"國旅"擁有一批旅遊專業人材，不僅面向海外旅遊市場，也立足於本港，服務於本港。"國旅"將令你盡情享受，活躍人生，使旅程更加舒適愜意。

目前，"國旅"已不單從事旅遊，更向貿易，實業，酒店管理等多元化，集團化方面發展，"國旅"未來，前程似錦，"國旅"精神，盡善其美。

值此之際，"國旅"對社會各界給予的一貫支持和關心，表示敬意和感謝。

謹訂於一九九一年十月十二日（星期六）假座麗晶酒店宴會廳舉行香港中國國際旅行社有限公司成立十周年誌慶招待會

恭請新華社香港分社鄭華副社長及中國國家旅遊局劉毅局長主持

恭候

光臨

香港中國國際旅行社有限公司董事會敬約

（恕柬不週）

時間：中午十二時至下午二時

地點：九龍梳士巴利道麗晶酒店宴會廳

國家旅遊局
北京市旅遊局
上海市旅遊局
天津市旅遊局
河北省旅遊局
山西省旅遊局
遼寧省旅遊局
吉林省旅遊局
黑龍江省旅遊局
江蘇省旅遊局
浙江省旅遊局
安徽省旅遊局
福建省旅遊局
江西省旅遊局
山東省旅遊局
河南省旅遊局
湖北省旅遊局
湖南省旅遊局
四川省旅遊局
貴州省旅遊局
雲南省旅遊局
陝西省旅遊局
甘肅省旅遊局
廣東省旅遊局
青海省旅遊局
海南省旅遊局
內蒙古自治區旅遊局
廣西自治區旅遊局
西藏自治區旅遊局
新疆自治區旅遊局
寧夏自治區旅遊局
廣州市旅遊局
重慶市旅遊局
青島市旅遊局
武漢市旅遊局
成都市旅遊局
西安市旅遊局
瀋陽市旅遊局
大連市旅遊局
哈爾濱市旅遊局
南京市旅遊局
廈門市旅遊局
長春市旅遊局
桂林市旅遊局
杭州市旅遊局
寧波市旅遊局
深圳市旅遊局
中國國際旅行社總社
國旅北京分社
國旅上海分社
國旅天津分社
國旅石家莊分社
國旅太原分社
國旅大同分社
國旅呼和浩特分社
國旅瀋陽分社
國旅大連分社
國旅長春分社
國旅哈爾濱分社
國旅西安分社
國旅濟南分社

國旅烏魯木齊分社
國旅蘭州分社
國旅銀川分社
國旅西寧分社
國旅南京分社
國旅蘇州分社
國旅無錫分社
國旅杭州分社
國旅合肥分社
國旅福州分社
國旅廈門分社
國旅南昌分社
國旅鄭州分社
國旅洛陽分社
國旅開封分社
國旅武漢分社
國旅長沙分社
國旅廣州分社
國旅深圳分社
國旅南寧分社
國旅桂林分社
國旅海南分社
國旅成都分社
國旅重慶分社
國旅貴陽分社
國旅昆明分社
國旅拉薩分社
中國旅遊出版社
中國旅遊報
中國旅遊服務公司
中國旅行社總社
中國青年旅行社總社
中國康輝旅行社總社
[illegible]及各分社
中國天鵝國際旅遊公司
中國民間國際旅遊公司
中國國際體育旅遊公司
中國婦女旅行社
中國職工旅行社總公司
中國光大旅遊總公司
中國金僑旅遊總公司
中國招商國際旅遊總公司
中信旅遊總公司
安徽省中國旅行社
江蘇省中國旅行社
寧波市航空服務公司
南寧市航空服務公司
瀋陽國際包機旅遊服務公司
江西省旅遊國際航空公司
四川省環宇旅遊包機有限公司
重慶市國際旅遊航空服務公司
福建省國際旅遊航空服務公司
湖北國際航空服務有限公司
青島市旅遊航空服務公司
湖南旅遊包機公司
曾光彪

伍沾德
鄧友保
李婆
陳源
羅進平
梁錦標
周威成
王岩松
友聯銀行
中南銀行
嘉華銀行
寶生銀行
星晨旅遊
大通旅遊
學聯旅遊
太古旅遊
帝都酒店
金陵飯店
祺昌洋行
永高集團
永安旅行社
世界旅行社
立明旅行社
四海[illegible]社
華南[illegible]社
順[illegible]社
[illegible]社
泛[illegible]社
康泰[illegible]社
冠運[illegible]社
新國泰酒店
天地旅遊會
旅遊業月刊
廣和洋酒行
泰山旅行社
香港誠信旅遊
新日本旅行社
中達有限公司
華海有限公司
隆泰有限公司
三湘有限公司
亞貿有限公司
津聯有限公司
富春有限公司
京泰有限公司
浙江興業銀行
蛇口南海酒店
康馳旅遊公司
中國航空公司
世界貿易公司
美姿彩色沖印
新城皮具公司
恒山貿易公司
香港觀光雜誌
廣州白天鵝賓館
廣州華廈大酒店
新世界國際酒店
北京青年旅行社
香港友聯旅行社
文化遊株式會社
興建明有限公司
港龍航空有限公司
華閩旅遊有限公司
珠海國際有限公司
百福旅遊有限公司
南森旅業有限公司
港聯旅遊有限公司
瀋陽國際包機公司

桂江旅遊有限公司
慶豐旅遊有限公司
寧興開發有限公司
星港旅運有限公司
[illegible]旅運有限公司
大展旅遊有限公司
康祥旅遊有限公司
京港國際旅遊有限公司
新威旅遊有限公司
上海實業有限公司
南商旅運有限公司
香港煙草有限公司
快意旅遊有限公司
中航假期有限公司
海港旅遊有限公司
交通銀行香港分行
恒利旅運有限公司
康富旅運有限公司
新陽旅運有限公司
怡豐洋酒有限公司
珠江客運有限公司
榮嘉旅遊有限公司
桂江企業有限公司
福民發展有限公司
星海旅遊有限公司
華積企業有限公司
多光實業有限公司
珠江旅遊有限公司
易昇旅運有限公司
龍興實業有限公司
辰達集團有限公司
中國銀行香港分行
億天發展有限公司
科恒實業有限公司
立明企業有限公司
信昌旅遊貿易公司
博覽旅遊有限公司
新一旅業有限公司
金陵空運有限公司
現代(中國)旅行社
赤誠旅遊有限公司
中聯旅運有限公司
越秀企業有限公司
中國廣告有限公司
捷偉旅運有限公司
德祥旅行社有限公司
華閩(集團)有限公司
海南(香港)旅遊公司
深業(集團)有限公司
聯城旅行社有限公司
華潤(集團)有限公司
招商局集團有限公司
新龍和洋酒有限公司
美華旅行社有限公司
新華旅行社有限公司
永光旅行社有限公司
碧海旅行社有限公司
港佳(集團)有限公司
香港中國旅遊出版社
凱利旅行社有限公司
華嘉(香港)有限公司
聖年華旅運有限公司
新雅國旅運有限公司
關健旅行社有限公司
協榮旅行社有限公司
謝瑞麟珠寶有限公司
亞洲旅行社有限公司
華昇旅行社有限公司
南洋信用卡有限公司
南家國際實業有限公司
賓都酒店國際管理集團
通達廣告國際有限公司

中業旅遊服務有限公司
北航旅遊發展有限公司
天利國際經貿有限公司
中國水利電力對外公司
源克金華香港有限公司
粵海亞洲保險有限公司
澳門珠海發展有限公司
永新技術開發有限公司
王氏港建旅遊有限公司
深業旅遊貿易有限公司
香港錦江旅遊有限公司
東南西北旅遊有限公司
香港中旅保險顧問有限公司
景星國際酒店有限公司
中國旅遊新聞有限公司
[illegible]中航空服務有限公司
南洋兄弟煙草有限公司
中國光大集團有限公司
港澳國際投資有限公司
浙江(香港)旅遊有限公司
香港中旅(集團)有限公司
陽明旅運貿易(香港)有限公司
江蘇(香港)旅遊有限公司
西安(香港)旅遊有限公司
英美煙草(香港)有限公司
北航旅行社股份有限公司
岐關旅遊(香港)有限公司
江西(香港)旅遊有限公司
利達特國際發展有限公司
招商局國際旅遊有限公司
山東(香港)旅遊有限公司
粵海企業(集團)有限公司
東南旅行社(香港)有限公司
上海旅遊(香港)有限公司
[illegible]嘉鴻(香港)有限公司
香港中旅航空服務有限公司
廣東(香港)旅遊有限公司
粵海國際旅行社有限公司
日本東華旅行社(香港分社)
日本煙草國際(香港)有限公司
安昇國際商務拓展有限公司
中國國際信託投資(香港集團)有限公司
美國[illegible]電腦(香港)有限公司
中國鐵路服務(香港)有限公司
崇傑旅行社(香港)有限公司
中國海外建築工程有限公司
新廣州(香港)國際旅遊有限公司
雷諾士納貝斯高(中國)有限公司
中國青年旅行社(香港)有限公司
中國西藏珠穆朗瑪旅遊有限公司
COGNAC OTARD
SUN INT'L HOTELS LTD
GREAT WIDE TRAVEL SERVICE LTD
ISMAY PUBLICATIONS LTD
PROMASIA LTD
JIALING (HK) CO.LTD
LONGCHAMP COMPANY
DUTY FREE SHOPPERS HONG KONG LTD
SIBER HEGNER MARKETING—DUTY FREE SALES DEPT
DFS TRADING HK LTD
NORRAY TRAVEL CO. LTD
JECKING TOURS & TRAVEL LTD
BAO TAK TRAVEL CO. LTD
LANDMARK TRAVEL SERVICE LTD
HOLIDAY INN WORLDWIDE

同敬賀

（排名不分先後）

美國對華貿易指控 北京表示強烈不滿

指美置中國所作巨大努力於不顧
美若報復只能損害中美經貿關係

【新華社北京十一日電】十月十日，美國貿易代表辦公室無視中國政府在市場准入方面做出的巨大努力，對中國發起所謂「三〇一」調查。經貿部發言人對此發表下述談話。

這位發言人說：中國政府對美國貿易代表辦公室執意對中國發起所謂「三〇一」調查表示強烈的不滿。美國政府對中國在市場准入方面的指控是完全不能接受的。

發言人說：自今年上半年以來，中國政府抱着坦誠的態度與美國政府就市場准入等問題進行了兩輪談判，並應美方要求，於今年九月三十日向美方正式提交了有關市場准入問題的非正式文件。在此非正式文件中，中國方面逐條回答了美方提出的有關問題，並就如何解決這些問題做出了重大、積極、真誠的努力。中方表示願在此非正式文件基礎上，繼續與美方就市場准入問題進行磋商。然而，美方無視中國方面的巨大努力，[illegible]

「三〇一」調查，中國不能不感到遺憾。[illegible]

天津港保稅區建成 公布六項優惠措施

面積一點二平方公里 即日起招商

【本報記者李豐印北京十一日電】天津市人民政府今天下午在人民大會堂舉行新聞發布會，宣布天津港保稅區各項籌備工作已經就緒，從即日起，正式開始招商。

天津港保稅區於今年五月十二日經國務院批准成立。經過五個多月的緊張籌備工作，已建立了有權威的管理機構，制定了符合國際慣例的各項管理法規；初步建成了包括道路、電力、通訊、供排水在內的各項基礎設施。保稅區面積一點二平方公里，已自己創造完[illegible]

根據今天公布的保稅區經濟法規，在保稅區內的外商企業除按特區的稅收優惠政策享受各種優惠待遇外，還可享受如下優惠：

——凡涉及進出口許可證管理的貨物，從境外運入保稅區和從保稅區運往境外時，免領進出口許可證，免徵關稅；保稅區內的外商企業、境外企業和國內有外貿經營權的企業有權從事國際貿易；

——保稅區內其他企業經管委會批准允許從事中轉和過境貿易；

——貨物或企業產品運往境外、或在保稅區內銷售，免徵生產環節工商統一稅或產品稅；從境內非保稅區進入保稅區的貨物，凡符合出口條件的，免徵生產環節的工商統一稅或退還已徵的工商統一稅或產品稅；

——外商企業在保稅區內自建或購置的自用、新建房屋，自建成或購買之月份起，五年內免徵房產稅；

——企業可依照稅法規定加速固定資產折舊；

——保稅區內實行現匯管理制度，區內企業開展業務的外匯收入，允許保留現匯，周轉使用。

聶璧初市長說，天津港保稅區的設立是中央的一項重大決策，是我國堅持改革開放方針的又一重要措施。它對於我國發展對外貿易，擴大國際經濟技術交流，促進天津和中國北方經濟的發展與繁榮，都具有重大的作用和深遠的影響。同時，它標誌着天津的對外開放取得了突破性進展，進入了一個嶄新的階段。



天津市政府宣佈正式成立港口保稅區（新華社）

美先進電腦技術 計劃向中國輸出

美商贊賞中國《版權法》

【新華社北京十一日電】美國康柏電腦公司亞洲執行總裁[illegible]今天在這裏說，[illegible]

[illegible]期性技術合作協議，由美方投資一百萬美元，開設一個中方人員培訓班，將美國先進計算機技術介紹給中國同行。

該公司亞洲分公司經理林順福說，康柏公司的產品在中國沒有遇到知識產權遭到侵犯的問題。他對中國頒布的《版權法》表示讚賞。

他說，這次美方有不少軟件生產公司前來參加展示。

李兆基霍英東鄭裕彤抵京

蔣民寬萬紹芬昨設宴歡迎

【新華社北京十一日電】香港培華教育基金會訪京團李兆基、霍英東、鄭裕彤等一行三十餘人今天下午抵達北京。

中共中央統戰部副部長蔣民寬、萬紹芬今晚在人民大會堂設宴歡迎訪問團一行。

香港培華教育基金會是一九八二年由一批愛國工商界知名人士自願捐款發起成立的，宗旨是「配合祖國實現現代化協助培訓人才」。基金會成立以來，先後在北京、上海、廣東、新疆、西藏、內蒙古等三十個省、市、自治區舉辦各種培訓項目近百個，培訓內地各類專業管理人員達二千多名。

訪問團將在京參觀訪問五天。

美國加強對中國施壓力

一週專業人士評論

談橫縱

美國貿易代表辦公室十日宣布要對中國市場准入問題進行「三〇一」條款的調查[illegible]

[illegible]

當前中美關係處在低潮。中美貿易近年中方確有入超，但不如美方所指的去年一百億，今年更將達一百五十億美元那麼多。由於計算方法不同，許多香港廠商在中國大陸加工的產品輸美後被當作中國大陸的產品。

統計方法不同結果各異

從中國的出口統計看，中國確實不知也無法統計出口到香港或其他地區再轉口到美國的貨物，而美國根據原產地規則，將該部分轉口貿易都列為中國的進口。這個差異隨着近年香港轉口貿易的增長已不斷擴大。

至於知識產權保護問題，中國事實上已經做出努力並取得巨大進展。六月國務院發布了《計算機軟件保護條例》，目的就是保護計算機軟件產權。中國嚴格、迅速執行商標法，每接到控訴，立即處理且不斷擴大保護範圍。這是一些美國公司也承認的。

制裁中國美國也要受損

十月一日起，中國實施保護著作權條例。這就是說，在保護知識產權方面，中國正在有效的做。而關於中美貿易美方入超問題，不久前中國派出以佟志廣為首的代表團赴美商談、解釋，中國又派團赴美採購了美國航空器材等物資，數逾十億美元。

至於勞改產品出口，並非中國的政策，但由於大舉對外開放，地方或外貿企業有了自主權，致有勞改產品流入美國，對此中國已重申決不允許，並依法懲辦違犯機構。

隨着中美關係的發展，這類貿易磨擦本不可免，只要本着友好合作的精神，完全可以協商解決，何況中國已經作了許多努力。但「六．四」以後美國對華態度漸趨變化，海灣戰爭，蘇聯巨變又使美國一些政客擺出一霸天下的超級大國姿態，尤其是國會中的若干議員頻頻以強硬態度以人權、入超、知識產權和勞改產品問題向中國施加壓力，歸根到底是從政治上經濟上打擊、削弱堅持社會主義的中國。應當指出，對中國實施壓力是沒有用處的。中國已經表明，不管有什麼變化，中國堅持走自己的道路，這是中國的國情和近代中國的歷史發展所決定了的。真要對中國採取制裁行動，美國自己也要受損，香港經濟也要受損，損人又不利己，乃是笨伯的行徑。

施君玉

深圳機場通過驗收 今午舉行通航儀式

宣佈深圳結束沒有民航歷史

深圳新火車站大樓今日同時啟用

【本報記者司徒喬深圳十一日電】深圳機場日前已順利通過了國家的驗收，定於明日中午在機場舉行隆重的通航儀式，宣佈深圳結束沒有民航的歷史。

深圳機場於一九八八年十二月二十八日奠基，一九八九年五月二十日正式開工，到一九九一年十月初通過國家驗收，歷時兩年零四個月。現在，機場已建成了飛行區、航站區、航管工程等大小一百多項工程，完成房屋面積十萬平方米，道路及便道三十五公里，海堤六點五九公里，各種溝渠三十五公里，土石挖填方總量一千九百九十九萬立方米。完成建設總投資九億八千四百萬元人民幣，已建成長三千四百米、寬六十多米的跑道，可供七四七—四〇〇型等大型飛機起降，通過國家驗收，具備了通航的條件。

深圳機場位於寶安縣福永鎮以南的濱海平原，位於珠江口東岸，距深圳市中心三十二公里，自然條件良好，交通方便，有海運碼頭到香港澳門，有一級公路，將來還有高速公路通廣州、深圳，有地鐵到皇崗口岸，通航以後，海陸空交通方便，成立體型，這在國內機場是少有的。

深圳機場又是國內自廈門機場後又一個地方民航國際機場，實行負債經營，通過合資、合作、內聯等方式，籌集資金，像候機樓有限公司，就是香港新豐有限公司、深圳市房地產公司、機場三方面合營的。通過合資、合作、內聯等方式籌集資金建機場，在國內還是很少的。為今後民航的發展和管理探索了有益的經驗。

又訊：深圳新火車站大樓也將在明天落成啟用。

錢其琛會見印尼議會團

【新華社北京十一日電】國務委員兼外交部長錢其琛今天下午在北京會見了由印度尼西亞人民協商會議主席兼國會議長卡里斯．蘇胡德率領的印尼議會代表團，雙方就兩國復交後友好關係的發展、亞洲地區形勢及經濟貿易發展等共同感興趣的問題進行了友好的交談。

在談到亞洲地區形勢時，錢其琛說，現在亞太地區比較安定，全面政治解決柬埔寨問題的進程已進入最後階段，東南亞國家對此起了很大的作用。蘇胡德議長也表示，柬埔寨問題的解決同中國的努力是分不開的。

錢其琛還表示對中國和印尼兩國關係的發展感到滿意。他說，中國、印尼和其他發展中國家應在國際事務中加強聯繫與合作。

錢其琛還向蘇胡德一行介紹了中國的改革開放與經濟建設等情況。

[illegible]善的投資、營運環境，引進國內外從事國際貿易的機構及外向型倉儲、運輸、包裝[illegible]

李嵐清談交易會

證實會場將擴大

【新華社廣州十一日電】今年秋季中國出口商品交易會各項籌備工作已經就緒，將於十月十五日至卅日在廣州舉辦，這是自一九五七年首屆舉辦以來的第七十屆廣交會。據廣交會有關負責人透露，這屆廣交會將以隆重、節約為原則，舉辦適當規模的慶祝活動。內容包括黨和國家領導人為本屆廣交會題詞、國家領導人參加本屆廣交會開幕式並為開幕剪綵、開幕當晚舉行約一千二百人參加的慶祝酒會、編印贈送第七十屆廣交會的紀念特刊等。與中國經貿往來密切的外國貿易團體，港澳知名人士，國務院有關部門負責人等將應邀參加慶祝活動。

【本報記者何鋼怡廣州十一日專電】距離第七十屆秋交會開幕還有三天時間。此間消息人士透露，經貿部長李嵐清近日強調國家重視並看好有三十五年歷史的廣交會的作用和前景，表示交易會「還要在廣州一屆一屆地開下去，而且『一屆要比一屆開得更好，成果更大』。」

李嵐清是在接受一個交易會專題片的採訪時作上述表示。涉及會期一再縮短，對交易會延續存疑的問題，李嵐清鄭重強調「我們經貿部黨組的意見是：廣交會還是要繼續辦下去，不存在什麼停辦的問題。至於會期縮短是一個進步和改革，能夠在十五天之內辦完的事情就沒有必要拖延至十五天以後」。

交易會場所要擴大也得到李嵐清的證實。「現在我們遇到的問題是場所不夠，容納不了眾多的出口商品。現正在考慮如何進一步擴大廣交會場所，以吸引更多廠商參加，具體形式，展館佈置將來也會有點變化。」

美稱貨品輸華受阻

貿易代表說要調查

【本報訊】據香港美新處華盛頓十一日消息：美國貿易代表卡拉．希爾斯十月十日說，美國正根據一九七四年的貿易法案第三〇一條款，着手對中華人民共和國對美國貨物設置入口障礙之事，進行正式調查。希爾斯說，「北京就美國對中國市場設置入口障礙的關注而於最後一分鐘作出的建議「不能令人滿意」。希爾斯說：「中國在某些方面作出了改善，我們希望他們在調查期間會在這些進展上繼續改進，但總的來說，中國的建議未能達到我們預期的標準，亦未能達到我們對所有與我們有貿易關係的貿易夥伴——特別是那些與中國一樣重要的夥伴所堅持的標準。」

調查結束後，美國將會根據三〇一條款決定採取甚麼行動，包括可能採取貿易報復。

希爾斯說：「中國對我們要求在九月三十日限期前提交降低其市場入口障礙的具體措施所作出的回應不能令人滿意。但中國的回應中有若干部分值得研究探討。」

影片《她來自台北》首映式昨在京舉行

艾知生會平徐實生出席

【本報北京十一日專電】廣播電影電視部和新華社香港分社今天在北京隆重舉行彩色故事影片《她來自台北》的首映式及招待會。艾知生、魯平、徐寅生、田聰明、陳滋英、李後等有關領導分別出席了招待會和首映式。

《她來自台北》是香港銀都機構有限公司一九九一年的最新出品。該片描寫一個迷戀中國功夫的台灣少女，瞞着父母，隻身來到中國大陸尋師學藝，邂逅了北京的「功夫王子」，由此產生微妙戀情，並因此牽引出她父親年輕時的一段舊愛。

值得一提的是，這是第一部以亞運會首次在中國舉行為歷史背景的影片，它的情節本身連台北、北京兩地，大部分外景是在北京拍攝的，古都名勝景點甚多，新舊風貌情景交融，令影片生色不少。領銜主演的女明星張弘年僅二十歲，生於上海，曾在八八年上海電視台舉辦的「明日之星」評選中獨佔鰲頭。男主角徐向東在八七年全國大學生武術比賽中連奪七枚金牌，目前已擁有武術最高技術等級「武英級」桂冠。影片監製為馬逢國，策劃張鑫炎，導演朱岩、施楊平。

深圳新火車站參觀記

本報記者　司徒喬

巍然屹立在羅湖橋畔、聯檢大樓旁的深圳鐵路新客站，將於十二日舉行落成典禮。

這座南北長二百一十五米、東西寬四十一米、高五十三米七的大廈，是新客站的東主樓，面向寬闊的廣場。

東主樓東立面設計新穎。深綠色的玻璃幕牆與藍天一色，中部在紅色鋼架大雨篷上用白色瓷片砌成一個象徵祖國南大門的大圓拱，中央有鄧小平親題的「深圳」兩個大紅字，兩旁白色的圖案像歡迎五湖四海賓客的一雙巨手。

每天，近十萬港澳台同胞、海外華僑、華人，國內遊客和廣大的深圳市民經過東廣場，都像欣賞藝術品一樣，注目觀看。

元旦正式啟用

由於深圳新火車站落成剪綵後，還有一兩個月準備，大約到元旦才能正式全面啟用。東主樓的十八扇大門，現都有保安人員看守，不讓外人內進。大廈內情況如何？設施怎樣，大家非常關心。

十月十日，新火車站落成剪綵前夕，記者專程與工程技術人員進入東主樓參觀，深深感到深圳新火車站確實是設施先進、功能齊全，能夠應付二零零零年最高客流量一千五百萬人次的全國一流的鐵路火車站。

記者是隨着深圳市供電局負責人和工程技術人員、國外供應商一起進入東主樓的。

一行人首先來到地下第一層觀看高壓電配電設備、低壓電配電設備和把高壓電變成低壓電的四個變電器。這些設備有進口的亦有國產的，大家檢查後認為，這些設備體積小、質量好、安全可靠。

管水電的女高級工程師柳澤青告訴記者，四台變壓器的容量是五千七百個千伏安，在全國的鐵路火車站的變電器容量中名列第一了。完全可以保證整個火車站空調、照明、電梯、消防、供水的用電需要。她還說，附近還留一個位置安裝一台英國進口的六百旺的發電機以防不時之需，旅客是不必擔心火車站會停電停水了。

深圳新火車站的先進設備有二十個系統，用電量最大的是空調和照明系統。直接為旅客服務的還有電梯（七部自動扶梯、二部殘疾人電梯、十部垂直客梯、五部貨梯）、電腦售票、電腦行包、列車到達微機通告系統、旅客自動引導顯示牌、閉路電視監督系統、客運廣播系統、太陽能動熱系統、市內電話、鐵路電話系統、絕大部分是靠電做能源的。

深圳鐵路新客站建設指揮部副指揮長、原廣州鐵路局總工程師丁憲彩說：單這些先進設備系統的管道加起來就有六十五公里長，在全國鐵路火車站中設備亦是最先進的。

同時可容三千多人買票

記者從地下一層上來以後，又進入有六個大門進去的中央大廳。這裡是火車站的心臟。

大廳佈滿燈飾和塑料花，高二十一米五，建築面積二千六百平方米，有自動扶梯和步行梯可上夾層的二層、三層。大廳底層有鐵路值班室、貴賓室，夾層有銀行、郵電、小件行李寄存處、失物招領處，二層有通道經聯檢入候車室。三樓為國內團體候車室等。

旅客最關心的地方是買票和候車的地方了。國內售票廳在東主樓北邊地下，有四扇門進去。廳很大，有一千零五十平方米，設十八個售票窗口。等候售票還可以在門外八米寬的室外走廊。

港澳台海外僑胞華人的售票廳設在東主樓南邊，面積有七百六十平方米，設十六個售票窗口，有十五米長的地方可以排隊，比目前香港乘客購票的地方和售票窗口，增加一倍。加上團體候車室，可容二千二百人買票。

至於設在跨線建築物的國內和港澳台同胞共用的候車室，有二千五百七十平方米，和中聯的足球場一樣大，可容納三千多人，夠兩列客車乘搭。

旅客出入非常方便

新火車站啟用以後，特別是將來長達一百三十米的自動步行扇修建好以後，香港和海外旅客，可從聯檢大樓沿內部走廊式站臺米到東主樓二樓，上夾層購票到候車室坐百動扶梯進站。回程也可在站台乘自動扶梯上南跨線空廊，沿內部走廊式，再坐自動步行扇將到聯檢大樓出境。國內旅客則走地道從廣場八米地道出站，非常方便。

【本報深圳十一日專電】

兩岸應攜手打擊海上犯罪

合作打擊海上犯罪之重要

鍾言

眾所周知，近年來通過兩岸民眾日趨密切的往來與交流，使得海峽兩岸氣氛日趨祥和，台灣海峽也因此趨於安定。這種來之不易的成果十分為兩岸民眾所珍惜。他們不願看到已經緩和和改善了的兩岸關係因海上犯罪活動滋生而破壞。

自大陸方面提出雙方合作打擊海上犯罪活動的建議後，立即得到島內民眾和輿論的一致贊同。台灣當局實無拒絕之任何理由。

九月二十五日，國台辦已再次書面向台灣有關方面表明此一態度和立場，即引起島內朝野各界和新聞輿論的積極反應和關注，認為此舉「使兩岸間可能出現的僵局，適時露出一線轉機」，「兩岸關係的開展可視此為打破僵局的契機」。台灣輿論認為兩岸「在行動。

備受兩岸關注的是次兩岸合作的商談，勢將成為今後一段時間兩岸關係的晴雨表。據悉，台「陸委會」已預定於十月十二日召開「兩岸共同防制犯罪專案小組」成立後的首次會議，正式展開具體的規劃工作。

此間人士將關注台灣方面如何採取實際[illegible]

[illegible]和縱容海上走私的事實。

由於台灣方面未能從堅決打擊海上走私犯罪活動，維護兩岸關係大局出發，未能與大陸進行有效的配合，影響了大陸有關方面依法查處走私等犯罪活動，也影響了兩岸關係的穩定和發展。為此，此間有關人士對此深為憂慮，並希望這種狀況不要再持續下去。

[illegible]眾多歧見中能獲此「公約數」，誠屬難能可貴」，顯示兩岸關係有「好的起點」，並指出「可望在近期內進行的兩岸協商，將是雙方首度對通案進行長時期、持續性的會談，必將觸及海峽中線、法律管轄權等高度敏感議題。這使此項會談具有重要意義，對兩岸也是重大考驗」。因此，「海基會」表示，「將建議政府有關機關在擬定兩岸共同防制犯罪具體方案前，由「海基會」盡速與中共當局先作非正式初步接觸。」

不言而喻，海峽兩岸有關方面就共同打擊海上犯罪活動進行合作，其重要性，就近期現狀而言，不但是一種實事求是、合情合理解決兩岸往來所衍生的負面問題，真正治本的辦法，更是維護和創造台灣海峽祥和、安定氣氛的有效之道。再就長遠之發展觀察，則可為兩岸經由事務性問題的合作，營造共同促進兩岸關係的穩定和發展，真正保護兩岸民眾利益的基礎。並在此基礎上，繼續擴大合作，增進共識與互信，進而展開政治對話，逐步實現民族團結，國家統一的宏圖。

報本簡特　打擊海上犯罪活動之必要

近日，海峽兩岸關係似乎因一個話題而有所「升溫」。這個話題便是海峽兩岸合作共同打擊海上犯罪。

據有關方面介紹，目前發生於台灣海峽的海上犯罪活動，主要是海上走私和搶劫犯罪。

近年來，大陸東南沿海，特別是福建沿海地區，與台灣地區的海上走私活動日趨猖獗。一些不法之徒互相勾結，從事以大陸農副土特產品走私換取台灣地區的家用電器等物品。搶劫犯罪也時有發生[illegible]

[illegible]海上犯罪的[illegible]

【本報北京十一日專電】

克羅地亞東部激戰 武科瓦爾缺糧告急

歐共體護送補給遭聯邦軍阻截未能進城 薩格勒布軍營及沿海港口開始解除封鎖

【法新社南斯拉夫．薩格勒布十一日電】南斯拉夫軍隊和塞爾維亞戰士，星期五對被圍困的克羅地亞東部城市武科瓦爾發起全面進攻，同時，在鄰近幾處地方爆發了肉搏戰。

薩格勒布電台報道說，軍隊不顧較早前關於解除對武科瓦爾包圍的承諾，使用坦克、喀秋莎火箭炮、迫擊炮和大砲進攻這個克羅地亞東部城市。

該電台說，在過去二十四小時內，該市遭三千五百多發炮彈擊中。

武科瓦爾被圍已逾一個月。該電台說，市內包括二千名兒童在內的約一萬五千人，現已嚴重缺糧。自九月十四日以來，該市已無食水和電力供應，電話服務亦已停止。

載着食品及藥物並由歐洲監察員護送的援助車隊，星期五上午停留在離武科瓦爾約十公里（六英里）的地方。

歐共體監察員誓言要堅持他們把救濟品運至武科瓦爾的嘗試。

貝爾格萊德電視台指責說，這支軍隊「運載的武器彈藥比醫藥品還要多」。

據克羅地亞電台說，附近的克羅地亞城鎮文科夫齊和奧西耶克，遭到大炮轟擊。據報星期五亦發生戰鬥的城鎮有，薩格勒布南面五十公里的卡爾洛瓦奇、斯拉沃尼亞西部的帕克拉茨、新格拉迪什卡和錫薩克，在錫薩克有兩人喪生及數人受傷。

在亞得里亞海濱城市斯普利特，南斯拉夫海軍和該市港口當局之間，星期五正進行關於聯邦軍隊解除對克羅地亞各港口封鎖問題的談判。

與此同時，扎達爾港星期四重新開放，電視台說，那裡的生活在逐步恢復正常。

電視台說，南斯拉夫海軍也於星期四晚部分解除了對克羅地亞最大港口里耶卡的封鎖。

【法新社薩格勒布十一日電】一名聯邦軍官對法新社說，克羅地亞星期五早上解除了對薩格勒布市內一處聯邦軍營的封鎖。

【法新社薩格勒布十一日電】南斯拉夫軍隊今日否認它簽署了一項協議，該協議於星期四在海牙由歐洲共同體主持的談判中達成，規定南斯拉夫軍隊自這個叛離共和國撤出。

荷蘭外交大臣范登布魯克在海牙說，塞爾維亞、克羅地亞和南斯拉夫軍隊領導人已同意，如果能找到南斯拉夫危機的政治解決辦法，聯邦軍隊將於一個月內撤出克羅地亞。

但是，聯邦國防部在南通社星期五發表的一項聲明中說，「未在海牙簽訂關於南斯拉夫軍隊自克羅地亞領土撤出的協議。」

荷蘭外交部發言人星期五說，南斯拉夫國防部長卡迪耶維奇將軍，未在關於軍隊撤離的任何正式協議上簽字，但作出過與此有關的正式承諾。「我們期望南斯拉夫交戰各方完全信守這些承諾。」

葉利欽出席會議

蘇聯總統戈爾巴喬夫（右）星期五在克里姆林宮國務委員會會議。俄羅斯總統葉利欽（左）在會上說，俄羅斯準備於十月十五日前簽署關於經濟共同體的條約。（美聯社）

英相闡述內外政策

在保守黨年會閉幕會議講話 強烈反對歐共體建聯邦及統一貨幣

【本報綜合外電】英國首相馬卓安星期五在保守黨年會結束前發表總結講話，說他將為保守主義加上不同於過往的標籤，然而他所採取的是一條既有延續亦有求變的路線，在歐洲聯盟問題上附和了許多戴卓爾夫人的保留性觀點，誓言不會容許歐共體強加一種單一貨幣於英國，而在政治聯盟方面，亦不會放棄在安全和防衛政策上的主權。

他說他贊成成員國間有更緊密的聯盟，但不是聯邦式的合併，並嘲諷一些共同體夥伴說：「我們需要的是一個能讓我們有效地跟那些自詡為歐洲人卻阻礙自由貿易的人士打交道的體系。」

在伊拉克問題上，馬卓安說可能需要使用武力來摧毀薩達姆的核武器。

經濟方面，他說現在他已看到英國開始走出衰退，走向復甦，復甦將帶來投資，而投資將帶來就業機會。

在馬卓安發言前，部分與會議員表示，經過今屆年會後，戴卓爾主義的[illegible]安息，「這[illegible]對戴卓爾夫人[illegible]性的感謝和[illegible]我們預期馬卓安[illegible]此堂堂正正[illegible]的領導角色[illegible]

自民黨竹下派支持宮澤拜相

【路透社東京十一日電】資深政治家宮澤喜一，爭取成為日本新首相的努力星期五獲壓倒性的支持。

日本政治的「造王者」金丸信說，「我派已因宮澤先生的政策而決定支持他。」

金丸信和前首相竹下登領導的竹下派是自民黨內最大的派系，自民黨自一九五五年以來一直在日本執政。

除非發生重大的政治變化，才會奪去七十二歲說話慢條斯理的宮澤喜一在十月二十七日自民黨總裁選舉中的勝利。

通脹率再降 經濟露曙光 英保守黨年會一份賀禮

本報駐英記者 黃念斯

英國今日公佈九月份通脹率數字從百分之四點七降至百分之四點一，顯示通脹率迅速下降，這無疑是對今日結束年會的保守黨人一份賀禮。

一般預料，下月的通脹率仍會再進一步下降，估計低於德國目前百分之三點九的水平，這將是三十年來英國通脹率首次低過德國，不能不說，這是保守黨政府兩年來艱辛地抵抗通貨膨脹的成績。

財相拉蒙特一年來屢屢預測英國經濟會在第三季度顯露復甦跡象。但人們一直將信將疑。英國工業聯合會八月份還認為衰退仍會加深，九月，這個權威性組織語調大變，明確稱衰退已到谷底，這使英國人，從消費者到生產商，都開始對經濟前景的好轉有所寄望。

經濟「奇跡」

使選民恢復對經濟前景的信心，是馬卓安執政這一年來大目標。此際回過頭來看這一年的英國經濟數字變化，可以發現困擾多時的一系列經濟數據已顯著改善，[illegible]將這種變化譽為奇[illegible]

出口：十二個月[illegible]十二，八月份還出[illegible]八二年以來的最[illegible]

利率：從十五厘[illegible]年內共減息八次[illegible]

工資增長率：從[illegible]目前百分之六點五[illegible]

通脹率：從[illegible]日公佈的四點一[illegible]與德國的同等水平[illegible]十年時間才消除[illegible]差距。

奇跡與否，[illegible]。經濟分析認為英[illegible]通脹方面取得的成[illegible]

代價不輕

一是英國人付出了極大代價[illegible]

[illegible]的頭一年，德國國內複雜的情況使馬克呈弱，再有蘇聯、東歐形勢變化，也推低馬克，使英鎊展有減息機會，這是天賜的外因。

歐幣機制浮動率

在人們對英國經濟好景開始抱有信心的當前，英國政府是否會將英鎊在歐洲貨幣體系百分之六的浮動率調低，與其他成員國目前實行的二點五看齊呢？這是最近一個熱門話題。

事實上英鎊納入歐洲貨幣體系這一年來，大部分時候英鎊浮動率都處於二點五以內水平。現時將之調為固定，除了顯示投資英鎊風險更少以外，並能使英國銀行利率有機會進一步降底，但是，最終還要看英國政府是否有這種需要。

大選在前，加息機會極微，現時調低浮動率不免要冒風險，萬一減息後英鎊疲弱，被迫加息，那便失策。從保持英鎊強勢的角度來看，現狀還較為有利。無論如何，當前經濟呈現轉機，已經足以使首相馬卓安今日在保守黨年會上的演講增添光采。【本報倫敦十一日專電】

南國停火難實現

新聞內窺鏡

[illegible]聯邦軍將撤出克羅地亞[illegible]傳出幾個小時便成[illegible]前情況下，這似乎[illegible]實。現在的所謂聯[illegible]塞爾維亞部隊，克[illegible]上新仇舊恨，所爭[illegible]區幾個軍營的團困[illegible]亞解除對聯邦軍軍[illegible]邦軍便撤出克境，[illegible]解：只有兩個方案可[illegible]實際沒有可能實現。[illegible]也會夭旋，

蘇經濟聯盟條約 葉利欽宣布簽署

但質疑有關央行角色要求盡快澄清

【本報綜合外電】莫斯科十一日報道：蘇聯國務委員會星期五舉行會議，對經濟聯盟條約作最後的討論[illegible]

[illegible]有附於條約內的協定到時必須準備妥當。

[illegible]葉利欽在會上表示他已準備在十月十五日簽署經濟聯盟條約，但對任何共和國間中央銀行的角色提出疑問，要求盡速闡明這樣的一間銀行應擁有何種權力。

據報同樣於星期五召開會議的俄羅斯議會亦以相同的理由撤回上星期在阿拉木圖草簽該聯盟條約之舉。

布什部署競選連任 成立基金籌措委會

【美聯社華盛頓十一日電】總統布什星期五朝其一九九二年競選連任努力方向採取了第一個步驟，委任了一個基金籌措委員會，並任命一名得克薩斯州商人作為他的競選團司庫。

總統發言人菲茨沃特說，將於當天稍後向聯邦選舉委員會提交有關布什一九九二年委員會的必要文件。

三星聯線主吉主凶？ 英投資者觀天象 股市走勢多揣測

[illegible]十一月九日乃「黑色星期一」四周年[illegible]

[illegible]模可能較小。」不過，他說星象顯示十一月即會有大幅反彈，失地盡可收復。

然而，在十一月的第二個星期，太陽、冥王星和火星將聯成一線——這一爆炸性組合會帶來政治和氣象大事件。

貝茨說上次出現上述組合時，即發生伊拉克入侵科威特事件。

七國財長首天會議 否定重整蘇聯外債

可能提出緊急援蘇一攬子計劃

【法新社曼谷十一日電】歐洲官員說，星期五此間開始的七國集團財政領袖會談，可能提出對蘇聯的巨大一攬子緊急援助計劃。

他們說，七國集團中的歐洲成員英國、法國、德國和意大利，正在仔細考慮約七十五億美元的一攬子援助。他們形容這項援助將要甚於歐洲、日本、加拿大和美國的「公平分擔」。

法國和英國人士已駁斥一些報道說七國集團可能考慮推延債付期或重整蘇聯外債。蘇聯的外債估計約達六百億，包括欠下官方債權人約二百億美元。

由歐洲四國、美國、日本和加拿大組成的七國集團的財長及央行行長，星期五與擔任主席的日本大藏相橋本龍太郎展開他們的兩日會議。

與會者說，部長們集中討論世界經濟前景、全球貿易問題和七大工業國的經濟表現，而對蘇聯援助問題，則推遲到星期六的會議上才討論。

【法新社曼谷十一日電】意大利國庫部長圭多．卡利說，七國集團工業國星期五獲悉，美國經濟已在復甦，但正遭受金融體系不穩定之苦。

卡利向記者匯報開會情況時引述美國官員的說話，謂美國經濟「明顯復甦」。但他補充說，由財長布雷迪率領的美國代表團，對「美國金融體系的不穩定」表示憂慮，明顯是指銀行體系的脆弱性。

土戰機連日空襲伊北 報復庫族游擊隊侵擾

【據新華社安卡拉十一日英文電】總理耶爾馬茲今天證實，在過去幾天中，土耳其空軍對伊拉克北部的庫爾德族叛亂分子營地發動了越過邊界的空襲。

追剿庫爾德族叛亂分子的這次大規模軍事行動於星期二開始。在此之前，那些叛亂分子襲擊了伊拉克邊界附近哈卡里省城鎮丘庫爾查一處憲兵站，殺死十一名土耳其士兵。約一百五十名庫爾德工人黨叛亂分子，在殺人後逃至他們在伊拉克北部的基地。

空中攻勢明顯是報復庫爾德工人黨（PKK）襲擊土耳其軍事哨崗。

國際最新匯市股市金市行情 1991年10月11日

匯市	香港	紐約
港元	7.7439	7.7415
西德馬克	1.6935	1.6905
日圓	129.77	129.65
英鎊	1.7164	1.7210
瑞士法郎	1.4816	1.4805
澳洲元	0.7962	0.7970
加拿大元	1.1287	1.1290

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3298	3327
倫敦	上午定價 357.25	359.25
	下午定價 357.75	
蘇黎世	358.05	359.15
紐約	358.10	358.40

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	24157.72	−327.54
新加坡海峽時報指數	1352.37	+16.39
悉尼全普通指數	1555.30	−0.80
倫敦金融時報指數	1953.90	−2.50
法蘭克福商銀指數	1820.00	+10.80
紐約道瓊斯指數	2976.52	−2.01

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
匯豐	31.25	31.05
怡和	34.50	34.30
國泰	9.65	9.60
和黃	13.90	13.85
置地	8.80	8.80
太古	22.60	22.55
九燈	20.10	20.05
港燈	12.00	12.00
長實	20.40	20.35
九倉	9.75	9.70

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

中國建立公務員制度 機構編制委員會成立

用五年或更長時間

李鵬兼任主任 行政改革訂下五目標

【本報記者張少威北京十一日專電】中國人事部副部長張志堅今天透露，中國國家幹部總人數已超過三千三百萬，各級政府部門超編五十萬人。今後將用五年或更長一點的時間在中央和省、自治區、直轄市兩級政府中初步建立起國家公務員制度，減少冗員，提高政府的辦事效率。

張志堅今天以東部地區公共行政組織第三十七屆執行委員會副主席和中國人事部副部長的雙重身份參加了在長城飯店舉行的新聞發布會。以推進亞太地區各國的公共行政改革，促進各國社會與經濟發展為主要目標的東部地區公共行政組織的第三十八屆執委會和第十四屆大會將於本月十三日起在北京舉行，二十四個國家和地區及兩個國際組織的近一百六十名代表將來京參加會議，其中有十六名部長或副部長。

張志堅在今天的記者會上說，為了全面進行幹部人事制度改革，自一九八九年四月開始，在中央政府的六個部門進行公務員制試點，這六個部門是審計署、海關總署、國家統計局、國家建材局、國家環保局、國家稅務局。在這六個部門中實施了錄用、考核、晉升、迴避、培訓、交流等具體措施，增強了幹部的法制觀念，有利於幹部素質的提高。今年又在哈爾濱市和深圳市進行了地方公務員制度的試點，下一步將從解決人員超編問題入手，對地方政府進行機構改革。

【中新社北京十一日電】記者今天從人事部獲悉，中國日前正式成立了中央機構編制委員會，李鵬兼任該委員會主任。

人事部副部長張志堅告訴記者，成立這個機構是為了加強對全國機構編制工作管理，加強對機構改革的領導，提高機構編制工作的權威性。

政府機構改革是行政改革的一個重要內容。中國近十幾年來進行了兩次從中央到地方政府的機構改革，以求適應經濟體制改革不斷深入發展的客觀需要，適應有計劃的商品經濟模式的要求。

張志堅說，機構改革不僅使機構和人員比過去精幹，行政效率有所提高，還減輕了地方財政的負擔，促進了經濟的發展和社會的穩定。

政府機構改革作為中國政治體制改革的兩個重要內容之一，在今後將按照經濟體制改革和政治體制改革的要求進一步展開。

張志堅透露中國行政體制改革的下一步目標如下：

——進一步理順各級政府和各部門之間的關係，建立科學的行政決策、行政執行與信息反饋體系；

——轉變政府職能，實行政企職責分開，下放權力，建立富有活力的國營企業管理體制；

——加強宏觀調控，建立和完善宏觀調控體系；

——把直接為社會和群眾服務的各級基層組織機構的改革放在重要位置，為社會提供更好的服務；

——精兵簡政，精簡機構、減少人員、裁減冗員，轉變作風，提高辦事效率。

中共中央作出決定 改革高幹喪事儀式

不舉行遺體告別式追悼會 實行火葬

【中新社北京十一日電】中共中央作出決定，黨和國家高級幹部逝世後，不舉行遺體告別儀式，不開追悼會，一般實行火葬。

中共中央不久前發出關於黨和國家高級幹部逝世後喪事改革的通知，作了上述規定。

這項通知還規定，逝世者的生平由組織負責撰寫，家屬親友不應干預。

這項通知說，黨和國家高級幹部逝世後，除個別經中央批准按有關民族、宗教禮儀辦理喪事外，均實行火葬，骨灰安放在當地公墓，不另建骨灰存放點，不修墓建碑。對提出不保留骨灰的，提倡骨灰就地就近處理，不組織到外地撒散。

【據新華社北京十一日電】中共中央顧問委員會二十七位委員一九八九年一月二十一日給中央書記處寫信，提出喪事簡辦，取消向遺體告別儀式的建議。

建議說，移風易俗，喪事簡辦是中共一貫倡導的方針。紀念逝者，發一紙訃告，或在報刊上介紹生平，發表悼念文章回顧其功績，已經達到了紀念的目的。對于一個為黨為人民鞠躬盡瘁一輩子的人，去世後不給生者增負擔，他在人民心中的形象會更完美。因此，在這封信上簽名的人堅決要求身後不搞這種儀式，並把自己的遺體做最後一次貢獻，可作為醫學研究之用。

建議說，為了給改革創造一個良好的社會環境，把我們的全部精力、財力都投入到四化建設中去，我們認為，移風易俗，勤儉節約，中央要做全國的表率。

提出建議的二十七位委員是：孫大光、蕭克、陳錫聯、王林、王磊、王幼平、文敏生、劉震、池必卿、李力安、曠伏兆、羅青長、趙武成、趙健民、鍾子雲、鄭維山、賀晉年、顧卓新、曹瑛、梁必業、韓天石、焦若愚、曾志、譚友林、譚善和、趙毅敏、劉建章。

美駐華使領館官員與會 重慶市昨舉行研討會 紀念美國將軍史迪威

黃華讚他堅持國共兩黨共同抗日政策

【據新華社重慶十一日電】中國人民的朋友，第二次世界大戰時期美國著名將領，史迪威將軍的紀念活動和研討會，今天在他曾工作和生活過的重慶隆重舉行。

今年正值史迪威將軍逝世四十五周年，中國國際友人研究會和重慶市人民對外友好協會共同舉辦這次為期三天的會議。

中國國際友人研究會會長黃華在今天開幕式上介紹了史迪威將軍對中美關係，對中國的抗日戰爭作出的重要貢獻和他不平凡的一生。

黃華說，史迪威將軍同中國最初的聯繫可以推溯到一九一一年的辛亥革命直至一九四四年抗日戰爭後期，他先後四次在中國任職。

史迪威將軍對中國抗日戰爭作出重要貢獻。為擊敗日本，他訓練中國軍隊，經過艱苦戰鬥，收復緬甸北部，開通史迪威公路。

黃華認為最難能可貴的是史迪威能超越意識形態，始終堅持國共兩黨應共同抗日的政策，力主美國向共產黨部隊提供援助。黃華稱他比當時美國執政者中任何人更懂得尊重中國人民的意願。

黃華指出，中美關係今天又面臨新的考驗。發展中美關係需要遠見，而歷史經驗最能賦予人們遠見。他說，中美關係的歷史表明，讓意識形態影響國家之間的關係是不明智的，要維護兩國正常友好關係，重要的是雙方都要有真正求實的精神，都要有求同存異的態度，都要有對兩國長遠利益有深刻的認識和戰略遠見。

參加這次研討會的有來自中美兩國的九十九個機構的一百五十餘人。北京、上海、南京、雲南、成都、重慶等地從事其研究的人士帶論文參加會議，美國「史迪威學院基金會」代表、史迪威之女南希·史迪威及親友、美國密執安州底特律代表團以及美駐華使、領館官員也來渝參加了會議。

宋健談科技生命力 須置身國際大系統

將分派大批科技人員到特區等地創業

【新華社北京十一日電】國務委員兼國家科委主任宋健在此間閉幕的全國科技宣傳工作會議上說，科學技術只有置身於國際開放的大系統中才具有強大生命力。

他說，要把通過深化改革、推進科技成果的商品化、產業化、國際化作為當前中國科技界的一項重要而緊迫的任務。

宋健說，中國每年獲得二萬多項科技成果，一萬多項專利，這是一筆極為可觀的潛在財富，要努力使這些科技成果轉化為商品去創造新的業績。

宋健說，在「八五」期間（一九九一至一九九五年），我們要繼續深化改革，擴大開放，為科技和經濟更密切結合、相互推動、共同發展創造更好的條件。

他說，中國要在以公有制為主體的前提下，充分發揮多種成份、多種形式科技企業的作用，促進高技術產業的建立和發展。要盡快形成一批有實力的高技術產業，使之走向國內外市場、形成產業。

他說，中國將繼續努力創造新的機制，分派一大批科技人員到高新技術產業開發區、到沿海特區去創辦高技術產業；到國內外市場上

王永慶在台晤記者 稱海滄計劃未放棄

離台近兩載 前晚悄然返

【本報訊】據「中央社」台北消息：台塑企業董事長王永慶十一日在返台記者會中表示，大陸海滄計劃他很想做，但礙於許多他不願明講的因素，目前連第一步都「走不通」。據了解，大陸方面並不願見海滄石化王國如一般台商實施「大陸出口、台灣押匯」，而王永慶也暗示，這是他最擔心的。

王永慶表示，只有當局同意，台塑才會赴大陸投資。但王永慶也信心十足的說，只要到大陸投資能走得通的企業，當局應該會贊成其投資案，換句話說，目前大陸海滄計劃擱置的理由，主要關鍵點應是大陸方面開出的條件難讓台塑接受，而兩岸政策的問題顧慮則反不如外界想像的嚴重。

王永慶表示，台灣第六輕油裂解廠要愈快動工愈好。他說，為促進台灣石化產業升級，台塑不僅要蓋六輕，也有計劃投資參與其他石化業者擬定的「七輕」投資案。

據台塑高級主管透露，由於大陸當局對海滄計劃提出一些條件，目前台塑還在評估中，而其中主要關鍵是大陸方面迄今仍堅持台塑日後盈餘無法匯出，目前台塑正與大陸積極磋商。

王永慶是十日晚悄然返台的，十一日上午八時半主持了台塑集團二十多名業務主管會報。

對王永慶十一日公開表示並未放棄廈門海滄投資計劃，經濟部長蕭萬長未正面表示意見，他表示，經濟部主張對兩岸互惠有利的經貿行為才可進行。

經濟部政務次長江丙坤更明確表示，現階段石化業並未在允許赴大陸投資項目內，因此目前不會同意台塑赴大陸投資案。

蕭萬長說，他十一日與王永慶會晤時並未討論海滄計劃。他表示，經濟部的大陸經貿政策基本原則是務實的，並沒有緊縮之分，對兩岸均有利且互惠的經貿行為才可做。

王永慶十一日陸續會見了李登輝、郝柏村及蕭萬長，同他們交換了台灣產業發展情況的一些意見。

深圳建彩電大屏幕

與日本公司合作

畫面百平方米 在新火車站廣場

【本報深圳十一日專電】全國第一塊具有國際領先水平的戶外新聞和廣告傳播媒體「彩色電子大屏幕」，將出現在深圳新火車站中心廣場上。今天，由「深圳商報」和日本三P公司簽署了合作興建此項目的正式合約。深圳市副市長林祖基、日本三P公司總裁清田真介、深圳市有關部門和新聞單位領導，出席了簽字儀式。

在深圳新火車站廣場上興建的「彩色電子大屏幕」，投資約三千萬港幣，長十三米，寬八米，採用日本電子技術，圖像顯示面積達一百零三平方米，在採用技術和畫面顯示面積上，均為全國之冠。

「彩色電子大屏幕」不僅具有畫面大、色彩鮮艷、圖像清晰、視動化效果強等優點，而且可以達到在戶外強陽光下不影響彩色畫面效果。

國際證聯代表團 在滬參觀證交所

滬證交所表示擬加入國際證聯

【本報記者于谷上海十一日專電】上海證券交易所總經理尉文淵，今天對到此間訪問的國際證券交易所聯會代表團明確表示，上海證券交易所希望能加入國際證券交易所聯會，並參加年會。國際證聯上屆主席，德國柏林股票交易所總裁葛諾特，恩斯特表示歡迎，但他稱具體問題有待進一步磋商。

國際證券交易所聯會代表團一行一百八十餘人，今天上午參觀了上海證券交易所。尉文淵向來自三十二個國家和地區近四十家證券交易所的總裁及高級行政官員每人贈送一股面值十元人民幣的上海興業房產公司股票。他說，這是上海證券交易所成立後發行的第一隻股票。

尉文淵向客人們介紹交易所情況後說，上海證券交易所是世界上最年輕的交易所，希望通過是次代表團來訪，能進一步加強與世界上各個證券交易所聯繫。

台女畫家陳秉鑫 畫展在北京開幕

【本報北京十一日專電】台灣女畫家陳秉鑫畫展今天上午在北京中國歷史博物館開幕，全國政協副主席程思遠、王光英為開幕式剪綵。

陳秉鑫生於山明水秀的江蘇省淮安縣，出自書香門第，既詩歌賦又喜書法，後醉心於繪畫，幾十年筆耕不輟，其仕女畫遒動而飄逸，流暢而富於韻律，具有較高造詣。

推進中醫藥國際化

國際中醫藥學術會議 在穗舉行五百人出席

成立仲景中醫藥獎勵基金會

【中新社廣州十一日電】由二十四個國家和地區的近五百名代表參加的首屆中國廣州國際中醫藥學術會議今日在廣州舉行。

會議共收到海內外專家學者的論文六百二十篇，論文內容涉及中醫基礎和臨床各個領域，當中有不少學術水平高、應用價值大的佳作，展示了中醫藥學術發展的可喜成就和前景。

該次會議的召開顯示了中醫藥國際化的趨勢已日漸成熟，此次有境外三百四十名專家組成二十六個團體與會，這些專家無論在學術還是臨床方面都有相當高的造詣，他們在所在國積極推進中醫藥的發展，為中醫藥走向世界提供了堅實的基礎。

由海內外熱心人士捐助的「仲景中醫藥獎勵基金會」，今天也在會議上正式成立，該獎勵將從明年開始每兩年評選一次，獎勵海內外在中醫藥方面有傑出成就的人士。與會人士希望使之成為世界中醫藥界的「諾貝爾獎」。

納粹德軍所建猶太人區 華沙「人間地獄」真相公開 珍藏五十年一批照片第一次公諸於世



電台節目中吐心聲嚇壞主持人

納粹德軍所建猶太人區
華沙「人間地獄」真相公開
珍藏五十年一批照片第一次公諸於世

法西斯主義今天又有重新抬頭之勢，德國極右分子暴動頻仍，南斯拉夫的克羅地亞出現納粹背景的「黑軍團」，日本正擬衛破憲法派兵往海外。這時候重溫一下納粹德國佔領下的華沙猶太人舊貌，回顧一下德軍當年的醜行，不是沒有現實意義的。

一九四一年夏天某日，一個名叫維利·格奧爾格的德國士兵受命前往歐洲最大的猶太人區——華沙猶太人區拍攝照片。那裡既是猶太人的家，也是他們的監獄。時隔五十年，格奧爾格把這批照片公開，但是他鏡頭下的那些人大多數已經在第二次世界大戰結束的時候被納粹屠殺，照片裡那些建築物則被夷為平地。

法西斯主義今天又有重新抬頭之勢，德國極右分子暴動頻仍，南斯拉夫的克羅地亞出現納粹背景的「黑軍團」，日本正擬衛破憲法派兵往海外。因此，重溫一下納粹德國佔領下的華沙猶太人舊貌，回顧一下德軍當年的醜行，不是沒有現實意義的。

納粹對猶太人深痛惡絕，決心想盡一切辦法根除猶太人的影響。早在一九三九年一月，希特勒就已經威脅說：「如果在歐洲和歐洲以外國際上的猶太人金融勢力再次成功地把各民族拉進一場世界戰爭，其結果將不是世界的布爾什維克化和猶太人的勝利，而是歐洲猶太民族的滅絕。」

在納粹佔領波蘭之時，希特勒並沒有立即把上述種族滅絕的恐嚇付諸實行，而是先對猶太人進行大肆掠奪，使他們財源枯竭，進而榨取他們的勞力。

全歐最大猶太人集中營

華沙猶太人區是在一九四〇年十一月建立的，當時納粹封鎖了華沙中心的一個區，把波蘭首都的猶太人集中在那裡。為了確保，並把所有住在華沙的猶太人都限制在這個區裡，並把非猶太人排除出去，納粹強迫十一萬三千名波蘭人與十三萬八千名猶太人互換居所。

猶太人區驚人地擁擠，人口密度高達每平方公里十二萬八千人，平均每九點二人住一間房。據一九四一年德國官方一份文件透露，整個猶太人區與華沙其他部分隔離開來，街道設置關卡。「圍牆有三米高，再加上一道一米高的倒刺鐵絲網。此外，有巡警騎馬或乘汽車監視。」一句話，這個區既不是德國人所謂的「猶太人居住區」，也不是「猶太人區」，而是一個集歐洲最大猶太人「監獄城市」和勞動集中營於一身的綜合體。

格奧爾格回憶說：「我的周圍人山人海，我簡直不知道自己身在何處。想進屋是不可能的，因為很多人躺在樓梯上。如果我要進屋，我就得踩過他們。到處都有人圍着我，討麵包。那完全是我害怕他們而不是他們害怕我。那是一個壓得人透不過氣的六月天，但是很多人卻仍然穿着大衣。毫無疑問，這一身就是他們的全部家當。」

德國在各地的猶太人區都設有猶太人市政局，該機構要「對確切執行所有下達和有待下達的指示負完全責任」。華沙猶太人區也不例外，而格奧爾格所拍攝的正是這個時期猶太人區的生活。納粹一方面無情地榨取猶太人的勞力，沒收猶太人的產業，另一方面也算了算這一筆賬，發現他們也許可以利用猶太人的經濟技能大撈一筆。華沙猶太人市政局抓住這一點，相信可以通過他們的專長，消除納粹的敵意。截至一九四一年十二月，共有六萬五千名猶太人在該區受到僱用。加上他們的家屬，這批人一共有二十萬。

一年有近六萬人餓死

但是該區猶太人有四十多萬，即是說仍有將近三十萬人沒有任何生活保障。一名猶太人阿伯罕·利文在其日記中寫道：「我們生活在監獄裡。我們已貶為無家可歸無人理睬的動物。當我們瞧着那些半裸着身體，手腳浮腫的猶太人躺在街上，我們感到自己是低人一等的。那些半死不活的骷髏般的猶太人面孔，尤其是那些行將死去的小孩的面孔，使我們驚恐萬分，使我們想起印度的畫面或者我們經常在電影裡看到的麻瘋隔離病房。」

德國人千方百計把猶太人的生活條件弄得盡可能地惡劣。到一九四一年，華沙猶太人的食物定量是每人每天一百八十卡路里，相對於波蘭人的六百六十九卡路里和德國人的二千六百一十三卡路里。這，再加上大部分沒有任何來源購買食物的失業者，最終造成了大量死亡。在一九四一年一月至一九四二年六月之間，有將近六萬一千人死亡，他們大多數死於飢餓和死於營養不良引致的疾病。然而這僅僅是死亡的開始。

屠殺解決猶太人問題

一九四二年一月萬塞會議作出一個罪惡的決定，這就是以大規模屠殺「解決」猶太人問題。一九四二年三月，波蘭猶太人開始被解往貝烏澤茨、蘇比布爾和特雷布林卡的納粹死亡集中營。七月二十二日德國人開始把華沙猶太人區的猶太人解往特雷布林卡，在那裡進行七個星期的大屠殺。據德國的統計數字，一共有三十一萬人被解走。一小部分留下來當苦工。

一九四三年一月德國人企圖再度解走猶太人，但遭到猶太人地下力量的抵抗。「猶太人戰鬥組織」宣稱：「在猶太人區，每一個門口都已經成為堡壘，並且仍將是堡壘，直到最後。我們很可能全部在戰鬥中滅亡，但我們絕不投降。」

他們大部分都死了。猶太人區被摧毀，所有的建築物被夷平。照片裡那些人如果不是正死於飢餓，大概也會被解往特雷布林卡遭殺害。也許有望在那場抵抗納粹的地下運動中犧牲。說不定也有那麼一小部分逃過上述種種厄運幸存下來，但願如此。

意大利詩人和小說家、奧斯威辛集中營幸存者普里莫·萊維在其《被溺死和被拯救者》一書中，形象地描繪了黨衛軍如何奚落猶太人受害者：「無論這場戰爭如何結束，我們都已經打贏了對你們的戰爭；你們誰都不會活下來作見證，但是即使有哪個人僥倖活下來，世界也不會相信他。也許歷史學家會懷疑，會議論、會探討，但是他們將難以肯定，因為我們將會把證據連同你們一起毀滅。即使留下某個證據，即使你們當中某些人僥倖活下來，人們也會說，你們講述的事件太離譜，太難以置信；他們會說，這是盟軍聳人聽聞的宣傳，他們會相信我們而不是你們，而我們將否認任何東西。」

揚言重組納粹黨

這名德國士兵公開照片的行動本身就是一個有力的證據。他說：「我妻子反對我發表它們（照片）。周圍還有那麼多老納粹分子，說不定什麼時候窗外飛進一塊磚頭。一個猶太記者也好心警告過我。我害怕極了。」然而良心還是戰勝了恐怕，殺人者的醜行終將是要暴露於光天化日之下的。

但是，格奧爾格的疑慮不是沒有道理的。事實上除了老納粹分子之外，還有氣焰更囂張的新納粹分子。在德國統一一周年之際，新納粹分子和極右幫派數次襲擊外國人和難民中心，並且行兇者人數越來越多，暴力也越來越猛烈。值得注意的是，在德國個別地區，極右政黨開始獲得雖然不是很多，但已足以令人擔心的支持票，更有新納粹主義分子揚言要重組納粹黨。他們利用德國東西部在經濟上和政治上的各種不平衡和矛盾製造衝突的可能性是很大的。

小冰

←面對德軍的鏡頭，這三個人的表情像他們的年齡，是很不一樣的：少年天真地微笑着，可能對德軍的攝影機或拍照動作感到好奇，姑娘把目光別過去，那是一種蔑視的眼神，老人盯着眼，他的花白大鬍子就像一團火。這是一幀讓人難以忘懷的照片，尤其是那位姑娘，她應該有過快樂的時光，美好的願望，還有愛情的嚮往，但是侵略者來了，奪去了她的一切，她什麼也沒有了，甚至沒有一對鞋子，只剩下一身的瘦骨，破爛的衣裳，還有仇恨。

↑他們在幹什麼？他們往何處去？這張照片比較特別，充滿生活的動感，從各人的表情看，似乎是帶着期待和希望的——悲哀的是我們知道一切都通往一個方向 死亡。

←這對營養不良的娃娃可能會再也沒有機會吃一頓飽就被殺害了，也可能逃過大浩劫幸存下來。如果他們還活着，應該有五十多歲了，說不定去了以色列，在那個猶太人國家佔領下的西岸和加沙地帶目睹另一批被侮辱和被損害者的苦難場面，這也許是歷史的諷刺。

→這些坐在手推車上的老人，可預感到有一種厄運正在逼近他們？

↑這張菜市上討價還價的照片提醒我們，猶太人還有比街上那一切更為迫切的日常生活問題：住所機構，環境，這連孩子們要吃飯，那連大人下一頓還沒着落，結果必然是一場吵鬧、哭叫、打罵。能在市場上買菜的算是幸運的了。

環球特寫

電台節目中吐心聲嚇壞主持人
達拉斯黑女要報仇 蓄意向黑男傳染愛滋
警方搜尋四個月終發現三可疑人物

【路透社達拉斯十一日電】達拉斯警方星期四說，他們搜尋一名婦女的行動範圍，已縮窄至三名嫌疑分子身上。據稱該婦女曾說，她要用致命的愛滋病毒感染黑人男子。

檢察官韋斯特說，據知有三名婦女常常光顧單身漢酒吧，她們被認為是可能的嫌疑分子，但他拒說出此名單是如何得來的。

各報星期四刊登的一幅警方拼圖的黑白複製品顯示，這名婦女年約三十五歲，留着披肩的頭髮。

這一搜尋行動於四個月前開始。當時一名自稱為「C·J」的婦女所說的話，使一名電台交談節目的主持人驚得目瞪口呆。她說，她有愛滋病，並決心實行報復，手法是，在酒吧內勾搭黑人男子，把這種病毒傳給他。

該婦女還在寫給一家主要的美國黑人雜誌《黑檀》月刊的信中，誓言要報仇，因為她在一晚留宿期間染上此致命疾病。

韋斯特說，所有涉嫌者均是黑人婦女，其中一名已知感染有愛滋病。這種病毒通常通過性接觸或共用皮下注射針頭而傳染。

推廣母乳哺兒

用人奶餵嬰兒的兩名非洲籍婦女，星期五和其他婦女一道，在馬尼拉市郊馬卡蒂的雀巢公司辦事處外面示威，抗議牛奶公司大力推廣他們的產品，無視母乳哺兒是最佳方法。（美聯社）

美國逾百萬離婚婦女
難收男方子女贍養費
男方擁有子女探望權聯合監護權者例外

【美聯社華盛頓十一日電】人口調查局星期四說，一百多萬獨力撫養子女的美國婦女常常收不到男方的子女養育金支票；而即使收到的話，支票銀碼往往比應付的數額為低。

人口調查局說，半數美國婦女得到的子女養育金比應得的少；而且四個之中就有一人根本一文錢也拿不到。調查局說，總共有一百二十萬名婦女是拿不到子女養育金的。

有人認為拒付子女養育金的男人蓄意賴賬；亦有人說他們是物價過高的受害者。

但保護兒童基金會的克里夫·約翰遜說，不管是為了什麼原因，受苦的都是孩子們。

他說：「在多數情形下，受害的是孩子們。維持一個家庭的開支是一項沉重的經濟壓力，一個孩子如果缺乏了父母任何一方的支持就會遭受極大的不幸。」

在一九八九年，一名母親平均獲得二千九百九十五美元子女養育金。約翰遜說，有時這筆錢就是決定孩子可有棲身之所抑或須在街頭流浪的因素。

而在八九年收到子女養育金的四百九十萬婦女之中，約四分之一生活於聯邦貧窮線以下。一名撫養兩個孩子的婦女在八九年需要有九千八百八十五美元的未課稅入息，才能避免生活於貧窮線之下。

讓父親跟孩子保持來往，可以鼓勵男方支付子女養育金。

人口調查局說，在八九年，擁有探望權的父親之中，十人中有八個有支付養育金；擁有聯合監護權的，十居其九肯付款；而沒有這等權利的，肯付錢的不足半數。

愛爾蘭監獄多自殺案
三年發生十二宗 比英國高出一倍
獄方呼籲採措施制止囚犯尋短見

【路透社都柏林十一日電】愛爾蘭監獄官員、監獄長和醫生星期五呼籲採取措施，阻止監獄內發生更多自殺事件。

他們在一份官方報告中說，一九七五至一九九〇年期間，一共有二十三名囚犯在獄內自殺喪生。每三宗自殺個案中就有一宗是還押候審者自尋短見。大部份是在監房裡利用窗口鐵枝結索上吊自盡。

報告說，其中十一宗自殺發生於過去一年時間內。與英國的在獄人數相比，愛爾蘭囚犯自殺比率較英國高出一倍。

報告說：「我們的監獄內現時出現嚴重的自殺問題。」

報告建議對給予精神受困擾的囚人更密切的醫療監管，設立特別部門輔導還押在獄的犯人。

孟國災區人間慘劇
窮父親賣掉小女兒
換十七仙買米充飢

【美聯社達卡十一日電】此間的報章消息說孟加拉國一名貧困的農民，為了有足夠的錢買一磅（半公斤）米，竟狠心將他出世才八日的女兒賣給一名郵差。

《孟加拉聯合新聞報》及《孟加拉信息報》報道，此人間慘劇發生在焦伊布爾哈德區，它是上月遭水災蹂躪的二十四個地區之一。水災引致數千人無家可歸。

報道說，該名農民賣女才換得相當於十七美仙的孟加拉錢。女嬰的年僅十六歲母親，因忍受不住飢餓和丈夫的拷打虐待，已離家出走。

未確知那名父親或郵差是否因賣女事件而被捕。

小書迷

一年一度的法蘭克福國際書展星期二傍晚揭幕，展出全球九十一個國家的八千多家出版社出版的各種書刊。十個月大的小雅娜星期四坐在一個兒童讀物攤位上，津津有味地翻看書上的插圖。（美聯社）

意竊匪偷走聖骨
混在朝聖者中進入教堂
掠一批珠寶 坐一輛等候的汽車逃去

【路透社意大利·帕多瓦十一日電】警方星期五說，蒙面匪徒已偷去羅馬天主教會其中一塊最珍貴聖骨——置於一隻金杯內的帕多瓦聖安東尼的顎骨，此外還偷走一些寶石。

他們說，三名男子，其中一名持槍，於星期四教堂關門時間前不久，隨同幾名朝聖者進入巴西利卡的聖安東尼教堂後戴上面具。

這些竊匪用槍指嚇那些朝聖者後，搗毀收藏着這塊聖骨的玻璃櫃，並把這塊聖骨放入一個袋子內。

六十歲的看守人達蒙特按響警鐘，那些竊匪乘坐一輛由另一名男子駕駛的汽車逃跑。

聖安東尼是一名方濟各會的修道士，於一一九五年在里斯本出生，他在世的最後幾個月於帕多瓦度過，並於一二三一年在那裡逝世。

焚燒垃圾新技術 可減少廢氣毒性

【據新華社北京十一日電】據日本的《日本工業新聞》最近報道，日本住友重機械工業公司開發出能使垃圾焚燒場發生的劇毒性二噁英減少到現在的二十分之一的新方法。

這種新方法能夠由日本現有的大約二千座城市垃圾焚燒爐的半數以上採用。

亞太地區多災多難
人禍天災不相伯仲
亞洲社會問題會議代表促防人禍

【路透社馬尼拉十一日電】一個地區會議星期五說，人為災難在亞洲正在增加，它們造成的人命損失和財產摧毀，比得上自然災害所造成的損害。

一項結束為期五天亞洲社會問題會議的決議說，蹂躪性的颱風、洪水、乾旱、海嘯、地震、火山爆發及其他種種災難，經常地在該區發生。

決議說，「亞洲比起世界其他任何地方遭受到更頻繁和嚴重的自然災難。」

出席會議的聯合國亞洲及太平洋經濟和社會委員會組織四十九個會員國與會代表，在會上要求以更嚴厲法例，強迫人們減少環境污染，少做有毒化學品生意及減少傾卸危險廢料。

決議還說，人們在預防災難和減少其所造成的影響方面，幾乎沒有作出過什麼努力。決議要求成立一個地區性統籌機構，防範災難於未然。

大會說，人為災難在亞洲所造成的重大影響，比得上每年的一連串自然災害。

馬拉松籌款

千多名約旦人星期五在安曼街道上步行，為傷殘人士的教育籌款。此次馬拉松步行的發起者是美國出生的約旦王后努爾和全國卡布拉爾帕爾西基金會，目標是籌措七千美元，以創辦一所傷殘人士幼稚園。此次長達十一英里的步行的參加者舉着的標語上寫道："協助我們教育他們。"（美聯社）

高級檢察官除名　律師議員突辭職

律師專業操守受關注

萬逸

[illegible]

井水集

「類黑社會」要及早防範

關昭

[illegible]

改革開放豈同和平演變

大橋

[illegible]……據和事實為不良人士開脫……表明本港某些律師的職業……題，又搞壞了律師在公眾……反觀《條例》對律師的職……並非那麼嚴格，其內涵和……較大。再說本港以前慣用……斷案，又因法官的水平和……異，就可能對相同性質和……產生不同的結果。所以在……差不大的情況下，其道德……索正確與否的依據。因此……港如修改《條例》時應充……業操守問題。

[illegible]……式為依歸，以全盤西化作……以收拾。……目標亦是有所不同，以經……開放改革」是要達到市場……起互相調節配合的作用，……而形成共同致富，過程中……機壟斷、倒買倒賣的出現……則以全部個體市場經濟為……兩極化而不作任何調節，……機炒賣自由化以求市場與……旺。

中國在過往的年代中，推行公有制、「大鑊飯」，帶來了經濟僵化的後果。要化解僵化便必須「開放改革」，但要不引起社會動盪便必須有計劃、有步驟，試點實踐式地推行。例如由控制價格過渡到市場價格，有時進行得太急，便會引起通貨急漲，民生受困，而必須作出適當調整。若依「和平演變」信念者的想法，則會認為通貨急漲、民生受困只是「陣痛」而必須堅持下去。問題是，以中國人口龐大、經濟基礎薄弱的條件，「陣痛」若果持續一兩年，其結果必然導致相當大數目的人民衣食不繼，妻離子散，家破人亡了。今日我們聽到人口比中國少得多，原先經濟基礎比中國好的波蘭，他們的總統華里沙在大呼「[illegible]」，我們的頭腦是否仍然不能清醒？

西方現今的經濟狀況無疑是比我們優勝很多，在富裕寬鬆的環境下，表面化的自由人權程度也就比我們高出一些，所以他們以「人權」來打頭陣是具有一定的說服力，頗能吸引一些知識分子。西方國家以「人權」打頭陣，經濟作中軍，政制模式為統帥，用「和平演變」去掀起國際大氣候，其目的是要把全世界都納入他們的「一元化世界」裡。在他們經濟大佔優勢的今日，若果能夠功地推行「一元化世界」，他們就可以利用經濟勢力，長期做其「大哥大」了。

問題是，我們上幾代人已經飽受了西方「軍事殖民主義」的苦頭，我們是否希望我們下幾代人繼續在西方「經濟殖民主義」之下生活？

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿。

立法權操港督手　是仔是乸要分清

立法局性質不可能改變

艾剛

最近李柱銘就香港立法局問題發表了一系列的議論。[illegible]

立法權力　十分有限

[illegible]

原有法律　基本保留

[illegible]……律，包括普通法和衡平法……的法例如何處理，基本法……規定。中國政府從貫徹「……針和維持香港繁榮穩定的……香港原有法律採取了歷史……，並在基本法總則第八條……「香港原有法律，即普通……例、附屬立法和習慣法，……或經香港特別行政區立法……外，予以保留。」由此可……港原有法律，採取基本保……

[illegible]……要目的在於貫徹「一國兩……持香港的繁榮穩定，以保……、貿易和航運中心的地位……保護香港六百萬同胞的利……不承認立法局完全是兩回……冠李戴的方法，也是欺騙……銘在接受記者訪問時還借……麼：「中國政府一方面不……一方面又不同意擴大直選……了，立法局不就有代表性了嗎？」這完全又是李柱銘一貫慣用的詭辯術。他一方面撇開現行香港立法局的性質不談，另一方面又避開基本法有關直選的比例以及未來立法會產生的規定不談，而是用假想的問題和預定的答案來愚弄市民。事實上，基本法對於直選的比例安排以及未來香港特別行政區立法會的產生辦法，都作了具體規定。李柱銘作為候選立法局議員和御用大律師，難道沒有研究香港基本法嗎？

根據「中英聯合聲明」，九七後，作為英國殖民體系政治架構的香港立法局應當結束，並將按照「基本法」的規定，成立立法會（Legislative Council）。這並非是名稱上的簡單改變，而是機構的性質和作用在根本上的轉變。未來立法會的組成，也將按基本法及其附錄三《全國人民代表大會關於香港特別行政區第一屆政府和立法會產生辦法的決定》產生。

直選議席　早有規定

至於立法局直選議席的比例和進度問題，事實上在「基本法」內也早已作出明確規定，即按照循序漸進方針，逐步增加直選比例。第一屆立法會由六十人組成，其中直選議員為二十人，第二屆立法會的直選議員為二十四人，第三屆的直選議員為三十人。因此，李柱銘一再煽動增加直選議席，實際上是抵制和反對「基本法」，故意製造混亂，誤導市民。

至於未來香港立法會如何產生，以及議員應具備甚麼條件，將來既不是根據英王制誥，更不是根據李柱銘的胡言亂語，而是根據基本法的有關規定。

綜合上述，從李柱銘近來的表現看，一方面他是十分關心直選並極力主張擴大直選議席；另一方面又一直公開參加反對中國政府的活動和極力對抗「基本法」的各項規定。他既要謀求在立法局中建立排他性的多數派，又要謀求乘坐「直通車」「過渡到一九九七年以後的立法會，其政治意圖何在？究竟是真心擁護「一國兩制」？效忠中華人民共和國特別行政區和堅決執行中華人民共和國香港基本法，並願意為維護祖國的統一和香港繁榮穩定而貢獻力量，還是堅持反對中國政府、繼續拉幫結派和建立反對派，與未來香港特別行政區政府分庭抗禮？如果是後者，這是一條危險的政治路線。這對於祖國的統一、香港的繁榮穩定以及維護香港的國際金融、貿易和航運地位都是十分有害的。事實證明：只有維護香港政治的穩定，才能保持香港經濟繁榮。在維護香港政治穩定中，擁護和執行「基本法」以及加強香港與內地的緊密合作是最關鍵的因素。希望李柱銘及其追隨者三思！

此時此地

我都係民主派，不過我講求實際，主張循序漸進啫！

誰是真民主？　牛哥

港是港非

喜聞肝臟移植成功

王一士

本港進行了一宗肝臟移植手術，而且很成功。肝臟過去長時期在外科手術上被視為禁區，近年來醫學不斷有新的進展，在國際上這個不成文的禁區已經被突破。不過據說這樣的大手術以本港而言還是首宗，醫學工作者既要有精湛的醫療技術水平，也要有救急扶危的崇高責任感，這就是通常所稱的「仁心仁術」，否則便不會輕易當此重任。自然醫院也得有相應的先進設備，以提供進行手術的必要條件。從肝臟移植手術成功看來，香港的醫學成就是值得我們欣慰而自豪的。

但這手術的成功還有個非醫學工作者所能控制而又是決定性的因素，即必須有人願意在生前同意逝世後捐出器官。此次可供移植的肝臟，由一個腦病死去的人士所捐贈，為手術可以進行，而那位肝病患者得以獲救的前提。由此看來，醫術高明固然十分重要，人們普遍有科學思想和汎愛胸懷，更為重要。

我們的社會裡，到現在為止，對死亡和遺體處理的觀念還是相當「傳統」的，入土為安，全屍以葬，[illegible]做得到，仍為許多人[illegible]望，而且也應當加以尊重。近年接受遺體火葬的大有增加，固然由於土葬昂貴，可以肯定的是觀念亦逐步有所改變。如果更多人明白到，遺體的保留實在並無意義，永記在後人心中者主要是先人的嘉言懿行和他對人群、社會所作的貢獻，那麼也就能夠進一步知道，死後捐出某些其他病人急切需要的器官，使他們的健康得以復原，生命得以延續，便是最後能夠做到的一大功德。從另一個角度說，捐贈器官者同樣是部分的生命有所伸展，意義也很深遠，對己對人，都是大好事。

現時腎臟、肝臟、眼角膜等「人體部件」都有不少病者等待。開展捐贈器官的宣傳教育，大力鼓勵這種智慧仁愛的行動，需要大家共同來提倡。

據英國可靠消息透露

英越政府下周簽協議

[illegible]

【本報訊】香港理工學院院長潘宗光昨天表示，理工學院現正進行一項檢討工作，研究改革學院制度，將中央權力下放給屬下各個學院，使權責更分明。[illegible]

理工正研究權力下放

貨品編碼協會舉辦　將在兩大超級[illegible]　識條碼可中[illegible]

先夫鄺公慶飛府君於主曆一九九一年十月六日上午七時十五分安息主懷享年五十三歲謹定於十月十五日(星期二)下午一時在紅磡世界殯[illegible]

據英國可靠消息透露

英越政府下周簽協議 有秩序遣返滯港越人

英報章消息稱美似乎同意有關協議

【本報記者黃念斯倫敦十一日電】今日此間可靠消息透露，英國與越南政府將於下周達成遣返滯港越南船民協議。雖然英國外交部今日拒絕對有關消息置評，但強調迄今未有公布，顯示一項宣布正在計劃中。

自從兩周前英國、越南以及聯合國難民專員公署三方官方舉行過遣返船民問題會議之後，英國官方曾承認要將該次會議結果與美國商討，並會在一些日子之後發表公布。

昨日英國報章消息稱，美國方面似乎已經同意英、越的遣返船民協議。美國紐約時報發表文章贊成遣返滯港越南船民，這是美國輿論少有的表現。

【本報訊】港督衛奕信昨晚返回英國述職前在機場向記者表示，在英越兩國協議解決滯港越南人的問題上，目前有跡象顯示越南正朝著一個「好」方向改變其原有立場，不過，他現時仍未能肯定兩國何時正式達成有秩序遣返計劃的協議，更未致確定兩國最終可達成有關協議。

他說，英國政府曾就有秩序遣返計劃的構思與美國政府交換意見，但他目前仍未知悉美國對有關計劃的具體反應。

衛奕信將在倫敦逗留一個星期，期間他將會會晤英國外相韓達德及英國國防大臣湯姆金，滙報本港的政制發展情況及軍事用地問題。

沙田新翠邨發生家庭慘劇後

街坊募捐超渡兩死者 餘款將濟助一對孤雛

兩姊弟暫時由親友照顧前路茫茫

【本報訊】沙田新翠邨前日發生家庭慘劇後，一對孤雛目前仍由親友照顧，且被迫暫時輟學；而新傑樓的街坊慨嘆賭害之餘，亦發起募捐運動，為兩死者打齋，餘錢會幫助孤雛過活。

兩死者遺下的十四歲女兒及十二歲兒子，事後搬到男死者的姊姊家中暫住，昨日下午由姑媽陪同返回兇案現場，執拾簡單衣物後離開，並且曾在男死者跳樓的天井拜祭。

長女在附近一中學讀中三，成績優異，是班中的班長，其弟則讀中一。而姊弟[illegible]於多年前在深水埗一間工廠認識，婚後在深水埗租住一房，其後兩兒女出世，申請公屋，於三年前搬至上址。

女死者婚後沒有工作，只間中到酒樓做散工，懷疑是在酒樓工作時染上賭癮；男死者婚前脾氣本來十分暴躁，但婚後則收斂了很多。

據街坊稱，女死者染上賭癮後，凡賭必好，大有大賭，細有細賭，常向街坊借錢，一百幾十亦會伸手，多數有借有還。她上星期五曾向街坊表示在澳門輸了一萬六千元，其後由五位街坊籌足款項借予她還債。

熱心的街坊昨晚召開會議，大家一致指責賭博害人。由於死者家庭經濟拮据，不會舉行出殯儀式，家人打算十七日到沙田富山殮房認屍後，即移至隔鄰的火葬場火化。

街坊開會後決定明（十三）日在新傑樓地下擺設一個錢箱募捐，二十日為兩死者打齋，剩下的款項則幫助一對孤雛過活。

兩巴重陽增多線 方便居民往掃墓

中巴於北角設專線上山頂

[illegible]

不受市民抗議事件影響

房委會會議仍公開

將研究增加旁聽席位及關閉視聽室

鍾逸傑稱旁聽者須守規則不能擾亂會場

【本報訊】房委會增加旁聽席座位，及一過上次公開會議的情[illegible]

……更多市民旁聽會議。他強調，公開會議的目的是讓市民聆聽會議上委員的意見及討論，並非讓市民進行請願或抗議，如果市民在會議上造成騷擾，可能會被要求離場；如果某些市民有三番四次騷擾公開會議的紀錄，房委會會考慮是否繼續准許他們到場旁聽。

鍾逸傑又表示，房委會會有一套內部規則，要求市民旁聽公開會議時遵守，其中包括不准攜帶揚聲器及標語等，以免影響會議進行。

此外，五十多名香港仔田灣邨居民代表昨日在房委會舉行特別會議期間，前往房委會總部門外請願[illegible]

「澳門遊」內地旅行團 41人疑售物行騙被捕

澳警已接逾十宗投訴涉款五十多萬

[illegible]

理工電腦訓練中心 耗資千萬昨日啟用

【本報訊】耗資港幣一千萬元的香港理工學院Computervision電腦訓練中心昨天正式啟用，為九百名製造工程學系的學生及本港和鄰近地區的製造工程師，提供一個高水[illegible]電腦輔助設計／電腦輔助製造的應用。現時該院的製造[illegible]五百名全日制及[illegible]制學生。

[illegible]son亞洲區董事[illegible]出，理工學院是[illegible]院在電腦輔助設計／電腦輔助工[illegible]領導地位。

區局網球場加費附例 立法局要求重新考慮

房屋及球場加價附例則獲支持

譚耀宗對退休金計劃提出動議

【本報訊】立法局內務會議昨日[illegible]要求區域市政局重新考慮他們提出的新網球場收費加價附例，但對於另一項加價建議則表示支持。該項網球場加價附例是在港府凍結公營部門加價以打擊通脹之後提出的。

立法局議員昨日在內務會議上表示，立法局設立小組研究區域市政局提出的三項加價要求，並不表示立法局不尊重區域市政局的政策及[illegible]權，只是由於港府希望打擊通脹而制定一系列凍結加價措施，因而他們才對這加價建議作出審[illegible]其中，兩項加價（涉及屠房及草球場使用費用）在五月之前便提出[illegible]則希望區局再作[illegible]場收費加價的附[illegible]，但對於後一項[illegible]而內務會議表示[illegible]

昨日內務會議中，譚耀宗提出一項退[illegible]計劃的動議，並成立一個二十人小組對動議字眼[illegible]議日期作出研究。劉千石則擬在下月十三日的立法局會議內，動議要求政府在與公共事業公司簽訂新合約前，需要公開徵詢市民意見，並以民意為制定新合約的基礎。

內務會議仍同意新機場財政專責小組繼續以現有體制運作，待有需要時才再研究是否需要將職責擴大，昨日共有三十一位新舊議員表示會參加該小組。而在十月二十三日的立法局例會內，議員將就關注問題提出十一項質詢，其中包括出售公屋是否按計劃進行；在獄中非法勞工的數量及年齡分布；港府對利用本地出口或轉口囚犯生產產品所採取的措施等問題。

理工正研究權力下放 與大學分野遲早消除

院長潘宗光談改革校政檢討工作已展開

【本報訊】理工學院現[illegible]，將中央權力[illegible]潘宗光在[illegible]中心啟用儀式[illegible]暑假前開始[illegible]名成員。他表示[illegible]學院制度，將[illegible]權力下放，[illegible]檢討各行政部[illegible]結構，並讓各[illegible]擔任更多決策[illegible]工作，使各部[illegible]效率的運作。[illegible]通過，可望下[illegible]

潘宗光又[illegible]在人才培養方[illegible]相似，理工學[illegible]工學院院長潘宗光昨天表示，[illegible]檢討工作，研究改革學院制度[illegible]下各個學院，使權責更分明。[illegible]學院Computervision電腦訓練[illegible]表示。他指出，檢討工作已在[illegible]除了由他出任主席外，尚有四[illegible]清晰的權責劃分，以達致更有[illegible]他也[illegible]括諮詢校內人士意見，如獲[illegible]港工業界對科技越來越偏重，科技大學與理工學院的路線頗[illegible]踏實地工作，並發展更多顧問研究工作，讓大家以工作成果來衡量一間院校的實際貢獻。

他指出，科大以「大學」的名義創校，如社會人士因此而重科大、輕理工，這對理工學院來說，是「不幸」及「不公平」的。

對於理工學院的升格問題，他認為學院首要增強自己的實力。在海外，理工與大學的分野已經消除，如香港仍然維持這分割，是不理想的發展。不過，他相信時勢所趨，這種分野遲早會消除，所以理工學院亦毋須焦急。

他指出，不少社會人士擔心理工學院一旦升格為大學，便會走向學術化的路向。但他強調，即使理工升格為大學，也不會摒棄創校目的，為香港培訓工業人才，推動香港的工業發展。

今年雨量不豐 本港面臨冬旱

漁農處昨展開防山火運動

【本報訊】漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）劉善鵬昨日表示，到目前為止，平均雨量僅為每年平均雨量的六成多，若此趨勢持續下去，本港將會面臨一個異常乾旱的冬季，令發生山火的危險大增。有鑑於此，漁農處在今年重陽節會提供金屬桶給市民燒冥鏹，以防山火。

漁農處昨日上午在城門水塘郊野公園舉行九一至九二年度防止山火宣傳運動，劉善鵬在開幕禮上呼籲遊覽郊區的人士必須採取預防措施，防止山火破壞郊區環境。

他指出，去年旱季，郊野公園發生一百八十四宗山火，波及二千二百四十四公頃土地，損毀近九萬棵樹木。山火造成的破壞不僅限於郊野植物、郊區的景觀質素、野生生物棲息之所及土壤穩定性亦會受損；更嚴重的是，山火可造成人命和財產損失。今年清明節造成一死四傷的山火意外事件，更顯示加強宣傳和教育市民防止山火的重要性。

開幕禮後，由輔助空軍和漁農處人員聯合進行了直升機空投水彈撲滅山火示範。

香港輔助空軍的直升機正在進行空投水彈撲滅山火示範。（本報攝）

消防員要求減工時 倘無答覆下月遊行

【本報訊】香港消防處職工總會逾千名會員昨日下午經過三個小時會議，一致通過擬於下月初舉行遊行抗議。

香港消防處職工總會主席鄧朋心在會後表示，全體會員對於港府自去年六月成立跨部門工作小組研究縮減工時的問題，十五個月後仍未有確切答覆，表示強烈不滿。

他表示，上月十八日，他們透過公務員事務科獲悉港府在未來一、兩年內，不會對此問題再加以考慮，但卻未收到任何正式通知。他們僅獲悉港府只會給予消防員及救護員以公眾假期換取縮減工時。

鄧朋心表示，他們希望在十一月前可以和港府或有關官員進行對話。如無實質進展，將於十一月舉行請願遊行。

要求港府就消防員縮減每周工時的要求作出確切回應。他們並[illegible]

黃錢其濂談港府緊縮政策

衛生福利部門省開支 主要服務不會受影響

社會福利基層護理將如期進行

【本報訊】港府高層官員昨日繼續就港督施政報告提及的政策問題向新聞界作出簡報。衛生福利司黃錢其濂在記者招待會上表示，對於當局緊縮開支的政策，衛生及福利部門將會配合，主要提高經濟效益，削減一些不必要的服務；至於需節省開支的水平，她會與庫務司商討。

她不認為主要的服務會因此受到影響，當局曾承諾推行的社會福利和基層護理計劃亦會有充足的經費及依照原定程序進行。

社會福利署署長簡德倫舉例指出，該署屬下的社會保障部門進行簡化工作程序，刪除七十多個職位，節省五百四十萬元開支，多出的人手調配往其他有需要的單位。

衛生署署長李紹鴻亦表示，基於缺乏需求，該署已將位於市區的政府留產所關閉，同時考慮將這些地方作為老人中心和健康護理中心之用。

黃錢其濂表示，在長遠的節省開支計劃方面，當局已成立工作小組，就醫療保險計劃的推行和監管等問題進行研究，並會於明年初發表綠皮書諮詢公眾意見。

她又表示，當局將會制訂多項與衛生和福利有關的法例，其中包括修訂保護婦孺條例，擴大保障兒童免受身體以至心理上的虐待。這項修訂條例預期在明年初提交立法局討論及通過實施。

另一方面，李紹鴻表示，當局將會分兩個階段實施學生保健服務，第一階段於九三至九四學年實施，對象包括所有小學生；第二階段於九五至九六年實施，對象包括所有中學生。

工藝珍品昨起展銷

【本報訊】「華萃珍藏獻寶」國華珍品展銷會昨日正式揭幕，一連六天在與麗香港酒店百薈廳展出一批工藝珍品，其中包括玉石雕刻、花絲鑲嵌、紫砂盅藝、瑪瑙石雕、壽山石雕、田黃雞血、名家國畫、古今名瓷等。昨日的開幕儀式，由美國運通銀行副總裁兼總經理馬樹主持。

展銷會時間為上午十一時至晚上十時。

陳坤耀任消委會主席

【本報訊】港督已委任陳坤耀接替李柱銘為消費者委員會主席。李柱銘的任期於本月六日屆滿。港府發言人表示，李柱銘曾向港督表示，由於有其他要務羈身，他將不會尋求連任。

陳坤耀於一九八七年獲委任消委會成員，並於八九年出任副主席。他現時是消委會屬下資料搜集小組委員會、宣傳運動小組委員會、有壟斷傾向行業研究小組及油價工作小組主席。

貨品編碼協會舉辦

識條碼可中大獎

將在兩大超級市場舉行

【本報訊】由香港貨品編碼協會舉辦的「識條碼，中大獎」有獎遊戲，將於本月十六日至三十日在香港兩大超級市場舉行，目的是為使消費者認識超級市場所採用的條碼及掃描系統。

參加者可在全港任何一間百佳及惠康超級市場內索取參加表格。表格上列有八種指定貨品名稱及包裝大小。參加者只需在超級市場的貨架找出這八種指定貨品的條碼號數，並把答案填於參加表格上，便可參加抽獎。

抽獎將於十一月七日舉行，首五十五名被抽出的幸運兒可獲得豐富獎品。

冰雕賽廿隊角逐 希爾頓酒店奪魁

作品「烏托邦——理想安居之地」

【本報訊】第十七屆香港冰雕比賽昨日在香港會議展覽中心舉行，共有二十間酒店派隊參加，結果由香港希爾頓酒店隊的一座名為「烏托邦——理想安居之地」的冰雕奪冠；第二名是香港喜來登酒店的「龍鳳呈祥」；第三名為日航香港酒店的「東方明珠耀萬年」。

榮獲第十七屆香港冰雕比賽冠軍的作品「烏托邦——理想安居之地」，重一千五百公斤，由香港希爾頓酒店的成員容沛光、廖智鳴、李志權及譚惠邦花費五天時間製成。據該隊隊長容沛光表示，該冰雕利用三十條冰製成。整座作品雕有彩虹、鳥兒及帆船。

而屈居亞軍的香港喜來登酒店的作品「龍鳳呈祥」，重三千公斤，是黎顯輝、欣注聯、譚啟昌及余伯振利用五天時間製成。季軍的日航酒店「東方明珠耀萬年」，是趙振銑、廖炳坤、吳志明、羅國興花費三天時間製成，作品重一千五百公斤。

是次比賽由香港酒店業協會及香港旅遊協會合辦，香港會議展覽中心、國泰航空公司及日本航空公司贊助。勝出的隊伍將代表香港前往日本參加扎幌雪節的國際雪雕比賽。

天氣

最高29℃　最低24℃

除下午有幾陣局部地區性驟雨外，大致天晴。

城市	預測	最低	最高
澳門	晴	22	30
廣州	晴	21	31
北京	多雲	11	23
天津	晴	13	22
青島	陰	15	21
西安	多雲	11	21
成都	陰	15	19
昆明	陣雨	16	21
上海	多雲	17	25
南京	陣雨	17	24
杭州	多雲	15	25
廈門	晴	18	27
桂林	小雨	20	26
海口	晴	23	31
台北	薄霧	18	27
漢城	薄霧	6	25
東京	驟雨	16	18
馬尼拉	晴	24	32
曼谷	雷暴	23	31
新加坡	薄霧	25	29
悉尼	晴	14	24
墨爾本	晴	8	25
洛杉磯	薄霧	20	35
三藩市	雷暴	14	31
紐約	驟雨	13	22
溫哥華	晴	9	18
多倫多	驟雨	5	16
倫敦	雷暴	14	20
巴黎	雷暴	15	24
法蘭克福	薄霧	7	19

鑑於近日快艇走私活動復甦
粵省公安人員昨來港
商加強合作對付私梟
雙方均同意盡力做好海岸邊防截查工作

【本報訊】鑑於近日走私客利用強馬力快艇進行走私活動有復甦趨勢，香港與內地治安部門人員都深感關注。

廣東省公安人員一行九人昨日專程來港與香港水警人員會議，就走私問題進行會議，商討合作加強堵截走私活動，並希望修訂有關法例，加強刑罰以收到一定阻嚇作用。

雙方昨日進行三個小時會議。本港水警副指揮官林錫揚會後表示，是次乃中國大陸與香港對走私問題一次例會，會議上主要集中商討三點有關問題，包括關於兩地之間的反走私行動、反偷渡行動和涉及越南船民的問題。

林錫揚稱，經會議討論後，雙方已達成一些具體協議，包括同意加強合作打擊海上走私活動。中方亦有提及於內地水域「大飛」走私情況，以及有關相應對策，但詳情不宜發表；而自從加強接觸後，雙方都有不斷談及走私方面的嚴重問題，互相交流海上反走私行動的經驗，目前雙方都各自盡量做好己方邊防的堵截行動，加強岸邊截查工作，以有效阻截走私活動。

本港「大飛」仍有廿艘
林錫揚稱「中飛」亦難檢控希望修例對付

林錫揚談及本港走私情況時，相信本港現時仍有約二十艘「大飛」，暗中從事不法勾當，與走私活動全盛時期的超過二百艘比較，僅得十分一。而對付方法，由於「大飛」馬力強大，速度快及體積大，具有「殺傷力」，與水警小艇隊現時設備相比，阻截着實困難，而走私活動範圍廣泛，多數在吐露港、西貢及流浮山等一帶，於海上堵截危險性頗高，目前惟有加強陸上打擊行動，於岸邊截查堵截。

至於「中飛」走私方面，相信本港目前有四十至五十艘中型快艇進行走私活動，但應付甚為困難，由於「中飛」快艇均設有座位及安全設施，馬力約六百匹，於法律上難作出檢控。目前，水警已與海事處接觸，提議修訂法例，考慮立例規定中型快艇停泊地點，以便監察，並建議限制行駛時間，例如只可以日間行駛或不准在凌晨零時至凌晨四時的一段時間行駛。

此外，反走私特遣隊人員現已向律政署提議加強有關走私罪行刑罰，將現時最高刑罰由罰款五十萬元及入獄兩年，提高至罰款二百萬元及監禁七年，並希望律政署將走私罪行納入為有組織及嚴重罪行處理，以重刑收阻嚇之效。

資格存疑律師所簽文件
楊鐵樑稱未必再具效力
建議當事人向法庭尋求指引保障權益
律師會證明戴展華事件正由警方調查

【本報訊】首席按察司楊鐵樑昨日接受訪問時表示，執業資格被質疑並正接受調查的一名律師，以往所簽署的法律文件是否仍維持其應有的法律效力，將要視乎有關文件的性質而定；因此，有關當事人應向法庭尋求指引，以保障本身權益。

楊鐵樑說，一直以來，本港從未發生有關執業律師的專業資格受質疑的事件，加上今次事件的情況相當繁雜，所以他現時不能就此作出評論；不過，他認為該名律師曾簽署法律文件的法律效力，將取決於有關文件的性質。他指出，若文件的效力並非一定決定於律師的簽署，這類文件可能沒有多大問題。而為了審慎起見，任何當事人均應諮詢律師意見或向法庭尋求指引。

此外他認為，香港律師會應就今次事件重新檢討執業律師的確認程序。

另一方面，香港律師會昨日就前立法局議員戴展華的執業律師資格被質疑一事發表聲明指出，該會在收到一名記者就戴展華的執業律師資格的關注後，有鑑於事件的性質相當繁雜，隨即翻查該會的資料紀錄，並向英國律師會進行查詢，最後決定將有關事件交由律政司接手調查，由於該事件正由警方調查處理，所以該會暫時不會就此發表評論。

聲明又指出，戴展華於一九八三年五月獲高院批准在港執業，自此以後他每年均獲發出執業許可證。

兩港商合資五億元
在深圳建高級住宅

【本報記者司徒衛深圳十一日專電】中國海外建築（深圳）有限公司總經理王連印和福德（深圳）地產發展有限公司董事長余彭年，今日下午六時在陽光酒店簽訂合約，決定合資四到五億港元，在福田商住區用地，興建一片類似香港「太古城廣場」模式、命名為「海富廣場」的高級住宅區。

這兩家公司分別為香港中國海外建築工程有限公司和香港富德發展有限公司在深圳設立的分支機構。去年，這兩家香港公司取得B一一八號商住用地區內八塊地總面積為一萬六千平方米的使用權。這八塊地位置接近，又靠近皇崗口岸，位置優越。兩家公司經過協商，決定由中國海外建築工程有限公司總承包建築八幢二十層總面積超過八萬平方米，康樂設施商業設施齊全的高級住宅，計劃明年初動工，三年左右建成，售給外商。

警破毒品分銷中心
檢百二萬元海洛英
兩名青少年先後涉嫌被捕

【本報訊】警方根據線報，昨日採取行動，在土瓜灣破獲一個毒品分銷中心，拘捕兩名涉嫌青少年，檢獲二點一公斤約值一百二十萬元的四號海洛英。

被破獲的毒品分銷中心位於土瓜灣鵬程街二十一號七樓一個三百呎單位，毒販租住上址兩個多月。警方相信該販毒集團活躍於九龍區已有兩年多。

被捕兩男子分別姓李（十五歲）及姓何（十九歲）。警方相信二人與八月中在佐敦道被捕的一名販毒男子同屬一個販毒集團，但三人均非集團主要成員。

港督強調職位不變
返英前接受電台訪問
重申應與中方加強雙向交流

【本報訊】港督衛奕信昨日接受香港電台訪問，在被問及返倫敦述職會否談及港督職位一事時，港督強調「不會」，因為英國首相馬卓安較早時已明確地指出，港督職位目前並沒有「空缺」，而他個人亦已表明當有需要而他又認為可勝任時，他會繼續擔任現有職位。

在訪問中，港督又說，他認為須證明新一屆立法局的運作對香港有利，才有理由研究是否向中方爭取更多直選議席。被問及今次立法局選舉是否成功時，他認為這方面有兩個判斷準則，其中一個是市民對今次選舉的興趣有多大；他指出，今次的參選人數較以往為多，選舉過程亦十分順利，但投票人數卻比預期為少；另一個準則是新一屆立法局的運作是否對香港有利，他認為起碼須證明此點，才有理由決定是否向中方爭取更多直選議席，他指出，這些事情不是即時可以做到。

關於本港與內地關係方面，衛奕信希望不單在官方，而是更廣泛地在各層面，包括公眾及立法局議員，都應該加強與中方的接觸，不過，他重申這是雙方面的，即中方亦應願意與有關人士進行接觸。

警方連破四宗走私案
西貢首次揭發用連環舢舨偷運電視機
蒲台島海面截獲「大飛」起出一客貨車

【本報訊】警方兩日來共破獲四宗海上走私案，檢獲大批電視機、舊電單車及一艘「大飛」、一輛簇新客貨車，並拘捕十五人。

警方反走私特遣隊昨晚又在西貢發現歹徒又有新方法走私，利用十多艘小型舢舨將電視機運出海面再轉搬上「大飛」運返大陸，行動中拘捕三名男子，並起出兩艘舢舨及近百部電視機。

反走私特遣隊是根據刑事情報科的情報，昨晚埋伏在西貢企嶺下新圍近海邊，發現十多艘小型機動舢舨在岸邊等候，而兩艘「大飛」則在對開海面。晚上九時，一部貨車駛至，將電視機先搬上舢舨，再運出海轉上「大飛」，實行分散出貨。

警方見時機成熟採取行動，十多艘舢舨見狀四散分逃，其中一艘擱淺，一艘翻沉，水警趕至將三名男子拘捕，年齡由十六至四十歲，全部是香港人，警方在現場檢獲近百部電視機。警方的情報顯示，走私客在前日已將一千部電視用此方法運返大陸。

又，六十二號水警輪在東博寮海峽巡邏時，於昨晨六時十五分，在赤柱對開海面發現有兩艘可疑「大飛」快艇，以高速向蒲台島方面飛馳，水警遂展開追截，約十五分鐘後，其中一艘「大飛」疑引擎發生故障停下，艇上兩人跳過另一艘快艇逃去，水警隨後在走私客棄下的快艇上發現有一輛左軚簇新客貨車。

據水警輪指揮官吳炯耀表示，是次截獲的「大飛」裝有四部引擎，分別兩部二百匹及兩部二百七十匹，馬力合共近千匹之強，若非當中三部引擎損壞無法啟動，相信水警輪難以追及。

另外，水警西分區人員於前晚一項反走私行動，在青山避風塘發現四輛貨車及一艘大陸貨船，檢獲九十八輛舊電單車，拘捕七名涉嫌走私船員。

又，水警於昨日凌晨零時四十五分，在荔枝角橋位處，發現一艘大陸貨船及岸上有一輛貨車，有人狀似將一批舊電器搬上貨船，警員採取行動拘獲一名大陸男子及四名本港男子，檢獲二百三十四部舊電視機及三部無線電話，懷疑涉及走私。

新客貨車 水警在蒲台島海面截獲的「大飛」，艇上載有簇新客貨車。（本報攝）

新航客機機翼擦地
冒出火花乘客虛驚

【本報訊】一架新加坡航空公司的波音七四七客機，昨日傍晚降落啟德機場時出現驚險鏡頭。該機着陸時右翼碰着跑道而擦出火花，幸安全降落，機上乘客及機員均無恙，備受一場虛驚。

該機為新航SQ五九班機，由台北飛來本港，滿載乘客，於傍晚六時零三分降落。據消息稱，該機降落啟德機場跑道時，右翼第四號引擎的保護罩觸碰跑道地面，因而擦出火花，機場的拯救隊趕到戒備，幸該機終安全着陸，未發生嚴重意外，機內各人均告平安。事件中僅跑道輕微磨損，有關當局人員已對這次事件進行調查。

慈雲山兇案死者
蘇正騰剛為人父

【本報訊】昨日凌晨在慈雲山遇襲喪生的年輕貨車司機，最近剛為人父，家人表示不知道他是否與人結怨。

死者蘇正騰，二十五歲，已婚，其妻最近才誕下一子。死者的家人住慈雲山邨四十三座一單位。蘇正騰是貨車司機，婚後與妻住彩虹邨。昨日凌晨，蘇回慈雲山探望母親後離開，途中遇伏被十多人追斬，兩隻手指亦斬斷。

失明漢被綁劫案
警拘事主一親友

【本報訊】一名替人占卜的失明男子日前被人行劫綑綁了十多小時的案件，警方昨日拘捕一名青年，揭發他竟然是事主的親戚。

遇劫的失明漢吳志添，四十六歲，與年幼的兒子同住九龍灣啟業邨。本周一晚一名蒙面賊人入屋行劫。將兩父子綑綁十多小時，劫去數千元及幾本存摺。

日前一名男子持事主的一本存摺到旺角一間銀行欲將款項轉賬入自己的戶口，銀行職員通知警方，警方調查後於昨日清晨到土瓜灣道將二十五歲男子梁×仁拘捕，懷疑與案有關。

培華基金代表團
昨啟程赴京訪問
為期六天將獲江澤民接見

【本報訊】由香港培華教育基金主席李兆基率領的香港培華教育基金代表團，昨日啟程前往北京進行六日的參觀訪問。

李兆基在機場表示，在京期間，代表團將會拜會中國領導人及國務院有關部門負責人，並到北京大學等單位參觀。

培華基金代表團一行共三十人，他們是應國內有關部門邀請前往北京訪問的，在北京期間，將獲得中共中央總書記江澤民、國務院港澳辦主任魯平的接見，並拜訪國家教委、中共中央統戰部和中國人才交流協會等機構。

隨團的培華基金副主席王敏剛表示，他將會向中國領導人反映本港未來的發展問題，尤其是在直選以後政制的發展。他認為，根據中英聯合聲明及基本法，本港政制的發展是令人滿意的。

今次赴北京訪問的培華基金成員還包括該基金監事霍英東、鄭裕彤，以及其他成員霍震寰、伍淑清、許晉義、陸恭正、王幼倫、胡經昌、王敏達、胡晉樑、黃自強、脫瑞康等及其親友。新香港聯盟義務秘書羅德丞作為培華基金的嘉賓隨團出發。新華社香港分社協調部部長林克平，為這次訪問團作顧問。新華社香港分社副社長張浚生，昨日到機場送行。

漫畫家華君武訪港
展半世紀近百作品
張浚生主持剪綵並高度評價作品

【本報訊】由香港中華文化促進中心主辦的「華君武漫畫展」，昨日在該中心畫廊揭幕，共展出中國著名漫畫家華君武半個多世紀以來從事漫畫創作的近百件精選作品。今年已七十六歲的華君武亦專程自京抵港，出席他在港首個個人畫展的開幕儀式。

新華社香港分社副社長張浚生昨日為畫展剪綵，他在致詞中高度評價了華君武五十多年來用畫筆為社會、國家所作出的傑出貢獻。他本人亦從學生時代開始看華君武的漫畫，對畫家深表敬佩。他覺得華君武的漫畫既有對時事的針砭，也充滿教人向上的力量，清新雋永，引人深思。他指出一幅好的漫畫的社會作用往往不亞於一部文學作品。

華君武接受記者訪問時表示，他曾在港參加過中國漫畫聯展，但個人畫展仍是首次，他感到很興奮。從去年開始，他從數十年創作中精選一百七十幅漫畫在內地十幾個城市作巡迴展出，包括上海、無錫、蘇州、南京、石家莊、鄭州和天津等。這次來港展出的九十餘幅作品，就是從巡迴展中再精選出來的，作品年代從一九三九年延安時期至去年年底。

華君武說，他的第一張漫畫作於三〇年，那時他仍在讀中學，自三四年始，他開始大量創作漫畫，可惜三十年代的作品現已難以找到。他早期的作品，因任職於報館，國際時事方面的內容較多，六十年代初，離開了新聞行業，漫畫取材基本上以國內社會生活為主。粉碎「四人幫」以後的十年，他平均每年畫一百二十幅作品，而近兩年則稍為減產。

華君武認為，漫畫既有一針見血、諷刺時弊的功能，亦有幽默、風趣的一面，但處理正面的素材似乎較為困難，他自己不太擅長。他本人沒進過美術學院，不太會處理色彩，所以揚長避短，作品多以黑白為主。這次展出的「疑難雜症」系列，共畫了五十多幅，抨擊當時社會上的不良風氣，另一系列「生活拾趣」，則較為輕鬆，發表於《天津日報》。

文藝界名人黃永玉、黃苗子、郁風等，昨日亦出席畫展，祝賀華君武畫展揭幕。

該畫展展期至本月二十六日，開放時間上午十時至下午六時，周日及公眾假期休息。

香港中華文化促進中心地址：香港上環干諾道中二零零號信德中心一〇〇一至五室。電話：五五九四九零四。

黃永玉（左起）、華君武夫婦、黃苗子、郁風在「華君武漫畫展」開幕儀式上（本報攝）

傅雷紀念活動將展開
傅聰獨奏會月底舉辦
音樂會籌委代表昨介紹傅雷成就

【本報訊】為紀念中國著名翻譯家傅雷逝世二十五週年，本港將舉行一系列紀念活動，其中，「傅雷紀念音樂會」將於十月二十九日在文化中心音樂廳舉行，傅雷手稿及遺物展將於本月二十五至二十九日於銅鑼灣商務印書館舉行，香港話劇團話劇《傅雷與傅聰》定於本月二十五至十一月四日在港公演。傅雷之子傅聰、傅敏屆時亦將匯聚香江。

香港翻譯學會昨日舉行記者會，由「傅雷紀念音樂會」籌委會顧問蕭芳芳、主席金聖華等介紹該次音樂會演出詳情。

蕭芳芳的母親是傅雷夫婦生前好友，蕭芳芳昨日展示傅雷一九六一年教導她練習書法的信件。她感慨地說，傅雷是她少年時代精神生活的供給者；從傅雷那裡，她開始培養對中國文學的興趣，認識到電影圈外還有更大的世界。

蕭芳芳說，傅雷精通中、英、法文，他翻譯的巴爾扎克、羅曼．羅蘭的名著，文筆流暢，令人有如讀中國文學之感。傅雷曾將翻譯比作蠶蟲——吃的是桑葉，吐出來的卻是蠶絲，他自己做到了這一點。

金聖華認為傅雷是一個完美主義者，他的翻譯精益求精，他的力作《約翰．克利斯朵夫》譯了兩次，《高老頭》譯了三稿，他認真、嚴謹的翻譯作風，令後人景仰。

金聖華說，由香港翻譯學會主辦的「傅雷紀念音樂會」，傅聰將鋼琴獨奏，以音樂回報父親生前的教誨，所選的曲目均是傅聰最拿手的作品，也是傅雷生前最喜歡的。該次音樂會的海報題字，是著名畫家林風眠的遺墨。音樂會所募集的款項，擬成立「傅雷翻譯基金」，除出版「傅雷紀念文集」外，餘款作為推動本港翻譯事業之用。

此外，由香港翻譯學會與商務印書館合辦的傅雷手稿、遺物展，將展出傅雷手稿，書信、相片及遺物，由傅敏提供。

傅聰鋼琴獨奏的曲目包括莫扎特《B小調慢板》、舒伯特《即興曲四首》、德布西《月光下的法院陽台》、蕭邦《A小調瑪祖夫舞曲》等十四首。

該音樂會門票一千元貴賓票已全部售罄，五百、二百及一百二十元門票，現在各城市電腦售票處有售。

頌新聲劇團新光響鑼
林家聲陳好逑演名劇

【本報訊】頌新聲劇團在林家聲、陳好逑率領下，正在新光戲院演出，劇目有新戲《唐明皇會太真》，還有《煙波江上西子情》、《情醉王大儒》及《雷鳴金鼓戰笳聲》等。十三日將加演一場日場：《煙波江上西子情》。

《唐明皇會太真》共編成六場：醉舞、爭寵、密誓、血戰、魂斷、夢驚。林家聲飾唐明皇，陳好逑飾楊貴妃。兩人配搭嫻熟，合作默契，唱做細膩動人，感情投入，把劇中人唐明皇、楊玉環這一對歷史的戀人故事，演繹得哀怨纏綿，扣人心弦。

其他演出者包括林錦堂、南鳳、吳漢英、賽麒麟、李嘉鳳等。

日場開場時間一點四十五分，夜場七時四十五分，現各場門票已在新光戲院票房公開發售，票價自七十元至二百二十元。查詢電話：五六五七七〇七，八五六〇一五一。

小丑喜劇《傻瓜！》
中英劇團巡迴公演

【本報訊】由中英劇團炮製的老幼咸宜小丑戲《傻瓜！》正在各區域市政局場館演出。

粵語演出的《傻瓜！》由中英劇團全體演員與擔演小丑的英國喜劇泰斗謝利．法蘭雅根共同創作，並由謝利親自執導。

一個個長着大紅鼻子的中英演員，將以獨腳戲和集體演出，帶着幾分稚氣、幾分無知，傻兮兮卻又喜沖沖地向觀眾展示他們的內心世界——他們對愛情和希望的夢想，及承受災難的堅毅精神。

《傻瓜！》演出詳情如下：沙田大會堂文娛廳：十月十二日下午三時及八時；屯門大會堂文娛廳：十三日下午八時；荃灣大會堂文娛廳：十八日及十九日下午八時；大埔文娛中心演奏廳：二十日下午三時；北區大會堂演奏廳：二十六日下午八時；聿修堂演奏廳：二十七日下午三時。

各場票價為四十元，全日制學生及六十歲以上觀眾可獲半價優待，門票現已於各演出場館及城市電腦售票處發售。

陶製玩偶展覽
藝穗會正舉辦

【本報訊】來自德國慕尼克的年青陶人茱莉亞．包斯正在樂天陶社展出她最新的陶製玩偶。它們包括穿上色彩繽紛衣服的音樂家、小丑及諧角，在造型上充滿歌德色彩。展期至本月廿一日止。樂天陶社位於中環下亞厘畢道2號南座地下藝穗會內。

破冰

冰雕大賽昨日在會議展覽中心舉行，參賽者的作品多數需時三至四日才完成，但當比賽結束後，他們只花數分鐘便能消滅數天心血的作品。

本報記者 俞意達 攝

演藝評賞

匈牙利歌舞熱鬧歡快

風華曼

每次去看民族歌舞的表演總希望能從中了解該民族特有的風俗民情。

十月八日欣賞過匈牙利國家民族歌舞團推出的一台晚會後，發覺舞團的廿多位演員個個技巧純熟，步履整齊，隊型變化流暢自然，整體性很強，他們的演出也在一定程度上展現了該國的民族風情。

現場所見，匈牙利民族舞的舞蹈語彙並不繁複，節奏動律爽朗明快。男舞者的舞步以踢踏蹦跳，扭動腰胯和碰擊腳後跟等技巧動作為主，輔以拍掌喊叫，倍增聲勢。女舞者則以小跳踏步與原地踏轉配合舞伴的演出，相比之下，顯得較含蓄溫文。即場伴奏的樂師又多選演明快急促的調子，遂營造了熱鬧歡快的氣氛。

上半場揭幕的二十人群舞《卡洛薩舞》、女子十人舞《洛那瓶子舞》均很有看頭，演員們穿上綴有民族刺繡圖案的服裝起舞，時而邊唱邊跳，演出投入落力。此外，《五小子舞》和《梅格威克拼掌舞》的舞者多番相互炫耀舞技，充分表現了匈牙利男性的剛勁美。男舞者的小褂背心，長皮靴，加上繫上鈴噹的靴刺更有助併發他們粗獷野性的氣質。

可惜，下半場獻演的節目跟上半場的無論在風格、舞步和隊型場面等各方面都有近似的地方，不再予人新鮮感。比如說，《卡洛塔斯澤舞》仍是男子比試舞藝的舞蹈，《澤普倫繞圈舞》中女演員的隊型仍以圓圈的變奏為基調。唯一的分別是他們換上配搭略有不同的服飾而矣；他們叫嚷的聲調和身體的動律，與上半場所見差別實在不大。

這部分民族樂曲的表演項目較多，但其中演奏風笛的樂手出場不足三分鐘，觀眾還未趕及聽清楚笛子的音色旋律，他已悄然下場去。另一位樂師拿着類似用皮革製成的吹奏樂器本來很有特色，但場刊內卻未有介紹此為何物。只見他興致勃勃地與三位提琴手合奏完了，鞠身謝幕，又引退下去。自始至終，演員們的詠唱彷彿只起引發節奏的作用，觀眾因而無從得悉歌詞的內容而大大減低其共鳴感。也許，在場刊內附印歌詞會避免出現上述的障礙，能令大家更進一步地體會當地的民風。

總體而言，整個晚會的節目編排仍可更多樣化，更集中地渲染該國不同地區人民的風俗或生活面貌片斷；而不單是顧及演員服飾的變化。再者，演員的水平很平均，予人和諧的感覺之餘，舞團可安排讓特別出色的舞者表演更多的獨舞舞段，突出個人風格，增強即興成分，現場氣氛將更能達至高潮。這次演出多以快舞為主，如能加插一兩齣較柔和抒情的慢舞，民族樂曲的節奏韻律對比必會更鮮明，更能扣人心弦。

今日文化節目精選

▲沙田文藝協會粵劇團今晚七時半公演《雙仙拜月亭》，地點在沙田大會堂演奏廳。

▲香港文化中心大堂今日下午二時安排「周末合家歡」，節目內容包括弦樂四重奏、中國舞、魔術、雜技等。

▲「馬文一九九一年音樂會」今晚在文化中心音樂廳舉辦，由嶺南音樂團籌策，共七十二位演出者，時間是晚上八時。

▲「青協話劇匯演九一」今晚七時半舉行，公演《傷逝》、《合約情緣》、《狗臉的日子》三劇，地點是牛池灣文娛中心劇院。

▲彩虹劇社今晚七時半在西灣河文娛中心劇院演出《竹籠中》、《兩兄弟》兩劇。

▲「中國神話動畫精選」今日舉行，上環文娛中心劇院放映兩場，下午二時半是《大鬧天宮》、下午五時半是《哪吒鬧海》及短片《三個和尚》、《沒牙的老虎》。

大公經濟

熱線電話：二〇六一一九八
傳　　真：四〇一五四三八

美將對華展開貿易調查 港工商界表示十分關切

美揚言會對進口部分中國產品提高關稅 屆時香港中介地位及轉口業務將受影響

【本報記者陳惠儀報道】美國總統布什上日宣布，將會按照美國綜合貿易法例第三零一條款，對中國展開一項有關「不公平貿易習慣」展開全面調查。本港工商界人士對美國此項宣布表示十分關注，並擔心會影響香港的中介地位，以及美國和本港商人在本港及大陸的投資信心。而港府官員則表示所能做的工作十分有限。

會研究對策，但港府所作的調查包括配額及不公平技術壁壘，有關調查將於一年內完成。倘若屆時中國還未開放市場的話，美國將對進口的部分中國產品大幅提高關稅，以及實施貿易制裁。此外，中國亦須在限期前採取步驟保護專利權和版權等智力財產。

香港工商業人士稱，由於美國今次宣布的調查，將可能導致大陸產品輸往美國時需繳付百分之一百關稅，或者部分大陸產品被禁運入口美國，這情況除直接打擊中美貿易外，也間接影響香港的轉口業務及整體經濟。

港府駐華盛頓貿易參贊梁百忠指出，美國政府是次調查行動為期一年，所以該措施對本港所造成影響的程度，要待調查結果公佈後才能清楚知悉，現階段難以就此事件作出揣測。不過，華盛頓辦事處已將資料提供貿易署研究，港府將會密切注視今次事態發展。

貿易署（北美部）首席貿易主任何普錫指出，在中美貿易出現新的矛盾，港府所能採取的行動有限；但美國一位官員曾表示，即使美國最終會對中國採取制裁，美國政府亦會防止損害香港利益，相信這消息可減輕香港的憂慮。

他續表示，美國二零一法例賦予美國政府的制裁權力，並非單在提高入口關稅，因為即使涉及關稅問題，亦須視乎被徵重稅項目是否港商生產的貨品，要了解有關詳情後才能評估對本港的影響。

香港貿易發展局助理行政總裁邱達宏指出，該局將密切關注美國的調查行動會否對本港經濟構成傷害。由於調查為期一年，美國政府對中國會否作出部分或全部報復措施還未得知，所以，現階段暫難對此事件可能產生的傷害作出全面及準確的評估，惟對本港貿易會有間接影響。

他強調，由於中國有七成出口往美國的商品是透過香港轉口，倘若中美貿易受傷害及減少，必然會對香港造成打擊，因為這些轉口業務不少是透過香港的貿易公司進行，而且更涉及其他服務行業，如貨櫃、碼頭、運輸、銀行及保險等。

邱達宏續稱，中、美、港貿易在這段調查期間將會受不明朗因素影響，但鑑於港美兩地商界一向有密切往來，所以，該局將向美國商界解釋，儘管這僅是中美兩國經濟問題，然而若雙方有任何逆轉，亦會影響香港的利益，同時也會對美國商界利益有所影響。邱達宏提出，美國過往也曾對個別國家引用三零一條款，但最終也未有實施。但希望中美雙方能理性地解決問題，而港人對此事件亦不用過份悲觀。而該局在美國所聘用的說客亦會就此事件進行遊說工作。

香港工業總會發言人表示，美國政府調查後若決定對大陸貨品徵收重稅，必會對本港轉口業及在大陸設有生產線的廠商構成打擊。

美國總商會會長威廉斯表示，中國有三分二輸往美國的產品是經過香港轉口，所以，他對中美兩國的貿易關係趨於緊張相當關注，但他認為這只是中美雙方就貿易問題剛開始的談判，希望雙方能作深入及冷靜的磋商。

走勢轉弱 買賣審慎

經濟小語　林浩雨

昨日股市低開低收，主要是部分基金的沽盤增加，而買盤卻不足夠，遂形成低潮。影響昨日市情的是投資者對美國下令對中國展開一項有關「不公平貿易習慣」的調查深表關注，擔心中美貿易關係會出現新的障礙，這對香港的經濟影響不可小覷。為此，一部分持有港股比重較大的基金，便只有回吐和「減磅」了。

上次由四〇九三點的新高回落，在周二最低見四〇四〇，一些人希望這是調整的新的底點，但經昨日再跌，四〇四〇已不保，新的低點是四〇〇七，而收市則報四〇一七。由於技術性表現轉弱，也令一些圖表派獲利回吐。

至於十月份的期指，顯得實在過火，昨日的回幅已放緩，只跌八點，結算價為四〇二七，較現貨四〇一七高水十點。換言之，已扭轉了前日期指低水的情形，但高水十點，仍嫌「位窄」，反映買賣趨於審慎。

本周的五個交易天，有三天下跌，兩天上升，但因最後兩個交易天的跌幅擴大，以致全周計，比上周跌了五十點，跌幅為百分之一點二，每日的成交額均逾十億元，但最多的一天也只有十三億元，顯示好友與淡友一樣「力量有限」，故下周預期開展的四千關爭持，誰勝誰負，還要拭目以待。

期指炒低水情況特殊

視講場　奇洛

周四期指大炒低水，令到市場人士頗為議論紛紛，但這個現象似乎相當特殊，相信在日後不會持續發生。

周四大市走勢整體只是呈牛皮發展，但尾市則呈現頗大的變化，數項不利消息恰巧在這個時間入市，投資者固然首當其衝沽售股票減低風險，但由於當時已接近收市，故此股市根本未能完全反映有關消息。然而，期貨市場則有所不同，由於其收市時間較股市遲十五分鐘，故此不少投資者仍有機會透過市場進行買賣，淡友固然把握這個時機沽售期指，而部分運行者則基於未能及時在股市拋售股票，故此亦爭相加入沽售期指的行列，形成了期市呈現一面倒的拋售壓力。

不過，有關情況在昨天已告扭轉，周四期指炒低水的確拖低了股市的表現，但期指的表現則頗為穩定，全日只跌了八點，較現貨的三十八點跌幅細得多，而且已回復了炒高水的正常現象，反映投資者對後市表現不致看得太淡。短期大市相信會進入調整之局，三九八〇是第一度的主要關口，如果得以穩守，便可令後市發展具有較大把握。

太古怡和表現好 大型銀行股穩健

紅綠燈語

股市續跌，藍籌股只有太古及除息的怡和能微升，其餘多數軟順。太古A收升二元六角，升一角，不過太古B就缺乏強烈買力，收三元七角，反降一仙半。怡和除息，收廿四元半，實升二角。

大型銀行股的表現都良好，滙豐一仙四。恒生以前價收市，無升降。東亞收十五元五角，也只跌一角而已。不過，二線銀行股就跟隨大市回落，國浩、第一太銀、嘉華、友聯都回軟，同一線銀行股分開兩截跑。

富豪供股，大股東「拍心口」多多都要，令股價回升，收七角八仙，漲四仙，成交二千四百萬股，值近一千九……

中信泰富仍踞十大成交額之首，但股價就繼續調整，最低降至二元，收二元〇二仙半，跌五仙，二元關能否守住，下周料有分曉。

和黃與嘉宏買入紅寶石債券及股份，並未使紅寶石的股價受惠，收一元九角七仙半，跌一仙半，成交只四百八十八萬五千股，一「冷股」之性格未變。至於和黃為何要用城市花園商場去換紅寶石股份，動機仍然是個謎。

置地推出太湖花園新樓盤，雖然反應熱烈，也一樣谷不起股價，僅收三元〇五仙，跌七仙半，可說全無……　徐進

林定國談證監例50 認為仍有保留必要

是否行使則必須小心衡量才作實 至於成立五人小組打擊通脹其可行辦法不多

【本報訊】金融司林定國昨天表示，日後證監條例五十仍有保留的必要，但至於是否需要正式作出行使，則需小心衡量才可作實。

最近不少市場人士批評證監會的權力過大，尤其是該會以證監條例五十來威迫聯所進行改組，有濫用權力之嫌。不過，林定國昨天在出席一個公開場合時指出，迄今為止證監會沒有任何濫用條例五十的情況出現，這條法例權力是由立法局賦予證監會的，他認為日後仍有保留的必要，至於是否作出行使，則才是需要謹慎考慮的問題。

林定國表示十分歡迎由聯所提出的自願改組方案，而證監亦支持這項建議，他相信獲成功通過的機會頗高，不過，基於在授權書問題上將會涉及公司法的修訂問題，故此在方案獲得通過後，證監會將會開會研究，運用強制令的權力來配合改組方案能隨即於過渡期內正式運行。

對於港府成立五人小組研究打擊通脹的方法，他相信可行辦法不會太多，但樓市的過烈炒風確引起港府的關注，故此他已十分留意銀行會否出現過份借貸的情況。

他表示，目前大部分銀行都已將按揭比重降至八成，而新造樓宇按揭利率亦沒有調低，故此對壓抑炒風已產生一定作用。至於息口的走勢，則仍需視乎外圍趨勢而定。

林定國續稱，港府對發行外匯基金債券的諮詢已在較早前完成，但仍有一些小環節需要修訂。港府並希望委任更多市場莊家參與債券買賣市場。

特稿　會員神聖一票應以大局為重

本報記者　鄧炳輝

香港聯合交易所將會在本月底舉行第三度的會員特別大會，就最新修正的改組方案進行表決，由於證券業協會及立法局議員詹培忠都願意出面支持該方案，並會向會員進行積極的游說工作，故此預計有關方案會有頗高機會獲成功通過，而站在以大局為重的大前提下，會員投下神聖贊成一票相信應是解決今次紛爭的唯一方法！

威脅恫嚇引起對抗

聯所的改組建議已擾擾了達兩個多月的時間，由於會員對於證監會的高壓手段反應激烈，令到改組計劃在濃烈的對抗情緒下而遲遲未能得以落實。會員對於理事會的改組方面固然存在不少意見，而最為不滿者，便是證監會三番四次向聯所採取威脅恫嚇的進逼行動，這種官僚處事手法完全違背了今日的市場趨勢，會員的對抗情緒自然十分濃烈。證監會所鼓吹的改組方案，主要是希望沖淡經紀理事，特別是小型經紀理事的勢力，除了加入大批的獨立理事之外，還採取論資排輩的選舉方式，以經紀的營業額排名來決定其參選資格。證監將這個訊息向聯所反映之後，聯所便照着這個意思來進行砌圖遊戲，草擬一個所謂自願改組方案，最後雖能獲得五成多的會員支持，但仍因未能獲得七成半的法定票數支持而不能通過。至於由證監會提出的第二項改組方案，由於內容更為偏頗，故此亦如市場所料般而只能取得小量的支持票數。

體現互諒互讓精神

基於時間實在非常緊迫，故此聯所在最緊急的關頭提出了第三個改組方案，其實其內容仍是與原來的建議沒有太大的分別，只不過是作出了數項溫和的小改動而已，藉以平抑市場的不滿情緒，但市場人士則普遍認為，今次的方案應有頗高機會獲成功通過。市場意見為何在如此短促的時間之內出現巨大的變化？相信主要是基於幾項因素所致。

聯所今次提出的修正方案，較原本的建議更為溫和，而證監會對此方案的反應，亦成為了兩所監管機構在交戰期中的晴雨計。僥倖的是，證監會亦最終對這個改組建議表示支持，雖然其內容根本沒有改變，但最低限度亦顯示證監終於體現互讓互諒的精神，既然證監願意作出讓步，相信應可在一定程度上平抑各會員的不滿情緒。事實上，證監會已多次表明，如果聯所遲遲未能找出一個「像樣」的改革方案，證監便會抱以強制改組的重壓手段，既然會員最終都要接受一些他們不願看見的結果，為何不乾脆以自己之名來推動改組？故此，在權衡輕重及以大局為重的大前提下，接受這個方案已成為了唯一的解決方法。

經紀協會及詹培忠出面支持今次的改組方案，相信亦是基於上述的原因所致。協會領導達三百個會員的意願，其意見固然會起到舉足輕重的作用；至於詹培忠，過去一直以反對派的姿態出現，而且亦獲得頗多會員支持，這點從他順利獲選為立法局議員方面可以充分反映，故此由他展開游說工作，無疑便可將勝算機會大為提高。

證監會的不民主高壓手段，無疑令人產生頗大的反感，而且今次事件亦完全沒有讓最終受影響的會員參與討論，故此改組計劃的組織過程無疑存在不少瑕疵，但為着本港股市日後的前途着想，各會員亦應慎重考慮其投票意向，否則便會引發一連串難以醫治的後遺症！

股市續挫三十八點 業界謂後市不明朗

昨受多項不利消息影響 短期大市有壓力惟三九八〇有支持

【本報訊】受到多項不利消息影響，港股市場昨天顯著下跌，最後以四〇一七點九八收市，下跌三十八點二四。市場人士認為，短期大市仍會有壓力，但相信在三九八〇水平會發揮到支持力。

南華證券董事張寶娥昨日表示，美國將中國列入綜合貿易法案三〇一條款的調查對象問題，對港股的影響應該不大，相信若無不利因素，下周港股將有反彈的機會，但若下周仍有不利消息傳出，大市的走勢可能會轉壞。

技術性走勢而言，恒指於三千九百八十點具有支持，阻力點於四千二百至四千三百點。

她說，日前期指出現低水現象，可能是受到一些謠傳的壓力所致。而現貨投資者利用期指套戥以作保障，由於現貨市場的交投不大，做成難以出貨的現象，故令期指出現低水情況。

野村總研（香港）財務分析員蘇廣文表示，港府的壓抑炒樓措施，及中、美貿易關係的惡化令昨日港股下跌，預料短期內後市會呈較大壓力。

他說，後市大多會偏向牛皮向下發展，支持位於三千九百多點，阻力於四千一百點。

他指出，相對恒指處於四千點的水平，昨日大市的跌幅其實不算太大，大市整體的表現並無特別，一買亦以地產股的跌幅較大。

唯高達證券研究部經理顏偉雄表示，日前股市尾段已有沽盤，而昨日大市繼續承接上日的沽盤，再度下跌三十八點。預料短期內大市將於一百點間徘徊上落。估計下周一亦會有沽售壓力。現時大市的支持位於四千點，阻力於四〇九〇點。

昨天大市甫開便受中美貿易糾紛的不利消息影響而告低開二十點，在十時半時更跌了達四十點，其後略為回升，但到上午收市前又告急挫，上午以四〇一九點〇一收市，較上日下跌卅七點二一。

午市表現仍然疲弱，到三時正左右，大市跌至全日低點四〇〇七點四六，即跌了達五十點，其後才在技術性反彈下以四〇一七點九八收市，下跌卅八點二四，成交十一億五千八百多萬元。

銀融　港元補空倉盤劇增

宇玉程

有不少銀行昨日紛紛抽港元長錢及期貨，使息率匆匆上揚。港府擬進一步採取措施打擊高通脹，遂導致銀行業普遍預期港息見底。

在較早前，銀行業曾看淡港息，並估計本港有可能再一次調低港元利率，有若干銀行以便坊空港元，以便在估計證實後賺取收益。但銀行公會並未有如預期的減息，至本周更有頗多商業信貸需要安排融資，使拆息不跌反升，使空港元盤者受到蝕息差的威脅。

港府顯然立決心打擊通脹，它除了接納市場意見控制公共開支之外，還會在下月公佈新的壓抑通脹措施。有若干銀行及商業機構遂馬上入市回補港元盤，使貨幣及期貨價急劇上揚。

六個月港元長錢拆息價收市已扳回至五厘半，較上周五高四分一厘，升勢及幅度相當可觀，至於一至六個月港元期貨昨日幾乎全面上揚五十至六十點子，頭貼現價一變而為溢價，轉勢之急，屬多時鮮見之象。

但有銀行集團仍源源不絕地拆出港元，顯然是不欲見拆息升得過急，因為拆息一旦急升，並反過來高於美元拆息，便會吸引市場加速套戥活動和使美匯價較快反彈，形成個別銀行集團在補美元空倉時賺取的匯差收窄，得益有限。世事如棋局局新，銀行同業市場變化之快，也是夠瞧的。

傳南華證券大洗倉 張寶娥稱全屬不確

近日買賣活動多只是代客沽售性質

【本報訊】市場昨天傳出南華證券因財政不穩，於前兩天大舉沽售期指及股票進行大洗倉，但南華證券董事張寶娥昨日則斷然否認該項傳聞。她指出，該公司本身在近日沒有積極參與市場買賣活動，但承認代客沽售期指及股票的活動則比較活躍，而這些買賣並不屬於洗倉行動。

張寶娥表示，該公司的確在周三期指低水當日沽出約一百張期指合約，但這些只屬代客買賣性質，而且大部分都是有獲利的。至於昨日，該公司的確代客沽售較多的股票，但這些純粹是依客戶的意見進行，相信是受到一些謠言影響投資信心所致，反而南華證券本身則趁這個機會進行選擇性吸納，市場傳出關於該公司財政不穩的消息，全屬沒有根據的謠言，至於進行大洗倉的謠言，亦是全屬不確。

期指昨日趨穩定 已回復高水現象

【本報訊】期指市場經於周四炒低水之後，昨日表現相對比較穩定，而且承接力頗強，全日只報跌八點，較股市回復高水的現象。

期指昨天開市時備受頗大壓力，十月期指最低跌至四〇一〇水平，但其後則呈現反彈，最後以四〇二七報收，較上日下跌八點，成交一千七百八十四張。至於十一月期指，則收四〇四六點，下跌十四點。

期交所市場經理吳文博表示，昨天期指市場表現秩序良好，全日波幅只為三十五點，較周四單市的活躍表現顯得平穩得多，顯示投資者已完全按照自己的意願進行買賣。

特稿　控制公共開支屬長久計

措施遲來收效有限

事實公營部門去年的消費開支的增幅為百分之七

本報記者　黎偉成

不能佔用過多資源

本港的甲類消費物價指數在八九及九〇年的增長年率，分別為百分之一〇．一和百分之九．八，是自八三年以來最高的增幅；通脹率長期處於偏高水平，至今年初開始廣泛受到注目。但港府對本地通脹率長時間高下的看法，一直是歸於內部經濟結構轉型的衍生市場效應，卻不肯探討公營部門消費開支對通脹影響的問題。基於港府未有認真注視到公營部門開支及增幅過大對通脹會構成重大壓力的關係，故它在較早前採取的打擊通脹做法所取得的成效甚微。

港督衛奕信於周三發表施政報告論及理財政策時，曾強調「必須確保公營部門整體的開支增幅……長速度。」

庫務司楊啟彥日前談述公營部門消費開支問題時，承認其增長率一旦高於本地生產總值，會佔用太多社會資源，及增加通脹壓力。若當局果真能夠在認識公共開支的通脹關係後有效合理地採取控制措施，相信有可能在未來幾年有利於減緩通貨膨脹的增……

與經濟增長率互相配合」，實際是重複八十年代初期彭勵治擔任財政司時候的舊調。港府於八十年代初期勵志於有效合理的控制公共開支，使本地甲類消費物價在八五及八六年的增長率低跌至百分之三．二及百分之二．八；而八十年代後期的開支膨脹，成為刺激通脹高企的其中主要原因。

……六，遠遠高於本地生產總值的增幅百分之三．四，而且在香港總值所佔的比率也增至約百分之十九，即重新回復至八二年以前的水平。會導致當局要大幅加稅加費以平衡其財政收支。港府在三月份公佈即時實施的大幅加煙草稅措施，使該月份甲類消費物價指數中的家用煙酒分類指數增長年率高達百分之八十九，並且是推高整體指數的主因。當局其後雖在輿論壓力下減稅，但實際的增幅仍大，而煙酒分類指數在八月份仍增百分之四十二．一，使可見公共開支膨脹、稅務與通脹之間的密切關係。

由於港府過去不肯正視公共開支的問題，故使經濟結構轉型期通脹所受的刺激特別嚴重。當局重新注視有關問題，……點為預期本地明年生產總值增長率為百分之五，而港府開支增幅必須維持在這個比率之內。相信這只會略為減慢本地的通脹增長速度，理由有幾點：㈠港府在過去幾年的開支膨脹，使其基本基礎明顯加大，形成純對數字的增長不小。㈡楊啟彥表示港府現時所制定的預算開支百分比，只屬相當低的水平。㈢興建新機場及港口等基本建設將無可避免地刺激通脹。

通脹高企仍難避免

無論如何，港府已開始採取削減公營部門開支，作為配合打擊通脹的其中辦法，故在……大型基建需求下，通脹率也許不會顯著分增長，而不……利民生。

匯漢派發認股證 五股獲派一份

【本報訊】匯漢實業昨日舉行股東特別大會，已獲得股東通過派發認股權證，凡持有現有股份五股可獲派認股權證一份。認股權證以記名方式發行，可於本月十八日起至九三年十月三十一日止期間行使，有權按最初認購價每股二角三仙（可予調整）認購一股。倘若認股權證全部按最初認購價每股二角三仙行使，則該公司將發行新股份合共約四億五千二百三十一萬餘股。匯漢認股權證以五萬個單位進行買賣，將於十月十八日（星期五）掛牌，買賣代號為一〇二二。

中漆配售四千萬股 集資六千九百多萬

每股一元五角半 售予多為中資

【本報訊】市場消息指出，中漆昨天透過證券商以先舊後新的形式配售共四千五百萬新股，每股作價為一元五角五仙，集資約六千九百七十五萬元。中漆昨天以每股一元六角二仙收市，較上日上升三仙，配售價較昨收市價折讓百分之四點三二。配售的股份佔中漆現時股本的百分之十二點二，據悉購者為中資財團。

金城國際股份 昨天暫停買賣

【本報訊】金城國際昨天在市場股份暫停買賣，直至另行通告為止。金城在周四以九角二仙收市，較上日升四仙。

台股下跌十二點

【本報訊】中央社台北十一日電：台灣股市今天下跌十二點，指數為四千八百一十三點。

特稿　國際聯會會議具重要使命

本報記者　伍賜好

國際證券交易所聯會今年首次在港舉行年會，討論多項問題，其中包括會員交易所的運作標準，以及提高會員市場的市值及交投量，及推動交易所的自律監管精神。聯所在欣逢一百周年紀念而能與各地交易所進行重要的交流，對促進香港股市帶來頗大的作用。

國際證券交易所聯會第三十一屆的周年大會今年首次在港舉行，除該會的主席約翰．賓闢外，並有該會的三十八個會員代表出席，包括美國、加拿大、英國、日本、德國、法國、澳洲、新加坡、南韓、台灣、香港、荷蘭等。

該會在港舉行的三天會議，討論到的問題包括證券交易所的自律監管、交收期限、第三市場的監管及結構、市場電子化、停板制度、不正常的市場波動等。該會決定推動交易所公開更多消息予投資者，並研究如何協助新興證券市場的發展。該會將於明年於墨西哥的會議中繼續討論這些問題。

該會已決定開始讓各地的期權交易所代表參加成為會員。

新近申請成為會員的有墨西哥交易所、西班牙的華倫西亞交易所，而溫哥華交易所亦已成為聯繫會員，而該會現時只有三十一個全會員及七個聯繫會員。

據該會提供的統計資料顯示，九〇年的會員證券交易所的市場上市公司市值當中，香港位列第二十二，總市值為八百三十二億美元。而市值最大的市場為東京，總市值為二萬八千二百一十六億美元。其次為紐約市場，總市值為二萬六千九百二十一億美元。倫敦市場佔第四位，總市值為八千五百八十一億美元。

資料並對九〇年會員交易所的市場交投數作出統計，香港排名第十八，交投總市值為三百四十六億美元，首位亦為東京股市，總交投市值為一萬四千零三十八億美元。次位為紐約市，總交投市值為一萬三千二百五十三億美元。台灣市場則名列第三位，其總交投值為七千八百七十八億美元。倫敦股市卻屈居第四位，交投總值為五千八百七十八億美元。

資料並指出，九〇年本港股票市場的市盈率為九點九倍，股票周息率為五點二厘。

內地貨八月輸港增加 總值逾二百六十二億

港貨銷往內地法國星洲德國等地上升
從美國台灣南韓日本進口貨值亦增多

【本報訊】據港府昨日發表的統計數字顯示，中國內地在八月份輸港的貨值為二百六十二億九千八百萬元，較去年同期增加百分之二十，而今年頭八個月的平均增幅則為百分之二十四。這反映出華中及華東水災並未明顯影響內地對香港的物資供應。

在今年八月份，港貨出口往法國、中國大陸、新加坡和德國的價值分別增加百分之八、百分之七、百分之六和百分之一。而輸往台灣、荷蘭、美國和加拿大的本港產品價值則分別下跌百分之二十三、百分之九、百分之十二、百分之十和百分之九。輸往日本和英國的則下跌百分之六和百分之三。

至於頭八個月，港貨出口往新加坡和德國的價值分別大幅增長百分之二十四和百分之二十三，而出口往中國大陸、荷蘭、英國、法國、台灣和日本的價值均分別增加百分之十三、百分之十二、百分之十三、百分之十、百分之五和百分之二。但輸往加拿大和美國的價值則分別下跌百分之十二和百分之十一。期內，出口有增長的港貨類別有：辦公室機器和自動資料處理儀器（增十九億三千六百萬元，增幅百分之十九）；衣着（增十五億六千六百萬元，增幅百分之四）；電動機械、儀器和用具及零件（增十四億三千九百萬元，增幅百分之十三）；紡織品（增三億一千二百萬元，增幅百分之三）。下降者則有雜項製成品（減十四億六千三百萬元，跌幅百分之九）和電信、錄音及音響設備和儀器（減四億六千八百萬元，跌幅百分之四）。

大部分主要供應地區的產品在八月份進口價值均有增加，從美國、台灣、南韓、日本輸入的產品價值有顯著增長，分別上升百分之二十九、百分之二十四、百分之二十三和百分之二十。從德國、新加坡、英國和意大利輸入的產品價值，亦分別上升百分之十、百分之八、百分之七和百分之二。但從瑞士進口的產品價值則下跌百分之十四。

經本港轉口往大部分主要市場的貨品價值在八月份均有增加，其中有顯著增加者為轉口往中國大陸、法國、德國和加拿大的貨品價值，分別上升百分之三十四、百分之二十六、百分之二十四和百分之二十。轉口往日本、台灣、南韓、美國、英國及新加坡的貨品價值亦分別增加百分之十六、百分之十四、百分之十六、百分之十四、百分之八和百分之五。

樓價次季升一成半 中原稱非有價無市

中小型樓升幅已大使豪宅價具吸引

【本報訊】新一期中原季刊認為，住宅樓價在第二季的升幅為百分之二十五，但並非有價無市，交投仍然活躍，估計單靠用家現存的購買力，已足以支持現水平的樓價至明年中。

季報指出，如果加上投機者的推波助瀾，樓價很有機會被推上至一個更不健康的水平。而且可能會不健康一個很長的時期才會爆發危機。在政治及經濟都處於相對穩定的時期，地產市場的危機，可以延遲到一兩年後才爆發，因此，相信樓價在第四季仍是易升難跌。

此外，由於中小型住宅積累下來的升幅已不少，估計需要一段消化及鞏固後，才能進一步提升，相反，豪宅的售價變得相對吸引。另一方面，豪宅的用家受購買力的限制較少，上升起來有較大的餘地，故在未來的一段時間裡，豪宅市場可能成為炒家最活躍的地方。

獲多利與詹金寶合併 免業務重疊集中發展

獲多利通成及詹金寶亦組另一公司

【本報訊】獲多利有限公司行政總裁兼副主席文忠昨日表示，為免架構重疊及集中發展東南亞的業務，匯豐轄下的獲多利及詹金寶在遠東的業務將合併成為一間名為獲多利詹金寶控股的公司。而新公司轄下的獲多利通成及詹金寶（遠東）的業務亦將合併成為另一間新公司，名為獲多利詹金寶有限公司。

文忠說，業務的合併原因乃在於降低兩間公司於東南亞業務上的惡性競爭，並將可集中發展該區的業務。在合併後，兩間公司的總部將會位於和記大廈，將會進行重組及革新，以減低基金買賣及研究部的重疊情況。

獲多利詹金寶控股有限公司主席將為匯豐控股有限公司商人銀行執行董事顏卓賢，副主席將為詹金寶（遠東）有限公司行政總裁簡明德，及獲多利有限公司行政總裁兼副主席文忠。與此同時，獲多利有限公司及詹金寶公司將互換董事。獲多利詹金寶有限公司的行政總裁將為現任獲多利通成董事總經理司徒振中。

此項合併將令詹金寶的國際銷售及研究專長與獲多利的香港及東南亞地區專長互相配合。獲多利詹金寶控股將分別控制獲多利財務顧問、詹金寶遠東的日本認股權證業務、以及獲多利詹金寶有限公司。

又一居首期四幢 隆豐仍未定售價

【本報訊】隆豐國際董事總經理謝賜安昨日表示，又一村達之路又一居將於兩周內公開發售，但售價仍未訂定，第一期會首先推出三至四幢共二百個住宅單位。

他表示，又一居已有銀行願提供八成半的按揭，但會爭取九成按揭比率。不過，最近銀行降低按揭成數，不會影響樓盤的銷售成績。

地產市道　王華

又一居以高格調作吸引

又一村的又一居已定於本月十八及十九日開售，最初將推出三幢，雖然未有最後訂出售價，但估計市場的反應熱烈，因此售價也不可能太低，以現時又一村區內的樓價作參考，平均每呎三千五、六百元應是一個起碼的價錢。

又一居的電視宣傳片及示範單位，均以高格調作為吸引，看來會頗為成功。尤其是示範單位，均出自名家之精心傑作，配搭恰當，色調柔和，完全反映了一種閒適的生活意境。相信經過一個星期的宣傳，至開售時必能吸引大批買家。

此樓盤的單位面積甚多，可謂大中小均備，最小型的單位為五百六十一呎，實用率約八成。這種面積的單位約佔總單位數一千一百九十一個中的一成。以示範單位的日本式設計來看，相當雅致，適合有品味的單身貴族或小家庭。

另外面積七百零五呎及八百四十二呎的單位，實用率也約為八成。這類單位數目約佔總量的六成，以面積而言，在今天只可算是中型單位，但以設計的格調，則應算是豪華住宅了。

樓盤還有小部分的較大單位，建築面積九百一十五呎，還有最大型的一千六百零五呎複式單位。從單位的設計及宣傳來看，又一居日後應會成為中上產階層的聚居地。

談樓　金聿

國城洽租新中銀大廈

最近向百利保取得國泰城市控股權的賴焯群，計劃藉國泰城市作為其在港的發展旗艦，而第一步就是在中區物色寫字樓作為集團的總部，亦所要求的樓面面積達一萬方呎。

據消息人士稱，國泰城市已覓得寫字樓，是位於新中國銀行大廈五十字樓，合共有五、六千方呎樓面，目前已在裝修之中。

據悉，今次國泰城市洽租新中國銀行大廈每方呎的租金為四十元，為一個市值租金，與該區其他同級商廈租值相若。

此外，由於國泰城市所希望洽租的樓面達一萬方呎，故此，現有的樓面仍不足夠應付集團的需求。

據悉，國泰城市仍在新中國銀行大廈物色寫字樓樓面，可能會在短期內再洽租另外數千方呎樓面。

消息稱，國泰城市設立在港的總部之後，投資策略不會集中在地產方面，而傾向於工業投資的業務上。

另外，經過國泰城市洽租五、六千方呎樓面後，如再成功洽租新中銀大廈另外數千方呎樓面，合共吸納了新中國銀行大廈約一萬方呎的空置樓面。其實，一向以來，新中銀大廈只空置數層樓面而已，空置率極低。

九鐵發五億定息債券 面值一百萬昨日簽約

債券將於盧森堡證券交易所上市

【本報訊】九廣鐵路公司今日簽約，發行五億元定息債券，每張債券面值一百萬元，作價為一百點五，年息為百分之九點〇五。債券的付款日是本月十八日，到期日為九六年十月十八日。

債券的首席經理人是加拿大怡東融資有限公司、富士國際財務有限公司、百利達亞洲有限公司及寶源投資有限公司。百利達亞洲有限公司是債券的代理人，而債券將於盧森堡證券交易所上市。[illegible]

[illegible]九龍車站興建南面出口及興建另一個出入口，共[illegible]元。此外，他們亦正草擬[illegible]貨場的貨運設施。

夏啟宏透露，他們有[illegible]條輕便鐵路支線，預計[illegible]成；而另一條天水圍支線[illegible]初竣工。同時，九鐵已[illegible]輕鐵車輛，以配合輕鐵[illegible]些計劃須耗資約七億元。

創業基金投資 在港佔一席位

【本報訊】香港貿易發展局主席馮國經昨晨說，本港在創業基金之管理及投資上，已佔一重要席位。將來更可考慮加強在國內的工作，但詳細投資情況先要細加研究。

談及布什下令全面調查中國對美國貨品採取不公平貿易手段一事，他指由於事件剛開始，加上未有詳細資料，故不予作出評論。

泰布吉遊艇會公司 購第一太地泰公司

【本報訊】第一太平地產（百慕達）有限公司常務董事戴維斯昨天宣佈，布吉遊艇會公司（在泰國證券交易所上市）將收購第一太地泰國合營公司之全部已發行股份。

其士國際擬四配一 售其士發展予股東

每股作價一元零五仙集資億六

【本報訊】其士國際宣佈分拆其士發展上市，建議按四配一，每股作價一元零五仙的配售方式，發售其士發展的股份予其士國際股東認購，市盈率二點七六倍，集資淨額約一億六千八百萬元。

其士發展預期截至九二年三月底止年度，除稅及少數股東權益後但未計非經常項目前合併溢利不少於一億元，每股盈利二角八仙，末期息七仙，息率六點六七厘，每股資產淨值二元二角四仙，上市後市值三億八千七百萬元。

其士發展向其士國際借貸一億六千五百萬元，其中約一億一千三百萬元將由上市集資所得償還，另外五千萬元將用以發行新其士發展股份作為代價。其士發展在還債後，餘額將作為削減銀行短期借貸。

梁振英稱應增用地 才可遏止炒樓風氣

多項售樓新措施仍難以阻炒風

【本報訊】仲量行董事梁振英昨日表示，月前港府公布的七項售樓措施及擬下月實施的限制內部認購單位在入伙前不可轉讓，對抑壓樓市炒風不大，而最有效方法為增加住宅用地。

同時，他表示，本港住宅樓價上升力量仍大，主要是利率趨跌、通脹率高、個人收入上升、供應不足及舊型私人住宅因維修保養差而不吸引買家。

黃金滴點　光

[illegible]走勢，其實早在本[illegible]金價下跌非始於昨日[illegible]是否已經接近完成[illegible]。因為目前正在七[illegible]消息說不支持蘇聯[illegible]較早前蘇聯不斷強[illegible]大約二百四十噸[illegible]，引致人們擔心其[illegible]償債但又無法以黃金[illegible]七國會議後，不但[illegible]黃金屬在經過這一星[illegible]期再次回頭向上。

砍倉沽盤湧現下 白銀價昨呈急挫

白銀昨日在全線砍倉及沽[illegible]於本港交易時間內[illegible]四美元邊緣。如無[illegible]紐約市場交易時間[illegible]再跌，並跌穿每安[illegible]的心理關口。[illegible]銀價在每安士四美[illegible]技術性關口，因為最[illegible]水平穿梭來回數次[illegible]人會以為是貴金屬[illegible]，往往成為金價及[illegible]。

太湖花園新價三千二 創下大埔區樓價新高

昨有逾二千人登記超額五倍認購
恆基北角富家閣昨亦登記四百人

【本報訊】信和集團及中國海外昨日推出發售的大埔太湖花園第一及第十五座共三百二十七個單位，平均售價（建築期付款價）高達三千二百五十元，破了大埔樓價新高，同時這個售價比茶果嶺麗港城三千至三千一百元二手造價更高，為新界樓價高於市區樓的另一例子。

不過，雖然太湖花園新盤訂價比市場人士所預期的二千八百元為高，但首日登記人數卻十分踴躍，有逾二千名買家登記，超額認購逾五倍。

地產界人士表示，登記人數多達二千人，但這並不一定代表有二千多名買家，原因當中不少登記者都是懷着博彩的心理，希望中頭籌以轉手牟利。

同時，他認為，由於新界樓價已突破每呎三千元，比個別的市區樓更高，相信買家會轉移目標購買市區樓，原因一些市區二手樓造價竟不及新界新盤樓價。

他續稱，太湖花園訂價高達三千二百元，無疑是一個高水平的樓價，若然到正式揀樓時，仍然售個滿堂紅，對樓市會有一定的刺激作用，至少市區樓價應急起直追新界樓，將市區與新界樓的差距拉開。不過，若然揀樓當日的銷售反應差強人意，可能出現反效果。

太湖花園第一及第十五座，共三百二十七個單位，單位面積六百零八方呎至八百一十五方呎。據悉，銀行只提供八成按揭比率。

另外，恆基集團昨日推出北角七姊妹道二十八號富家閣，平均售價為三千二百七十元，合共一百零八個單位，首日亦登記了四百多人。富家閣單位面積五百六十四方呎至八百零二方呎。

此外，日資財團昨日推出半山羅便臣道普翠苑，平均售價三千六百元，全部四十五個單位中，只餘數個單位未售而已。

金市看淡者衆 港金價跌29元

【本報訊】九九金價昨日回落，原因市場人心由觀望轉為看淡，收市更跌至每兩三千二百九十八元，回降二十九元。

澳元昨表現堅穩 其餘外幣多下跌

【本報訊】美元在外匯市場表現反覆，而本港的存款外幣行情昨日除澳洲元報升外，其餘皆報跌。收市時，澳洲元的賣出價報六一七．二，比前微升〇．五，息率下降十六分一厘。英鎊下跌二．九五，跌為一三三二．五，息升十六分一厘。日本圓跌二．四五，跌為五九六．三，息升十六分一厘。德國馬克跌〇．七五，跌為四百八．七。瑞士法郎跌〇．二五，跌為五三三．七五，息升十六分一厘。美元跌〇．八，跌為七七五．[illegible]升十六分一厘。加拿大元跌〇．[illegible]為六八六．[illegible]。紐西蘭元跌[illegible]為四三九．九。歐洲貨幣單位跌[illegible]跌為九三七．[illegible]。法國法郎[illegible]四，跌為[illegible]五。瑞典克朗[illegible]二五，跌為[illegible]二。

本港股票行情

十月十一日（星期五）

指數	數值	變動
恒生指數	4017.98	−38.24
香港指數	2626.03	−24.88
所有普通股指數	2204.99	−21.54

金額：1,158,955,532
總成交股數：545,432,770
宗數：15,839

成交股份	376
上升股份	51
下降股份	232
無變股份	93

恒生分類指數

分類	指數	變動
金融	2834.22	−10.00
公用	5045.29	−38.09
地產	7076.95	−78.97
工商	3280.94	−43.01

十大成交金額

公司	金額
中信泰富	93,378,000
新鴻基	84,258,969
匯豐	54,940,693
和黃	53,456,258
長實	51,674,800
新世界	51,725,604
中華煤氣	50,974,400
恒生	30,252,290
恒隆	30,005,300
電訊	29,547,440

十大成交股數

公司	股數
中信泰富	46,920,000
CRUSADER	27,276,000
富豪	24,949,552
中船	21,363,999
百富勤91	21,214,062
興利91	20,090,000
中華煤氣	19,406,000
第一華南	19,250,000
萬年	11,176,000
聯合工業	10,965,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
萬年	0.36	+10.77
富利	0.82	+6.49
富豪	0.78	+5.41
河聯	0.52	+4.00
三泰	3.00	+3.45
香港興業	1.49	+2.76
匯漢	0.186	+2.20
瑞麥	1.48	+2.07
中華譯廠	1.62	+1.89
巨川	1.08	+1.89

十大下跌股票

公司	收市價	跌%
香島	3.60	−9.52
彩星	3.75	−6.25
紅寶石	2.975	−5.56
惠利美商	1.26	−5.26
納發	3.425	−4.86
其士	0.98	−4.85
第一太平	1.06	−4.50
慶星	2.20	−4.35
立信	1.10	−4.35
香港毛紡	2.825	−4.24

恒生指數移動線

(10天)	4055.56	− 9.94
(20天)	4018.15	+ 7.83
(50天)	3992.05	+ 0.17
(250天)	3549.95	+ 4.42

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	19.50	19.60	19.50	19.40	19.50	-0.10	444,395	16.84	3.21
440	大新金融	11.30	11.40	11.50	11.40	11.40	-0.10	53,200	12.39	4.21
166	第一太平銀行	2.275	2.325	2.40	2.275	2.325	-0.075	314,200		
053	國浩集團	2.125	2.15	2.175	2.10	2.15	-0.025	3,505,000	13.94	3.49
011	恒生銀行	32.50	32.75	32.75	32.50	32.75	-	927,101	17.78	3.05
005	匯豐銀行	31.00	31.25	31.25	30.75	31.25	-	1,766,851	16.23	4.92
183	嘉華銀行	1.75	1.76	1.77	1.75	1.76	-0.03	217,000	11.31	2.59
349	友聯銀行	2.35	2.425	2.45	2.40	2.40	-0.025	122,000	12.12	6.25
096	永隆銀行	43.00	43.25	43.50	43.25	43.25	-0.50	31,000	13.66	3.28

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	13.60	13.70	13.60	13.60	13.60	-0.10	5,121	7.12	8.09
662	亞洲財務									
271	亞洲證券	1.52	1.53	1.53	1.50	1.52	+0.01	1,307,620	25.59	8.55
206	國泰城市	0.67	0.69	0.68	0.67	0.68	-	625,215	7.47	7.35
106	CRUSADER	0.091	0.092	0.093	0.091	0.091	-0.001	27,276,000		
214	匯漢實業	0.186	0.187	0.188	0.182	0.186	+0.004	4,340,000	3.91	
097	恆基發展	2.475	2.50	2.55	2.50	2.50	-0.05	1,365,000	8.33	6.80
145	建屋貸款									
170	工業投資									
208	怡和策略(新股)	17.50	17.60	17.70	17.50	17.60	-0.129	869,595	6.42	1.77
376	萬勝證券	0.40		0.40	0.40	0.40	-	60,000	200.00	
222	閩信投資									

地產

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
127	華人置業	1.86	1.87	1.87	1.85	1.86	-0.01	2,344,880	16.91	5.38
216	建業置業	0.94	0.95	0.95	0.93	0.95	-	704,000	8.29	94.74
125	四海地產									
121	紀德置業	0.73	0.74	0.69	0.69	0.73	+0.01	32,000	53.28	0.68
156	高日發展	0.55	0.57	0.56	0.56	0.56	-0.01	790,000	3.04	5.36
183	英皇地產	0.27	0.275	0.275	0.27	0.27	-0.005	8,114,400	3.91	14.81
128	安家企業	0.68	0.69	0.70	0.70	0.69	-0.02	24,000	25.09	2.42

美九月批價升幅微 零售數額跌後回增

汽車需求轉增銷售額升百分三

聯儲局理事主張反通脹不增貨幣供應

【路透社華盛頓十一日電】美國勞工部周五宣布，九月份美國的批發價格微升百分之〇．一，表明美國通脹仍受控制。華爾街經濟學家原預測九月份美國批發價格上升百分之〇．二。

九月份美國的能源價格繼八月份上升百分之一．八後再升百分之〇．八，但九月份美國的食品價格連續第四個月下降，繼八月份下降百分之〇．四後再降百分之〇．五。九月份美國撤除波動厲害的食品與能源價格外的核心批發價格維持不變，八月份則微升百分之〇．二。

今年迄今，美國批發價格指數經季節性調整後的年率下降〇．九，為一九八六年以來最好的通脹數字。

經濟學家說，九月份美國的批發價格數字給予聯邦儲備局更多減息餘地，以便刺激美國呆滯經濟，如果美國央行希望減息的話。

美國商務部周五表示，新汽車需求量增加，刺激九月份美國零售額上升，並較預期的數字為佳。

九月份美國零售總值上升百分之〇．七，經季節性調整後的金額報一千五百二十三億美元。商務部也修訂了八月份美國零售額的跌幅，由原來宣布的百分之〇．七改為百分之〇．六。華爾街經濟學家原預測九月份美國的零售額上升百分之〇．四。

今年第三季，美國的零售額二個月上升，一個月下降。七月份美國的零售額上升〇．四。

九月份美國汽車銷售額上升百分之三，但八月份則下降百分之二．四。九月份美國撤除汽車銷售額外的零售額微升百分之〇．一，八月份則下降百分之〇．二。

美國汽車銷售額佔美國總零售額五分之一左右，因此汽車需求量的[...]

[...]九九二年底，但他未加詳述。安格爾沒有具體結論美國利率前景，反而強調必須反通脹。他說，雖然百分之四通脹年率仍然可以接受，但他宣稱這樣的通脹率持久下來，十八年後美國的物價將上升一倍。他甚至說，百分之三的通脹年率仍然不算低。

安格爾說，聯邦儲備局拒絕採取行動，刺激美國貨幣供應，對造成美國經濟衰退只會產生輕微的影響。他說，聯邦儲備局在衰退之前已經採取行動，增加貨幣供應，但美國每個地區仍然同時間經歷衰退與復甦。

加國上月失業率下降 就業人數增二萬八千

【路透社渥太華十一日電】加拿大[...]九月份加拿大的失業率[...]下降至百分[...]。九月份就業人數增加二萬八[千人]，就業人數為一千二百三十六萬人，失業人數下降五萬二千人，總失業人數為一百四十一萬人。

[...]就業人數增加二萬二千人，[...]一；公共管理部門增加[...]上升百分之二．三；建築[...]少一萬五千人，下降百分[...]示，金融就業人數增加，[...]情況減少。[...]失業人數減少了四萬人，[...]十人已退出勞動隊伍。

國際經濟

英通脹率為三年最低 九月份僅百分四點一

財相稱為經濟復甦及商界增信心創條件

[...]評論，該指數至九[月份]的一年中上升百分四．一。他表示，[...]業方面可安心地制訂計劃，因為政府已制了通脹，且將使[通]脹繼續保持於低水[平]。

英國中央統計部公布數字表明，英國零售價指數九月份比去年同期上升百分之四．一，低於八月份的百分之四．七。

九月份以八七年為基數零售價指數報一三四．六，高於八月份的一三四．一。

中央統計部表示，八、九月份指數上升，反映服裝、家用物資在夏季售賣後，[...]

加家特利爾銀行減息 優惠利率低降至九厘

【路透社多倫多十一日電】加拿大蒙特利爾銀行周五宣佈將其優惠貸款利率由九厘二五降至九厘，十月十五日周二始生效。

加拿大其他大銀行的優惠利率為九厘半。

特評譯

美銀行業績尚算理想

摩根第三季盈利增七成九紐約盈利降成七

摩根銀行周四表示，今年第三季摩根銀行的盈利增加百分之七十九，說道利率下降有助於銀行發展金融市場的業務。

但是，紐約銀行周四則宣布該行第三季的利潤比去年同期下降，因為槓桿交易增加，以致成本上升。

然而，華爾街股市均歡呼這兩家銀行的業績，以致兩家銀行的股票標升。一位不願披露身份的分析員說：「我認為，人們原以為這兩家銀行均主要報告其困境。」

摩根銀行的報告說，除了利率下降這個利好因素外，拉丁美洲國家經濟好轉，也是該銀行盈利增加的部分原因。

摩根銀行為美國第六大銀行。今年第三季，摩根銀行的利潤從去年同期的二億八百萬美元激增至二億七千三百萬美元，每股盈利一．八九美元，高於去年同期的一．〇八美元。

利率低垂有助於摩根及其他美國銀行降低資金成本和經營成本。美國利率下降是因為美國經濟呆滯不前。今年第三季，摩根銀行的營業收益較去年同期增加百分之三十二，增至三億九千六百萬美元。

美國布朗兄弟哈里曼公司分析員索弗爾說，摩根銀行的業績驕人，並不意味着其他大多數美國銀行也業績理想。但是，紐約信孚銀行的業績也值得看好，因為信孚銀行的主要業務放在金融市場。

另一位美國分析員墨雷也說，其他美國銀行的業績也將理想或好乎今年第二季的盈利水平。他說：「我們可能看不到很多驚人的壞消息。」

儘管過去十年來拉丁美洲的債務一直蠶食美國銀行的利潤，但摩根銀行說，債務的價值在第二市場已經上升，因為拉丁美洲地區經濟轉佳。摩根銀行還指出，阿根廷已經重返國際貨幣資本市場。

周四，摩根銀行的股票勁升二．五〇美元，升至每股六十三．三七五美元。

美國第十三大銀行的紐約銀行宣佈，今年第三季該行的盈利較去年同期下降百分之十七，降至五千九百萬美元，每股盈利從去年同期的九十美仙降至七十二美仙。

紐約銀行表示，今年第三季利潤下降的原因是撥賬激增，多達二億五千二百萬美元，包括高風險的槓杆收購撥賬。儘管盈利下降，周四華爾街股市紐約銀行的股價仍然每股標升二．五〇美元至每股三十[...]七五美元。

總部設在俄亥俄州阿克倫的俄亥俄州第一銀行也宣佈，今年第三季該行的盈利從去年同期的七百八十萬美元增加至一千零十萬美元，每股盈利從六十二美仙增加至八十一美仙。

汕華 節譯自路透社經濟稿

美元受惠利好數據

兌歐貨幣匯價上揚

日圓變動不大市場注視曼谷會議

【路透社倫敦十一日電】周五美國商務部發表九月份美國零售額上升百分之〇．七，好乎市場預期的百分之〇．四升幅；美國勞工部也宣佈九月份美國的批發價格微升百分之〇．一，略低於市場預期的百分之〇．二升幅後，美元對歐洲貨幣普遍上升，但對日圓變動不大。經濟學家說，九月份的數字可以為美國的通脹數字，九月份可以為美國聯邦儲備局提供減息的餘地，如果美國央行希望減息的話。

消息發表之前，周五早市美元在歐洲外匯市場微升。周四一位美國官員稱七國集團財長會議周五曼谷開會時，不會着重討論匯率問題以及市場謠傳俄羅斯總統葉利欽失蹤後，美元應聲大幅標升。

周四發表的每周美國M－二貨幣供應再下降三十六億美元，表明美國有必要減息刺激貨幣供應。但是，美國聯邦儲備局理事安格爾稱，美國央行應該繼續對抗通脹，而不是增加貨幣。因此，一些經濟學家指出，美國上次減息至今只有一個月，美國央行將觀察其效果後才作打算。

周五東京收市時，美元報一二九．八五日圓，較周三的收市價下跌〇．五五日圓。周五早市中段，倫敦美元報一二九．九〇日圓。

周五早市中段，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．六九四八馬克，兌五．七六七五法國法郎，兌一．[...]瑞士法郎，一英鎊兌一．七一五五美元。

[...]統計部指出，今年九月份百分之四．一通脹率，是八八年四月以來最低水平，當時通脹率是百分之三．九。

[...]新貨上市。部分消閒服務業收費較貴，但食品則大幅下跌。

白銀遇中東沽盤 挫至接近四美元

倫敦黃金下午報三五七

【路透社倫敦十一日電】貴金屬價格周五早段全面下跌，早段中東大手拋售白銀，市場一直在等待蘇聯發表黃金儲備的確切數字，但蘇聯方面卻遲遲未作反應。美國商品交易所早段黃金期貨價格下跌，由於周四交易所低收，海外承接了黃金低位。周四交易所曾盛傳蘇聯將公布存金量，但始終未發表。

十二月期金跌〇．五〇美元，報三五[...]

倫敦黃金早段定盤三五七．二五美元，比周四收市價約下跌二美元。黃金市場淡靜，蘇聯代表團也望他們會在那裡公布蘇聯真正存金量。黃金下午定盤三五七．七五美元。

白銀在倫敦定盤四．〇五美元，比周四收市約跌二．五美[仙]。中東先拋售白銀，而後再吸納，銀價保持在四美元以上水平。

白金與其它貴金屬一樣微跌，上午定盤三六一．六五美元，低於周四的三六四美元。白金在東京商品交易所升值，但後市的前景難以看好。

七國會否齊減息 意日官員說法異

【路透社曼谷十一日電】意大利財政部長卡利說，七國集團同意需要減息，但德國重新統一的後果影響德國利率走勢。

卡利說：「另一方面，大家認為減息仍然符合整體的利益。」但他繼稱，德國指出，高通脹令德國目前難於減息。但是，德國長期資本市場利率近期已經下降。

【路透社曼谷十一日電】一位日本銀行高官說，七國集團財長和中央銀行長開會時不可能討論聯手減息問題。他說：「協調減息不應是本次會議的主題。」

這位日銀官員說，周五七國集團會議討論的問題可能包括貨幣政策。

【路透社東京十一日電】日本大藏省次官安四廣說，日圓強勢反映經濟狀況。他在記者招待會上說，七國集團成員國中，很少人看出日本經濟政策存在嚴重問題。

日家庭開支增加 平均儲蓄額減少

【路透社東京十一日電】日本央行在年度儲蓄調查後報道，今年日本家庭平均儲蓄為一千一百六十三萬日圓，比去年的一千一百八十一萬日圓下降百分之一．四。

這次下降是央行一九六三年開始作這類調查後首次出現。央行官員表示，儲蓄下降是因為家庭開支增加了，特別是兒童教育費用增加較大，另外是市場不景氣，股票及債券都跌價。

這個調查是六月底至七月初進行的，調查家庭是三千九百七十九家。

家庭儲蓄於銀行和郵局在年中比去年同期增加百分之八．四，與此同期，投資於股市及債券市場則下降百分之二．六。

日本家庭九一年平均負債為三百二十九萬日圓。

各地股市

星洲彈升十六點 日澳泰市均偏弱

▲東京股市周五下跌，交投淡靜，周四市場放假，又近周末，淡市並不奇怪，周五跌市也可作為周三升市的技術調整，市場無新信息。周五跌幅與周三的升幅大致相同。

日經指數平均價跌三三七．五四，跌幅為百分之一．三四，收市報二四一五七．七二。

指數早段二十分鐘內跌一五二．七三，期貨買盤不繼，套戥沽盤給市場新的壓力，早市結束時，指數跌三四五．九三。下午有部分買盤，但指數局限於八十五點範圍內。

指數本周跌四三九．一八，跌幅達百分之一．七九。

成交量為二億五千萬股，低於周三的三億六千萬股。跌價股高於升價股，比例為九比四。約二百股股價不動。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周四報二九七六．五二，升三〇．一九。

▲新加坡股市周五大幅上升，結束五個連跌交易日，趁低吸納入市，大市作技術反彈。《海峽時報》工業指數升一六．三九，收市報一三五二．三七。

▲澳洲股市周五微跌，海外部分股市下跌影響本地信心，市場還在等待減息。全普通股指數跌〇．八〇，收市報一五五五．三〇。

▲泰國股市周五下跌，下周一、二均為假期，多數投資者在長周末前獲利回吐。SET指數跌五．五一，收市報六三九．〇九。

▲馬來西亞股市周五微升，午後出現主導股的趁低吸納。吉隆坡股市綜合指數升二．九九，收市報五一〇．三六。

世經漫筆

澳股市受利好因素促進

平林

澳洲通脹大有改善，經濟趨向復甦，利率持續下降，成為澳洲股市的三大利好因素。在這種有利條件下，澳洲股市今年迄今已有二成的升幅，相信今年往後仍可藉着這些有利的促進條件，仍可望再有百分之五至十的升幅。

澳洲悉尼股市全普通股指數本周五收市報一五五五．三〇，與今年初的一二八五．八〇比較，升幅達百分之二十。當地證券業人士相信，大市於今年第四季度內大有可能衝越一千六百點大關，並有可能向二六五〇點推進。

澳洲通脹率已跌至接近百分之三。澳元匯價近期企於近八十美仙水平，成為十一個月來高價，幣值偏強有助壓抑通脹。

澳洲利率自一九九零年初升至高峰之後，兩年來已持續調降，迄今調降次數已達九次。官方利率現已降至九厘半，而且還有再減餘地。通脹及利率低降，既令商業經營成本下降，令公司有條件增加盈利，也促使市場較多資金流向股市。澳洲經濟復甦雖未明顯，但最惡劣的衰退期已經過去，上市公司的盈利前景較前樂觀。

在澳洲股市轉好之際，不少公司利用這一環境發行新股集資。今年以來，當地股市的新股發行數額超過六十億澳元，估計未來半年還會增多六十億澳元，在大市興旺時期，足有這個胃納量。

香港認股證行情

十月十一日（星期五）

十大上升認股證 公司	收市價	升%
長城93	0.74	+8.82
興利91	0.032	+[illegible].67
[illegible]	0.95	+4.40
太元94	0.54	+[illegible]
萬年92	0.144	+[illegible].86
電訊93	0.98	+2.0[illegible]
愛美高94	0.67	+1.52
信利94	0.77	+1.32
菲華93	0.243	+1.25
[illegible]94	0.83	+1.22

十大下跌認股證 公司	收市價	跌%
[illegible]92	0.021	-12.50
[illegible]91	0.084	-12.50
[illegible]91	0.242	-10.37
奔達91	0.058	-9.37
宇宙95	0.039	-9.30
港澳92	1.32	-8.33
美[illegible]94	0.[illegible]	-8.16
金山實業[illegible]	0.208	-7.96
[illegible]92	0.037	-7.50
[illegible]91	0.27	-6.[illegible]

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.155	0.155	0.155	-0.008	2,000	70.76
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.63	0.63	0.63	-0.02	20,440	47.04
426	聯合工業92	31/12/92	2.16	0.03	0.03	0.028	-	60,000	189.70
724	安勝上94	30/09/94	1.25			0.35	-	400	36.75
475	實力94	30/06/94	0.88	0.265	0.265	0.265	-0.01	20,000	59.03
595	冠亞93	31/12/93	1.50						
215	匯漢91	31/12/93	0.0983						
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.216	0.20	0.205	-0.011	1,688,000	107.14
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
059	寶成93	31/08/93	1.20	2.55	2.50	2.50	-0.05	89,984	51.02
727	佳利94	31/03/94	1.13						
144	奔達91	31/12/91	1.09	0.065	0.058	0.058	-0.006	278,000	55.14
665	奔達95	30/11/95	1.60						
699	寶成94	30/06/94	1.00						
462	大東—電訊93	31/03/93	8.70	0.95	0.93	0.98	+0.02	73,699	26.52
058	祥華94	31/10/94	0.97	1.29	1.21	1.21	-0.04	284,000	32.12
416	國泰城市94	31/12/94	0.50	0.285	0.28	0.285	-	600,000	15.44
558	城市酒店92	27/12/92	1.25						
461	世紀城市92	31/12/92	1.25	0.52	0.50	0.50	-0.02	74,000	25.90
436	其士國際93	31/12/93	1.35						
638	其士商業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	3.975	3.925	3.925	-0.05	489,000	26.08
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	3.35	3.30	3.325	-0.05	1,572,000	35.43
695	長江實業93	26/04/93	19.30	5.40	5.30	5.35	-0.05	3,096,000	20.83
577	正大93	31/05/93	0.82						
139	中華娛樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.205	0.202	0.204	-0.001	2,430,000	75.27
434	華人置業95	31/12/95	3.50	0.202	0.198	0.202	-0.004	823,500	101.92
111	中國東方	31/10/91	7.80						
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.85	0.82	0.83	+0.01	210,400	24.07
048	莊士92	31/12/92	0.36						
468	莊士94	31/12/94	0.56						
672	中華造船93	31/12/93	0.50	0.194	0.19	0.19	-0.008	1,076,000	68.29
574	中信—電訊95	10/02/95	4.755	2.875	2.825	2.85	-0.05	2,472,000	0.73
545	恆和91	31/12/91	1.13						
489	卜蜂92	31/12/92	1.20						
675	紀德94	15/01/94	1.08						
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	高山92	31/12/92	0.50						
437	依利安達92	31/12/92	1.25						
731	英臣94	31/08/94	0.23	0.191	0.188	0.189	-0.002	2,457,589	55.19
344	安寧91	31/12/91	0.90						
345	愛美高94	31/10/94	2.39	0.67	0.64	0.67	+0.01	846,000	26.29
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.038	0.037	0.037	-0.003	800,000	74.29
642	立信93	31/12/93	1.10						
640	福輝93	01/10/93	1.38						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
510	富麗華91	30/11/91	7.80						
572	捷耀92	31/12/92	1.05						
350	金山實業91	01/12/91	1.94	0.22	0.208	0.208	-0.018	190,000	26.85
600	金山地產92	31/12/92	0.80						
678	金源米業94	31/03/94	1.28	0.70	0.69	0.69	-0.03	48,000	20.86
516	格蘭91	31/12/91	2.00			0.182	-0.004	8,528	10.76
693	隆輝93	31/12/93	0.80			0.205	-	17,300	79.46
143	鷹君92	30/09/92	0.61			3.00	-	1,200	8.41
418	鷹君94	30/09/94	1.70	1.59	1.55	1.55	-0.07	2,383,680	17.[illegible]
[illegible]	長城93	31/03/93	1.20	0.75	0.68	0.74	+0.06	1,010,800	22.01
[illegible]	恆隆92	31/12/92	9.50	1.42	1.38	1.38	-0.04	1,016,200	36.86
716	港陸94	30/06/94	[illegible]	0.55	0.54	0.5[illegible]	-0.01	670,000	66.99
474	興利91	31/12/91	0.20	0.0[illegible]	0.03	0.032	+0.002	20,090,000	6.91
671	新系93	31/12/93	0.50						
151	置地91	30/12/91	2.72	11.30	11.30	11.30	-0.30	20,262	-0.79
559	港澳發展92	31/12/92	13.00			1.32	-0.12	12,984	-76.82
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.02	1.01	1.03	-	4,800	18.29
414	漢國92	31/12/92	0.90	0.69	0.68	0.69	-	280,000	16.44
645	合興93	31/10/93	1.60						
351	合和91	31/12/91	1.53						
533	新昌92	10/09/92	3.60	1.45	1.45	1.45	-0.04	70,500	16.76
435	惠泰93	31/12/93	0.56						
706	惠泰95	31/03/95	0.50						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.40	2.375	2.375	-0.025	55,000	32.17
627	日本信用財務94	31/12/94	1.50	0.36	0.34	0.34	-0.02	96,000	62.83
636	明輝92	31/12/92	1.46	1.85	1.83	1.85	-	310,000	2.99
682	明輝93	31/12/93	1.27	1.01	0.98	0.98	-0.05	300,183	-31.76
526	萬邦航92	30/04/92	6.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.84	0.82	0.82	-0.02	820,000	15.66
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00						
061	怡和92	15/10/92	16.49	10.70	10.40	10.70	+0.10	214,123	93.36
568	壽辛93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10						
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80			0.59	-	372	43.11
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.385	0.375	0.38	-	679,500	40.74
480	麗新發展94	31/07/94	0.90	0.33	0.325	0.325	-	1,382,000	51.23
563	麗新國際91	31/12/91	2.20	0.088	0.084	0.084	-0.012	740,657	28.31
659	新助92	31/12/92	0.55	0.40	0.38	0.385	-0.015	968,000	28.08
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.30	0.28	0.28	-0.02	328,800	51.15
619	樂文科技94	16/10/94	1.18	0.65	0.63	0.63	-0.04	133,200	56.03
673	萬年92	31/12/92	0.35	0.144	0.144	0.144	+0.004	55,000	37.22
377	萬勝92	31/12/92	1.18						
644	菲華93	31/12/93	0.69	0.243	0.24	0.243	+0.003	146,000	94.45
584	新律93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00						
380	美麗華94	31/12/94	7.00	0.90	0.90	0.90	-0.08	100,000	35.04
637	樂聲93	31/12/93	1.00			0.166	-	14,000	94.33
363	新世界91	31/12/91	9.00	2.75	2.65	2.70	-0.075	6,050,280	3.54
617	永新93	30/09/93	1.10	0.213	0.213	0.213	-0.002	50,000	42.72
554	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.61	0.57	0.59	-0.01	21,214,060	100.17
409	亞洲企業94	31/08/94	2.00						
525	品質92	30/06/92	0.55	0.51	0.49	0.50	+0.005	8,010,000	5.52
527	品質93	31/12/93	0.60	0.445	0.435	0.44	-0.005	2,466,000	11.45
491	萬豪95	30/06/95	4.00						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
700	富林明—[illegible]93	30/04/93	19.90						
708	富林明—[illegible]93	10/05/93	11.60	3.20	3.15	3.15	-0.075	29,000	22.92
042	富林明—[illegible]93	30/08/93	30.50	7.20	7.15	7.20	-0.10	4,000	20.64
613	富林明—[illegible]93	30/07/93	11.215						
368	川河92	31/12/92	0.77						
[illegible]	鴻運92	15/09/92	0.66						
476	[illegible]瑰93	31/12/93	0.74	0.32	0.315	0.32	-	1,670,000	4.68
[illegible]676	三泰95	31/12/95	2.60						
[illegible]80	所羅門—電訊92	13/10/92	4.875						
573	所羅門—太古A93	25/01/93	15.70						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.61	0.60	0.60	-0.01	156,000	1.11
092	海輝92	31/03/92	0.80	0.415	0.415	0.415	-	200,000	-2.02
725	青美94	30/09/94	0.85	0.27	0.26	0.265	-0.005	1,426,920	39.66
667	新鴻基工業93	31/12/93	1.10	0.192	0.192	0.192	-0.005	50,000	55.66
512	信德67	15/12/67	2.92	1.75	1.74	1.74	-0.04	20,000	13.51
694	信置95	31/12/96	3.80	1.16	1.16	1.16	-0.01	21,560	62.62
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡93	31/01/93	0.85						
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10	0.248	0.248	0.248	-0.012	81,200	77.37
483	寶光91	31/12/91	4.43	0.217	0.196	0.20	-0.003	895,000	35.24
537	孫福記92	30/09/92	1.45						
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55	35.25	34.75	35.00	-0.50	397,000	-0.48
634	大生91	31/10/91	2.40	0.26	0.22	0.242	-0.028	2,536,227	-3.05
722	德榮94	31/07/94	1.50	0.445	0.445	0.45	-0.005	24,000	49.61
670	科技93	31/12/93	1.20						
570	湯臣93	15/02/93	0.65	0.114	0.114	0.114	-0.004	150,000	109.61
733	信利94	30/08/94	1.10	0.78	0.77	0.77	+0.01	1,361,200	39.55
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86	0.024	0.02	0.021	-0.005	1,400,000	218.84
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.00	0.27	0.27	0.27	-0.02	30,000	7.69
898	東榮94	31/12/94	1.15						
593	富聯95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10						
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.039	0.039	0.039	-0.004	269,911	237.10
079	榮豐92	31/12/92	0.60						
447	永鴻基92	31/12/92	0.20	0.071	0.071	0.071	-0.004	200,000	183.12
703	王氏港建94	30/06/94	1.80						
731	和記電訊94	30/06/94	1.60	0.62	0.61	0.61	-	360,000	57.86
407	有利96	28/06/96	1.13	0.52	0.51	0.51	-	1,196,400	37.82
469	連生02	31/12/02	1.75						
621	太元94	30/09/94	1.12	0.54	0.51	0.54	+0.02	153,400	69.39
660	渣多利恒指(淡)	27/11/92	0.33	0.93	0.93	0.91	-0.03	30,000	
405	渣多利恒指(好)	29/01/93	1.00	0.95	0.94	0.95	+0.04	80,000	
592	渣多利港燈(好)	30/06/93	3.49	0.97	0.95	0.95	-0.05	1,390,000	
688	CB DM W92	24/04/92	1.688	25.80	25.60	25.70	+0.40	30,100	
719	CB SF W92	14/07/92	1.536	1.83	1.82	1.82	-0.01	91,000	
734	CB STG W92	13/08/92	1.688	3.55	3.50	3.525	+0.025	59,000	
684	MG DM	24/08/92	1.51	69.50	69.50	69.00	+0.50	2,000	
707	MG STG	21/05/92	1.755	8.75	8.65	8.70	-	22,600	

每日期貨行情表 （1991年10月11日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
恆生指數 HK$50 per Point									
OCT 91	4020/4070	4027	−8	4045	4010	4120	3941	1784	4052
NOV 91	4040/4100	4046	−14	4070	4040	4145	4025	367	317
DEC 91	4060/4200	4080	0	4080	4070	4165	3385	22	116
MAR 92	4080/4200	4130	+5	——	——	——	——	0	0
							合約總數	2173	4485
工商分類指數 HK$50 per Point									
OCT 91	3300/3400	3310	−40	3310	3310	3400	3310	3	3
NOV 91	3310/3410	3320	−40	——	——	——	——	0	0
DEC 91	3320/3420	3330	−40	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3340/3440	3350	−40	——	——	——	——	0	0
							合約總數	3	3

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃金 US$ per Troy Oz									
OCT 91	358.0/359.0	358.5	−2.0	——	——	414.5	347.5	4	0
NOV 91	360.0/361.0	360.5	−2.0	360.5	360.5	360.5	351.5	0	0
DEC 91	362.0/363.0	362.5	−2.0	——	——	420.5	365.5	0	0
FEB 92	366.0/367.0	366.5	−2.0	——	——	392.5	361.5	0	0
APR 92	370.0/371.0	370.5	−2.0	——	——	380.5	364.5	0	0
JUN 92	374.0/375.0	374.5	−2.0	——	——	393.5	366.5	0	0
AUG 92	378.0/379.0	378.5	−2.0	——	——	378.5	367.5	0	0
							合約總數	4	0

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數
黃豆 HK$ per Bag									
OCT 91	137.8	137.8	0	137.8	137.8	162.8	128.0	7	5
NOV 91	136.4	136.4	+0.2	136.4	136.4	143.8	125.8	4	3
DEC 91	136.6	136.6	+0.4	136.6	136.6	142.8	128.0	5	4
JAN 92	136.8	136.8	+0.8	136.8	136.8	137.0	128.8	6	0
FEB 92	137.4	137.4	+1.0	137.4	137.4	137.4	128.8	6	0
MAR 92	137.6	137.6	+1.2	137.6	137.6	137.6	132.0	6	13
							合約總數	34	25
地產分類指數 HK$50 per Point									
OCT 91	7100/7160	7080	−30	7075	7065	7260	6910	8	67
NOV 91	7200/7300	7105	−145	——	——	——	——	0	0
DEC 91	7220/7320	7170	−100	——	——	——	——	0	0
MAR 92	7250/7350	7200	−100	——	——			0	0
							合約總數	8	67

港台與大陸

新鴻基公司馮耀輝表示
大陸市場經濟漸活躍 更有利於港商作投資
調整吸收外資結構不會對港商投資形成障礙

【本報訊】新鴻基國際有限公司董事總經理馮耀輝，昨日在一個關於亞洲經濟研討會上向記者表示，隨着大陸對外開放步伐的加快，市場經濟已漸趨活躍，各項市場要素的流通日益加快，對港商的進一步投資提供了有利條件。盡管大陸當局近期的外資產業政策有些變化，但港商憑着多年的市場優勢和投資經驗，仍能在未來的大陸投資中，獲得理想的回報。

馮耀輝認為，市場經濟環境是投資的基礎，經過多年實施的對外開放政策，大陸尤其是華南地區的市場環境日趨成熟。資金、土地、勞力、生產資料等商品要素的流通加快，令港商能在廣東、福建等華南地區進行正常的投資設廠活動並迅速獲利，而大陸方面也在與港商的投資合作中得益不少。

馮耀輝稱，市場經濟是全球性經濟貿易運作的基礎，香港是國際貿易中心、與國際市場聯繫密切。大陸產品要進入國際市場，要通過香港走向世界，加快內地的市場要素流通是十分必要的。包括逐步放開價格、允許勞力人才、土地的自由流動。他表示大陸經濟發展正明顯朝市場方向邁進、投資環境會日趨改善，故對投資大陸應具信心。

談及大陸近期外資政策的變化，馮耀輝稱，當局的投資優惠傾向於高科技產業及基礎產業，是從大陸現時的產業結構調整之目的出發的，此不應對港商的投資形成障礙。馮耀輝認為，國際市場的需求變化很快，港商有長期拓展市場的經驗，故相信對大陸的投資不會減弱。事實上，大陸人才很多，不少產業很有基礎，港商完全有能力及時轉產和改變經營方式，繼續在大陸的投資熱中獲得理想回報。

關於大陸股票市場的發展，馮耀輝則認為尚不成熟。馮耀輝稱，股票市場是市場經濟高度發展的產物，大陸現時的經濟條件決定了，股市是不完善的，股票投資風險會較大。故此，馮耀輝認為，現時大陸的股市僅能作為試驗性質，現時港資企業不宜在大陸上市，作為籌集人民幣的渠道，吸納外資的條件尚不成熟。至於大陸企業來香港聯市掛牌，他認為也尚屬過早。

英商與華在重慶合資建製藥廠生產哮喘藥
產品通過上海銷海內外昨舉行開幕式

【本報記者高肖英上海十一日專電】世界著名的英國葛蘭素醫藥集團與中國國家醫藥對外貿易總公司及重慶西南製藥三廠合資在重慶開設了葛蘭素製藥有限公司，今晚在上海舉行招待會，慶祝它的開幕，並通過上海使其產品進入國內外市場，每年可提供六百萬罐抗哮喘藥。

葛蘭素在我國是老字號，一九一〇年就在上海開設辦事處，售賣西藥。後因中日戰爭爆發而撤離，但在七十年代初，通過駐香港的辦事處恢復了與我國的貿易關係。葛蘭素是目前世界第二大的製藥集團，擁有七十家獨立運作的公司，遍佈全球一百五十個國家，其中包括在三十六個國家設有一百六十五個加工藥廠。重慶葛蘭素藥廠是最近建成的，因此也是最現代化的藥廠，專門產製醫治哮喘、季節性鼻炎及其他阻塞性肺病的藥物。

重慶葛蘭素藥廠佔地約二萬平方米，主樓佔地面積約四千平方米，總建築面積達七千平方米。它的製藥工序包括混和、灌注、貼標、穩定、包裝、儲存及分銷，使用先進的灌注技術，每分鐘可生產一百罐，初期生產量達每年六百萬罐，以後毋須大幅更改廠房的設計，就能把生產量增加至四倍。為控制藥物的品質，廠內還設有由電腦驅動的自動取樣系統，可獨立檢查藥物質素。尤其是製造的氣霧吸入劑符合世界各地葛蘭素集團的品質標準。

台灣英業達公司申請赴上海設廠
投資五百萬美元九三年投產
製造電腦及電話為主

【香港中國通訊社十一日電】台北消息：台灣知名電子計算器、電話機大廠英業達公司，決定投資五百萬美元赴上海設廠。目前建廠工程即將開始，該公司董事長葉國一表示，工業廠房高八層，九三年可投入生產，主要產品為計算器、電話機等。

英業達公司近年在消費性電子、電腦和通訊產品等業務擴增很快，在新加坡、香港、日本、馬來西亞等地均設有英業達公司，近期更連同海外分公司及島內無敵商業、暢達等公司，組成「英協電通集團」，以期在電腦和通話器領域上更上一層樓，開發新產品，追求更高的技術層次。

英業達透露，赴上海投資一事已向「經濟部」投審會提出申請，投資額為五百萬美元，產品以電子計算器、電話機等為主，建廠工程即將開始，預估在九三年可投入正式生產。

上海發行首隻B股 預期在短期內推出
已組織香港五家證券公司分包銷

【本報訊】成立未足一年的上海證券交易所，股票買賣已實行全面「無紙化」，股票全部存放於交易所，投資者憑帳戶而可自由辦理交易，比香港還要走先一步，將於下周二（十五日）出版的《中國經濟》第三期，內有專文介紹上海和深圳兩個證券交易所的電腦交收結算。

專供海外投資者投資的B股何時在上海證券交易所上市？也是各方關注的課題。據《中港經濟》雜誌獲得可靠消息透露，由上海申銀證券協助策劃，將由上海真空電子器件股份有限公司發行的中國第一隻B股，方案於較早時已先後獲北京及上海市有關當局批准，估計在本月底至下月初可推出，其發行總值約為九千萬美元。

目前，正為將來上市的B股進行招標（分包銷）工作，由上海申銀證券牽頭，並組織了香港五家證券公司進行，分別是美林證券、怡富證券、新鴻基證券、霸菱和瑞士銀行。有關公司負責人已於本周初先後赴滬洽商。據悉，美林、怡富和瑞士銀行更有意獨力包銷。怡富集團有限公司企劃（上市部）主管劉志敏對《中港經濟》表示，預計有關B股推出時市場反應良好，而該公司亦有信心可獨力包銷。於十一月十五日出版的第四期《中港經濟》，將有專文報道有關B股出台的詳情。

上海真空電子器件股份有限公司是上海首家轉向股份制的國營企業，公司總資產值為一億零二千一百八十一萬九千元人民幣，發行股票數量為二百萬股，每股面值一百元人民幣，市值佔上海證券交易所市場總資本額百分之七十以上。其中由國家持有百分之七十四點四五股權，國內機構持有百分之一，餘下百分之二十四點五五權益則由公眾持有。至去年年底，該股歷史最低價為每股九十元人民幣，最高價為五百元零一角人民幣。

內地歐日旅客正回增 料酒店入住率趨上升
酒店採國際評級標準有助吸引遊客

【本報訊】今年四月起，中國國家旅遊管理局開始批准國內主要國際酒店採用現時外國酒店的評級制度，此舉一致獲得前往北京的旅客及酒店賓客歡迎。

日本新大谷國際酒店副營業總監高文傑就此表示，今次中國國家旅遊管理局承認國際認可之酒店評級制度，反映有關方面採取進一步適當措施，以恢復旅客及旅遊業對國內酒店服務質素之信心。

高文傑續稱，目前北京共有一百二十七間酒店獲中國旅遊管理局列為優秀酒店，但其中被給予五星級評價的只有六間，包括新大谷長富宮飯店、北京香格里拉飯店及王府飯店。

高文傑指出，中國旅遊當局對國際酒店評級制度的認可將有助改善北京高級酒店房間之入住率，因為前往中國旅遊的歐洲及日本旅客正在增加，而此兩國之旅客選擇酒店一向喜歡參考酒店評級成績，故評級表現優秀的酒店預料將較受歡迎。

鑑於前往北京的歐洲旅客日漸增加，若干像長富宮飯店的北京酒店，亦紛紛相應修訂其裝修及營業策略，以吸引更多歐洲旅客。

據高文傑表示，現時許多酒店雙人客房均改放雙人床，以適合亞洲夫婦入住，以往的雙人房多設置兩張單人床，較適合歐洲生活習慣。他並指出，新大谷長富宮飯店最近進行大規模裝修，而為配合新趨勢，在是次裝修中，酒店第二十二層之二十二間客房已全部放置雙人床。

特稿

哈爾濱副市長朱勝文談哈市吸收外資
首三季外商投資增五倍港商佔首位

本報記者 劉粵瑛

中國的沿邊城市哈爾濱，近年在大陸對蘇聯貿易中所佔的地位越來越重要，自今年八月蘇聯國內發生事變後，更有大批來自港、澳、台及日本等地的投資者，湧入哈爾濱，把該地當作對蘇貿易的橋頭堡。

本月八日，哈爾濱的首個經濟開發區──南崗經濟開發區的第一期工程動土開始興建。一系列鼓勵外商投資的政策亦已在今年年初公布，這些都是造成哈爾濱在今年一至九月內，外商投資總額相當於過去十年的總和的原因。

哈爾濱市副市長朱勝文日前在接受記者訪問時表示，蘇聯事變後，海關關稅已降低，各加盟共和國在對外貿易方面的自主權增大，這些因素吸引了大量的世界各地投資者的注意力，對這些投資者來說，蘇聯是一塊肥沃且未經開墾的處女地，但是，由於現時蘇聯國內的局勢還未完全穩定，加上人們對蘇貿易市場較陌生，於是哈爾濱這座資源豐富、工業基礎雄厚的城市，自然而然成為外商窺望蘇聯市場的窗口。

朱勝文說，今年頭九個月，哈爾濱的外商投資總額為一億零七十七萬美元，比去年同期增長了五點五倍，協議外資是三千八百八十九萬美元，比去年同期增長五點九倍，現時該市內的三資企業有近八十間，從這些數字可以看出，哈爾濱的對外經濟貿易正在蓬勃展開。

他表示，在外商投資總額中，香港人的投資約佔五成至六成，而日前動工的南崗經濟開發區的首項工程，投資為二億元人民幣，由香港昌利公司與哈爾濱方面合作興建。現時港人的投資企業類型多以輕工、服裝、電子業為主。南朝鮮在總投資額中位居第二，再次之是美國和日本。

朱勝文說，哈爾濱將利用外資改造老企業，因為該市有很多工業是五十年代發展起來的，至今設備已陳舊，急需更換，同時，他們亦打算利用外資發展一些生產高科技產品的新型工業。

另外，較早前黑龍江省省長邵奇惠曾對本報記者表示，國家為加強中蘇貿易，原則上已批准黑龍江省在黑河、綏芬河和滿洲里三個城市建立邊境開發區，不過具體事宜尚在研究中。

哈爾濱市副市長朱勝文在談及這三個邊境開發區時曾表示，今年五月，在大黑河島上已成立了小型的互市貿易區，待開發區正式建成後，在此島上有可能出現類似深圳與香港接壤的沙頭角「中英街」的「中蘇街」貿易市場，與「中英街」不同的是，這個貿易市場是以貨換貨的形式為主，並不是以金錢為貿易媒介。

美國第一聯美銀行駐滬辦事處昨掛牌

【本報記者千谷上海十一日專電】美國第一聯美銀行上海辦事處今天正式掛牌成立。該行行長海羅德・梅爾曼率團專程來滬主持了今晚在此間花園飯店舉行的開業酒會。

美國第一聯美銀行是美洲十大銀行之一，資產總值六百億美元，在美國西部二十一個州設有一千多家分行，在世界各地設有二十多家分行和辦事處。據介紹，該行一九八三年十月在北京設立了辦事處，一九八五年七月成為中國工商銀行在境外第一個代理行，一九八七年二月又被世界銀行提名代表美國銀行界擔任中國交通銀行總行顧問團。

此間金融界人士透露，美國第一聯美銀行長期從事發展和中國的合作，積極參與中國現代化建設。近年來曾先後參與組建中國國際有色金屬租賃公司；為香港中資銀行發行五千一點五億港元的固定利率存款證，六千萬美元的浮動利率存款證；參與支持中國國際聯合輪胎橡膠有限公司千七百萬美元的銀團貸款；並為美國進出口廠商同中國開展鋁罐生產線、半導體製造系統、帶動帶製造等貿易業務提供融資服務，促進交易成功。

是次上海辦事處成立，是該行在大陸開設的第二家辦事處。梅爾曼在開業酒會上表示，將與中國金融界密切合作，為中國經濟發展，特別是浦東開發和振興上海經濟，提供全面的服務。

康配計算機公司在京舉辦研討會

【本報北京十一日專電】世界著名計算機廠家康配計算機亞洲公司自今日起在北京舉辦為期二天的多資主研討會，主題是「亞洲一九九一連通性」。除康配這家主辦者外，另有十幾家國際性大型計算機公司參加展覽會，向中國用戶及計算機業人士展示他們的最新研究成果及產品。

中國擬步向世界股壇

高存

有消息透露，上海已準備在本月底或下月初發行全國第一隻B股，作為吸引外商投資中國股市的嘗試，究竟成績如何，今後能否依樣畫葫蘆，發行更多的B股，向外商集取更多的外匯作為發展資本，是頗為受海內外的注視的。可以說，此一B股的出台，是標誌着中國股市走向世界的第一步，是極具意義的。

不少人認為，股市是市場經濟高度發展的產品，在西方世界中，國家經濟實力強大，股市的發展也會比較好。那麼，中國這個商品經濟並不太發達，而且只是開放了約十年的國度，股市的重新建立也只不過是三幾年的事，要依靠股市作為吸引內地的資金還勉強可行，要吸引外國資金，看來具有不少的困難。因此，自內地有發行B股的建議時，海外的股市業者一般均採懷疑態度。究竟實際的情況又如何，只有在試驗中做出好成績，才能解開海外投資者的疑慮，達到吸收外資的作用。為了達到這個目標，這次發行B股可說是只許成功，不許失敗的。望有關當局能慎重其事，不要只為達到計劃的目的而去上馬。但若計劃今年要發行B股的具體措施確實可行，便應有計劃地加快B股的發行，用以將股市推向國際，吸收更多外資。據聞有香港證券公司對發行B股計劃相當滿意，要爭取做包銷商，這對發行B股無疑是一種很大的鼓勵。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
蘇鶴	SUHE(上午八時)	南京	西區	華夏
浙鷗	ZHELI(上午八時)	寧波	歐亞橋	招商局
雅士玫瑰	ACX ROSE(下午九時)	新加坡	現代橋	日郵
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
發展者	SL. DEVELOPER(上午十一時)	美國	海陸橋	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON(下午五時)	美國	國際橋	總統
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND(上午九時)	美國	國際橋	港恆
長青	EVER OASIS(下午三時)	台灣	A	利達
普羅高夫	KHUD. PROROKOV(上午八時)	歐洲	國際橋	華林
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(中午)	日本	A21	華林
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE(下午七時)	美國	國際橋	大阪
知音	ZHI YIN(上午十一時)	南通	油蔴地	華夏
海東	HAI TONG(下午)	台中	深水埗	永隆
魚衛灣	FISHGUARD BAY(上午十時)	新加坡	西區	東宇
加威橋	GALWAY BAY(上午七時)	基隆	現代橋	川崎
信春	SHIN CHUN(上午九時半)	台灣	國際橋	海豐
海洋能力	OCEAN COMPETENCE(上午一時)	基隆	A29	大阪
閩貿	MINMAO(上午七時半)	張家港	西區	鍾山
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA(下午三時)	地中海	國際橋	偉特
馬士基多路	MAERSK TAURO(上午一時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
海民	MARINE CROWN(下午一時)	台灣	B27	永隆
秀山	XIUSHAN(上午八時)	上海	B22	向大
明州十號	MING ZHOU 10(下午四時)	寧波	油蔴地	華夏
	LA ESPERANZA(上午七時)	基隆	A23	川崎
柳堡	LIUBAO(上午九時半)	防城	B	招商局
	LIANBAO(上午八時)	廣州	B	招商局

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新的港	ZIM TRIESTE(下午)	地中海	現代橋	新興
銀湖	SILVER LAKE(上午)	吉大港	B8	港興
馬士基多路	MAERSK TAURO(下午十時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
新海龍	XIN HAI LONG(下午)	上海	B13	金發
錦江	KEUMGANG GLORY(下午三時)	上海	A9	東宇
海達	HAI DA(中午)	寧波	A8	招商局
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	B30	華夏
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
魚衛灣	FISHGUARD BAY(下午)	釜山	西區	東宇
仁川光榮	INCHON GLORY(上午)	新加坡	A24	東宇
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午)	基隆	現代橋	捷成
娜斯馬士基	LARS MAERSK(上午四時)	基隆	現代橋	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
海運	MARINE FORTUNER(下午)	台灣	B17	永隆
易潤	TRADE RESOURCES(下午)	大連	A72	華夏
光陽	HANJIN KWANGYANG(下午)	雅加達	西區	韓進
南非瓦爾	VAAL(上午一時)	南非	現代橋	怡和
信春	SHIN CHUN(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
秀山	XIUSHAN(下午)	上海	B22	向大
雁蕩山	YANDANGSHAN(下午)	溫州	油蔴地	招商局
浙鷗	ZHELI(下午)	寧波	歐亞橋	招商局

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新華十號	XIN HUA 10(中午)	曼谷	B	三寶
艾根	IKAN TALANG(上午四時)	新畿內亞	A38	太古
明和	MING PEACE(下午一時)	台灣	國際橋	華海
保衛者	SL. DEFENDER(上午七時)	美國	海陸橋	美國
力加馬士基	LICA MAERSK(中午)	基隆	現代橋	馬士基
亞露西	AROSIA(上午三時)	日本	國際橋	寶隆
中華瑞祥	R.R. RATNA(中午)	台灣	國際橋	港郵
利來東京	NL. TOKYO(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS(上午五時)	新加坡	國際橋	大阪
魯豐	LUFENG(上午四時)	青島	B	華夏
國珍	KUO JANE(下午四時)	曼谷	B	欣洋
安士	INDIAN COURIER	台灣	B	寶威
戴威利	DELMAS JOINVILLE(中午)	基隆	海廈	沙唷
邊柯達	BENALDER(上午六時)	歐洲	國際橋	邊行
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
明光	MING GLORY(上午四時)	台灣	國際橋	華海
昌盛	UNITED SING(上午十一時)	新港	A	昌華
長安	CHANGAN	上海	B	招商局
東方和諧	OOCL ACCORD(上午六時)	台灣	國際橋	港郵
國翔	NORDSINO(下午四時)	印尼	A	欣洋
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	台灣	A	寶威
立富	UNI. FORTUNE(下午一時)	台灣	A	利達
育龍	YULONG(上午十時)	新港	江聯碼頭	朝聯
嘉澳灣	CARGO BAY(上午五時)	胡志明市	西區	港興
蘇新	SUXIN(中午)	南京	現代橋	鍾山
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
閩海三二三	MIN HAI 323(上午八時)	上海	潤發碼頭	金發

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
歌莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(上午)	澳洲	A21	華林
易津	TRADE RELISH	天津	A78	烽騰
亞露西	AROSIA(下午十一時)	歐洲	國際橋	寶隆
利來東京	NL. TOKYO(午夜)	地中海	國際橋	寶隆
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	A29	大阪
衡山	HENG SHAN(下午)	西非	西區	華怡
東方和諧	OOCL ACCORD(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
閩貿	MINMAO(下午)	張家港	西區	鍾山
雅士玫瑰	ACX ROSE(上午)	日本	現代橋	日郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND(午夜)	西北太平洋	國際橋	港恆
發展者	SL. DEVELOPER(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
艾根	IKAN TALANG(下午)	新畿內亞	A38	太古
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE(上午)	新加坡	國際橋	大阪
長青	EVER OASIS	地中海	A	利達
海寶	HAIBAO(下午)	青島	B25	裕華
金力克	KAMNIK(下午)	新加坡	A7	亞運
明光	MING GLORY(下午)	台灣	國際橋	華海
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA(上午)	日本	國際橋	偉特
邊柯達	BENALDER(午夜)	日本	國際橋	邊行
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山	西區	港興
	LA ESPERANZA(下午)	中美	A23	川崎
	LIANBAO(下午)	大連	B	招商局
普羅高夫	KHUD. PROROKOV(上午六時)	歐洲	國際橋	華林
蘇鶴	SUHE(上午)	南京	西區	華夏

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
新平	XIN PING	B21	三寶
通河	TONGHE	A35	金發

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM. PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131-5
百保利	BARBER WILHELMSE	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大彰	BLOOMING LINES	5489398
怡邦	CCJ SHIPPING	8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091-7

本港金融外幣行情表(10月11日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3305	3304	開市 357.4/357.8	357.6/358.0
最高 3305	3305	最高 357.6/358.0	357.6/358.0
最低 3299	3296	最低 356.9/357.3	356.9/357.3
收市 3303	3298	收市 357.5/357.9	357.2/357.6
息價 -4.80	升降 -29.00	升降 -2.60	

交收數 1100両　同業拆息 隔夜 4.25　一周 5.1875　一月 5.375　本地倫敦銀 4.03

熊貓金幣	買入 2870	賣出 2900	鷹揚金幣	買入 2838	賣出 2846
純金楓葉	買入 2838	賣出 2848	皇家金幣	買入 2838	賣出 2846
純白金楓葉	買入 2925	賣出 2945	袋鼠金	買入 2838	賣出 2846
白金熊貓	買入 2925	賣出 2946	白金樹熊	買入 2895	賣出 2915
純銀楓葉	買入 44	賣出 52	鳳皇	買入 2914	賣出 2934
貿易場銀價	310		長城銀價	398-404	
飾黃金(每両)	3620		飾白金(每両)	3900	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	774.20	775.10	5.0	加拿大元	685.50	686.75	8.0
英鎊	1328.55	1332.50	10.0625	法國法郎	133.65	134.95	8.375
德國馬克	457.45	458.70	8.6875	瑞士法郎	522.30	523.75	7.75
日圓	595.00	596.30	6.375	新西蘭元	438.65	439.90	7.25
澳洲元	615.95	617.20	8.625	ECU	936.10	937.90	9.375

外匯美電(收市價)　買入 7.7440　賣出 7.7460

外幣對港幣買賣價　港匯指數 112.0(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.10	774.60	澳洲元	每百	613.00	616.00
英鎊	每鎊	13.20	13.30	新西蘭元	每百	431.00	441.00
德國馬克	每百	455.70	457.70	新加坡元	每百	454.80	456.80
日圓	每萬	593.90	595.90	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	520.60	522.60	菲披索	每百	27.00	29.00
法國法郎	每百	132.60	133.60	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.95	6.05	新台幣	每百	27.90	28.40
加拿大元	每百	682.00	685.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源 中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4128.33	4149.02	丹麥克郎	一百	81.68	82.09
比利時法郎	一萬	1529.84	1537.51	挪威克郎	一百	80.48	80.88
加拿大元	一百	475.52	477.90	荷蘭盾	一百	274.58	275.96
德國馬克	一百	315.04	316.62	奧地利先令	一百	44.71	44.93
法國法郎	一百	92.48	92.94	瑞士法郎	一百	359.99	361.79
意大利里拉	一萬	42.16	42.38	瑞典克朗	一百	86.87	87.30
英鎊	一百	914.08	918.66	澳洲元	一百	426.53	428.66
美元	一百	536.74	539.44	新加坡元	一百	315.66	317.24
香港元	一百	69.25	69.60	澳門元	一百	67.23	67.57

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
錦春	CHIN CHUN	台灣	10月14日	海豐
新釜山	ZIM BUSAN	美國	10月14日	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	10月14日	新興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	10月14日	新興
夏巴	NL. JAVA	新加坡	10月14日	渣華
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	新加坡	10月14日	東亞
東方信仰	OOCL FAITH	美國	10月14日	港郵
朝河	CHAOHE	澳洲	10月14日	遠運
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	10月14日	港興
海恩	HAI IN	基隆	10月14日	永隆
天使	COSMOS ANGEL	日本	10月14日	中央
布吉橋	PHUKET BRIDGE	日本	10月14日	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月14日	永裕
杜爾灣	TOR BAY	基隆	10月14日	太古
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	10月14日	寶威
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	10月14日	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	10月14日	大阪
商貿	TIMBER TRADER	日本	10月14日	益高
通利	MILD VICTORY	上海	10月14日	富騰
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	10月14日	港興
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	10月14日	遂初
浦項	HANJIN POHANG	美國	10月14日	韓進
長輝	EVER GOLDEN	美國	10月14日	利達
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	10月14日	利達
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	10月14日	富騰
廣春	W.H. 201	台灣	10月14日	海豐
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	10月14日	國光
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	10月14日	港興
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	10月14日	怡和
	ROOK CARRIER	新港	10月15日	金輪
利勿浦灣	L' POOL BAY	高雄	10月15日	太古
卡門	CARMEN	台灣	10月15日	港郵
明樂	MING PLEASURE	台灣	10月15日	華海
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	台灣	10月15日	歷信
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	10月15日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	10月15日	富騰
翡翠二號	EMERALD I	日本	10月15日	山久
海珍珠	SEA PEARL	日本	10月15日	太平
玉城	KOTA JADE	日本	10月15日	太平
國隆	KUO LUNG	台灣	10月15日	欣洋
蘇運	SUYUN	南京	10月15日	金發
安國	ANQUO	青島	10月15日	金輪
涉葛娜	SARGODHA	新加坡	10月15日	海王
汀江	TING JIANG	青島	10月15日	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月15日	永裕
明多	MING PLENTY	歐洲	10月15日	華海
維力	KHUD. N. RERIKH	日本	10月15日	華林
聯威	UNITED WAY	青島	10月16日	景華
長春	W.H. 203	台灣	10月15日	海豐
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	基隆	10月15日	東亞
威利卡拿布	VILLE DE CANOPUS	地中海	10月15日	偉特
凱春	KAISHUN	台灣	10月15日	海豐
國強	KUO CHANG	台灣	10月15日	欣洋
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	10月15日	宏光
海雄	HAI XIONG	上海	10月15日	宏光
石咀山	SHI ZUI SHAN	蕪湖	10月15日	海豐
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	10月16日	東宇
石堡	SHIBAO	曼谷	10月16日	吳淞
富山	TOYAMA	歐洲	10月16日	寶隆
北野	KITANO	高雄	10月16日	日郵
雅士百合	ACX LILY	新加坡	10月16日	日郵
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	10月16日	朝陽
哈佛	HANJIN LE HAVRE	台灣	10月16日	韓進
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	高雄	10月16日	川崎
通聯	MILD UNION	上海	10月16日	富騰
東方俠士	OOCL KNIGHT	台灣	10月16日	天祥
南泰皇后	NANTAI QUEEN	基隆	10月16日	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月16日	東宇
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	10月16日	昌宏
長智	EVER GENIUS	台灣	10月16日	利達
海春	HAI CHUN	基隆	10月16日	永隆
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	10月16日	寶威
天狼星	SIRIUS	日本	10月16日	山下
金華	KING HWA	高雄	10月16日	永隆
惠華	HUI HUA	曼谷	10月16日	珠江
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	10月16日	華林
達利瑪	BUNGA DELIMA	巴生	10月16日	遂初
泰晤士	THAMES	歐洲	10月16日	大阪
安芸	CS AKI	日本	10月16日	山下
慶陽	QING YANG	印尼	10月16日	招商局
青華	QINGHUA	青島	10月17日	康威
太平洋箭	PACIFIC ARROW	新加坡	10月17日	大阪
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	10月17日	海陸
嘉利娜	CARMEN CARINA	高雄	10月17日	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	10月17日	總統
昌盛	THUBAN	台灣	10月17日	昌宏
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	台灣	10月17日	日郵
海風	NYK SEABREEZE	美國	10月17日	日郵
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	10月17日	港恆
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月17日	寶隆
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	10月17日	塔斯曼
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	10月17日	太古
祥春	NORDSUND	台灣	10月17日	海豐
明春	MING CHUN	台灣	10月17日	海豐
松城	SONG CHENG	上海	10月17日	遠運
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	10月17日	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	10月17日	太古
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	10月17日	日郵
古拉高	MEKHANIK KURAKO	基隆	10月17日	寶隆
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	10月17日	川崎
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	10月17日	寶威
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	10月17日	捷成
皖祥	WAN XIANG	上海	10月17日	騰隆
威花利亞	WESTPHALIA	新加坡	10月17日	朝陽
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡	10月17日	東宇
安春	ANCHUN	台灣	10月17日	海豐
淮安	HUAIAN	上海	10月17日	金發
烏山	WUSHAN	上海	10月17日	輝騰
長宇	EVER GLOBE	美國	10月17日	利達
馬蘭	MALAN	海口	10月17日	招商局
海利	HAI LIH	台中	10月17日	永隆
利航	FAIR BRIDGE	台灣	10月17日	景華
天翔	SKY HOVER	天津	10月18日	輝騰
華意	WAH YEE	營口	10月18日	珠江
大高	TAIKO	新加坡	10月18日	百保利
通順	MILD SUN	上海	10月18日	富騰
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	美國	10月18日	怡和
群山	HANJIN KUNSHAN	基隆	10月18日	韓進
彩虹	RAINBOW	釜山	10月18日	港興
國泰	ALS. DANAOS	基隆	10月18日	亞聯
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	10月18日	日郵
士蘭地亞	SELANDIA	日本	10月18日	寶隆
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	美國	10月18日	馬士基
海陸快輪	SL EXPRESS	美國	10月18日	海陸
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	10月18日	川崎
	TRADE EVER	新港	10月18日	宏光
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	10月18日	港恆
丹尼斯	QUEEN DENIS	日本	10月19日	中央
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	10月19日	港興
馬山	MULBERRY	日本	10月19日	益高
路斯	LUCIE	台灣	10月19日	大阪
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	10月19日	華林
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	10月19日	總統
渣華哥倫布	NL. COLUMBO	基隆	10月19日	渣華
國中	KUPRES	台灣	10月19日	欣洋
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	地中海	10月19日	大阪
加州航	CALIFORNIA CARRIER	雅加達	10月19日	日郵
適活	LEEWARD	台灣	10月19日	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	10月19日	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	10月19日	馬士基
運豐	YUN FENG	大連	10月19日	華夏
海馬	SEA HORSE	新加坡	10月19日	向大
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	10月19日	港郵
鋒浪	PIONEER WAVE	基隆	10月19日	日郵
華洋	SINO OCEAN	新加坡	10月19日	太平
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	台灣	10月19日	遂興
維城	KOTA WIRAWAM	新港	10月19日	向大
金威達	GOLD VARDA	基隆	10月19日	新興
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	10月19日	富騰
陶南九號	DONAM NO.9	巴生	10月19日	港興
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	10月19日	華夏
柯馬利亞	AL. MARIYAH	阿拉伯灣	10月19日	怡和
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	10月19日	[illegible]
沙普伯美利	SHAPALEVERETT	日本	10月20日	[illegible]
曲源	QUYUAN	歐洲	10月20日	捷成
娜斯馬士基	LARS MAERSK	基隆	10月20日	馬士基
高力勤	KORRIGAN	歐洲	10月20日	寶隆
東河	HANJIN TONGHAE	美國	10月20日	韓進
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	10月20日	大阪
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	10月20日	大阪
東方友好	OOCL AMITY	台灣	10月20日	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	10月20日	遠達
利通	FORTUNE BAY	基隆	10月20日	港興
女神	AURORA	基隆	10月20日	港興
萬花綱	MAJAPAHIT	新加坡	10月20日	太平
衢江	QUJIANG	台灣	10月20日	招商局
國家	KUO CHIA	曼谷	10月20日	欣洋
革新者	SL. INNOVATOR	美國	10月20日	海陸

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	10月16日	川崎
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	10月16日	韓進
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	10月16日	太古
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	地中海歐洲	10月16日	歷信
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV	梅爾辛的港伊士坦堡	10月16日	華林
東方俠士	OOCL KNIGHT	歐洲	10月16日	天祥
長智	EVER GENIUS	歐洲	10月16日	利達
海雄	HAI XIONG	歐洲	10月16日	宏光
沙河	SHAHE	歐洲	10月17日	招商局
北野	KITANO	歐洲	10月17日	日郵
伊尼	ILNI	地中海	10月17日	海柏
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	10月18日	怡和
士蘭地亞	SELANDIA	歐洲	10月18日	寶隆
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	10月19日	日郵
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	意大利	10月19日	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月19日	川崎
富河	WEALTHY RIVER	歐洲	10月20日	鼎華
華康河	HUAKANGHE	地中海	10月20日	招商局
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	10月20日	華海
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	10月20日	馬士基
盧活	LEEWARD	地中海	10月20日	新興
邊柯達	BENALDER	歐洲	10月22日	邊行
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	10月22日	華林
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月22日	利達
長英	EVER GLOWING	歐洲	10月22日	利達
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	10月23日	太古
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	10月23日	港郵
依利莎伯	HANJIN ELIZABETH	歐洲	10月23日	韓進
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	10月24日	偉特
北海	NORTH SEA	地中海歐洲	10月24日	歷信
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	10月24日	新興
澳洲	CONTSHIP AUSTRALIA	地中海歐洲	10月24日	港怡
青河	QINGHE	歐洲	10月24日	招商局
沙曆	KHUD. SARYAN	歐洲	10月24日	華林
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	10月24日	捷成
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER	歐洲	10月24日	朝陽
派摩利	PRIMORJE	地中海	10月25日	ASPAC
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	10月25日	遂初
克拉倫斯	NL. CLARENCE	地中海	10月25日	天祥
明多	MING PLENTY	歐洲	10月25日	華海

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
立富	UNI. FORTUNE	阿拉伯灣	10月14日	利達
杰臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯	10月14日	總統
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	10月14日	太古
時威	SITTWE	仰光	10月15日	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	10月15日	東亞
長智	EVER GENIUS	科倫坡印度巴基斯坦	10月16日	利達
施汪露	AL. SWAMRUZ	吉大港	10月17日	歷信
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	10月18日	總統
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	阿拉伯灣	10月18日	馬士基
雄城	KOTA WIRAWAM	紅海	10月18日	向大
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月19日	新興
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬德拉斯遮打	10月19日	華林
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	東非	10月19日	馬士基
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	遮打阿拉伯灣	10月19日	怡和
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	10月21日	總統
和諧史杜夫	HARMONY STOVE	紅海	10月22日	CHUN SINE
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	10月22日	招商局
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	10月22日	利達
沙普怡美利	SHAPALEVERETT	吉大港	10月22日	福來
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	10月24日	利達
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	10月24日	怡和
烈治文橋	RICHMOND BRIDGE	阿拉伯灣	10月27日	川崎

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
哉威利	DELMAS JOINVILLE	西洲	10月14日	沙啡
希比卡斯	HIBISCUS	南非	10月14日	寶威
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	10月17日	欣洋
國泰	ALS. DANAOS	南非	10月18日	亞聯
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	東非	10月18日	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	10月19日	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	東非	10月19日	馬士基
渣華哥倫布	NL. COLUMBO	南非	10月19日	渣華
鋒浪	PIONEER WAVE	東非	10月19日	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西非	10月20日	馬士基
易勃	TRADE VIGOUR	東非	10月20日	向大
文度莎	MENDOZA	南非	10月21日	太古
麗城	KOTA RIA	東非	10月23日	向大

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
立富	UNI. FORTUNE	新加坡	10月14日	利達
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	10月14日	港郵
美上美	BOONKRONG 1	曼谷	10月14日	振盛行
布吉橋	PHUKET BRIDGE	曼谷	10月14日	川崎
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	10月14日	金發
懷集河	HUAIJIHE	新加坡庇能巴生	10月15日	招商局
史堤拉一號	STELLA 1	胡志明市	10月15日	開利
雅士天鵝	ACX SWAN	曼谷	10月15日	日郵
天使	COSMOS ANGEL	新加坡	10月15日	中央
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	10月15日	新興
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	10月15日	利達
凱春	KAISHUN	雅加達	10月15日	海豐
士必貴	SPECO QUEEN	納閩古晉詩巫美里	10月16日	國光
雅士百合	ACX LILY	胡志明市	10月16日	日郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	10月16日	東宇
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	10月16日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	10月16日	富騰
大馬貿易	TIMBER TRADER	新加坡巴生	10月16日	益高
國隆	KUO LUNG	曼谷	10月16日	欣洋
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	10月16日	欣洋
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	10月16日	宏光
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能	10月17日	海豐
祥春	NORDSUND	曼谷	10月17日	海豐
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	10月17日	招商局
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	10月17日	三寶
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡巴生庇能	10月17日	東宇
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	10月17日	川崎
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	10月17日	山下
安芸	CS AKI	新加坡巴生	10月17日	山下
海陸快輪	SL EXPRESS	新加坡	10月18日	海陸
安迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	10月18日	亞利來
群山	HANJIN KUNSHAN	雅加達新加坡	10月18日	韓進
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	10月18日	實輝
馬士基基道	MAERSK CREDO	馬尼拉	10月19日	馬士基
新海雄二號	NEW HERO 2	印尼	10月19日	聯航
美麗莎	MELISA	馬尼拉	10月19日	ADVANCE
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	新加坡	10月19日	怡和
惠華	HUI HUA	曼谷	10月19日	珠江
萬春	WANCHUN	馬尼拉	10月20日	海豐
丹尼斯	QUEEN DENIS	新加坡巴生	10月20日	中央
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	10月20日	港興
女神	AURORA	新加坡巴生	10月20日	港興
籣山	KUPRES	印尼	10月20日	欣洋
代亞	DEJA BHUM	曼谷	10月20日	華洋行
利通	FORTUNE BAY	胡志明市	10月20日	港興
邁利	MULBERRY	新加坡巴生	10月21日	益高
石堡	SHIBAO	庇能巴生	10月21日	吳淞
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	10月21日	利達
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	10月21日	川崎
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	10月21日	港郵
沙普怡美利	SHAPALEVERETT	新加坡	10月22日	福來
	ADVENTURE QUEEN	新加坡巴生	10月22日	中央

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	10月14日	華閩
廈水運十五	XIASHUIYUN 15	廈門	10月14日	華閩
秋河	QIUHE	上海	10月14日	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	10月14日	招商局
昌寧	UNITED SING	青島	10月14日	景華
華佳	HUAJIA	廈門	10月15日	招商局
東風山	DONG FENG SHAN	福州	10月15日	華閩
海運五〇一	HAI YUN 501	鎮江	10月15日	宏利
馬蘭	MALAN	海口	10月15日	招商局
魯豐	LUFENG	青島	10月15日	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	10月15日	富騰
	ROOK CARRIER	新港	10月15日	金輪
閩達	MINDA	福州	10月15日	港龍
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	10月15日	華閩
安國	ANQUO	青島	10月15日	金輪
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	10月16日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	10月16日	華閩
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	10月16日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	10月16日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	10月16日	招商局
華順河	HUASHUNHE	新港	10月16日	招商局
通河	TONGHE	上海	10月16日	金發
陽峰口	YANGFANGKOU	青島	10月17日	招商局
海興	HAI XING	上海	10月17日	招商局
通聯	MILD UNION	上海	10月17日	富騰
育龍	YULONG	新港	10月17日	朝聯
連江	LIAN JIANG	汕頭	10月18日	招商局
華勝	HUA SHENG	廈門	10月18日	招商局
聯威	UNITED WAY	上海	10月18日	景華
天祥	SKY HOVER	天津	10月18日	華夏
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	10月18日	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	10月18日	華閩
通順	MILD SUN	上海	10月19日	富騰
烏山	WUSHAN	上海	10月19日	輝濤
醴泉	LIQUAN	青島	10月20日	華夏
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	10月20日	華閩

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	10月14日	寶威
長春	W.H. 203	台灣	10月14日	海豐
錦春	CHIN CHUN	台灣	10月14日	海豐
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	10月14日	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月14日	永裕
國翔	NORDSINO	台灣	10月14日	欣洋
海珍珠	SEA PEARL	台灣	10月15日	太平
玉城	KOTA JADE	台灣	10月15日	太平
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月15日	永裕
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	10月16日	寶威

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	日本	10月14日	東亞
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	10月14日	寶威
長春	W.H. 203	日本	10月14日	海豐
國珍	KUO JANE	日本	10月14日	欣洋
錦春	CHIN CHUN	日本	10月14日	海豐
麥嘉灣	MERKUR BAY	日本	10月14日	港郵
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	10月14日	港興
國翔	NORDSINO	日本	10月14日	欣洋
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	10月15日	港興
海珍珠	SEA PEARL	日本	10月15日	太平
玉城	KOTA JADE	日本	10月15日	太平
翡翠二號	EMERALD 1	日本	10月15日	山久
莎葛娜	SARGODHA	釜山	10月15日	海王
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	10月15日	港興
諾陽	NORASIA SUN	日本	10月15日	歷信
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月16日	東宇
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	10月17日	大阪
威花利亞	WESTPHALIA	釜山	10月17日	朝陽
博春	W.H.202	日本	10月17日	海豐
安春	ANCHUN	日本	10月17日	海豐

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	10月14日	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	10月14日	總統
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	10月14日	大阪
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	10月14日	韓進
長輝	EVER GOLDEN	西南太平洋	10月14日	利達
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	10月15日	港郵
新釜山	ZIM BUSAN	美國東岸	10月15日	新興
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	美國	10月16日	朝陽
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	10月17日	利達
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	10月18日	日郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	10月18日	總統
浦河	PUHE	美國東加拿大	10月18日	招商局
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	10月18日	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	10月18日	川崎
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	10月18日	港恆
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	10月19日	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西北太平洋紐約	10月19日	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	10月19日	日郵
大商	TAIKO	洛杉磯紐約	10月19日	百保利
明宇	MING UNIVERSE	西南太平洋	10月19日	華海
明樂	MING PLEASURE	美國東岸	10月19日	華海
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國東岸	10月20日	大阪
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	西南太平洋紐約	10月20日	港郵
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	10月20日	海陸
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	10月20日	韓進
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	10月21日	總統
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	10月21日	海陸
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	10月21日	大阪
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	10月21日	利達
長標	EVER GUIDE	美國東岸	10月22日	利達
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	10月22日	港恆
沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	10月22日	新興
基隆	HANJIN KEELUNG	美國東岸	10月23日	韓進
長衛	EVER GUARD	美國西岸	10月24日	利達
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	10月24日	朝陽
長堤	HANJIN LONG BEACH	西南太平洋	10月25日	韓進
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	10月25日	日航
金和	PLEIADES	關島	10月25日	國光
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	10月25日	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	10月25日	總統
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	10月25日	川崎

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
夏巴	NL. JAVA	加勒比海	10月15日	渣華
帕拉哥斯	PATRAIKOS 1	南美	10月15日	海運
大商	TAIKO	巴拿馬	10月19日	百保利
大沙坪	DASHAPING	南美	10月19日	招商局
路斯	LUCIE	南美	10月20日	大阪
	HAWAK	南美	10月22日	捷成
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海南美	10月24日	渣華
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南美	10月25日	大阪
海霸	SEA EXPORTER	中美	10月26日	川崎

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	10月15日	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	10月15日	新興
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	10月15日	華林
卡門	CARMEN	澳洲	10月16日	港郵
松城	SONG CHENG	澳洲	10月17日	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月17日	寶隆
達利馬	BUNGA DELIMA	澳洲	10月17日	遂初
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	10月17日	川崎
冒險者	TA ADVENTURER	新西蘭	10月18日	塔斯曼
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	10月21日	華林
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	新畿內亞	10月22日	通順
富來	ARAFURA	澳洲	10月22日	太古
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	新西蘭	10月23日	華林
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	10月24日	大阪

視與聽

費多與拉比休的演出

鍾景輝

（讀戲篇）

香港演藝學院與法國文化協會聯合主辦了一個法國戲劇的演出。演出劇目為法國名劇作家喬治．費多的《女主人的已故母親》及歐仁．拉比休的《我的伊斯梅妮》。

喬治．費多（1862—1921）較為香港觀衆所認識，中英劇團及藝進同學會不久前演出的《嬉春酒店》便是他的作品。

歐仁．拉比休（1815—88）則對香港觀衆較為生疏，他於一八三八年至一八七七年間曾寫超過一百五十個輕喜劇，其中部分是與別人聯合創作的。

喬治．費多與歐仁．拉比休同是中產階級極受歡迎的法國作家，而且作品也被列入經典行列。他們的喜劇作品使法國鬧劇踏上了一個高峰。

費多與拉比休的風格均屬法國「大道喜劇」BOULEVARD COMEDY的源流。

「大道喜劇」是屬於純娛樂性的喜劇，由巴黎的著名大道而得名。在巴黎從PLACE DE LA REPUBLIQUE到CHAMPS ELYSEES這些大道沿途都有劇院、電影院、咖啡室、音樂廳等。

這些大道建於十七世紀，從那時開始這些地方便成為巴黎市民生活的一部分，街頭賣藝者衆，逐漸演變成劇院的建立。直至一八〇六年拿破侖認為有太多劇院的存在，結果下令關閉了二十二間之多。

在這些大道劇院演出的劇團，多數是反文學及反道德的劇團，更是為廣大觀衆而演出的劇團。

因此家庭事件、愛、通姦、金錢便成為這些演出的主題。三角戀愛關係因而層出不窮，佈景通常是客廳和睡房。

歐仁．拉比休是箇中能手，使這類「大道喜劇」大放異彩，廣受群衆歡迎。及至喬治．費多，更因他的高度設計和寫作技巧使法國喜劇達至新高峰，及一個確定了法國喜劇的有效寫作方程式。這兩個短劇的演期為十月十八及二十日，地點為演藝戲劇院。

「食腦」未食出新驚喜——談《聖情》

白扉

（影語）

無厘頭的周星馳，繼續他的無厘頭，但今回不是表演他的賭術、特異功能或回到上海，而是跟合演的午馬、麥嘉，口口聲聲強調「食腦」。

所謂「食腦」，就是靠動腦筋搵食，其實也就是出千，也就是做江湖騙子。《聖情》編導給他的安排，只不過不在賭桌上顯身手，而在一座大宅中演出各自冒充身份的騙中騙罷了。

話說午馬被貿利集團逼迫往一主人外遊的豪宅偷竊古董，無意中從電話錄音中知悉一在外的富家公子將會來訪。於是聯同恬妞找來「波霸」冒充千金小姐，設下美人計引公子入局。不料隨後與毛舜筠道入豪宅偷物的周星馳，卻被午馬誤認作來訪之富家子，於是演出了連場笑話。

這些笑話表現於雙方都「食腦」——也就是鬥智。但究其實，影片「食腦」的中心環節，不外乎是甲方想拍下做愛照片要挾錢財，乙方用的也是這條橋段，最後雙方都揭示出這個底牌而已。因而此片的情節安排，極為常見，並不怎樣「食腦」，叫在場的觀衆看不出驚喜來。

搞笑場面則還是頗多的。從開場時周星馳的偷渡上赤柱灘頭與遊客鬧耍，到結尾他與午馬聯手對付貿利集團；從周星馳扮盲人與毛舜筠這女扒手邂逅，到周星馳扮公子與葉子楣扮小姐的香艷周旋，我們都有好些惹笑鏡頭可看，有好些無厘頭對白可聽。娛樂性方面，尚可保持周星馳影片的水準；若要求更高些，則會失望。

還有一點，乃是影片一開頭，師傅麥嘉便教徒弟周星馳「食腦術」之要訣：絕情絕義。但縱觀全片，卻難得一見此要訣之發揮。

外行人語

董行

（馬前馬後）

在一個酒會場合遇到一位在亞視工作的朋友，他大吐苦水，說甚麼新聞部不體諒公司的處境，預算不斷擴大，部門無限擴充。我這朋友是搞行政的，他這般說，令我有點反感。亞視新聞在過去一年多以來，替亞視創了不少佳績（雖然近日表現有點不濟），替亞視賺來不少光彩。怎麼到頭來，卻被指花費過度？

長久以來對電視新聞的留意，令我認識到一個事實：電視台的新聞部永遠是一個花費而不賺錢的部門。不過，新聞部卻是一個電視台的靈魂，沒他不可。

故此，我這位朋友的批評，只表示他不了解電視台新聞對新聞部的重要性。我看來，電視新聞的支出是沒法控制的，也是不斷要擴張的。支出沒法控制，是因為新聞不像劇集，可規定每年拍多少部。新聞一旦發生，新聞部的責任便是要進行採訪，哪管他是蘇聯或英國，這種採訪的支出需要多多少少，無法預知。

有了新聞，可以不去做嗎？除非老闆不重視電視台的形象，否則他只有讓新聞部花錢採訪。不然的話，便會被視為沒朝氣，影響到電視台的社會地位。至於新聞部的擴張，我看也是必然的，亞視新聞一向底子較薄，要與無線競爭，不擴充可以嗎？

樂韻悠揚的午餐

陸央

（視聽札記）

能忙裡偷閒，置身在舒適優雅而又充滿悠揚樂韻的環境中，享受午膳，似乎為許多大城市的上班一族所渴求的。

不過，你可沒有想到，原來這種樂韻悠揚的午膳或晚上消遣，也能為本港一些音樂學院的學生提供一展所長的機會。

午膳方面，香港演藝學院的周一午間音樂會，就能製造出這樣一舉兩得的環境。由十月十四至十二月二日期間，逢星期一下午一時十五分，於演藝學院一樓大堂，上班一族就可以邊欣賞學生們演奏中外名曲，邊享用午餐了。

而到了晚上，人們就要稍移玉步，走到中環下亞厘畢道的藝穗會。每逢星期五晚在藝穗會酒吧內，都可聽到不同音樂學院的學生演奏古典樂曲。

特別之處，每月首個星期五晚上六時半起，更有一位香港年輕作曲家，介紹及演奏自己的作品和首演現代作品。十月的，是許翔威現代作品選。

隨後的欣賞會，有本月十八日的港大音樂系學生，以早期的吹奏、敲打及撥弦樂器，演奏文藝復興時期的音樂。本月二十五日，則有浸會音樂系的同學，演奏文藝復興時期的經文歌。不過，藝穗會的《周五晚音》，非會員須付五十元臨時會員費；而演藝《周一午間音樂會》則免費入場。

寡婦村到出嫁女

阿笑

（只想開心咋）

記得王進導演的《寡婦村》嗎？這個戲在香港公映時頗為轟動。香港觀衆和影圈人士也因為這個戲而認識靚女于莉，讚她靚而又帶有野性的性感。于莉也因為這個戲而得以在香港發展。目前雖未算大紅大紫，但已有機會和香港的天皇巨星合作了。

《寡婦村》不但在香港賣座，不但在國內轟動，還獲得法國彼利埃電影節的金熊貓獎。

我忽而有一個奇妙的想法，浪漫的法國人欣賞這部電影甚麼呢？也因為這部電影的浪漫？

想想，其中一些情節確是頗為浪漫的。于莉演的那位山城市到農村的姑娘，就是不怕那些封建的舊規矩，就是敢和自己的丈夫偷情，做愛。明明是老公還要「偷」，認真的浪漫也。

導演王進又如何？他拍了《寡婦村》之後，對女性電影產生特別的興趣，又根據葉蔚林的小說《五個女人和一根繩子》，改編拍了《出嫁女》。這次不只有三位靚女，而是有五朵金花。

已故連儂仍有傳言　指其瘋狂沉溺慾海

关子

（外域影壇）

已故多年的約翰連儂最近又被人大做文章。這趟他的私人助理撰寫連儂傳記，這位披頭四被形容為有性虐待狂的人。

斯曼最近出版一本名為《約翰連儂最後的日子》新書，他為連儂工作多時，連儂八零年底在紐約遇害時，他一直擔當其私人助理。

在書中，連儂被形容為一個喜歡瘋狂做愛的人，他腦海中經常有着肉慾的幻想，即使在披頭四演唱會中，幕後也約好與他做愛的女孩子，他甚至在演唱過場時也要回幕後做愛。

連儂的性愛行為，被形容得是帶有暴力的，他希望速戰速決的性愛，不過據說這種態度，在他遇上了大野洋子之後，就大為改變了。他被引述說：「這時我才知道男人做愛也不一定要全面進攻的，我們可以來得溫柔些，這是我從洋子身上學得的一課。」

大野洋子對這本書則不屑一顧，只有她的發言人出來說了一句話：「斯曼是一個叛將。」

話劇

羅山

（耳聽八方）

時：朝九晚五辦公時間內

地：大約有廿多人的寫字樓

人：職員、向小姐、女中豪傑

（幕起）

（衆男女職員在忙這忙那，沒人敢伸一個懶腰，因為管家女中豪傑剛剛站在自己的玻璃房門外。看來她似在等人，只見她兩眼不停望向寫字樓大門入口。）

（沒多久，大門被推開，進來的原來是向小姐，仍是如平日般神態自若地笑一笑，跟近入口那幾張寫字枱旁的同事打個招呼；而其他的人也不約而同地望向她，大家心中都感奇怪，怎麼向小姐會上來這一層樓？的確是稀客呀！大家都預知有事發生了。）

（果然，當向小姐行近女中豪傑跟前之際，她以堂堂上司身份竟霍然跪在地上，哭喪着臉——）

「妳唔好走呀！妳對公司好重要㗎！公司唔可以冇咗妳㗎！妳嘗幫我又好，當乜都好啦，我求妳唔好走呀！」

（寫字樓所有人雖不敢嘩然，但大家都驚愕非常。）

正想繼續看看事情如何發展，卻被電話鈴聲驚醒，雙眼一睜，原來剛才的話劇只是夢境，難怪不合情理了！但不管是真是假，所謂「人生如戲劇」，誰不在演戲?!

《女人心》

欣岳

（樂韻新聲）

這個莫扎特「達．龐蒂歌劇」第三作《女人心》一開始的《序曲》便引人入勝。瑞典德洛寧洪宮廷劇院樂團的十八世紀雙簧管和單簧管相繼唱出歡樂的主調，弦樂隨後加入扣人心弦的合唱。男高音G.WINBERGH，男中音C.FELLER及男低音T.KRAUSE接着的三重唱是迄今少見的奔放而充滿凝聚力的演出之一（L'OISEAU-LYRE 414 316-2，三劇合430 640-2）。

莫扎特在此劇管弦樂段落特別豐富，無疑為A.OSTMAN帶領德洛寧洪樂團提供了表現的機會，但擔綱歌唱家的造詣與投入都作出重要的貢獻。演出卡士之中最有名的首推瑞典男低音T.KRAUSE，他唱的威廉一角音量雄大宏亮之餘，渾身是勁，飾演FIORDILIGI的R. YAKAR本身是優秀的古樂女高音，她在第一幕的《海枯石爛》嘹亮自信，而飾演DORABELLA的A. NAFE亦自然可愛，兩人在首幕的二重唱《看，姊妹倆婀娜生姿。此劇的一大特色其實也在幾乎此起彼落的重唱，無論首幕的九重唱《手震腳顫》，次幕的四重唱《把手給我》都珠玉紛陳，與樂隊融為一體。





阿梅盡顯百變本色
生日晚會別出心裁

謂林國斌只屬其好朋友否認有拍拖事
與羅美薇義結金蘭盼有妹妹終償所願

梅艷芳前晚的「生日音樂會」，與數千歌迷共度她二十八歲生辰，盡顯其百變本色，無論服裝、髮型、舞蹈都別出心裁，壓軸時還邀請一班圈中好友包括：吳君如、鞏俐、曾華倩、邱淑貞、甄楚倩、梅愛芳、李克勤、周慧敏等上台合唱《冰山大火》。她更不斷在台邊收鮮花及禮物，鮮花之多，簡直可做花店。

傳聞中是阿梅新男友的林國斌並沒有上台，雖然台下歌迷，甚至吳君如也說：「欠了一個重要的人。」不過阿梅卻謂：「有些人很怕醜，無謂勉強啦！」及後在後台，阿梅依然婉拒與林君合照，與其一向大方性格不同，然而阿梅解釋她不想刻意拍兩人合照，因為彼此僅是「好朋友」，未到某個程度，假如雙方已拍拖，她一定樂意合照，目前兩人在逐步發展中，而這位「好朋友」送了一隻金表予她作為禮物，不知是否寓意「地久天長」呢？

作為「好朋友」，她對林君印象是有義氣，由於二人均屬天秤座，外表略暴躁與衝動，性格甚相近。

去年她的生日，是與阿PAUL一雙一對，如今她自言是沒伴侶，又是否過得寂寞？

阿梅表示今年心情較平和，撇開感情問題，她希望事業可順利一點，因許多事感到棘手，為外間所不知的。

她較為開心是與羅美薇結義金蘭及姊姊梅愛芳出嫁。由於她是家中細女，一直都渴望有位妹妹，如今終可償心願，定會好好照顧對方。

其年尾舉行的「告別舞台演唱會」，初開十二場反應極理想，已計劃再加十二場，以其體力估計可支持唱三十五場，不過演唱會期間會停一星期，讓路予「無線」、「商台」、「港台」的音樂頒獎禮，而演唱會內容還未敲定，但她預告在意識上會很大膽，然而並不一定暴露，她笑言講定先可讓外界有心理準備，到時闊少她一點也。

梅艷芳與羅美薇結義金蘭，兩人共同之處是感性。

羅美薇說：「我們認識已久，有次同阿梅吃飯，她突然提出收我做契妹，我還以為阿梅飲多了，阿梅卻說她是認真的。」

阿美又言她們性情相近，同時家庭背景亦很接近，自少兩人皆缺乏父愛，不過，阿梅比她好一點，有兄姐，而她則是獨女，可說在孤獨中成長，阿美更欣賞阿梅的待人接物的態度，兼且有容人之量。

阿梅送她一條有鑽石鍊墜的頸鍊，作為上契禮物，前日契姐生日阿美則送了頸鍊及戒指。阿美說：「我們沒打算擺上契酒。」阿美沒打算找一位「契哥」，因為男人待女人好，一定別有目的，是故要找一個視她如親妹的契哥，十分困難。



娛樂

鞏俐覺得阿梅很美
輪廓分明秀氣十足
兩人性格相近相處十分投契

鞏俐前晚出現梅艷芳的生日會上，是阿梅親自打電話邀請她前去的。鞏俐送給阿梅的生日禮物是一個「上了鍊睡覺的洋娃娃」。

鞏俐自言乃首次出席如此隆重的生日會，她很喜歡那種氣氛，覺得隆而重之慶祝是很開心的事，可惜她沒時間為自己籌備這麼一個盛大的生日會。前幾年她的生日都在片廠中度過，張藝謀也忙個不亦樂乎，沒空陪她慶祝生日。在她的記憶中，最難忘的生日是八七、八八兩年的生日，她與父母一起度過，溫馨幸福。

在香港，鞏俐與梅艷芳很談得來，二人也相熟，她覺得她們性格相近，故十分投契。鞏俐認為阿梅很美，尤其她的輪廓 [illegible] 通，主要是張艾嘉一收工即回家陪兒子，她想假如二人再熟絡些會更好。

十月底鞏俐將返北京，她希望到時可完成《夢》片，這兩天她因為牙痛無法開工，才休息三日。

參選大學小姐落敗
蔡少芬未感失望
有人看好自己已感成功一半

蔡少芬赴南韓參選世界大學小姐，自言體會頗多，因為佳麗們也不善英語對話，大 [illegible]

羅石青怨傳患癌　斑斑已代其否認

又（視）指前電視藝員羅石青，患上「大動脈癌」，引起甚多人關注。昨日忽然在「亞視」流傳了，則消息。雖然他已沒有在電視亮相，不過他目前正替女友斑斑及森森等合夥的酒樓打理業務，所以仍與不少圈中人有來往。

記者昨晚致電其女友斑斑求證，她聽罷傳言便說：「沒有這回事，我未曾聽過大動脈患癌這回事。」

蕭傅兩家早有淵源
蕭芳芳佩服傅雷
兩人從未見面芳芳最感遺憾

「香港翻譯學會」十周年紀念籌款演出，主辦《傅雷紀念音樂會之傅聰鋼琴獨奏》，於十月廿九日在尖沙咀文化中心舉行。蕭芳芳的家人同傅家有深厚交情，被邀擔任籌委會顧問，自是義不容辭。

芳芳說：「我媽咪同傅雷的太太是朋友，傅雷對我這個世姪女亦十分照顧。他與我們通信時會教我寫字及做人，後來我加入影圈，他仍不斷提醒我別忘記看書及練字，他令我認識到影圈以外的世界，給予我精神生活的富裕，他是我敬佩及懷念的人，可是我從未見過他，這是我最感遺憾的事。」

芳芳對於時下女星以脫求名，感到不明白，她說：「可能現在社會風氣，急功近利，以前我們拍戲需腳踏實地做，每日要練功，又要學跳舞、唱歌。」芳芳笑言她多是出於被迫，因為拍戲需要，不能不學，不過，她年輕時也是很喜歡跳舞。

鞏俐長大了
思文宇

若不是見到梅艷芳像拖着小妹妹般，拖着鞏俐於前晚「生日音樂會」後的酒會滿場飛，又介紹給一些好朋友認識，也不知兩人是如此相熟。

聽跑電影新聞的記者說，鞏俐每次出現都像旋風，不會停留很久，所以要採訪她總是很吃力。

可是前晚鞏俐卻斯斯然穿插於酒會內，不管是記者訪問她，在場人士邀她合照等，她都十分合作與樂意，一直等候阿梅再帶她往陽明山莊參加私人聚會。但卻不見她的「夥伴」張藝謀，忽然感覺她長大了，要獨個兒出外見識，不再是「受保護的動物」。

男星領風騷
方筱

近日有本周刊列出電影票房最高的八位影星，其中男星名列前五名，盡領風騷。

事實上，多年來，一直皆是男星的天下，他們的影片具一定票房，反而女星只是影片中的點綴品，難以擔正大旗。

猶記六十年代，陳寶珠、蕭芳芳，紅透半邊天，她們便是票房的保證，反而男星的地位卻次於她們，隨着時間而逐漸褪色了。

那個年代，女人仍無甚地位，影圈則不然，如今女權至上，在影圈的地位反而下降，真個是世界輪流轉哩！

亞視與紐電視合作
轉播製作奧運節目
林尚明稱整項計劃達二千五百萬元
曹廣玉表示奧運年員工會更為辛苦

第廿五屆奧林匹克運動會於九二年七月廿五日在西班牙揭幕。「亞視」將與紐西蘭電視台合作，共同擁有及使用價值超過一千萬元的器材及製作中心，並在奧運村的主要場館設立專用的直播室，整項計劃超逾二千五百萬港元。

對於「無線」擁有兩條衛星線路，「亞視」又如何應付？據「亞視」助理節目總監林尚明指出當年亦有份參與「無線」簽衛星線路的合約。他透露「亞視」已向大東電報局租地面接收儀器，費用為一百萬。他分析「無線」與「亞視」做法，「無線」與中央電視台及多個東南亞國家掛鈎，雖然有很多客戶幫補衛星線的費用，但「無線」要向多個客戶服務衛星線路反而受限制，相比之下，亞視與紐西蘭電視台合作更容易掌握。

節目總監鄺凱迎表示奧運主要賽事在晚上九時半以後進行，因此對黃金時間七至九慣常節目影響不大。而且亞視知道香港有部分觀眾對運動項目不感興趣，所以「亞視」會用娛樂手法帶入奧運節目。

另外，副行政總裁曹廣玉表示「亞視」在明年奧運投資很大，他估計明年全台員工會更加辛苦。

莫少聰的大男孩裝束
星事星聞　思聰

莫少聰昨天出席張國忠、葉偉忠投資在太古城的日本料理，一入門口即被大家所"嘘"，只見他穿一件淺灰綠的西裝上衣，下面卻是一條七彩大花的緊身單車褲，一個大男孩如此打扮，怎不引人注目？

"我這算得上什麼？"聰仔不服氣道："柯受良在北京都作如此打扮，他都能穿，我有什麼問題？"

莫少聰在圈中愛穿紅着綠是出了名的。他說一次飲宴，他坐在席上，黃杏秀一見阿聰，不覺大為驚訝，大怪道："怎麼阿聰今天這麼斯文，穿了素色。"

聰仔馬上站起道："你只看到我上面，不可妄下判語，你再看我的褲子吧。"

原來他的褲子又是大花大朵的，他說："這種褲子我有廿多條，我喜歡它舒服，輕便又不貴，通常我的衣服都不貴的。"

前晚既是梅艷芳生日，又是藝能主持人張國忠生辰，莫少聰等人與張國忠晚飯，然後到卡拉OK，柯受良，張國強都喝醉了。

"送了什麼禮物？"

"心啦，我這個禮物不簡單呀，對公司忠心耿耿的，忠心加愛心。"

"給阿梅呢？"

"也是一顆心，這是友誼的心。"

大家聞言，不覺又再嘘他，我說："記者節我們生日，別又是送心呀。"

"當然少不了你們的心，那是心連心呀。"聰仔講完一輪心後，才解釋道："我真是抽不出時間買禮物，這些天與苗僑偉一起度故事。我們想搞戲，他擔任策劃。"

前晚張國忠的生日會，最刺激的節目是掟蛋糕，柯俊雄首當其衝，被擲得滿身都是。

"我那晚沒醉，我很純情的嘛。只喝橙汁。"

聰仔覺得今年的拍片成績不錯，前兩年他不大揀戲，接拍了多部質素不高的影片，今年拍《帶子洪郎》、《告別紫禁城》他都覺得很不錯，本月底他赴台灣踢足球，並灌錄自己個人首張唱片，在二月推出。

少年時代拍攝三年
因景觀選角花時間

在灣仔新京都戲院獨家上映的日本片《少年時代》，拍攝時間竟達三年多，原因是導演篠田正浩堅持要拍四季景觀，本來四季景觀拍一年也就夠，但原本找來的一批孩子不到一年就長高了十公分，迫使導演更換人選，重新面試另一批演員，結果就花了三年多才完成此片。

電影票房龍虎榜

十月十一日止計

	片名	票房（院數）
①	雷洛傳Ⅱ之父子情仇	1,435,989(26院)
②	情聖	1,348,580(45院)
③	拳王	247,081(22院)
④	留住有情人	198,083(6院)
⑤	大紅燈籠高高掛	118,713(11院)
⑥	香港娛樂圈醜聞	98,043(8院)
⑦	五億探長雷洛傳	87,954(11院)
⑧	美國奇聞大搜秘	74,463(7院)
⑨	移魂劫	58,292(4院)
⑩	愛妳多一些	44,700(7院)

至十月十一日止票房總收入

	片名	票房（天數）
①	五億探長雷洛傳	30,139,553(23天)
②	雷洛傳Ⅱ之父子情仇	8,072,756(2天)
③	情聖	6,556,673(2天)
④	搶錢家族	6,543,406(296天)
⑤	大紅燈籠高高掛	6,490,013(22天)
⑥	末路狂花	2,987,247(23天)
⑦	移魂劫	2,330,876(22天)
⑧	香港娛樂圈醜聞	1,147,593(9天)
⑨	美國奇聞大搜秘	939,968(7天)
⑩	拳王	583,200(1天)

編劇
娛事我云　齊齊

「金牌編劇」黃炳耀中風，在德國留醫。據說情況不輕，更影響其右手亦受影響。執筆謀生，手竟不靈，苦哉！

黃炳耀編劇非但多產，還懂宣傳。其已落畫之近作《賭聖》，演員、導演出局宣傳之餘，他亦亮相，「自動報料」，以「代母產子」形容編劇與老闆之關係。翌日娛樂報大書之。

從黃之「金牌」、「多產」，其「能寫」，想到今後其因病恐「不能寫」，香港電影界除了關心其個人病況，有否觸及更大題目——編劇問題？

編劇對一部電影是何等的重要，觀戲後一目了然。港產片常出現一個怪現象：人們看戲後，常有「都有劇本嘅」之慨嘆。黃炳耀的「代母產子」當可見編劇與老闆關係疏離之一斑！

梅愛芳送阿梅金鈪
體諒胞妹感情壓力
不允透露其妹是否有男朋友

梅愛芳昨日送了一隻金鈪予胞妹梅艷芳作為生日禮物，她謂有雙重「情比金堅」的意義：其一是希望阿梅能找到位永遠愛她的好男友，感情鞏固一點，其二是指他倆的姊妹情可長久。

梅愛芳謂她快將嫁人，亦盼望胞妹也可快點嫁，因不想她阻着「地球」轉，因為對方辛苦了這麼多年，最終是想找感情寄托。而胞妹已提早送了一隻鑽石戒指給她作為結婚禮物，鑽戒很漂亮，她愛惜不已。

記者問她，阿梅現在是否有位要好男性朋友？她笑着說：「這是妹妹的秘密，別問我，平日兩姊妹說什麼都沒所謂，但公開便不可以了。」

梅愛芳指兩姊妹見面時間並不多，平日各有各忙，但每當相對一起時，亦有說不盡話題。早前兩人同往北京籌款，晚上便在房內聊天，彼此都珍惜相處時間。

她透露以阿梅今時今日地位，的確很難找伴侶，所以她明白對方心態，一個人走紅的犧牲很大。

鞏俐與影迷合影

《燃燒的女人》激情作
《特務飛龍》演技出色

★★★《驚宇風情》（翡翠台晚八．三〇）南非首都普勒陀利亞，是著名教育中心，鴕鳥場可同時一睹十二萬隻鴕鳥。

★★《黃昏戰士》（國際台中午十二．二〇）為維持生命而戰，煽情催淚。麥．雖沙執導。

★★★《疑犯》（明珠台下午二時）莎莉．菲以為為了幫家，誰料只被用作陷害保護，紐曼的工具。薛尼．波勒執導的佳作。（一九八一／一〇五分）

★★★《天幽》（明珠台晚七．四〇）外星人遺下天幽，老人中心老人受惠，個個生龍活虎。朗．侯活盡展功力之作。（一九八六／一一八分）

★★★《燃燒的女人》（國際台晚九時）李察．杜里福斯為拯救巴巴拉．史翠珊而努力。編導演俱佳之作。（一九八七／一一六分）

★★《邊緣戰士》（明珠台晚九．四五）導．艾爾執導，所交代的阿諾．舒華辛力加力戰黑幫，仍見激烈。（一九八六／九七分）

★★《做鬼都唔醒》（明珠台晚十一．五五）賓．當麗亦演搞笑片，導．戴蘭執導未見成績。

★★★《特務飛龍》（國際台晚十一．四〇）丹尼路．寶飄導，楊恩不調的黑幫片，古士．高賓演出佳。（一九六六／一〇七分）

★★★《靈牌》（明珠台凌晨一．二〇）薛尼．盧密所拍影片俱見水平，這部愛情與人性之作亦出色。（一九八〇／一九八分）

一峰

林建明惡補體育
黃秋生重建形象
邱月清意外獲鞋
葉偉忠開源節流

▲沙姐林建明答允為明年奧運節目擔任主持工作，由於她對各項運動沒有認識，所以要惡補，以「塘邊鶴」身份跟其他主持學習。

《香港也都有》的節目已播出第一輯，她表示整個節目感覺不滿意，無論佈景、服裝、鋪排及片頭都未達到要求。幸好「亞視」不怕「蝕」，有不當之處立即改善，如製服不理想，全組人也另訂造一套，估計第四至五輯節目便可以穩定。

▲邱月清目前拍外景有意外收穫，她與四位亞姐到鞋店拍《香港奇案》外景，想不到鞋店老闆每人送一對鞋作為見面禮，四人也不約而同送了一般實的，對，史不介意是同一款式。

在《女星何價》集劇情，她與翁虹有一場出浴戲，廠房冷氣加上濕身感到很凍，幸好未有冷病。

▲黃秋生拍過一部三級片，使被人認定他是三級片男星，不少片商再揾他拍攝。

黃秋生說：「我要設法擺脫三級男星的形象，自拍過那部之後，已令媽咪很難堪，我不要再給她壓力。」

不過，他在三級片中的扮相，日本觀眾頗受落，最近有片商揾他同于莉真合作一部動作片，可惜因檔期問題，接拍不成——打破他進軍東瀛的希望。此外，他聯絡在美國的經紀人，給他介紹經理人，且看他是否有機會拍攝西片。

▲葉偉忠上月底由北京拍完《告別紫禁城》一片回港，目前，該片的音樂方面還得請中央電影學院教授、「無線」音樂總監胡偉立擔任，由中央樂團伴奏，他們希望可排在農曆新年的第一檔放映。

這是葉偉忠首次率隊赴大陸拍戲，獲西安電影製片廠協助，部分雜物租用北影製片廠。他透露，他能令後來原則上每年在新加坡及大陸各拍一部片，目前電影市道不景，要維持只有靠開源及節流，在大陸拍戲可以達到節流的目的，問題是題材較不易找到。

彩色

第二六五期

■田野間的石林，彷似一幅天然屏障

田野間的冷門旅遊點　乃古石林

距大石林十餘公里

位於雲南省的石林，被稱為天下一大奇觀，因只位於昆明市126 公里外，故此成為到昆明旅遊人士的必到之處；以前遊石林，只局限於遊覽大石林而已，但近年在大石林外，又發展數處旅遊點，一些旅行社的旅行團，也說明會遊覽這些地方，那便是乃古石林、地下石林及大疊水瀑布，然而使我留下深刻印象的，卻只有乃古石林。

目前未有旅遊設施

乃古石林位於大石林十多公里外，雖有公路經過附近，但可惜遊人極少，目前並沒有班車開往，個別的遊客，只可包車或乘坐小馬車。乃古石林內並無甚麼旅遊設備，那裡沒有導遊或小食店，只是在入口處設一塊導遊圖。

與大石林相比，乃古石林卻真的較為遜色，但在五、六月，田野上的莊稼正待收割時，大地上便出現美麗的圖案，當爬上石峰的高處，所有美景便會盡收眼底。

若你有機會在五、六月間遊石林，而剛巧遇上一個晴朗的日子，那便不妨用大半天的時間到乃古石林走走，定必有所收穫。

■居高臨下，乃古石林景色更獨具一格

■雲天、石林[illegible]一幅美麗的圖畫

■從石林下望，田園景色一覽無遺

■四圍皆山野，唯我是石頭

■石林中的怪石

錦繡中華

蘇格蘭風光迷[illegible]

蘇格蘭風情(一)

■作者攝於蘇格蘭北部的茵威內斯古堡

蘇格蘭的確很美。雖然它是英國的一部分，但民俗風情截然不同，尤其是穿著格仔裙長襪、吹著雄渾悅耳的風笛的男士，對任何遊客來說，都是攝取鏡頭的獵物。八七年筆者至英國深造，曾利用十四天與同學租車，兜遊蘇格蘭一周，對這兒的湖光山色一直思念腦海間，期望有天再重遊。

由於拙著《英國自助遊》需修正資料，在英國旅遊局的協助下，得英國航空公司支持我來回英倫機票，英迅達旅遊贊助我英國火車套證，使我有機會再赴英倫遊訪。蘇格蘭地區是我旅程的骨幹，這次我會為大家介紹蘇格蘭的鴨巴甸、茵威內斯、格拉斯哥、愛丁堡和愛爾蘭等地。將以軟硬資料兼顧，望對讀者們有所幫助。在未鋪寫蘇格蘭高地連載之前，一些出發前的準備功夫你應該知道：

蘇格蘭位於英倫之北，距倫敦七百多公里，英航每天有機由倫敦的希斯羅機場中轉，這是最直接的交通選乘；而一般自助背囊友多採用客車或火車北赴，客車赴蘇格蘭地區，路程相當遙遠，票價比火車便宜，但你得考慮車程和班次，我建議讀者們不妨考慮在港申購一張英國火車證，在有效期內不限次數選乘全英各班火車班次，英國的火車相當先進和快捷，例如由倫敦至愛丁堡乘 Intercity 125列車，只需四個半鐘頭，由於車程時間短，班次多，省下的時間用作觀光，該是划算的安排。你要記住：英國火車票價極之昂貴，來回一趟愛丁堡票價已近千港元，所以此證不能不買，此證必須在英國之外地區購買，香港區的代理是英迅達旅遊。該證分有三種：英國火車證、英國彈性火車證和英倫東南火車證，就以英國火車證的資料如下（單位：港元）：

詳情可電八三四〇二〇〇查詢，地址：香港告士打道160號海外信託銀行大廈十四樓。

青年旅舍分布平均

住宿：蘇格蘭地區用青年旅舍分布頗平均，每個城市、鄉鎮都有，詳情地址可參閱國際青年旅舍

蒙照強

中國湖北黃石國際乒乓球節將於十一月一日至四日舉辦　中國湖北武當文化武術節將於十一月八日至十一日舉辦

自然資源寶地——鄖陽

鄖陽藏珍聚寶　喜待四海嘉賓

湖北省鄖陽地區行署專員　曾憲武

曾憲武

我們鄖陽地區位於鄂西北邊陲，全區共五縣一市，即鄖縣、鄖西、竹山、竹溪、房縣和丹江口市。馳名中外的道教聖地武當山和全國著名的人工湖丹江水庫都在我區境內，大型現代化企業中國第二汽車製造廠和新興的汽車城十堰市也建於我區腹地。在這裡經商、旅遊和投資開發，您一定會得到意想不到的收穫，留下滿意的微笑。

鄖陽是亞熱帶向暖溫帶過渡的地帶，適宜生長的動植物種類繁多，可向國際國內市場提供的農、林、副、土、特產品，貨源充足。鄖陽素有"天然藥園"之稱，全區家生、野生、野生轉家生的藥材品種達2360種。鄖陽有不少傳統的大宗林特產品，獨具特色，享譽中外。如燕牌黑木耳、桐油、香菇、肚倍、生漆、核桃、板栗、茶葉等等。鄖陽的畜產品也很有名，著名的良種畜鄖巴黃牛和馬頭山羊就出身這裡。鄖陽的山羊板皮、牛皮、豬鬃、兔毛等，在國際市場上暢銷已久。鄖陽的木材材質優良，全區以松、杉、櫟、楊為主的活立木蓄、積量達1300萬立方米。

近十多年來，我區工業突飛猛進地向前發展，初步形成了以汽車配件為主的機械工業，以本地盛產的黃薑、肚倍等產品為原料的醫藥化工工業，以本地龍鬚草為原料的造紙工業等十二大支柱產業。我區的輕工產品28Ｋ打字紙、絲掛毯，化工產品皂質、雙烯、單寧酸、沒食子酸，以及礦泉水飲料，汽車配件等，暢銷國內外。

鄖陽具有良好的投資環境。從交通條件來說，襄渝鐵路橫貫東西，漢丹鐵路直通丹江口市；穿越全境的漢江，已能通過較大噸位的船舶，可"江海直達"運輸貨物；全區內公路四通八達。此外，飛北京、上海、廣州、武漢和溫州航班的老河口機場，離我區也只有30多公里。從通訊條件來說，本區電話可直撥全國及世界各地，電報實現了計算機自動轉報。從能源條件來說，我區境內建有全國著名的丹江口水利水電樞紐工程，電站裝機容量90萬千瓦；我區還有地方辦的中小水電站381個，總裝機容量達8萬多千瓦。工業用電是"近水樓台先得月"。從經濟資源來說，更是得天獨厚。我區兩千多條河流落差都很大，水電理論蘊藏量達500萬千瓦，可開發利用的達340萬千瓦。已探明的礦藏有7大類、50餘種。綠松石、稀土礦以及鋁、鋅、銅、錳、銻、鈾等金屬礦和重晶石、大理石、硫、磷等非金屬礦，可供大規模開採使用。此外，丹江水庫、黃龍水庫的廣闊水域和廣大山區的草山草坡資源，投資開發的潛力也還相當大。這些基礎條件和資源優勢一旦與一定的資金、技術結合，就會轉化為巨大的生產力。

鄖陽不僅有良好的投資"硬"環境，還有理想的投資"軟"環境。近幾年，為了擴大同國內外的經濟技術協作，我區制定了一系列優惠政策。比如，對來我區進行能源、交通設施投資的，投產後經過報批可免徵二至三年產品稅、增值稅和所得稅。對來我區獨資或合資開辦開發性生產企業的，土地徵用一次辦好手續，徵用費從優或分期償付。華僑、港澳同胞來我區興辦企業和科技教育事業的，經雙方同意可以自己命名，可以設置永久性紀念物，產權可以傳給後代。等等。

鄖陽地區又是旅遊勝地。馳名中外的武當山保存了較為完好的古建築群，是稀有的國之瑰寶。除了武當山，鄖陽還有許多內容獨特、風景各異的旅遊點，如鄖縣、鄖西縣的猿人遺址，鄖縣的唐璞王墓，竹溪的秦漢古長城、房縣的溫泉和黑龍洞等。

今年11月8日到11日，武當山下將舉辦融文化、武術、經貿、旅遊為一體的首屆中國湖北武當文化武術節，我們熱烈歡迎港澳台同胞、國際友人屆時光臨！

天然藥園在鄖陽

鄖陽地區中藥材站　朱榮銀

朱榮銀

鄖陽地區中藥材生產條件得天獨厚，素有"天然藥園"之稱。明代大醫學家李時珍，重修《本草綱目》時，三到鄖陽，登臨武當山考察，至今傳為佳話。

鄖陽地區中藥基原種類達2528種，家生、野生、野轉家生品種2360種。資源蘊藏量約60萬噸，藥品行銷國內外。以房縣為主產區的黨參，以鄖縣為主產區的全蟲，以竹溪為主產區的雞爪連，都是全國的最佳品種和正庄貨。鄖陽還盛產杜仲、天麻、辛乙花、獨活、黃柏、蒼朮、柴胡、蜈蚣、連翹、半夏、銀花、黃姜、肚倍等名貴、地道、大宗的中藥材四百多種，市場上稀有的名貴麝香、熊膽等，鄖陽也有貨供應。

鄖陽道地貨寶的"藥庫"具有廣闊的發展前景。為了不斷滿足國內外市場的需要，我站竭誠邀請藥界同仁來我區觀光指導，洽談生意，共圖發展。

廠址：十堰市韓家溝8號
電話：51711轉331　直撥電話：0729—65188
電報掛號：0022　郵政編碼：442012

開發優質礦泉　生產優質飲料

湖北省房縣礦泉水公司經理　張宏武

我們房縣礦泉水公司始建於一九八六年，是湖北省聞名的礦泉水飲料企業，目前，礦泉水系列保健飲料年生產能力可達一萬噸。

房縣礦泉水從世界著名的青峰大斷裂帶中湧出，泉口分別在房縣城以東的大溫泉、小溫泉和戚家灣，這幾個地方皆山明水秀，綠樹成蔭，風景如畫，沒有任何工業污染。房縣礦泉水水質優良，含有氡、鋰、鐵、鋅、鉻、溴、硒等二十多種有益於人體健康的微量元素，一九八六年經國家級鑒定，定名為"含氡、鍶的重碳酸鹽鈣鎂型天然優質礦泉水"。服用可防癌治癌，防治心血管病、消化道、泌尿、神經系統疾病和高血壓。房縣礦泉水不僅質優，而且量大，日流量達一點五萬噸，開發利用的潛力相當大。

中國女排為神農架礦泉水公司的題詞

本公司現已開發出三大系列產品。一是"神農架礦泉水"，該產品一九八七年以來先後被指定為"國際女排邀請賽"、"國際女籃邀請賽"、"九系國泰盃賽"、"中國武當首屆擂台賽"等賽事專用飲料。一九八八年獲湖北省"消費者滿意獎"，產品遠銷海內外。二是般若藍礦泉水系列產品，主要有般若藍可樂、般若藍清涼飲料、般若藍茶等，在全國首次通過省級鑒定，並深受消費者喜愛。三是中華維賓系列礦泉飲料，包括維賓沙棘、維賓水蜜桃、維賓高橙、維賓獼猴桃、維賓菠蘿等。我們熱烈歡迎中外客商惠顧。

公司地址：湖北房縣房陵大道。
電話：4169　直撥區號：07293
郵政編碼：442152　電報掛號：3123

古巴排球運動員路易斯正在品嘗神農架礦泉水飲料。

出優質產品　創一流服務

湖北鄖陽地區汽車撥叉廠廠長　陳守全

陳守全

我廠位於風光秀麗的旅遊勝地武當山西北麓，是湖北省省級先進企業，東風汽車聯營公司協作生產定點廠，湖北省機械行業30家重點骨幹企業之一。主要生產東風牌汽車變速箱上蓋總成、頂蓋總成、手剎車操縱總成、手制動器及操縱機械等各種零部件，共90種144件。

我廠堅持以技術開發和技術進步為先導。精密鑄造採用了壓蠟製備線、製殼懸鏈線、熔煉澆注線，形成了一整套大規模、自動化的生產體系，年鋼水熔煉能力4000噸。去年，我們又從意大利引進了大噸位壓鑄機，可以生產質量要求較高的壓鑄件，為輸車工業的發展做好了準備。

我廠視產品質量為企業生命，建立健全了各種質量保證體系。幾年來，共有9種零部件產品創了省優。企業在質量管理、能源管理、設備管理等十多個方面分別獲得省級先進，安全性評價、計量管理和標準化均達到國家二級水平，並被評為湖北省首批"企業管理優秀單位"。

幾年來，我們還建立健全了一整套銷售服務體系，實行了分片包幹、責任到人的銷售服務責任制，積極為用戶提供最滿意的服務，贏得了廣泛的信譽，用戶遍布全國30個省市自治區，我們熱情歡迎海內外同仁光臨合作。

企業地址：鄖縣城郊
郵政編碼：442500
電話總機：33121 33122
直撥電話：07291—32840　電報掛號：0643

鄖陽地區汽車撥叉廠的精密鑄造澆鑄生產線

鄖陽地區汽車撥叉廠創省優的部分產品

“房燕”木耳騰飛世界

湖北省房縣土產公司經理　任傳庭

任傳庭

我縣是蜚聲中外的"房耳之鄉"。境內最高海拔2，468米，最低海拔180米，具有宜於黑木耳生長的得天獨厚的自然環境。

《本草綱目》載："木耳性甘平，主治益氣不飢，輕身強志"。近代醫學又發現黑木耳有清肺、潤腸、生津之功能。它是高蛋白、低脂肪的優良滋補保健食品，也是紡織工人、礦山工人不可缺少的清除化毛的必需食品。

早在一千二百多年前唐中宗時，房縣就開始生產黑木耳。多年來房縣黑木耳產量、質量均屬全國之首，房縣黑木耳朵大肉厚、色澤純黑，膠質彈性強，經北京食品檢驗所檢驗證明，其吸水性能在全國黑木耳中佔第一（一斤木耳浸泡後可達18斤）。因其形似飛燕，又稱為"燕耳"。現經國家商標局批准註冊為"房燕"牌。一九五二年國家政務院曾授予"房縣黑木耳冠全國"錦旗；一九五七年全國供銷合作總社曾授予"房縣黑木耳暢銷五大洲"榮譽稱號；一九九一年榮獲"湖北省最佳消費者滿意杯"金獎。

多年來，房縣黑木耳一直暢銷美國、日本、蘇聯、朝鮮等幾十個國家和地區。我們房縣土產公司除經營黑木耳以外，還經營香菇、桐油、生漆等農副特產品。年購銷總額在3，000萬元以上。我公司本着質量第一，用戶至上的服務宗旨，竭誠為國內外朋友提供優質服務。歡迎新老朋友的友好合作。

地址：湖北房縣陵東路1號
電掛：0960　電話：4379　郵政編碼：442100

房縣土產公司職工熱烈慶祝黑木耳榮獲最佳消費者滿意杯金獎的鏡頭

湖北省消費者委員會授予房縣土產公司的消費者滿意杯金杯獎

以科技為先導　以質量求發展

竹山縣林產化工廠廠長　蕭乾勇

我廠座落在竹山縣城東郊，是立足本地豐富的肚倍資源，進行系列綜合加工的林產化工企業和製藥企業。我廠以管理為基礎，以高科技為先導，以質量求發展，以信譽為根本，建廠七年，很快躋身於全國同類廠家先進行列。

我廠擁有固定資產一千萬元。目前有五條生產線、一個三廢回收車間和一個食用菌開發車間。主要產品有工業單寧酸、三甲氧基苯甲酰肼、三甲氧基苯甲醛、甲氧苄氨嘧啶、工業沒食子酸、焦性沒食子酸。

我廠建廠以來就堅持以高科技促進生產力發展，先後與中國林業科學院南京林化研究所建立了加工技術方面的聯合關係；與中國林業科學院雲南資源昆蟲研究所建立了原材料生產栽培技術方面的聯合關係，引進了一批科技人才。廠裡還建立了一個高標準的中心化驗室和試驗大樓。一九九〇年，我廠獲國家林業部科技進步一等獎和國家科委及工商銀行頒發的"金箭獎"。一九九一年，廠裡兩項新技術獲國家發明性專利。產品單寧酸一九八九年先後獲省優、部優稱號。

希望廣大客戶、朋友光臨、惠顧我廠。

企業地址：湖北省竹山縣城東郊
郵政編碼：442200
電話號碼：5515或5516
電報掛號：2651

廠長蕭乾勇的工作照。

竹山縣林產化工廠生產的三甲氧基苯甲醛

竹山縣林產化工廠生產的工業單寧酸，一九八九年獲省優、部優稱號。

竹山林產化工廠生產的甲氧苄氨嘧啶，暢銷國內外。

視質量信譽為企業的生命

湖北鄖西縣醫藥化工廠廠長　劉立志

我們鄖西縣醫藥化工廠是利用本地豐富的黃薑資源生產醫藥化工產品的企業，始建於一九七二年，發展到目前，已成為全國同行業四大廠家之一。

我廠主要產品有皂素、雙烯和檸檬酸，已形成年產皂素100噸，年產雙烯30噸，年產檸檬酸1500噸的生產規模，其中皂素生產能力居全國同行業之首。

我廠重視原料基地建設，近幾年來在縣政府的支持下，建立了大片原料生產基地，使企業的主要生產原料——黃薑的質量和供應數量都有了可靠的保證。

我廠視產品質量為企業的生命，建立了先進完備的質量檢測設備，完善了多種檢驗手段，產品質量持續穩定，皂素和雙烯產品曾多次被湖北省商檢局、湖北省進出口公司評為免檢產品，暢銷國內市場並遠銷日本、德國、香港等國家和地區，在國內外用戶中享有較高的聲譽。

我廠在經濟交往中重合同，守信用，贏得了國內外客商的廣泛讚譽。我們熱忱歡迎國內外客戶來人、來函、來電聯繫業務、洽談生意。

廠址：湖北省鄖西縣環城西路34號
電話：7239 7330
電報掛號：1562
郵政編碼：442600

劉立志

鄖西縣醫藥化工廠嚴格把好產品質量關，化驗人員正在認真檢查產品質量。

鄖西縣醫藥化工廠皂素車間。

東方綠寶石喜為世界添彩

鄖縣綠松石礦礦長　陳潤林

陳潤林

我們湖北鄖縣綠松石礦儲量大，分布廣，享有"東方綠寶石故鄉"的美稱。我礦出產的綠松石，色澤天然艷麗，質地細膩，光澤柔美。我礦是國家輕工部工藝美術總公司玉石雕刻原料定點生產礦和綠松石工藝品出口專業生產單位。

綠松石在波斯語中意為"不可戰勝的造福者"，在藏語中意為"最珍貴的寶石"。相傳它具有驅邪避災、逢凶化吉的神通，所以一直被人們視為吉祥和幸福的象徵。而我礦出產的綠松石則倍受青睞。目前，我礦已形成從礦石開採到工藝品的設計、創作、生產、銷售、服務一條龍的經營體系。

我礦所屬的第一工藝廠，目前已擁有先進的玉雕設備和雄厚的技術力量。近幾年，相繼開發出精雕人物、花卉鳥獸、爐鼎、首飾等五大類、400多種綠松石工藝品。這些工藝品造型古樸典雅，結構嚴謹，栩栩如生，暢銷世界各地。在1988年12月輕工部舉辦的輕工出口產品博覽會上，該廠產品曾榮獲優秀出口產品獎。我礦第二工藝廠銷礦內，也是產銷兩旺。

我們熱烈歡迎中外客戶在互惠互利的原則下與我們合作開發利用綠松石礦藏，熱烈歡迎中外客商惠顧我礦所屬的工藝廠。

礦址：鄖縣鮑峽鎮霧靈寺
郵政編碼：442517　電話：鄖縣鮑峽鎮總機轉
工藝廠址：鄖縣城關鎮東嶺街路東494號
工藝廠長：徐丕澤
電話：32731　32198
直撥區號：07291
電掛：5019
郵政編碼：442500

青鶴梅花瓶。

綠松石首飾網。

依托獨特資源　生產優質產品

鄖陽造紙廠廠長　王正生

王正生

湖北省鄖陽造紙廠系國家輕工部和湖北省政府認定的定點出口專業廠，始建於一九六六年，現有職工700餘人，擁有固定資產3，000多萬元；年生產能力6，000多噸。

本廠設備先進，技術力量雄厚，可根據國內外用戶需要的品種、規格、質量生產中、高檔各種系列紙張。生產原料系鄖陽地區的獨特資源——龍鬚草。該草素有"鄖陽三大寶"寶中之王的美稱，草質優，纖維長，纖維含量高，可取代木漿生產高檔薄頁紙。主要產品"雙龍牌"28克一號打字紙（註冊商標），連年榮獲省優產品稱號，一九八八年獲得輕工部優質出口產品銅質獎；最近又被列入"中國名優新特產品精選"，25克黃表紙、28克白玫瑰和28克色打字紙、30克白打字紙、45克和50克書寫紙、57克凸版紙等8個產品，出口遠銷伊朗、伊拉克等17個國家和地區，在國內外市場上享有一定聲譽。

本廠以質量第一，信譽第一，用戶第一為經營宗旨，投產22年來一直注重為用戶提供最滿意的服務，而且價格優惠，重合同，守信用，贏得了中外客商的讚譽。目前，本廠根據中外市場的需要，正擴大生產能力，向年生產能力1.32萬噸的規模發展。

本廠願與國內外客戶真誠合作，廣交朋友，歡迎大家光臨指導和惠顧！

本廠地址：湖北鄖縣城郊
郵政編碼：442532
電話：33194
電掛：4786

鄖陽造紙廠第二造紙車間兩台1880型長網造紙機正在工作。

湖北鄖陽造紙廠生產的"雙龍牌"28克一號打字紙的獲獎證件。

中國湖北黃石國際乒乓球節將於十一月一日至四日舉辦　中國湖北武當文化武術節將於十一月八日至十一日舉辦

第七十屆中國出口商品交易會開幕
暨廣州東方賓館開業三十周年誌慶

特刊

向賓客致意

廣州東方賓館總經理 陳汝鋒

第七十屆中國出口商品交易會將隆重開幕，暨廣州東方賓館開業三十周年之際，我代表東方賓館全體員工向海內外各界人士、朋友表示致敬！

三十年來，特別是改革開放以來，經過全體員工的努力，東方賓館發生了翻天覆地的變化。

「東方」幾經裝修改造，已建成現代化的五星級賓館，由過去單一的經營與服務變為食、住、行、買、游、玩等綜合配套的經營與服務；一業為主，發展多種經營，賓館直屬企業有東方國際旅遊公司、東方汽車公司、東方酒店管理公司，內聯企業有廣州東方商旅信息中心、東方酒店管理培訓中心、香港新廣州旅遊公司，合資合作企業有東方游樂有限責任公司、東賓飲料有限公司、東方海外俱樂部、美國東方企業集團公司、加拿大世界投資有限公司、東方日式卡拉OK、東方軒潮州海鮮酒家；企業經營管理從傳統管理走向現代化的管理」；四次獲得國際性獎譽，即西班牙金酒店金杯獎、法國美食榮譽帶、馬德里第七屆國際旅遊獎和十六屆旅遊酒店飲食業國際獎；營業收入總額和實現利潤，一九九〇年比一九六二年，分別增長七十五點一倍和一百零一點五倍。

成績的取得，與海內外朋友的大力支持與幫助分不開的。對此，我們表示衷心的感謝！並誠懇希望海內外朋友今後對我館的工作給予指導和幫助。

我們將堅持深化企業改革，繼續發揚「嚴格認真、開拓進取、團結奉獻」的東方精神，進一步貫徹執行優質服務的經營方針，提高服務質量，加強企業管理，企業並向着集團的方向發展，更好地為賓客服務。

右一：西班牙金酒店金杯獎
中間：馬德里第七屆國際旅遊獎
左一：十六屆旅遊酒店飲食業國際獎
下：法國美食榮譽帶

美食精英薈萃「東方」

今年十月十一日是廣州東方賓館開業三十周年。而立之年的「東方」，以多姿多彩的特備節目奉獻第七十屆中國出口商品交易會的嘉賓。

獲「法國美食大使」榮銜的楊貫一先生，創製「阿一鮑魚」和官燕，以美味超群而聞名世界。「東方」與楊先生合作於十月十七日下午六時半在翠園宮宴會大堂推出「『阿一鮑魚』金輝夜」。特製的鮑魚、魚翅、燕窩、龍蝦、海鮮等精品匯聚一堂，席間有歌舞表演欣賞，每位港幣一千三百八十元或人民幣九百八十元，是嘉賓一飽口福的大好良機。

特邀譚家菜第三代正宗傳人在東方食府嘉賓廳舉辦「譚家菜美食節」。被譽為「百年佳餚之美食」的譚家菜始於清末民國初，廣東南海人譚宗浚父子創製，素有「食界無口不誇譚」之說。其用料精良，製作精細，以甜提鮮，以鹹提香，鮮美可口，體現原汁原味，以獨具一格的美味吸引了社會各界名流，名噪京華。

推出「中國時裝演示會」自助午餐。由國家經貿部精選全國絲綢、紡織、土畜、輕工、工藝等交易團近四百套有名望的時裝和三十位全國有名模特於十月十五日至廿四日中午十二時至下午二時在東方國際會議中心演出。意在讓世界了解中國，讓中國時裝走向世界。並有豐盛的中西佳餚讓賓客品嘗。

為使下榻「東方」的賓客方便快捷用餐，在寶石酒吧設有自助午餐。「東方」對西樓客房和一部分餐廳進行了改造，翻修一新。加強員工的培訓，堅持以客人為軸心的服務，以嶄新面貌迎接秋交嘉賓。（開國、淑丹）

朱森林代省長在東方廳會見納米比亞總理

陳汝鋒總經理歡迎博茨瓦納總統下榻賓館

世界女足賽新聞中心
設在東方賓館東二樓

廣州東方賓館是今年十一月十六日至三十日第一屆國際足聯世界女子足球錦標賽新聞中心的賓館。參加錦標賽獲得出線權的巴西、中國、丹麥、法國、意大利、日本、尼日利亞、挪威、新西蘭、瑞典、中國台北、美國等十二個國家和地區的代表隊，分別設在廣州、中山、江門、番禺、佛山等賽場的比賽實況，通過信號傳送至東方賓館新聞中心，供記者收看。預計國內外約有八百名記者前來採訪。

東方賓館以東道主的精神，密鑼緊鼓做好準備工作。賓館東二樓有二千平方米的多功能國際會議中心設世界女足賽新聞中心，要進入與各賽場聯網的電腦終端機、電視播放、直播程控電話、公用電報、文字傳真、圖片傳真、非林底片傳真、無線電話、彩色圖片沖印等設備設施正在準備之中。加強員工對外語、服務規程規範、京飪等業務技術的培訓，按照國際慣例與做法進行接待服務，對下榻賓館的新聞工作者實行較大的優惠，為錦標賽創造一個最佳的環境而作出自己的貢獻。（開國、淑丹）

多功能國際會議中心

翠園宮燕樂山庄

賓館中央大花園

新裝修的豪華套房

慶賀三十華誕 保持五星光榮
——廣州東方賓館總經理陳汝鋒經驗談

楊維敏

去年榮獲國家五星級旅遊飯店稱號的廣州東方賓館，今天正屆開業三十周年華誕之慶。從作為廣州市向國慶十周年獻禮的三個動工建設項目之一的羊城賓館，到一九六六年改名為東方賓館，再經歷十年浩劫，迎來改革開放春風的這家國內外有名老企業，如今顯得更加煥發、充滿活力了。

一家有着三十年傳統的賓館，至今仍能朝氣蓬勃地開展經營服務活動，並且成為我國首家由內地自己投資興建、自己經營管理的五星級旅遊飯店，其成功的訣竅究竟在哪裡？當記者向鋒總（這是該賓館員工對陳汝鋒總經理親暱的尊稱）提這問題時，他拿出一本由該賓館和廣州酒店管理學會、廣州大學管理系酒店管理專業合編，廣東旅遊出版社出版發行凡十二萬言的新書《東方之路——東方賓館三十年》，並說：「這本當就是試圖回答這個問題，對東方賓館經驗所作的客觀的科學總結，送給您自己看吧！」

儘管鋒總謙遜地不想多談成就，但還是依着記者要求，介紹了作為賓館領導的一點體會。他首先強調要不斷更新觀念，跟上時代步伐，也即破除過去小生產方式的陳舊觀念，樹立現代大生產管理方式的新觀念，包括樹立以顧客為軸心的服務觀念、質量觀念，以及改革觀念、競爭觀念、人才觀念、信息觀念等。改革開放十二年來，東方賓館歷任領導由於堅持不斷地更新思想觀念，才能保持企業活力，顯著提高經濟和社會效益。

改革開放之初，他們首先樹立改革的觀念，變事業單位為真正的企業單位，抓住機遇勇於開拓，率先引進外資改造裝修賓館，使「東方」前進了一大步。跟着面對競爭，樹立市場觀念，目標明確地進一步改造賓館，自籌資金，硬件軟件一起更新，為爭創五星級賓館奠定了基礎。由於進一步確立了現代觀念，按五星級賓館標準自我完善，尤其是在軟件上下硬功夫，革除陋習和惡習，強化全體員工的現代化酒店意識，終於跨進了五星級的行列。

東方賓館在向「建設成為具有中國特色的、現代化的、高級的國際賓館」的奮鬥總目標邁進的過程中，還不斷強化管理體制，提高工作效率；加強質量管理，保證優質服務；重視員工培訓，優化隊伍素質；狠抓維修保養，保持賓館常新。在重視學習國內外先進賓館，特別是港澳現代賓館的經營管理經驗，派員取經的同時；該賓館還不斷向國內外開拓市場，發展多種經營。

目前，東方賓館在北京和香港設有辦事處，銷售客房，聯繫業務；國外為東方賓館銷售客房的已擴大到美國、法國、加拿大、澳大利亞、新加坡、日本等國的十三家旅行社；並參加「UTELL」國際訂房組織和國際旅遊酒店協會等，積極參加國際同行活動，使海外人士可在三十二個國家和地區，以及國際多個航空公司的電腦系統預訂「東方」的客房；還在港澳發展代理商，擴大預訂客房和銷售旅遊套票；國內代訂「東方」客房的，外省、市有二十三家，省內有五十三家。今年初東方賓館參加了由全國包括港、台共十六個城市的十七家酒店、賓館、公司組成的「中國名酒店VIP俱樂部」，今後凡持有該俱樂部各成員酒店VIP卡和東方海外俱樂部OOC卡的客人，可在其成員酒店享受VIP的優惠。

五星級的東方賓館基本實現了「建設成為具有中國特色的、現代化的、高級的國際賓館」的目標，不僅在內地和港、澳、台有較大的影響；在國際市場，也有較強的魅力和競爭力。但「五星是過去的總結，今後的起跑線」，如要保持五星的光榮，不能停留在原來水平，對此，這位總經理的頭腦是清醒的。他認為停留就是倒退，唯一的辦法就是繼續前進，從管理到服務都要求努力創出新的水平。

東方賓館領導層意識到為此肩負的重任，面對新的挑戰、新的壓力，向全體員工發出了「發揚『東方』精神，深化企業改革，為把『東方』建成中國最佳酒店之一，爭取跨進世界最佳酒店的行列而努力奮鬥」的號召，其實這也正代表着全體員工的共同心聲和願望，新的壓力也就成為新的動力。鋒總深有所感地說，這就是東方賓館優良的思想工作傳統與現代先進的管理手段相結合，但領導身體力行，言傳身教，為員工樹立好榜樣是非常重要的關鍵。

早就聽說東方賓館流傳的一則佳話，有次鋒總陪同一位美國貴賓到餐廳用餐，路經走廊發現地上有塊廢紙，他立刻彎腰拾起扔進垃圾桶，美國友人為此舉動受到感動，十分稱讚。

這個例子雖是件小事，但能在賓館流傳開來，也可見其對員工的影響卻是不小。優良的思想工作往往從這些小事做起，樹立企業形象，要讓賓館名聲，保持五星光榮，創出新的水平，正是需要領導和員工從每件小事，每步足印去腳踏實地幹出來的。

鋒總最後談到東方賓館今後的發展方向時表示，根據最近廣州市人民政府關於進一步搞活東方賓館的決策精神，我們更加滿懷信心，用足政策，施展相應措施，搞活企業經營，為了形成群體優勢和綜合功能，提高經濟效益，提高在國內、國際上的競爭力，東方賓館將向集團型企業的方向發展，辦成具有中國特色的高級賓館，使之跨入中國和世界最佳酒店的行列。

五星賓館展新姿
東方特色招遠客

朱開國

羊城有四家五星級酒店，中國大酒店、白天鵝賓館、花園酒店均是改革開放後興建的合資酒店，唯一只有東方賓館開業已三十年。「東方」亦是改革開放後開始裝修改造，去年被評為五星級賓館的。她以園林、裝飾、佳餚、娛樂與服務等鮮明特色，傾倒過無數遊客騷人，吸引了千萬中外來賓。

東方賓館內有面積達一萬平方米的花園。廣場的花園與池相映，池池相連，曲橋跨水，池中噴泉在金色陽光下飾觀奪目。池內金魚嬉戲游翔，水中翠樹，亭亭玉立，亦如鳥翼然。這自然氣息使賓客洗去繁華城市的喧鬧，頓得幽雅寂靜。被稱為東方外八景其「怡園」、「龍亭」、「瀟湘閣」、「春山」、「夏山」、「秋山」、「冬山」、「海豚石」等景緻，令遊人情隨景遷，目不暇接，興趣盎然。

東、西樓包圍的佔地六千多平方米的中央花園，擁「五羊疊瑞」、「翠池觀魚」、「春暉夜暖」、「花檻留連」、「石山環閣」、「蛙影摇池」、「獅憩幽園」、「洞天佳景」、「香亭逸趣」等景緻稱為內十景。縱觀其園，既有嶺南特色，又可尋出北京大觀園、杭州花港觀魚和蘇州諸園林的蛛絲馬跡，以池為主，浴池點綴山石、亭榭及回廊，景物多，大小空間變化多姿。其特點：花園佈局自然有序，景緻表現的藝術手法是大小、虛實結合，庭園的空間有限，卻給人以無限的感覺；曲徑環繞，迤邐相續，廊亭相連，花園長廊分上下兩層，在園中既起聯繫作用，又豐富了空間；壘山理水，動靜結合，洋溢着詩情畫意，運用了文學上的形象和畫的藝術魅力來為園林美景「點睛」，達到了借景抒情、畫龍點睛、為園林增色的作用。

東、西樓各一個大堂。東大堂最引人注目的是牆上那幅的潮州巨型貼金木雕《清明上河圖》，它是北宋畫家張擇端最優秀的代表作，號稱中國古代四大名畫之一。西大堂牆上則是幅巨畫《大觀園慶元宵》，這幅有十多米長、一層樓高的貼金木雕上面，數以百計的栩栩如生的人物浮雕，栩栩奪目。這兩處亦是賓客們喜愛攝影留念的地方。

特別是寬敞、華貴的總統套房，面積達一千五百多平米，可觀賞佈置之客，曾接待了來自世界七十多個國家的元首。其豪華高貴的氣派及那綠之高雅的空中花園，曾使賓客們讚嘆不已。「東方」擁有中西合璧，雅致舒適的客房一千三百間，床位二千二百張。東樓為中國格調，西樓是西洋風格。賓客入住「東方」兩次以上，便可過稱熟客，以後入住時優可按賓客要求、習慣進行接待服務，這是「東方」客房的服務特色。

俗話說「食在廣州」，而業內還有「食在東方」之說。「東方」曾被法國美食協會授予「美食榮譽帶」，她擁有風格各異的大小宴會餐廳、酒吧、咖啡廳四十五間，餐位達三千個，形成了東八樓、翠園宮、花園等三個餐廳群，其不但匯集了粵、潮、川、揚、魯各大菜系和各地風味小食，而且薈萃英、美、蘇、法國及朝鮮大菜精美點，共一千多款，各大餐廳都有專業化分工烹飪菜系，風味特色各異；隨包含文化之不同，各餐廳的裝飾亦表現其文化藝術之精華；若到中央花園四周的餐廳就餐，還可欣賞園林藝術景色之美。中菜西食是「東方」餐廳的服務又一大特色。

「東方」的娛樂項目豐富多彩。其康樂中心有十多個娛樂健身項目；現代流行的卡拉OK；東方輕音樂團每夜演出的歌舞晚會；這些令中外賓客怡樂無窮！「東方」還有現代化水平的東方樂園，佔地廿四萬平方米，有五十多個遊樂項目，是一座現代建築、自然園林與遊樂設施融為一體具有濃郁地方特色、民族風采，並以先進科技手法表現歷史悠久的華夏文化的現代遊樂城。

本版圖片均為梁啟祥攝

亞洲球會杯首回合 南華昨大勝士砵亭

戰果九比一 羅偉志連中三元

【本報訊】亞洲冠軍球會杯足球賽東亞區首階段首回合昨晚在大球場展開，由南華東道主迎戰澳門士砵亭隊，由於主隊技勝一籌，輕易由羅偉志連中三元，基亞梅開二度，顧錦輝、岑國培、摩根及山度士各自建功，以九比一狂勝士砵亭隊。

南華將於本月十九日再與士砵亭隊在澳門進行第二回合的比賽，若再勝或打和便可晉級對日本隊。

頭場為初級銀牌賽，福建以五比一破友邦。昨晚入場人數二千九百一十人，收入八萬七千二百二十四元。

南華雖然攻勢一浪接一浪向對手進襲，令客隊無還擊之力，但射入第七球後，一時後防鬆懈，竟讓士砵亭「破蛋」。那是下半場三十四分鐘，小馬央左邊斬入劃[illegible]

[illegible]分鐘，歐陽應慈入替彭錦全。一分鐘後，基亞開界外球，摩根頂後，羅偉志柱旁頂入，六比〇。二十八分鐘，陳偉超左邊送入，摩根掃入網，七比〇。三十四分鐘，客隊亞些門前「破蛋」，一比七。三十七分鐘，山度士單刀射入，八比一。四十分鐘，基亞門前叩頂入網，九比一。終場，南華以九比一取勝。

南華：陳偉超、基亞、顧錦輝、岑國培、摩根、陳炳安、山度士、尼福、梁卓長、彭錦全、羅偉志

士砵亭：小馬央、潘樹田、陳域陀、亞些、林家駒、容仲儒、陳建樂、羅拔圖、些多、鄭俊文、李仲餘

星島成立足球委員會 懸賞廿五萬爭奪銀牌

援將泰國榮明早抵港報到

【本報訊】[illegible]

球員除獲得每場比賽的進級獎金外，如果成功奪得錦標，球員可均分包括新「足主」吳偉文提供十萬元的總數廿五萬元冠軍獎金。

星島足球委員會成立後，主席伍忠的權力下放，今後會務交由新聘任的足球部主任吳偉文及領隊劉禹洪負責。此外伍忠在昨天會上並正式宣佈該會的新閣及足委會職員名單列後：會長胡仙，主席伍忠，「足主」吳偉文，領隊劉禹洪，委員許乃濤、林錦樑、羅廣熙、梁健東、沈宏韓、許冠仁、李國輝、張伯鈞、黃惠龍、譚漢新、陳世九。

香港體育

快譯通備戰銀牌賽 下周將赴內地集訓

何佳說兩名阿根廷外援將隨隊

【本報訊】[illegible]

南華摩根（右）在羅拔圖力壓下將球頂後

風帆賽昨取消 今日繼續舉行

【本報訊】英孚香港公開風帆賽第[illegible]日賽事，昨天因風而告取銷，[illegible]外地選手則趁機[illegible]中國菜。

星島足球委員會昨成立，圖為全體成員合照

東方主席錢國忠呈辭 會長林建名進行游說

梁守志說歷臣有傷下仗能否上陣難料

【本報訊】東方[illegible]辭的消息。該會領隊梁守志表示：主席錢國忠已向會提出呈辭，而會長林建名正進行游說，希望可挽留錢國忠。他指出：錢國忠重視球員的福利，如他離隊是球隊的損失。

據悉，主席錢國忠一向球季開鑼不久即提引退，相信是與球會其他人士意見分歧有關。

另方面，東方前晚大破警察亦付出代價，在本地賽事首次復出的歷臣，只比賽卅分鐘左右便告傷出，將會影響東方在下周一對星島的銀牌賽，不能以「大炮」上陣。

港田徑隊將往馬 參加亞洲錦標賽

【本報訊】[illegible]

球會杯南華對韋賓 據悉維持原定賽期

足總將舉行遴選賽 挑球員參加亞青杯

【本報訊】[illegible]員重組代表隊之後進行訓練，以備戰亞[illegible]外圍賽。

足總已知會各聯賽與贊助屬會，以及今年少年推廣計劃A組教練推薦適合的球員參加下月二日的選拔賽，推薦的球員是七三年八月一日或以後出生，重組之後青年軍參加的第一項賽事是十二月在本港進行的日航杯賽。

原有一批青年代表隊球員之中有多名主力已超齡而須退隊，惟尚未超齡的球員亦不少，例如吳圳聰、李偉文、楊健華、麥劍偉、楊熙智、潘文迪、戚偉國、蕭偉榮、陳偉倫、梁偉康及陸家榮等。

此外，本屆在香港進行的日航杯賽，已決定安排於十二月十日至十二日連續三天進行，香港A、B隊、日本鹿兒島及新加坡隊作單循環賽，共六場賽事，其中有兩場賽事將安排在甲組比賽的頭場進行。兩場賽事分別是十二月十日港會場港會對快譯通，十二日旺角場東方對依波路。另外四場日航杯賽則分別安排沙田運動場及旺角球場上演。

小學體育獎勵計劃 逾四萬運動員參加

【本報訊】由香港學界體育協進會主辦，新界體育協進會[illegible]雀巢公司贊助的「[illegible]小學體育獎勵計劃」，從本年十月十二日至明年六月期間舉行，全港將有超過八百間小學及四萬多名運動員參加，目的為推廣小學校際運動比賽，提供更多機會給小學生發揮活力。

教育署長李越挺昨在利園酒店舉行的記者會上公佈這個獎勵計劃的詳情。

他表示，獎勵計劃分四個主要項目進行，包括有（一）體育運動金獎學校、體育運動銀獎學校選舉；（二）優秀運動員選舉；（三）田徑精英訓練班；（四）田徑教練訓練班等。

市區校際運動比賽由香港學界體育會主辦，三百多間小學分別在五區比賽，而各區得獎學校會再參加區際比賽，角逐金獎、銀獎及最優秀運動員等獎項。

新界及離島區四百多間小學則會參加由新界學體會安排之賽事，大會從二萬多名運動員中，根據運動員之技術、品德、體育精神，與隊員間之合作及領導能力為評核準則，頒發「優秀運動員獎」。

港國際女足邀請賽 考慮邀中國隊參加

【本報訊】香港女子足總十二月初舉辦國際女子足球四角邀請賽，除已確定來港參賽的巴西及德國隊之外，曾考慮邀請一支北歐隊或新西蘭隊與中港台聯隊角逐，但總會經研究後，決定重新考慮邀請中國國家女子隊參賽的計劃，唯仍維持組織中、港、台聯隊參賽之決定。

女子足總重新考慮邀請中國國家隊參賽，主要是經費及號召力問題。

港羽毛球隊將出征 參加泰國中國羽賽

【本報訊】香港羽毛球隊將於本月下旬至十一月上旬兵分兩路，參加泰國羽毛球公開賽及中國羽毛球公開賽。

泰國羽毛球公開賽是三星級賽事，賽期為十月二十八日至十一月三日。中國羽毛球公開賽，是四星級賽事，賽期是十一月七日至十一月十日。

參加泰國公開賽的香港隊男單為陳榮傑、伍良華，女單黃進芬、董秋雯，男雙陳兆光、伍伯倫組，陳榮傑、伍良華組，女雙鍾海玉、董秋雯組，徐美燕、馬詠詩組，混雙陳兆光、鍾海玉組，伍伯倫、董秋雯組，伍良華、馬詠詩組。

參加中國公開賽的香港隊男單陳榮傑、伍良華、陳健倪、黃為立、謝斌，女單董秋雯、顏輝、陳愛彌，男雙陳榮傑、伍良華組，謝斌、周儉民組，女雙鍾海玉、董秋雯組，徐美燕、馬詠詩組，顏輝、陳愛彌組，混雙陳兆光、鍾海玉組，伍伯倫、董秋雯組，伍良華、馬詠詩組，周儉民、徐美燕組。

港划艇隊今赴東京 角逐亞洲錦標大賽

【本報訊】亞洲划艇錦標賽定於十月十七日至二十日在日本東京奧運場舉行，香港划艇代表隊一行十三人由領隊白禮率領，今午五時乘搭國泰五〇〇班機前往東京參賽。

香港划艇代表隊經過長期的集訓，希望男、女運動員在輕量級賽事爭取較好的表現。代表隊名單如下：領隊白禮，教練黃志偉、郭大明，運動員蔣永雄、吳兆權、呂錦志、杜志豪、羅利、黎明佳、袁斯衛、何創暉、彭碧嫺、美亞斯。

米芝路今羅致赫特

余懷英昨稱合約每場計算

史賓斯跟操視乎表現決定取捨

【本報訊】米芝路足球隊領隊余懷英昨日表示，該會將給予快譯通兩員棄將赫特和史賓斯機會，而赫特更會於今天簽約加盟米芝路。

米芝路將於本月十五日與勁旅愉園碰頭，連日來該隊都緊鑼密鼓進行備戰。為穩固後防實力，米芝路毅然羅致赫特，不過，余懷英表示，會方與赫特所簽的合約是以每場計算，若然表現令人滿意，才會給予他季尾的合約。

至於快譯通另一名棄將史賓斯，現時正隨米芝路操練。余懷英稱，由於陣中的鋒將佳亞的合約至十月底便告結束，在這段期間，會方將觀察佳亞與史賓斯的表現，視乎誰較佳而羅致。

余懷英又說，羅拔、柏連奴域的球技尚嫩，難擔大任，會方與他簽約的可能性並不大。

外援選擇居所 多喜歡愉景灣

外援屬於海外僱員身份，享有房屋津貼，十居其九都[illegible]而球會大多數代外援物色居所，只有極少數是屬於他新註冊。

位於大嶼山的愉景灣是外援心目中的第一選擇，有些新來報到的外援由於其他大的通風報訊，已經慣得在傾談合約之時加入了一定要在愉景灣提供居所這一項條件。

球會方面面對外援提出這一條件亦大多無異議，因為愉景灣一個面積中等的單位，租金大約是一萬塊多一點，倒不算是一個太過份的要求，反正招聘外援一經實行，這一筆費用無論如何是跑不了，只要外援的質素好，起到作用，這萬多塊的費用倒不是主要考慮的問題，在市區也要這個數目的。

目前選擇，或者指定在愉景灣落腳的外援越來越多，公餘時間他們完全可以自組一個社交圈子，加上在內的外國人又多，難得每個外援在愉景灣一住下來都捨不得走，而且他十分滿意目前的環境。

倒有一些外援捨愉景灣取鬧市，最特別的例子是南華的摩根，他並不像其他的外援一古腦兒往離島跑，他在南華會為他在銅鑼灣南華會附近物色的一個私人樓宇單位中居住，貪圖方便，一樣住得十分愜意。

依波路由於計劃以元朗作為操練的大本營，所以他們在大埔附近安置外援的居停問題，名氣大如加里梳一樣住在大埔，現在依波路練波地點有變，不知是否會為他們的外援帶來短時間的不習慣呢？

東京超級室內網賽四強產生

碧加阿加斯出局 艾保淘汰張德培

蘭度羅斯塔諾艾雲尼斯域獲晉級

【路透社東京十一日電】碧加及阿加斯這兩名東京超級室內網球賽的焦點球星，周五雙雙在半準決賽被淘汰出局。世界第一號選手艾堡及衛冕的蘭度，分別以直落兩盤擊敗對手晉級準決賽。

因背部及大腿受傷，休息了五個星期後復出的碧加，被第七號種子美國的羅斯塔諾以七比六、四比六、六比三擊敗，但碧加聲稱並不感到失望。

這名德國選手表示，「我只不過面對一名特別出色的對手。我的狀態已回復不少，我需打多一、兩場如此緊湊的賽事才可達最佳狀態。」

羅斯塔諾毫不留情的攻擊打法，使碧加在歷時兩個半小時的賽事一直受壓力。將於周六準決賽面對蘭度的羅斯塔諾表示，「我的抽擊比較出色，特別是在重要分數時。」

第四號種子阿加斯兩度敗於南斯拉夫選手艾雲尼斯域手中，他上周在悉尼室內賽亦在同一階段負於同一對手。

艾雲尼斯域憑[illegible]定的演出而只用去一小時便以六比三、六比四擊敗這名世界第八號選手，他表示，「我在悉尼面對過他，我知道怎樣對付他。」

美國公開賽及悉尼室內賽冠軍艾堡用去了八十八分鐘，以六比二、六比二淘汰第八號種子張德培。

艾堡表示，「我採取了積極的打法並敢於冒險，我亦不斷上網，這是我擊敗他的方法。」這名瑞典選手將於準決賽對艾雲尼斯域。

第三號種子蘭度以七比六、七比五擊勝美國的韋頓而晉級，打出了十六個「A士」球的蘭度表示，「我認為我在決勝局打出了不少好球，我的發球亦不俗。」

世界體壇

歐洲足球國家杯外圍賽重頭戲 意大利今出戰蘇聯

維埃里要搶攻 巴里斯稱穩守

【路透社莫斯科十一日電】意大利周六作客莫斯科出戰蘇聯的一場重要歐洲國家杯足球外圍賽，球隊內對戰術運用出現了分歧。

意大利現時落後蘇聯四分但少賽一場，他們必需在莫斯科的奧林匹克運動場勝出，才能保持出線明年瑞典決賽周的希望。如果蘇聯勝出，這支一九八八年歐洲國家杯亞軍便可穩獲出線權，蘇聯在第三組保持着六仗不敗的成績。

意大利前鋒維埃里認為他們應盡早取得入球，然後才穩守。不過隊長巴里斯表示，還是等候蘇聯隊出錯比較好。

巴里斯稱，「如果我們開賽後立即搶攻，我們將犯大錯。我們必需保持耐性並不可害怕對手的攻擊。」

雙方去年在意大利以〇比〇賽和，他們均希望忘掉對上一場外圍賽賽事。意大利曾以一比二慘敗於挪威腳下，而蘇聯在匈牙利賽一比二迫和。

意大利教練域仙尼及蘇聯教練拜休維斯均有出色狀態的前鋒可用，域仙尼的前線會包括羅馬的里斯特利及拖連奴的倫天尼，而不會用上世界杯球星沙拉斯。

拜休維斯很可能會用上多產射手奧斯科戴拿模的高利雲洛夫，他上周六在聯賽以六比二大勝第聶伯一役，個人獨取五球。高利雲洛夫今季已射入十八球，目前為蘇聯聯賽首席射手，據報他曾與意大利甲組球會科基亞[illegible]介[illegible]

法國作客西班牙 取一分即可出線

【路透社塞維爾十一日電】柏天尼的重生法國足球隊周六作客對西班牙時，將有機會奠定明年歐洲國家杯決賽周一席位。

連續十七場不敗的法國隊在餘下兩場第一組外圍賽事中，只需多取一分便可出線明年的瑞典決賽周。

法國隊至今六場外圍賽全勝得十二分，但柏天尼仍不會冒險，他表示，「我們會認真打這場比賽，正如以往的國際賽一樣。不過現時我對賽和亦會感滿足。」

法國隊要取得一分看來並不難，因為西班牙在外圍賽表現令人失望，現正陷於低潮，他們上月作客冰島更慘敗〇比二。

不過西班牙在塞維爾的主場保持有二十七場不敗紀錄，其中只有三場賽和而從未失過一球以上。

中國奧林匹克足隊 集訓備戰亞洲決賽

十九名球員中大連魏意民新面孔

【中新社北京十一日電】中國奧林匹克足球隊將從十月十五日起陸續集中，以備戰巴塞羅那奧運會足球預選賽亞洲區決賽。

中國奧林匹克隊在前不久舉行的奧運會足球預選賽亞洲區第五小組的比賽中，力拔頭籌，取得參加亞洲區決賽的資格。此後，中國奧林匹克隊隊員回歸各個省隊，參加全國足球聯賽。

此次參加集訓的十九名隊員有：守門員江津、慕軍，後衛黎兵、馮志剛、范志毅、徐弘、沈樑、高玉明、李虎，前衛蔡廣輝、胡志軍、張軍、陳偉、曾繁猷，前鋒翟飈、郝海東、蔡晟、魏意民、高峰。其中來自大連隊的魏意民未參加小組比賽，在中國奧林匹克隊中是一張新面孔。

據悉，奧運會足球預選賽亞洲區決賽初步定於一九九二年一月十六日至三十日在馬來西亞舉行。目前亞洲區已有五個隊獲小組出線權。他們是中國、南朝鮮、日本、巴林、科威特。有關比賽的賽程目前尚未排出，準確的比賽時間還待最後確定。

拿比臨危受命執教 拜仁領隊自認冒險

▲德國勁旅拜仁慕尼黑因成績欠佳而辭去教練希力高，領隊漢尼斯承認委任前丹麥國腳拿比取代希力高是一次冒險。

漢尼斯聲稱辭掉希力高是他歷來最艱難的一次決定，他認為曾效力過拜仁的拿比雖然沒有教練經驗，但他有信心拿比能刺激起球隊的士氣。

被問及拿比的薪酬時漢尼斯表示，他每月約可得三萬五千馬克（二萬美元），不過另設特別獎金，如贏取聯賽冠軍可獲十萬馬克，而贏取歐洲足協杯會少點。

現年三十三歲的拿比認為，拜仁這所德國最大及最富有的球會，必須重拾打足球的樂趣才能爭取勝利。

英國籌備超級聯賽 乙丙組隊擔憂破產

▲由於英格蘭隊要備戰下周三對土耳其的歐洲國家杯外圍賽，因此本周六甲組並無安排賽事，好讓他們的球星得到充份休息。但甲組班主們卻會忙於開會商討下季開始實行的「超級聯賽」。

英國足總下季已準備好把二十所精英球會脫離聯賽會組成超級聯賽。現有二十二支甲組隊會開會研究這轉變帶來的商業利益，而聯賽會餘下七十一支隊伍會看看他們是否亦有益處。

一些乙、丙組球會擔憂這次轉變會令較大型的球會更大，而較小型的球會可能面臨破產，因為電視台花費大量費用轉播超級聯賽賽事，已不可能經常派攝影隊轉播乙、丙組的賽事，結果令較小的球會損失廣告及贊助合約。

周末的注意力將集中於乙組米杜士堡對狼隊的一場硬仗。米杜士堡目前積分排名榜首，而陣中擁有英格蘭世界杯球員布爾的狼隊排名第六位。第二位的韋士域治今作客布列頓，布列頓上季僅未能升上甲組，但現時只排名中游位置。

▲英國熱刺球會於本月二十三日舉行的歐洲杯賽冠軍杯首回合，原本是作客葡萄牙的波圖，現已改為主場迎戰對手，原因是懼怕足球流氓鬧事。同屬倫敦區的阿仙奴隊將於是日作客葡萄牙的賓非加進行歐洲杯賽，熱刺需要讓步。歐洲杯賽是歐洲三大杯賽中最崇高的賽事。葡萄牙方面恐怕兩隊英國球迷同時「大軍入侵」會惹出更大的麻煩。

劍安

世界女足賽開幕式 文體表演金鳳展翅

【據新華社廣州十一日電】富有新意的大型文藝體育表演《金鳳展翅》，將於今年十一月十六日在首屆世界女子足球錦標賽開幕式上演出。

世界女足賽將於十一月十六日在廣州天河體育場揭幕。開幕式上，《金鳳展翅》以中華民族世代相傳象徵吉祥的「鳳」來代表女性，以「金鳳展翅」來象徵世界女足運動的崛起。

據介紹，這場表演共分四段，時間約為四十分鐘，參加人員近千人，目前分段排練已告完成，本月下旬即可合成。

這場大型表演還將通過衛星向全世界實況轉播。

今日沙田賽馬騎師配搭排位及獨贏連贏賠率表

第一場　第四班　一六○○米　第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	雙喜臨門☆★	6	戴利	一三七	王	8	5	5.4	5.5
②	馬騎飛	5	何敬森	一三五	謝	5	33	39	38
③	吉祥星☆▼★	1	馬輝	一三五	洲	8	11	10	9.7
④	威捷	8	馬佳善	一三○	摩	4	17	14	16
⑤	馬來之光☆	4	錢健明	一二一	洲	6	9.1	9.3	9.2
⑥	祖心▲★	9	陳俊輝	一二三	摩	4	11	9.7	9.6
⑦	天使神駒★	2	魯賓遜	一二六	岳	4	8.6	7.8	8.3
⑧	龍東萬歲	3	談樹文	一二○	許	6	15	13	13
⑨	確勝威	10	唐敏生	一二四	簡	3	4	4.2	4
⑩	百利勝	7	巫斯義	一二○	賓	4	4.7	5.4	3.5

		2	3	4	5	6	7	8	9	10
8	1	65	26	50	24	16	20	24	16	22
9	28	9	2	111	133	75	98	78	106	97	173
10	55	17	10	3	93	61	53	44	57	40	56
11				11	4	60	61	44	109	35	46
12					12	5	32	35	39	17	33
13						13	6	28	44	21	36
14							14	7	40	18	37

第二場　第五班　一四○○米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	錦繡年華	4	李易學	一三五	登	3	26	35	37
②	新狀元	7	馬素爾	一三五	蘭	7	3.3	3.3	3.4
③	五陵霸★	1	陳俊輝	一三○	摩	3	24	31	18
④	太子威★	3	伯嘉	一三二	摩	4	8.2	5.8	6
⑤	威得至好☆★	10	戴利	一三一	王	7	16	19	18
⑥	愛自由▼	13	何敬森	一三○	朱	4	14	15	15
⑦	松福	5	蔡鎮威	一二四	登	8	15	13	14
⑧	標點	2	馬佳善	一二八	吳	4	5.6	6.1	6.4
⑨	勁旺財	12	謝展鵠	一二六	林	4	45	45	32
⑩	法律之星★	8	胡活士	一二六	方	5	7.1	7.2	7.2
⑪	必成功★	9	馬輝	一二五	洲	3	43	30	36
⑫	協和之威★	11	魯賓遜	一二五	岳	3	20	21	22
⑬	基本法	6	葉楚航	一二二	安	5	11	12	12

(⑫「協和之威」首次戴眼罩)

		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
8	1	58	285	115	245	168	191	139	376	168	951	335	221
9	146	9	2	50	9.4	35	24	19	11	86	8.4	129	63	13
10	36	217	10	3	83	276	162	203	118	478	169	322	459	180
11	234	663	273	11	4	94	33	61	18	180	22	186	62	48
12	86	318	68	422	12	5	170	135	161	274	93	402	181	179
13	63	379	25	376	188	13	6	112	70	244	56	335	194	40
14							14	7	92	255	54	500	300	86

第三場　第五班　一四○○米　六環彩　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	是日精選	4	何敬森	一三九	朱	6	5.2	5.7	5.6
②	財寶	6	伯嘉	一三五	摩	4	9.7	9.2	9.4
③	正嘢	8	洪國興	一三四	安	3	35	34	33
④	三寨▼★	10	謝展鵠	一三四	安	7	10	11	11
⑤	永德★	12	蔡鎮威	一二九	登	4	20	14	15
⑥	回聲▼★	11	馬泰斯	一三二	許	5	10	9.2	8.4
⑦	合法衝刺▼★	5	馬佳善	一三二	摩	4	48	41	47
⑧	衣錦榮歸▼	14	湯寶森	一三二	白	5	10	9.9	10
⑨	英皇之德★	7	錢健明	一二四	洲	5	4.7	5.3	5.3
⑩	金錦俠▼★	9	馬素爾	一三一	夏	6	11	13	13
⑪	彩虹戰士★	13	談樹文	一三三	林	4	82	64	64
⑫	天厲	1	戴利	一二八	王	3	27	24	26
⑬	楊家寶★	2	唐敏生	一二五	簡	9	7.4	7.5	7.6
⑭	快利來	3	羅富全	一二○	邦	5	22	21	18

		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
8	1	9.1	78	34	46	19	95	23	13	59	304	167	31	76
9	33	9	2	142	43	56	33	101	31	25	61	264	155	28	152
10	67	71	10	3	167	182	151	314	135	163	302	803	555	133	530
11	268	355	461	11	4	102	42	164	57	51	83	562	378	58	316
12	174	204	208	489	12	5	94	253	127	41	147	794	387	115	307
13	52	39	58	507	164	13	6	195	48	27	63	422	220	58	236
14	182	132	238	952	368	66	14	7	213	149	200	569	445	157	776

第四場　第二班　一六○○米　六環彩　孖T頭關　孖Q尾關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	捷運☆★	5	胡活士	一三二	方	5	21	21	20
②	添勝☆★	1	馬素爾	一二九	夏	4	2.8	3	3.3
③	利港基	11	丁冠豪	一二五	簡	4	25	25	24
④	稱心滿意☆	2	謝展鵠	一一八	吳	6	6.8	6.9	6.7
⑤	長勝孖寶☆	12	徐貫良	一一六	甘	4	4.9	4.5	4.6
⑥	星運名駒☆	10	巫斯義	一二五	賓	3	30	31	22
⑦	袋袋平安☆	7	錢健明	一一九	洲	4	56	70	70
⑧	勝利風範☆★	8	陳俊輝	一二○	摩	5	36	37	35
⑨	馬寶威☆	13	馬輝	一二三	洲	4	10	8.2	7.7
⑩	紙是激☆★	3	湯寶森	一二一	白	5	63	56	63
⑪	飛行之星☆★	6	唐敏生	一二一	伍	4	7.5	8.1	8.4
⑫	萬里飛☆	9	梁立德	一一六	關	9	38	46	50
⑬	長威☆	14	馬佳善	一一八	邦	4	21	19	17
⑭	曠世奇葩☆	4	李易學	一一八	登	6	42	46	36

(⑥「星運名駒」除眼罩)

		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
8	1	14	152	44	48	166	367	149	58	512	94	517	167	252
9	114	9	2	53	7.4	8.8	46	185	44	11	137	28	150	26	80
10	437	266	10	3	109	108	168	392	139	119	448	142	574	260	352
11	179	54	257	11	4	17	83	163	92	26	264	44	234	56	118
12	456	330	999	224	12	5	102	259	111	23	356	34	236	48	132
13	270	50	423	87	602	13	6	472	250	118	356	99	661	208	532
14	491	231	999	214	552	342	14	7	219	223	692	261	760	508	999

第五場　第三班　一二○○米　六環彩　孖T尾關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	永勝神駒☆★	3	丁冠豪	一三三	簡	4	16	20	16
②	快嘉樂★	9	魯賓遜	一三四	岳	7	3.7	3.9	3.9
③	潮州小子	6	湯寶森	一三二	白	5	7.5	7.2	7.6
④	嘉得快☆	1	白禮棟	一三二	蘭	4	23	21	21
⑤	自由萬里☆	13	何敬森	一三一	朱	4	32	26	24
⑥	浪濤寶	4	葉楚航	一三○	甘	4	19	23	21
⑦	夢情人★	5	馬輝	一二九	洲	8	26	26	27
⑧	一陽指☆★	2	馬素爾	一二九	夏	4	6.2	6.3	7
⑨	駿馬	11	伯嘉	一二七	摩	3	3.5	3.3	3.6
⑩	永勝寶☆★	7	李易學	一二六	甘	4	43	30	22
⑪	保持威☆	12	戴利	一二三	王	6	25	23	18
⑫	博得過★	8	陳俊輝	一一九	摩	4	34	39	44
⑬	富甲天下☆★	10	羅富全	一一九	簡	4	21	22	21

(⑬「富甲天下」轉組出賽)

		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
8	1	38	54	112	221	99	150	40	46	103	227	245	186
9	9	9	2	11	39	79	43	50	9.9	7.6	58	79	100	137
10	76	68	10	3	87	121	65	109	15	13	97	199	192	209
11	139	78	392	11	4	225	176	205	57	35	168	258	291	491
12	217	126	413	443	12	5	277	297	143	66	362	326	417	534
13	218	129	448	448	356	13	6	192	71	45	122	249	358	476
14							14	7	118	80	373	307	312	398

第六場　第一班　一六○○米（沙田錦標賽）　六環彩　三寶頭關　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	翠河	2	馬泰斯	一三六	許	4	1.3	1.1	1.1
②	智多寶☆	6	巫斯義	一二七	賓	4	6.9	11	11
③	凱旋耀	8	馬佳善	一二七	摩	5	32	36	38
④	金威☆	7	唐敏生	一二六	簡	4	19	20	22
⑤	生輝☆	4	胡活士	一二五	簡	3	29	35	35
⑥	電之寶☆	3	謝展鵠	一二三	吳	6	28	36	34
⑦	嘉惑☆	5	伯嘉	一二二	摩	4	11	15	14
⑧	必易勝☆	1	馬素爾	一二二	告	5	18	20	20

		2	3	4	5	6	7	8
8	1	4.4	14	9.6	24	13	4.1	6.6
9		9	2	47	54	110	45	20	27
10			10	3	98	142	110	45	67
11				11	4	96	130	38	65
12					12	5	234	95	187
13						13	6	109	101
14							14	7	53

第七場　第三班　一二○○米　六環彩　三寶次關　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	生龍活虎☆	5	胡活士	一三五	方	4	29	35	38
②	必達☆	9	馬素爾	一三五	蘭	6	8.3	8.9	8.1
③	真博☆	14	湯寶森	一三三	白	5	22	18	20
④	環球之寶☆	13	鍾占祺	一三三	甘	5	34	42	40
⑤	東方油田☆	8	談樹文	一二五	告	4	70	56	68
⑥	超鷹★	2	伯嘉	一二九	摩	4	5.5	6	4.5
⑦	超龍☆★	6	李易學	一二六	朱	6	47	36	35
⑧	早着先鞭☆	11	何敬森	一二五	張	3	9.8	10	12
⑨	南海☆★	7	葉楚航	一二三	登	10	15	15	17
⑩	橋主☆	4	謝展鵠	一二一	洲	6	53	54	60
⑪	特級鑽石	3	蔡鎮威	一一五	甘	4	4	3.5	3.5
⑫	好彩數☆★	12	丁冠豪	一一七	簡	7	5.1	5.6	5.9
⑬	測量之星☆	10	戴利	一一九	王	4	7.9	8.2	9.2
⑭	永恒之耀☆	1	陳俊輝	一一六	摩	4	49	45	53

(⑪「特級鑽石」除眼罩)

		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
8	1	117	196	272	319	93	223	198	249	489	150	189	397	265
9	174	9	2	27	89	176	11	68	22	66	181	9	24	40	260
10	335	298	10	3	265	275	40	200	102	209	314	51	75	98	380
11	26	61	140	11	4	357	146	230	167	274	551	71	131	177	401
12	45	68	235	17	12	5	305	425	332	245	644	162	262	533	999
13	62	215	279	23	67	13	6	32	47	71	143	11	24	56	151
14	493	692	731	81	180	164	14	7	169	115	353	57	120	188	461

第八場　第一、二班　一六○○米　六環彩　三寶尾關　第七口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡	三時	六時	九時
①	金鑰匙☆㊀★	5	唐敏生	一三三	簡	5	11	13	13
②	新奇☆㊀★	10	陳俊輝	一二八	摩	4	7.7	8.5	6.1
③	高湖之星☆㊀	13	羅富全	一三○	簡	4	9.6	10	11
④	七勝☆㊀	4	李易學	一二九	朱	6	14	13	15
⑤	奇利威龍㊀	12	馬輝	一二八	林	6	18	18	16
⑥	建安☆㊀★	1	馬佳善	一二八	吳	5	9.2	9.7	10
⑦	鷹揚☆★	8	丁冠豪	一二四	簡	5	22	23	25
⑧	緊張大師☆	11	馬素爾	一二七	蘭	4	6.2	5.9	5.9
⑨	印度之光☆	3	湯寶森	一二六	夏	4	10	10	11
⑩	綱力☆★	7	謝展鵠	一二五	甘	4	9.7	7.3	7.7
⑪	世界和平▼	2	魯賓遜	一三四	岳	7	8.8	9.5	10
⑫	順勢而出☆★	6	葉楚航	一一九	洲	4	14	12	14
⑬	精越▲★	9	馬泰斯	一一九	許	5	14	16	15

（馬名下有㊀為第一班馬）

		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
8	1	45	70	59	62	41	92	36	90	46	52	95	97
9	31	9	2	52	39	66	57	117	17	45	24	52	73	48
10	15	44	10	3	103	118	97	189	70	106	60	124	163	143
11	51	82	69	11	4	123	98	122	40	72	37	131	113	95
12	50	117	40	127	12	5	122	180	46	122	58	103	148	122
13	31	86	46	92	98	13	6	167	42	91	60	55	115	118
14							14	7	98	197	83	164	175	208

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●超級挑戰馬

添勝馬實威長勝孖寶
一陽指潮州小子駿馬

一時半開跑　場地預測跑"好地"

大勢分析

雙喜臨門」上仗輕內展仍然由戴利先在恐捷，對手中，岳廄馬，求冷，但連續有力推翻大局「有大將台型，操兵，危險分子，選冷門來之光」熱身後有進……

第二場

「新狀元」班次佔優復失地，前慢後勁，則三甲不脫之爭勝分且估計班次未盡頭之成熱有進步，上仗勢仍足重視，還有「成甦跡象。此外有戰績支持，有力搗亂大局，還有一匹久休復出之「協和之威」，又是一匹有型馬，經已收……

第三場

第五班千四米，有重心馬，選配腳也不必刻意求冷，朱廄「是日精選」爭拚還未出頭，早期有腳氣影響進度，而今季走勢已明顯見進步，上仗衝刺不敵「財寶」，如今兩駒又同場，負磅有別，狀態進展也有別，對可反先，對手是「財寶」，此駒加磅較多有戒心，與馬要升班也未明戰意，作配為宜，還有「回聲」質優體弱，上仗操足謗細無路，目前勇態保持，力足決雌雄，三甲佳選。

第四場

第二班千六米，有重心馬，選配腳比較複雜，夏廄「添勝」是此班中堅分子，上季贏同程兩次，後上力足，體明比較適合硬功騎師執韁，上仗配見智生顯然是末段衝刺不及對手，決定換人，明智之舉，已屬搏殺先兆，首選之材。對手中，「捷運」有均速，此程稍長，但馬多場合快放有利，戰意也旺盛，理想配搭，還有是「長勝孖寶」，實力相當，配搭令人有戒心，爭位為宜，反而「馬寶威」連輸兩仗之後，狀態有進了，成半冷有突擊實力。

第五場

第三班千二米，有實力爭勝馬不止三、四匹，形勢平均，夏廄「一陽指」勝前不升，環境仍然有利，原配上陣，馬房戰意也值信賴，力足再捷，對手中「潮州小子」也屬實力分子，上仗熱身賽狀態未復舊觀，目前見積極收身，狀態回復八九，路合，威脅外「快嘉樂」降班有利，今季首仗實作操，如今主帥回來，狀態主力出擊，路合，前列分了，還有型有款，實力未見底，路合，

第六場

第一班王廄「翠河」雖然屬今季初出，但狀態已回復水準，連番試閘及試地走勢上力，可以保持不敗紀錄，對手中……然出賽多時，但仍然令人有未見別是跑此程有佳績支持，馬房全邀請賽，今仗必然全力求突擊，此外，摩廄「嘉惑」也是越戰越勇出擊，冷門佳選，其餘「金威」備而戰，但形勢已稍處下風。

第七場

第三班……勢緊湊，而降班，此程也有佳績支持，而近備戰積極，又加強配搭，有出擊勝實力，優先考慮，對手是「特……實力稍遜前駒，不過今季熱身後想，路合，三甲必入之爭勝分子。

第八場

又是……實格爭勝馬不下六、七匹，其中仗跑同程，直路無心插柳入位三，偶目，綸士量來，備戰積極，先考慮，對手中，「緊張大師」上入位，回跑中距離更合，上次身賽視之，再配馬素爾，力足取「新奇」由第一二後備補上，備，狀態比上仗更勝，路合也，還有「印度之光」越戰越勇，冷門之材。

監場董事
周湛燊
奧馬勝

▲W冷二串三
第一場 ⑦天使神駒
第八場 ③高湖之星
·勞楚令·

高橋預測

場次	預測			
第一場	①雙喜臨門	⑦天使神駒	⑩百利勝	⑤馬來之光
第二場	②新狀元	④太子威	⑤威得至好	⑫協和之威
第三場	①是日精選	⑥回聲	②財寶	⑨英皇之德
第四場	②添勝	①捷運	⑨馬寶威	⑤長勝孖寶
第五場	⑧一陽指	③潮州小子	②快嘉樂	⑨駿馬
第六場	①翠河	②智多寶	⑦嘉惑	④金威
第七場	②必達	⑪特級鑽石	⑬測量之星	⑫好彩數
第八場	⑩綱力	⑧緊張大師	②新奇	⑨印度之光

賽馬消息



六環彩

	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
勞楚令	①是日精選 ⑨英皇之德	②添勝 ⑬長威	③潮州小子 ⑧一陽指	①翠河	③真博	②新奇 ③高湖之星
馬明	①是日精選	⑤長勝孖寶 ⑪飛行之星	⑨駿馬 ⑥浪濤寶	①翠河	⑪特級鑽石 ②必達	⑥建安 ①金鑰匙
馬澄	⑧衣錦榮歸 ①是日精選	⑨馬寶威 ⑪飛行之星	⑧一陽指	①翠河	②必達	⑥建安 ⑩綱力
歐陽豹	①是日精選	⑨馬寶威	③潮州小子 ⑧一陽指	②智多寶	②必達 ⑥超鷹	①金鑰匙 ③高湖之星
大勇	⑨英皇之德	①捷運 ②添勝	⑧一陽指	②智多寶 ⑦嘉惑	⑨南海 ⑩橋主	②新奇 ⑥建安
勞少	①是日精選 ⑨英皇之德	②添勝 ⑦袋袋平安	①永勝神駒	①翠河	⑧早着先鞭	②新奇 ⑧緊張大師
阿森	①是日精選 ⑬楊家寶	①捷運	②快嘉樂 ⑨駿馬	①翠河	⑪特級鑽石 ⑧早着之鞭	⑫順勢而出 ⑬精越

澳門賽馬會
MACAU JOCKEY CLUB
JOCKEY CLUBE de MACAU

賽期表

日期	星期	場地
十月十三日	星期日	日 草
十月十六日	星期三	黃昏 沙
十月二十日	星期日	日 草
十月廿七日	星期日	日 草
十一月三日	星期日	日 草

開跑時間：日賽下午十二時正
黃昏賽下午四時十五分
夜賽晚上七時半

是日精選駿馬可捧 冷敲飛行之星建安

血統與馬　馬明

今次賽事，出馬相當多，亦不乏質新之馬，又介紹四匹質新之馬，有熱有冷，可作捧場對象。

第三場　第五班馬跑千四米，「是日精選」上仗力戰僅敗於「財寶」，今次再由於負磅拉近，機會確來，與財寶再交手，可看高一線。

「是日精選」之父贏過四仗頭馬，路程可及一哩，包括英國二級賽，配種費能達萬五元，以此駒之實力，在第五班實佔着數，上仗初出受屈於「財寶」，跑過一仗，今番更督力以赴，是可捧之重心頭馬選。

第四場　第一、二班馬跑千六米，此組介紹一匹稍偏冷之馬，「飛行之星」可作冷門贏位兼投之選。

「飛行之星」是匹愛爾蘭馬，共跑過六次，在當地是在七、九化郎，跑過第二和贏頭馬，更在一仗七化郎好黏地，為一場二萬元三級賽事，就得第二，從此仗可見此駒潛質不低，後在八、九化郎賽事，為二萬多鎊獎金，卻跑來欠理想。

此駒與「金戰士」同系，贏過女皇盃一級賽和其他一、二級賽，多次一級賽事入位置，子女亦贏過一級賽，平均為十點八化郎，上季在一六五〇米跑過第三，亦在多次高級賽事亦跑來接近，今次特以唐敏生來策騎，可敲之半冷門。

第五場　第三班馬跑千二米。「駿馬」上季一出即贏頭馬，就顯示出千二米最合腳法，此駒乃自來兩歲新馬，包括二、三級賽事，亦入位六次，包括加冕盃第一級賽事，[illegible] 三駒態勇路合，可以三串七捧場。

[illegible] 一級賽得第二，贏意大 [illegible] 體力回健，摩廄要爭取 [illegible] 對象。[illegible] 一班馬跑千六米。「建 [illegible] 馬有均速，跑較長路程 [illegible] 來，就贏過頭馬。[illegible] 多出一千至千八米，上 [illegible] 賽事為二萬間賽事，贏 [illegible]，為四千澳元賽，其父 [illegible] 役，由千八至三千米，[illegible] 一級賽中跑第二，成 [illegible] 是可先吼實之半冷門。

是日精選	
第三場	①是日精選
第四場	⑪飛行之星
第五場	⑨駿馬
第八場	⑥建安

今日賽馬各廄搏殺消息
確勝威捷達膽
冷馬提供第五場夢情人

馬房雷達　阿森

沙田今日八場賽馬，馬多場面熱鬧，料有激爭。昨日下午馬房老友介紹今日的兩匹勇馬是第一場的「確勝威」及第四場的「捷達」，冷馬提供第五場的「夢情人」。連贏位第一場「確勝威」拖「威捷」及「龍東萬歲」。第四場「捷達」拖「添勝」、「長勝孖寶」及「馬實威」。

以下是各廄的搏殺消息：

摩廄——出馬十四匹，實力甚強。馬房消息「駿馬」大超班馬，做足功夫上陣，有力一出即勝。「財寶」、「嘉惑」及「凱旋燈」拚後更勇，爭勝分子，可以WP捧場。

簡廄——出馬十一匹。馬房老友介紹「確勝威」、「楊家寶」及「金威」，三駒態勇路合，可以捧場。

許廄——出馬四匹。殺聲震天。馬房老友話「翠河」負磅不重，穩操勝券。「龍東萬歲」、「回聲」及「精趣」操足大勇，路程適合，有力爭勝，今日馬房有機會起孖，值得重視。

白廄——出馬四匹，實力不弱。助手介紹「衣錦榮歸」及「潮州小子」前駒備戰功夫充足，馬匹有進步，該駒上賽敗於意外，有力收復前失。

岳廄——出馬四匹。馬房比較睇好「快嘉樂」，但對手相當強，宜WP捧場。

洲廄——出馬九匹。馬房消息搏「馬實威」及「順勢而出」爭勝分子。「夢情人」早有勇態，冷門佳選。

方廄——出馬三匹。助手介紹「捷達」一，馬有升班實力，拚後有進，有力取勝，可以捧場。

登廄——山馬五匹。馬房老友表示各駒狀態初起，機會平平。

賓廄——出馬三匹，實力甚強，馬房老友透露「百利勝」質態俱佳，有力爭勝。「智多寶」進步甚大，有實力爭錦標，必須兼顧。

王廄——出馬五匹。馬房老友睇好「保持威」及「測量之星」，馬匹易廄後用唔同手法操練，遇冷可敲。

蘭廄——出馬五匹。助手透露，「新狀元」再拚，可以追捧。「必達」及「緊張大師」質新當起，爭勝份子，可以WP捧場。

甘廄——出馬六匹。馬房老友介紹「長勝孖寶」、「特級鑽石」及「鋼力」，[illegible]

張廄——獨出一匹「早着先鞭」。馬房老友透露操練積極，馬匹本身有進步，可以留意臨場動態。

林廄——出馬[illegible]匹。助手提供「奇威龍」，馬匹狀態[illegible]戰水準，可以兼顧。

伍廄——獨出一匹「飛行之星」，[illegible]

[illegible] 匹。助手叫追捧「添勝」和「一陽指」，馬房今日又要搏孖。

朱廄——出馬五匹。馬房老友介紹「是日精選」，操足出拚，馬房要收復前失。「自由萬里」質新進步，可爭三甲。

告廄——出馬兩匹。助手透露，「必易勝」狀態有進，爭勝分子。

賽馬消息

	勞楚令	歐陽豹	大勇
第六場	①翠河 ②智多寶	①翠河 ②智多寶	①翠河 ⑦嘉惑
第七場	②必達 ③真博	②必達 ⑥超鷹	⑨南海 ⑩欄主
第八場	②新奇 ③高湖之星	①金鑰匙 ③高湖之星	②新奇 ⑥建安

三寶WP三寶WP三寶

建安馬主昨探班 肥夏重視一陽指

大內探子　柴少

●馬主昨日下午到馬房探班，吳定強早就在馬房恭候馬主光臨。據手足來料，「建安」目前進展甚佳，足以搗亂大香港，值得加倍留意。

●夏志信一返港，即返馬房睇馬，並且叫馬伕將所 [illegible] 之德」和「袋袋平安」，都有獨當一面的實力，今次必須加以留意。

●張學文馬房今日主力「早着先鞭」，連日來，張學文吩咐馬伕用足料餵他，而在操練功夫上，亦來得特別積極，今次由何敬森押陣，馬膽之材。

●大摩的參戰馬，昨日全部拉去過磅，在過磅時所見，以「嘉惑」、「新奇」、「財寶」三駒，最為對辦，據來料稱「新奇」，用陳俊輝上陣，是希望能得到減磅之利爭勝。

吉祥星衣錦榮歸必達

心思集　馬澄

[illegible] 四班已有迴旋餘地 [illegible] 見勇，試閘走勢佳 [illegible] 子，且有半冷機會 [illegible] 第三場，第五 [illegible] 榮歸」今季降班出 [illegible] 程可以扳到，晨操 [illegible]，主帥湯寶森策騎 [illegible] 第七場，第三 [illegible]」千二米路程首本 [illegible] 屬班頂之實力馬 [illegible] 進展令人滿意，試 [illegible] 司騎師馬素爾門志 [illegible]

WP精選	
第一場	③吉祥星
第三場	⑧衣錦榮歸
第七場	②必達

（馬達提供）

回聲長勝孖寶

刀仔鋸大樹

第三場：「回聲」降班有利，近期晨課操練積極，韌力明顯有增，對手非強，有力爭勝。「天鷹」已覺收身，狀態漸勇，遇冷可敲。

第四場：「長勝孖寶」上仗跑同程，途中受意外干擾而敗，不足為辱，拚後復課更勇，坐二望一。「萬里飛」由見習生執韁，示人以弱，危險分子。

第五場：「保持威」上仗出戰谷中最短途，全程走勢含蓄閃縮，有試馬跡象，戴利與此系馬交情甚篤，必然拚盡求交代。

第六場：「翠河」今季復課所見，狀態回起進展理想，贏面甚大。「智多寶」此程四戰三勝，演出準繩，有力與前駒一鬥。

第七場：「環球之寶」上仗出爭同程，沿途走勢不俗，今回操足再戰，半冷可敲。

第八場：「建安」有速度，今季已有熱身，狀態冒勇，值得優先留意。

現金券拆細會受歡迎 馬迷受益可刺激投注

專欄　馬評

雖然今季澳門跑馬彩池平均約在一千一百至一千二百萬左右，僅可說為站穩陣腳，但卻未見有顯著增加，但澳門馬會仍見不斷作出努力，無論在對外及對內行政上均見作出改革。

先有在十月份開始將購買現金券送來往港澳之噴射船票由三千元減至二千元，普羅馬迷比較容易接受，而送一晚酒店住宿亦由一萬元減至八千元，所以上周末賽事投注額，較之上幾回假期賽事有輕微增長。

其實澳門馬會不單只有以上送船票及酒店住宿優待，而舉凡購買現金券超過五萬元，即可送五千元現金券，換句話說即有百分之十折扣，只不過限額為最低五萬元，則普羅馬迷確實不容易接受，若然能夠拆細至五千元有九五折優待或一萬元以上有九折優待，則相信受歡迎程度會更高。曾經有部分人士在購買大額之現金券再拆細在現場向投注馬迷出售吐現，最近澳門馬會已積極打擊此類非法之售賣現金券，亦在各層投注窗口派專員杜絕，但由此可反映出普羅馬迷對投注折頭有大興趣，澳門馬會何不考慮在現場售賣現金券能在超過五千元限額，則會來得實際，亦可刺激起彩池投注額。

澳門馬會看台對面直路新馬房大致上已落成，只欠部分空氣調節及電力供應小問題未完工，預期在月底前新馬房可以全部入伙，到其時大部分新馬閒倉馬房可有足夠地方應用。至於新會員看台最近已見加工進行，其實已大部分竣工，只不過尚差內部裝修，相信亦可以在年底前開放啟用，此一座新看台廂坐，裝修得美輪美奐，一定受會員歡迎。

奇利福飛飛昨試閘 妙龍名駒力磨呈勇
力偉之獅拍跳狀態保持贏馬水準

澳門馬訊

加上周晨課場面未見冷清，久違的「奇利福」及「飛飛」於試閘中表現不差，尚有「力偉之寶」及「力偉之霸」亦見好感，不知會否參與下周賽新盃賽事。

晨操　康仔

▲「新期勝利」連志快試一段廿四秒三，直路所見仍是紋風未動，理門態況進展似覺突破，明日出爭千二米，仍難忽視。

▲「力偉之獅」艾法誠與麥志榮「金沙」拍跳，半哩五十一秒二，末段廿五秒四，前駒步頭有力而馬身壯出，態況仍保持贏馬水準，本周雖負重而臨，但馬勇仍可一爭。

▲「妙龍」鍾士民按轡八百米，全程五十六秒三，末段加速廿五秒八，馬身明顯更見飽滿而步頭彈力十足，今番升班負磅佔優，同場對手不外如是，勝望甚濃。

▲「來夢來人」包素按轡而馳，五短身材但出腳快而勁力十足，論馬保持佳態，明日短途賽事有望再來，亦屬穩位望贏之選。

▲「長勝」攝頂群按轡而馳，步頭已見上力甚佳，此駒向來予人馬身單薄之感，但今課所見無疑氣勢甚佳。論馬態況明顯進步。

▲「名駒」麥志榮與艾法誠「力偉之霸」快試考驗，全程廿九秒三，末段廿六秒半，前四百米竟造出廿三秒八的驚人速度，可見這雙快馬態況如何，「名駒」今仗有備而臨，論馬勝望壓一。

▲「永恆至尊」馮耀正與副練「港澳之聲」拍試半哩，五十五秒半，末段推騎廿五秒正，雖然推騎下反應不差，但本身態況仍未十足，總覺此駒上力平平，明日一戰，暫不看好。

▲「勵棠王子」艾法誠快試，半哩五十二秒八，末段加速廿五秒一，前駒按轡走勢甚佳，末段稍加催策即有良好反應，論馬勝後狀態更勇，明日一戰，亦屬爭勝分子。

馬匹命名　澳門馬會消息：本年度新馬「添色彩」，馬主梁永亮與馮永輝，隸屬陳毓麟馬房。

下周二試閘報名表

第一場　一千米

馬名	騎師	馬房
夢想成真	藍志祥	存
協榮之光	艾法誠	存
摯友	王君適	存
和氣生財	馮耀正	存
眼鏡至尊	雷金斯	存
東方火箭	范雲勝	湯
上海神駒	簡穎嬿	存
金文駿馬	麥志榮	存
超先鋒	布樂	奧

烙號：
C C C C C A B C C A
0 0 0 0 0 1 1 0 0 4
1 0 2 0 1 3 1 1 1 0
7 5 1 4 9 1 9 0 9

第二場　一千米

馬名	騎師	馬房
大家樂	貝烈治	湯
怡泰	簡穎嬿	奧
夢寐以求		存
洛基	狄浩年	吳
富貴榮華	范雲勝	關
衛達之寶	麥志榮	存
華聯之寶	藍志祥	存
偉業	馬耀正	存
駿馬良駒	比治	烈

烙號：
C B C A B C C C C A
0 0 0 2 0 1 0 0 0 7
2 3 0 5 3 1 0 0 9
0 2 7 9 5 1 9 6 7

澳門周三沙地賽馬配磅表

第二、三班狄加　一千五百米

馬名	馬房	配磅
破壞者	岩	一三三
強尼	岩	一三〇
奇利福	[illegible]	一二九
好着數	明	一二八
金德寶	明	一二五
巨箭	烈	一二四
狄仁	陸	一二一
空中霸王	呂	一二〇
神揚	梁	一一八
東方之虎	吳	一一八

第四班　花路基　亞一千米（第一組）

馬名	馬房	配磅
三絨	吳	一三四
爵士	康	一三一
超越者	盧	一三〇
長勝	陸	一二九
奇中奇	東	一二六
魔鬼司令	殿	一二五
得利威	存	一二四
國王	岩	一二三
實中實	叻	一二二
財源廣進	關	一一八

第四班　花路基　亞一千米（第二組）

馬名	馬房	配磅
品質第一	關	一三二
駒中霸	殿	一三一
日光	孫	一三〇
澳門之光	存	一二六
若禾行雲	東	一二六
港澳奇蹟	吳	一二四
馬大班	烈	一二三
跑得快	明	一二二
焜傑	陸	一二一
玉虬	陸	一一九

第四班　雪特爾　莎一千六百米

馬名	馬房	配磅
松山之寶	梁	一三四
華新五號	存	一三四
領先	梁	一三三
亞洲之虎	殿	一三一
馬天尼實	岩	一三〇
金駒	關	一二七
心思思	明	一二五
吸引力	梁	一二四
超越巔峰	叻	一二三
福陞一號	叻	一二一
神協	呂	一二一
泰皇福星	叻	一二〇
後備馬匹：同樂樂	關	一一九
正富	岩	一一八
東方快車	盧	一一八

第六班　聖保　亞一千米（第一組）

馬名	馬房	配磅
歐豐	吳	一三六
青出於藍	岩	一三三
明星	殿	一三三
青鳥	烈	一三三
回聲谷	湯	一三二
超先鋒	奧	一二九
遠東之寶	孫	一二七
威風	關	一二六
瑞陽	陸	一二四
由力士	呂	一二〇

第六班　聖保　亞一千米（第二組）

馬名	馬房	配磅
大火龍	存	一三五
成勇	吳	一三三
吉彌	烈	一三三
心肝寶貝	岩	一三三
東星	殿	一二七
喜神	東	一二六
月秀	陸	一二四
福源	陸	一二三
良駒	孫	一二〇
虎威	盧	一二〇

第六、七班　雅　定額多利亞一千六百米（第一組）

馬名	馬房	配磅
哈雷	梁	一四〇
善澳名駒	呂	一三七

第六、七班　雅　定額多利亞一千六百米（第二組）

馬名	馬房	配磅
神駒	奧	[illegible]
龍船	叻	[illegible]
補心	明	[illegible]
海鷹	陸	[illegible]
永慶	吳	[illegible]
金鷹	殿	[illegible]
海燕	呂	[illegible]
新雷利	盧	[illegible]
旺旺	烈	[illegible]
快艇	吳	[illegible]
鐵騎兵	殿	[illegible]
運福	奧	[illegible]
生猛	呂	[illegible]
幻象	陸	[illegible]
志華	孫	[illegible]
雙天至尊	殿	[illegible]
寶寶	烈	[illegible]
力高	東	[illegible]
鴻運來	吳	[illegible]
力而大	雷	[illegible]
勇怡	岩	[illegible]
金禾	明	[illegible]
後備馬匹：現代財神	雷	[illegible]

最喜愛玩滑浪風帆

人名訪事

王少昊

梁伯韜每天工作十多個小時，究竟有甚麼力量支持他工作呢？"一來有股東和客戶的支持，二來我認為個人的工作滿足感是一個很大的動力。"他不諱言自己是一個工作狂，也因此，不但遲婚了，也希望他的太太和他一樣，有所寄托。

梁伯韜坦言說："我今年三十六歲，結婚才四年，已有二女一子，一來希望兒女早些長大，完成學業，二來也因為自己少時間陪太太，使她有所寄托。雖然有傭人幫手，但我想三個小孩也夠她忙一整天呢。

"至於興趣，我也喜歡聽音樂，不過你也知道現時我每天需要這麼多時間去應付一切工作，能有多少時間靜下來聽歌呢？運動也是，我最喜歡的運動是水上運動，以前在萬國寶通的時候，因為是打工，假期較多，可以經常出海，我最喜歡玩滑浪風帆。"真想不到，以他的身材個子，對這種運動原來這麼熱愛過。

那麼，現在工作得這樣費勁，你有何感想呢？我問道："沒有，自從我們四個人先後分開各自創業，由離開一間大公司的庇蔭至今，我一直沒有後悔過，也許這就是我應走的道路，這一點，我太太也是深切了解和一直支持的。"

坦白說，以梁伯韜目前的身份，一些事情應該可以放心讓別人來做，但可能他深明服務行業的真諦，就是非要面對面、人對人不可，故每件事都親力親為，以至有時在周末和星期天，也要在家裡甚至回到公司看文件。這時，我又記起他的秘書的一句話："我老闆每天只有五個小時休息。"這般奮鬥，這樣的成就，怎不令人佩服。

（十一・完）

靈活應變

此地有銀

羅奇

十月份的股市，可能仍是一個反覆的月份，好淡會展開爭持，所以投資者要準備應付「陣時好時淡」，「陣升陣跌」的局面，看法不宜極端，要多留意市場的動態，靈活應變，相信可以安然度過。

十月期指在十月十日出現低水，是值得引起警惕的。這說明，市場已有一股力量想造淡。沽空期指者，自然想大市下跌，所以空倉者的後着，便是在現貨市場拋售恒指成份股了。

作為對後市仍然看好的投資者，宜考慮到沽空期指者的可能策略，知所趨避。我認為，少做短線，多作中、長線持有，是應對之法。

同時，為防萬一，手頭仍應保留一定的現金，不宜百分之百全資投入。如此，則在淡友大舉造淡時，可以有資金「執平貨」。假如已全部投入，一旦大市回落，已沒有「彈藥」，便只好望「股」興嘆了。

沒有新資金注入股市，是大市的最大弱點，看來，要在收購恒昌的七十億元資金發放後，情形才可能改善了。

再度投資物業

中資熱點

劉彥

近期中資機構進行了多宗大額物業交易，其中最受關注的，自然是廣東信託投資公司以四億四千萬元購入了一幢陽明山莊。

廣信購入的那一幢陽明山莊，共有六十個住宅單位，目前正分單位向市場推出，到上周為止，大概已售出了四十多個，出售情況亦算理想。該幢陽明山莊的每平方呎售價約四千三百元，而廣信的購入價則是每平方呎四千元左右。

市場人士指出，如果六十個單位能全數售出的話，廣信所能獲取的毛利約是三千三百萬元，以極短線的投資來說，這樣的回報率可算是非常的吸引了。

在八八年底至九〇年底期間，由於需要進行治理整頓的關係，中資曾一度淡出本港的房地產市場。不過，由今年初開始，情況已出現了根本性變化，中資再度活躍於地產市場，例如中國海外建築，又在本周三的一次公開拍賣中，與信和及聯地聯手，三方以十二億餘元的高價奪取了一幅面積廣達二十多萬平方呎的沙田住宅地。

某經紀沽空五百張期指

頭牌手記

沈金

聽行家講某中型經紀行沽空五百張期指的故事，為之搖首不已。原來，這家經紀行在沽完期指之後，就叫客戶在現貨市場拋貨，由於客戶都是倉客，過去對公司之意見一向言聽計從，所以一聲「令下」，就齊齊拋售。前日的「無厘頭」下挫，實情如此，至於傳這傳哪，只是睬多一腳想嚇嚇人而已。不過，做經紀出到自己沽完期指卻叫客戶拋現貨股份，是否「缺德」一些，這就值得做經紀者反省了。

我常常說，看好看淡，是投資者的自由決定，一如蘿蔔青菜，各有喜愛一樣，但做買賣一定要乾淨利落，一不可造謠生事，二不可拉人落水掩蓋自己之腳。有些經紀認為大波動才有生意做，所以非常喜歡大上大落，但我就認為不應該。客戶乃經紀的衣食父母，做經紀應保護客戶，希望客戶個個賺錢，這才長玩長有。若一個大浪而來，將客戶打個正着，無異殺雞取卵，客戶必然買少見少。

回說昨日之股市，四〇四〇的上次低點失守，技術性表現轉弱，已成事實了。不過，十月期指昨日只跌了八點（恒指則跌三十八點），同現貨比較，已恢復高水十點（前日為低水二十一點），種種跡象顯示好淡已有角力之兆，看來下周還會持續爭持。有人做淡，但亦不是全無對手，尤其在四千點關口，相信會有人肯接貨。

交易廣場

萬語

市場競爭

市場的競爭是產品質量的競爭；產品質量的競爭是管理人才和技術人才的競爭。

——（中）沈志祥

登山一樣

經營企業就像登山一樣，過了山頭，體力要夠，就是光明大道了。

——（台）陳定川

我是好個傭主

女行政人員隨筆

嘉露

那天寫完「關於菲傭」，偶然翻閱上周日的西報，看到一篇與菲傭有關的大特寫，續有所感。

特寫說，大部分菲傭，背負一身債務，離鄉別井，來到香港，為的是尋求較其故國為佳的生活，但抵步後才發覺，在港打工面對的是非人待遇，像奴隸那樣受主子剝削、欺負，甚至虐待。

我想，文中所言確有部分是事實，但未免以偏概全，特別是說到幾乎所有中國人的家庭都虐待菲傭，只有海外僱員善待女傭，便有明顯的種族偏見了。

的確看過、聽過不少家庭視菲傭為奴僕。曾見過兩大婦住千五呎的大屋，菲傭住在不到四十呎的工人房，不在話下，卻連房中唯一的窗戶也封死，為的是風水，只給女傭一把無法再小的電風扇，房裡還擺滿了主人的一櫃鞋子。也聽過女主人每天檢查家中几桌，如發現塵埃便扣女傭工資，打爛杯碟也扣，出糧時七零八落。

但我自己和不少中國人的朋友，自問對菲傭很不錯。我也在這裡說過家父聖誕節帶齊「家族」中四個菲傭一起去吃聖誕自助餐的故事，我家吃百五元一斤的大閘蟹，菲傭也照顧一份。菲傭生日，我親自給她買花、訂蛋糕、加好餸，另外加利是或禮物，與家人、朋友無異。

女傭初來時我對她說：「今後我們將視你為家庭中的一員。」悠悠四載，自問未有食言。每見她有不開心，總好言相問，看能否幫上忙。也不時抽時間與她傾談，間及其家人在菲國的生活情況。所以，我敢大聲反駁：不是每個香港華人都惡待菲傭的。

擺明騙財

金錢遊戲

方丞

在聽過未確認買賣對客戶不利之處後，蒙查理還是不明白其所以然。嘿着說：「假如我不認賬，可不可以？」

「不可以。」外匯陳很確切的答覆：「因為你簽了合約，而這份合約的其中內容是委託了溫濱國際金融集團以投資顧問形式代你買賣。這是有一定的法律功能的，你不能不承認。」

蒙查很不高興的說：「他們豈不是擺明騙財？」

「對」！外匯陳表示，這是怪你在簽約的時候，沒有看清楚合約的內容。簽了約，人家依約行事，你要告他們，恐怕不大容易。

李若仙說，他們可以在買賣前後都不通知聲的嗎？

外匯陳說：「可以。有些『艇仔』公司甚至臨時寫幾張票，說在何時替你買入點什麼貨幣，馬上便你的戶口變得一無所有。這點是奈他們不過的。」

「名氣界」見專家所言對他們無利，唯一的一點便是確認了他們受騙，都默然不語，一下子氣氛變得沉悶。

（「艇仔」記之三十四）

"窮呻"

得有計數

何新

近日朋友見面，不少人都呻窮。為什麼呢？原來他們都買了樓花。

買樓是值得恭喜的事，證明買者有銀，貴為業主也。不過，以目前的高樓價入貨，本來經上身，要在樓花的二手市場轉手圖利，可以說「此曲已成絕響」了。

原因是銀行收緊借貸，不少已不做二手樓花的按揭，例如恒生銀行，就已不做這種生意，炒家即使有膽接手，也不易找到借貸的銀行，到頭來只有收手。

買了樓花，即炒即賺的歎仔已停唱，剩下來的就要硬着頭皮供下去。

初時，供樓問題不大，頭半個月，但月月如是，而且可能要供二、三萬元，則豈是一般打工仔所能負擔？即使職業炒家或業餘炒家，過去在炒樓上賺了點錢，但「賭仔」性格，總是越賭越大，結果是將所賺的也全數買了新的樓花，可能手上供二、三層之多，想一想，這樣還了斧頭用不了柄」，炒家變成「投資家」，便要「節衣縮食」供樓了。很多人說窮了，其理在此。

置業安居

講股票

任風雲

小王剛剛小登科，結婚後第一件事，便是希望供一個小單位享受二人世界。

"先生，太太，是否想買樓？"地產經紀行的負責人殷勤地招呼着。

"是，最緊要便宜一點，細點也沒所謂！"小王道。

"當然！當然！新婚夫婦只需一個二人世界便足夠，正所謂室雅何需大！"負責人倒十分口齒伶俐。

"有什麼好介紹沒有？"王太心急地問。

"當然有，就天堂花園吧，交通又方便，而且旺中帶靜，簡直是本區的樓王！"負責人滔滔道。

"天堂花園?樓價貴不貴?"小王問。

"不貴不貴，四百呎只售一百二十萬元！"負責人道。

"嗯，每呎三千元這麼貴，是否還有便宜點的？"王太皺着眉問。

"三千元一呎不貴的了，好吧！見你們這樣好人，就介紹一個單位給你吧，只賣一百萬元！"負責人道。

"是嗎？可否給我們看看？"王太興奮地道。

"當然可以，但先此聲明，這個單位的鄰居是沒有醫生紙的！"負責人鄭重地道。

"什麼醫生紙？有否醫生紙有什麼分別？"小王奇怪地問。

"分別就大矣！你們有否看新聞？最近潮流興放火及點煤氣自殺，如果有醫生紙證明鄰居心理一切正常，你的家居便可保證免受無妄之災，樓價自然水漲船高！"負責人大條道理地道。

唐樓投資亦有利

創業速遞

陳清偉

有電梯的大廈叫洋樓，沒有的叫唐樓，這種習慣性稱呼，未知是哪一個短見的人發明？電梯發明正如其他發明品一樣，即可以每一樣都以華洋分類。

沒電梯樓宇比有電梯樓宇便宜，愈高，價格也愈便宜。人們可以天天晨運登山，卻不可以選擇沒有電梯的樓宇，這其實也帶點虛榮成分。

其實，投資沒有電梯樓宇，用作出租，以目前市場，是個很化算的投資，為免出租較難，投資者可以選擇六樓以下層數，也不要選擇正對旺街，這樣的樓，買下來，重新間房，或間開幾間套房，或一分二、一分三，具獨立廁所米分租，肯定可以在幾年內連本帶利收回，何況，即使是沒電梯樓，售價一樣跟着市價上升，投資者同樣可以大賺樓價。

貪新棄舊，使許多投資者沒有掌握機會，這決非理智的選擇。在樓價飛升之下，沒電梯樓租值不菲，值得投資者作考慮。

（舊樓投資法之六—完）

聯邦落重本谷新盤

彈讀錄

▲聯邦地產為配合推出又一村又一居，特意向港府租用位於又一居地盤附近一幅空置地皮，以興建一幢兩層高建築物作示範單位，這幢建築物包括各種呎數的示範單位，共二十種，其中二樓則為大型展覽場地。最特別的是，每種呎數的示範單位設計一絲不苟，除包括名貴傢俬及電器外，單位裝修款式亦各有不同，有傳統的中式、有較前衞及日式設計的單位，可說是落重本。據知，該示範單位興建費用連同裝修及傢俬在內，投資額逾七百萬元。不過，這項投資仍然物有所值，只相當於兩個單位樓價而已。

嘉湖山莊又傳開盤

阿韋

▲天水圍嘉湖山莊開售日期為目前市場關注的焦點，原因這樓盤隨時可將樓市再次谷起。昨日有消息指嘉湖山莊將在下周二開盤，每方呎售價為一千八百元。不過，長實方面已經否認，原因至今為止，長實仍未收到港府批出售樓同意紙。

福特發行優先股集資

國際企業動向

江洪

美國第二大汽車製造商——福特汽車公司，正步美國佳士拿汽車公司的後塵，計劃發行股份集資，以資助其雄心勃勃的新款汽車發展計劃。

不是因市場好景而作業務擴展，福特推行新一輪汽車生產計劃，而是在英、美汽車市場銷售呆滯之時，力圖推出新型款汽車，以抗拒競爭對手的威脅。

事實上，由於英國及美國去年中開始陷經濟衰退，主要依賴這兩大汽車市場的福特汽車公司，於去年第四季開始出現經營虧損。而且，虧損情況在今年上半年仍然持續。福特公司透露，即將宣布的第三季業績依然虧損，虧損數額還會超過今年第二季的三億二千四百萬美元。

更令證券分析家感到意料之外的是，福特公司本周四在向美國證券交易委員會呈交發售優先股申請時，也直言不諱地表明，福特公司在今年第四季仍難以轉虧為盈。較早前，一些證券分析家預期，福特公司在經過持續一年經營虧損之後，今年第四季可望恢復盈利，估計約為一億九千萬美元，即每股盈利四十美仙。

福特公司這次計劃發售總值七億五千萬美元優先股，籌集資金。公司財務副總裁麥卡錫表示，英美經濟復甦並沒有預期那樣快速，汽車仍難望增銷。

正是吾愛

文：巴黎　圖：董培新

玉女明星芝芝的新片《成熟男性的魅力》舉行記者招待會。有位女記者因片名問她道：「芝芝，你喜歡年輕男性多些呢，還是喜歡成熟男性多些？」

「我不喜歡年輕男性，只喜歡成熟男性。」

芝芝此語，有點出人意外，遂引起訪問者的興趣，紛紛圍攏過來。

「你是十八佳人，卻說喜歡成熟男性，這不是由衷之言，只為了替新片作宣傳吧？」

「我並非為博取宣傳，全是自己的實際遭遇。」

記者們嘩然了：「自己的遭遇？你有過與成熟男性談戀愛的遭遇？」

「是的，我談過戀愛，十六歲那年有過初戀，對象不是位成熟男性，卻是個十八歲的年輕人。」

「又說喜歡成熟男性，這不對題嘛！」

芝芝沒因記者不滿而着急，娓娓說道：「聽下去，你們就明白的。人人都讚我們很登對，兩小無猜，誰知暑期我跟家人到溫哥華度假，托大我十歲的表姐照顧他，回來後竟發現他疏遠我跟表姐在『一起了』。」

「他十八，你表姐二十六，這歲數太不合適了，怎會發生呢？」

「起初我也猜不透，後來才想通了。」芝芝露出了一個帶點苦澀味道的笑：「他那顆年輕的心不定性，容易受影響，見異思遷。有過這趟教訓後，我覺得成熟男性才最可靠，才最值得愛。」

記者們恍然了。「啊，這麼說，傳出你因拍《成熟男性的魅力》，而與男主角夏飛熱戀的傳聞，是真的了？」

「不是那麼回事。」芝芝矯羞地作矯正，「我和夏飛演的那個角色熱戀上了，這樣說才準確。你們不是常問我的擇偶條件是什麼嗎？影迷們看過這部新片就知道了。像影片裡的男主角那樣成熟的男性，正是吾愛！」

大禹的足跡

科幻小說

李幻予

十二　自相矛盾

馮遲不以為然：「不行，尊尼，這樣做不是干預了歷史的進程了？要是林肯不死，美國的歷史要重寫了。」

尊尼笑道：「那最好不要讓我回到歷史去，我這性格，一定會去制止兇手刺殺林肯總統的，改不改變歷史，我才顧不得那麼多呢！」

顧大章插嘴道：「那可不成的，尊尼，如果那兇手開槍刺殺林肯總統時，他撲前去制止他，他一槍打歪了，不能把林肯總統打死，你是救了林肯總統，美國歷史的進程改變了。可是，那一槍雖然沒射中林肯總統，卻射殺了他身邊的一個年輕的觀眾，而這觀眾正是你的曾曾祖父，那又會怎樣呢？」

尊尼張大口，又合上，搖搖頭不回答。

錢嵐掐住自己的口，差點叫起來的，她的眼睛盯着尊尼，好像他會立刻在空氣中溶化消失掉一樣。

顧大章接着說：「那一槍把你的曾曾祖父打死了，他死掉也就不會有你這個後代出現，尊尼，你根本就不會有你的祖父和父親，也不會有你的曾祖父，你根本就不存在在這世界上呢！」

馮遲反駁道：「如果尊尼不存在，又怎麼會乘時間機器去救林肯總統呢？如果他不存在，那子彈就射殺林肯，而不是那個是他曾曾祖父的觀眾了。這是自相矛盾的謬論！」

尊尼突然哈哈大笑起來，他的笑聲是那麼有感染力，使其他三個年輕人也跟着大笑不停。

等笑聲停住後，錢嵐說：「這是以子之矛攻子之盾，妙極了！」

尊尼聳聳肩頭，張開雙手，一副無可奈何的樣子：「小顧，我服了你了！我駁不倒你。」

馮遲道：「那麼即使真有時間機器，我們只能回過去觀察歷史，完全當一個旁觀者，不能參與歷史，否則歷史的軌跡一改變，我們都會消失掉的。」

貴賤何別

楚山青 文　金枝 圖

某耶州司法參軍關某，家中有個老僕婦，叫做鈕婆，鈕婆有個孫子萬兒，常來跟關司法的小兒子封六玩耍，兩人都是六歲。

封六有了新衣，就把舊衣給了萬兒穿，反正兩個孩子高矮差不多，久之，就習以為常了。

一日，鈕婆忽然怒道：「兩個都是小孩，為什麼要分誰貴誰賤的？封六總是穿新衣，萬兒就得穿舊的，太不公平了。」

關妻聽得火起，罵道：「封六是我子，萬兒是個小奴才，有什麼公平不公平的？給你舊衣服還不知足，以後再也休提。」

鈕婆笑道：「當然了，僮僕與公子怎能相同。」鈕婆說完，把兩個孩子用裙遮住，按在地下。關妻大驚，要來搶奪，拉起一看，兩個都是萬兒，形貌衣着如一，頓時驚得呆了。

鈕婆說：「這不是相同了？」說完，又把封六變回原貌。關司法兩夫婦這才改容，禮待鈕婆兩人。

但是，日久生厭，關司法叫老婆用酒灌醉鈕婆，拿鐮去打她，把她打得變成一段果木，又把木劈了燒毀，但鈕婆還是死不了。

關司法去告官，想藉官府力量治她，但鈕婆施法，把關司法化身為三，令家人莫辨，家人只好認錯，不敢再害她。

（選自張鷟［illegible］）

小說林

主僕

海濱

晚上，送走了客人之後，榮榮一語不發。她感到整個身體都是滾燙的，她不自覺地彎起嘴角在嘲笑自己，「你教蓮達這些那些，但你的朋友呢？他們不外如是？你有什麼資格教她那套規條？……」

之後，榮榮一直感到身後有一雙嘲笑的眼睛在輕掃自己。那雙眼睛一直沒有離開過，一直在她身後，如影隨形，榮榮的影子了一日比一日沉重。

因為太重，開始形成了一股壓力，把心緊緊罩住，並且影響到她對蓮達整個人的態度。如今想起來，蓮達竟是一個無辜的受害者。榮榮開始失去了原先有的熱情，她原來預備要逐一教蓮達的節現在都變得不那麼重要了，當蓮達走來問：「夫人，我煮春卷好不好？」

榮榮只是愛理不理地說，「隨便。」

蓮達並未意識到女主人的轉變，只道是她更信任自己了，遂專心炮製了又香又脆的炸春卷，為討各人歡喜，尤其是男主人時明，他讚不絕口，而榮榮則吃了一隻便離座而去了。

坐在書桌前，榮榮低頭沉思。時明敲門進來，「你不喜歡吃那些煎炸東西，可以叫她勿弄呀！」

「不，我不餓。」榮榮心不在焉，「況且，她會煮的東西來去是那幾款，我又沒空教。隨她去吧！」

「你很忙麼？」

「唔，」榮榮點頭，「下星期要再去一次新加坡，這一回怕要十天八天。」

「上次回來不是差不多了，只等製作。怎麼忽然間又要提前出差？」

「出了意外，某一個部門質詢另一個部門，我去解釋，調停。」

公事上的難題無論有多刁鑽，榮榮總能耐心地兵來將擋，水來土掩。唯是家事最叫她乾瞪眼，那天晚上睡出機場，只見時明瘦了兩碼、面色青白。

（十一）

男女之間

韋

五　阿祖的靚女秘書

阿祖怎麼會去日本的？他日本那邊有客？

辛尼忽然想起，自己主要的客路也在日本，阿祖去日本，是不是和自己爭客？

他想起阿祖那張一本正經的臉孔，忍不住笑了起來。他連帶日本客去夜總會也不會，怎麼和我爭？

不過俗語有謂：知彼知己，百戰百勝。商場如戰爭，不可不防也。

他叫秘書查探阿祖近來的活動，叫秘書扎人裝買家向阿祖的公司要了批貨版。

一切都很快有回報。辛尼一見阿祖的貨版，緊張得呆了。

「他甚麼時候改做女性飾物的？」

「聽說兩個星期前已出好版了。」

「兩個星期前？誰替阿祖出的主意？」辛尼似喃喃自語，也似問女秘書：「聽說阿祖身邊有一位靚女助理？」

「總經理助理？」

「好靚的靚女。」

「靚女？」

「阿祖每天都和她一起。」

一起。聽說他還準備一起見……

「設廠？設甚麼廠……」

只想着靚女甚麼也……

「靚女？真是靚……」

「我沒有見過，波士想知……好問太子德。」

「太子德？太子德見過？」

「太子德和阿祖訂了批飾……」

「那我們的合同呢？」

「我也問過太子德了，他……」

羈胡公主

旅濤

三五　紫塵嬲被俘

長安城裡，一片蕭索，往日熙來攘往的……見了。到處是驢馬糞和垃圾，從曲江進城，這本是長安仕女遊曲江時必經過東市，沿途家家閉戶，大道上車……的情形如何卻見不到。走近東市時，從前可以見到湧進湧出的人潮，……得隔世之感了。

一行人居然還進了皇城，穿過一片狼藉，破爛的傢俬像俬，隨處可見，也想得到是怎麼個光景了。尤其的馬糞，可見胡騎隨便進出，無禮也不曾下馬，穿過皇城，由玄武門……

阜源和賈昌因此得見皇城中……景，經過武德門後，見武德殿前面幾扇長窗，都倒在地上，破爛的窗幔……幕，就在殿階上，給風吹動了，似乎要飛起來，逃出這個皇城，而是飛不起。

胡騎。史阿那從樓也不說一句話，獨自入內，好半日才出來，隨有……着鞭子，叫胡兵把阜源等押進了一個院子。原是六軍中的……在，那胡將把阜源等鬆了綁，說去見……原來係孝哲是西京留守，在這裡號施令，整個長安城在他管轄之下，以資鄭重。

「見留守！」那胡將把阜源……地，又說：「向留守叩頭，有你們的……」

阜源就叩頭，賈昌和驪公連……了名字。「好！你們來歸降大燕國……虧待你們，官為原職，各自回老家……職，仍到大明宮含元殿上朝，大燕皇……，也像在西京一樣。」

（二〇）

彈鋏歌

梁羽生

三一　舊遊人杳

陳光世手背痛麻，倒躍數步，只聽得一人喝道：「欺負小輩算什麼好漢。我來和你這老狐狸比劃比劃！」院子裡的槐樹上跳下一個人，不問可知，自是孟元超了。

陳光世曾在泰山之會見過孟元超，又驚又喜，叫道：「孟大俠！」與此同時，那個陪伴楚天雄一同來的漢子也在失驚叫道：「啊，是孟元超！楚老爺子，這姓孟的是欽犯，可不能放過了他！」原來這人名叫夏平，他是曾經參與過某一次清軍圍攻小金川之役的，是以他認識孟元超。不過孟元超卻不認識他。

孟元超心裡想道：「這老狐狸的通臂拳差不多已練到化境，須得以巧着破他。」他在樹上觀戰，早已想好對付之法，當下寶刀一立，緩緩劃了一道圓弧，向對方刺出。

楚天雄冷笑道：「原來名震小金川的孟元超，技倆也不過如此麼？」使出空手入白刃功夫，便要硬搶孟元超的寶刀。孟元超陡地大喝一聲，刀光如電，突然……

……孟元超……「鋼」……寶刀竟……指是……剛剛……，使得……到毫釐……漢子……暗心驚……，使了……中暗藏……攻。……楚天雄衣袖被……，一時……

楚天雄跳開……說道：「當今之……江湖的，除了……嘿，嘿，英雄出……不錯，但你想要……只怕還是不能！……」上，與孟元超再……剛才大不相同。

不辭辛勞為鄉親
——訪廣東郵電發展公司國際郵購部

本報記者　袁秀賢

本報特稿

「非常感謝通過貴公司寄來的廣州月餅，這是第一次品嚐到廣州月餅，倍感親切、溫暖」，這是台北蔡先生不久前給廣東省郵電發展公司郵購部寄來的感謝信。中秋佳節期間，內地寄月餅給台灣親友的很多，郵購部應接不暇。近日，記者採訪了該郵購部。

服務項目幾十種

廣東郵電發展公司郵購部副經理雷銘基向記者說：為了方便僑屬和台屬跟海外親人聯繫，廣東郵電發展公司於去年十一月成立了「國際郵購部」，成為國內首家對國內外開展綜合郵購服務的部門。該郵購部與香港星之天有限公司合作，讓台胞、僑胞與大陸的親友不用長途跋涉，就能互贈禮物、傳遞親情。僅大半年的時間，郵購部業務在香港、台灣、美國、加拿大、澳大利亞等地區，其中台灣佔了八成多。

郵購部專門為港澳同胞、海外華僑郵購國內著名的土特產及廣州的名優產品，將其送到海外或國內親友手中。該部門和各大廠家、省糖煙酒公司、百貨公司以及酒家等建立長期合作關係，隨時供應所需的商品。半年多來，郵購部已為海外購電視機、電冰箱、摩托車、洗衣機、空調音響器材、家用小電器、化妝品、兒童玩具和冬菇、髮菜、糖果食物等五十多種商品。

多方拓展業務

目前，郵購部的服務方式有海外付款友提貨和國內付錢，海外親友收貨兩種方式。以前者方式的數量居多。郵購部在國內各地建立百多個提貨點，服務面覆蓋全國。小件的以在全國範圍送貨上門。而在海外的服務網逐步擴大，發展到加拿大、美國、澳洲等地。

每逢大節日之前，郵購部就準備好應節。春節前，有糖果、副食品年貨的禮品禮盒各樣的百貨禮盒。中秋節前，廣州酒家專門為郵購部而設的篤實月餅，物輕禮重，深受顧客歡迎。目前已收到月餅訂單幾千盒，並已一一向海外顧客發出。

服務周到快捷

貴州六盤水一位七十多歲的老人，收到了台灣親友送給他的萬寶冰箱的提貨單，非常高興，但提貨點在貴陽，離六盤水市很遠。萬寶公司提貨點派車送貨上門，台灣親友得知後，一再要求台灣公司向郵購部和萬寶公司轉達謝意。台灣中壢市的李先生，要為河南省濟源市承留鄉的親人購買一輛殘疾人的車，郵購部為客戶尋找適合使用的摩托車。一位新加坡的顧客郵購一份生日禮物給國內親人，要求五天內送到，果然禮物按時送到了。郵購部的服務周到、傳遞快捷，博得海內外人士的稱讚。

當記者問到郵購部今後的發展計劃時，雷銘基說：該郵購部將繼續開發顧客所需要的服務項目，如傢俬、電器批量郵購等；還推出人情味更濃的送花、送生日蛋糕和春節禮品盒等業務，以適應不同階層顧客的要求。☆

住房信貸資金設立 加快城鎮住房改革

動向

為了籌集住房建設資金，同時也為城鎮居民購買住房提供融通資金，中國將加快推進住房金融體制的配套改革，逐步建立起一筆集中調度、統籌使用，可供融通的住房信貸資金，使這筆資金有借有還、有償使用、滾動循環。

據介紹，前一時期的住房制度改革中，有關方面在住房金融體制的配套改革方面進行了有益的嘗試，取得了良好的經驗。目前，中國工商銀行已在全國的三十二個省、自治區、直轄市和計劃單列城市的分行建立了一千多個房地產營業機構；建設銀行設置了一千二百六十九個房地產信貸部。這些機構積極為房改服務，辦理住房存、貸款業務和抵押貸款業務。保險部門還積極開展了住房保險業務。經國務院同意和中國人民銀行批准試點的煙台、蚌埠兩家住房儲蓄銀行，在理順住房資金、款和各種結算業務等方面，進行了有益的探索。

據全國住房制度改革工作會議介紹，在今後配合房改所進行的住房金融體制的配套改革中，將着重建立住房基金制度、辦理住房低息抵押貸款，辦好抵押貸款。這種制度可以使分散、分期實現的居民家庭收入……此同時，還要進一步開展對住房開發的信貸業務，以加快住房建設。

[illegible]……和銀行兩個積極性的金融管理體系。經營性信貸是發揮各金融機構的積極性，按現行規定拓展房地產信貸業務。同時還要繼續開展職工售房保險配套工作，推進住房建設，更好地為房改服務。☆新華

大江南北

在北京展出受歡迎
日本生活文化用品
展出近萬件家具服裝食品等

[illegible]

……品、體育用品、衛生用品、洗滌用品、環保……社的全國性組織，有……、牧、漁等生產合作……合作社和農、林……

……着廣泛的群衆性和強大的經濟實力，在日本經濟和社會生活中佔有重要地位。

在中國，隨着城鄉商品經濟的發展，消費合作社運動再次受到各方面重視。目前，上海、黑龍江、遼寧、湖南、四川、吉林、安徽、甘肅、廣西等省市自治區和部分產業工會已經成立了職工消費合作社，有些省市也正在籌備中。

這次「日本文化生活用品展」的舉辦，其目的在於進一步借鑑日本開展消費合作社運動的經驗，促進中國生活文化用品的開發、生產和推廣，滿足日益增長的群衆生活文化需要。「日本生協聯」的七十多名會員專程來京參加了展覽會的開幕式。☆京訊

廣州修葺革命文物

在辛亥革命八十周年紀念日到來之際，廣州市[illegible]……款進行修葺。……的孫中山先生讀書治事處……左圖：修葺後的中山紀念碑。（中新社）

孫中山革命事跡展

辛亥革命八十周年前夕，孫中山革命事跡展覽在南京舉行，展覽廳設在孫中山先生當年就任臨時大總統的府第南京長江路二百九十六號煦園花廳內。圖為海外僑胞和南京各界群衆前往展廳參觀。（新華社）

康克清會見演員

為紀念辛亥革命八十周年，由雲南玉溪滇劇團和玉溪煙廠藝術團合作演出的反映國共合作歷史題材的新編滇劇《朱德與唐淮源》正在北京上演。圖為全國政協副主席康克清在十月七日晚觀看首場演出前會見演員。（新華社）

山東城鎮居民生活向小康型發展邁進
人均生活水平已達千四百餘元

山東省城鎮居民正在由溫飽型向小康型發展和邁進，到一九九〇年，城鎮居民人均生活水平已達到一千四百一十元，比一九七八年增長二點九倍，扣除物價因素，仍增長一倍多。特別在吃、穿、用、住幾個方面，發生深刻的變化。

吃，日趨營養化。主食消費比重下降，副食比重上升。一九九〇年較一九七八年比，主食消費，由百分之二十九下降為百分之十三；而副食支出增長了三倍多。

穿，日趨高檔化。一九七八年每人每年穿衣支出平均為四十八元，到去年達一百八十四元。高檔化纖布、呢絨、綢緞及其服裝的消費量，消費金額逐年遞升。

住，日趨舒服化。據對山東省二十九個市縣二千多戶城鎮居民家庭的抽樣調查，到去年末，人均居住面積已達到十點五平方米。住房設施大為改善。目前全省城鎮建有居民小區三百三十五處，百八十萬戶居民住上了房間配套，功能多樣化，周圍環境舒適方便的新房。

用，日趨現代化。到今年六月，山東省城鎮居民家庭平均每百戶擁有彩電七十二台、洗衣機七十八台、冰箱五十九台、電風扇一百四十五台，而一九七八年居民家庭中還幾乎是「空白」。☆中通

閩將拓展旅遊市場
——訪福建省旅遊局長明敏

本報記者　楊小洋

今年上半年，福建省接待國際旅遊者三十三點七四萬人次，比去年同期下降百分之十一點零一，全省旅遊外匯收入為三點二四億人民幣兌換券，比去年同期增長百分之五十八點五。出現了速度型向效益型的轉化。為此，記者走訪了新近上任的福建省旅遊局長明敏，請她談談如何進一步開拓福建省旅遊市場問題。

閩客源市場的特點

明敏局長原任福州市副市長，素以幹練、敢啃硬骨頭著稱，此次走馬上任自有主見。她快人快語：福建旅遊市場開發，一定要努力形成一個全方位、多層次旅遊市場的開發格局，靠單一的旅遊市場是沒有發展前途的。

明敏談到上半年到福建的台灣遊客大幅度下降，而港澳市場繼續增長，外國人市場迅速發展，因而旅遊結匯率比去年同期增長速度超過了接待人數增長速度，出現了速度型向效益型的轉化，單純以觀光為目的的旅行團已明顯轉向大陸其他熱點景區和城市。其中台灣客源的下降，對福建旅遊市場衝擊最大。

明敏指出，上半年形成的旅遊市場特點，已經暴露出過分依靠單一市場結構的缺點。

全方位開拓國際客源市場

她認為，要令福建旅遊市場立於不敗之地，就必須全方位、多渠道、多層次地開拓國際客源市場，即以台灣市場為主體，以港澳和東南亞市場為重點，以歐洲、美大、日本等市場為輔助的開發格局。

明敏說，福建旅遊業有六大優勢，即悠久的歷史、多采的文化、著名僑鄉和台胞祖地、秀麗的山川、多彩的民俗風情和精美的風物。歷經十年開拓，福建旅遊業發生了可喜變化，具有很強的吸引力：一如風景區建設初具規模，接待設施有了相當水平；交通條件不斷完善；旅行社增多，實力雄厚；特色旅遊項目獨特，豐富多彩。她認為有如此好的條件，不愁旅遊業不迅速發展。

關鍵是如何拓展旅遊市場的問題。明敏指出：一要走出去，多交朋友，增進友誼，為拓展市場奠定良好基礎。二要請進來，如對台灣、港澳、東南亞市場的開拓，要把這些地區主要旅行商請進來，組織考察福建的旅遊線路、接待和交通設施，使他們了解福建、認識福建，組織遊客來福建旅遊。

九一中國友好觀光年多姿多彩

明敏局長還告訴記者，九一年是中國友好觀光年，福建將趁此東風再度掀起旅遊活動熱潮，如辦好友好觀光年開幕式、媽祖文化藝術節、客家文化藝術節、武夷岩茶節、畲旅文化藝術節、土樓之旅宣傳促銷會，並於明年五月的福州美食節和九月的廈門風味小吃節，掀起兩個高潮，把九一中國友好觀光年福建會場的旅遊促銷活動搞得紅紅火火，多采多姿。☆

珠海名園竹石山房

傳宗

名勝古跡

在珠海市拱北區北嶺鄉，有一座具有蘇州園林風韻的名園叫「竹石山房」，又名「愚園」。它是中國近代著名實業家徐潤的避暑山莊。

徐潤（一八三八至一九一一）字潤立，號雨之，另號愚齋，北嶺鄉人氏。曾任上海茶葉公所、絲業公所、洋藥局、仁濟醫院、同文書局等董事諸職；又當開平礦務局和上海輪船招商局會辦，受到李鴻章賞識，被清政府保加四品頂戴。

徐潤花園竹石山房位於村北，佔地二十餘畝，四周圍垣，分西南二門。其園內布局是仿效上海豫園而造，徐潤「于淞北寄廬」，以愚名齋，為晚號，故山莊取名為「愚園」（今上海有一條愚園路就是源出於此），越二年，愚園便改名為竹石山房。

從西門進入，但見門口矗立一座奉旨修建的「樂善好施」石牌坊，經此門過，便可欣賞到花園的竹石景色。只見廬墓亭館，池塘橋榭，假山回廊分布各處，掩映於秀木繁蔭之中。這裡奇葩異樹，茂林滴翠，共栽有二、三百種的花果竹木，尤以椰、梅、桃、蘭、竹為勝，疏林如畫。

竹石山房中部為假山群，曲徑通幽，奇嶂異洞，峰岩突兀，嶙峋百態。假山附近叢林處有一間竹廬茅舍，屋內的床、凳、盆、壺、碗和地板等皆以竹製，獨具特色。園的南部為屋宅區，徐潤在自己暮年生長的地方，建了一間祠堂，祠堂分為三進，上區刻着「雨之徐公祠」。祠內首座，建有香亭一間，全用朽香木構建，聳立大井中間，兩旁有短廊，亭柱及匾額，雕塑精美，祠堂後面為徐潤的居所，它是一幢二層高的玻璃樓，全用柚木築造，四壁鑲嵌着光怪陸離的花格玻璃，彩光閃爍，別有景觀，儼然晶宮飲寶。樓上置有儀仗、朝冠、頂戴和古董等；樓下懸掛徐潤的肖像，廳間橫陳几案，豎有一牌，鐫刻一個「忍」字，對聯為：「寬着肚皮裝氣，咬實牙根吃虧」，這是徐潤為人處世的座右銘。

在園的北部，是徐潤的出園墓地。前面設有荷塘和半月蓮池，水面映天碧綠，荷香充溢墓道兩旁對峙蹲放華表、石獅、石羊、石馬、石武將、石文神，蒙仲非凡，冢前蓋一塊望天碑，刻着：「雨之徐公之墓」，墳頭四周為欄杆鐵鏈保護。在「文革」時期，墓穴竟遭人爆破，取出棺槨卻發現原來是衣冠冢，裡面只有一條朝珠、二套朝服、一副假牙、兩把扇子和一對玉球。

一九五三年八月二十二日的中葡關閘事件，就在竹石山房簽署。到一九五六年秋，前山中學遷校於此，使之成為一個風景綺麗的校園。☆

糖尿病保健品近在北京問世

一種新型的對糖尿病患者有滋補和保健作用的生物工程高技術保健品在北京問世。天安集團與中華醫學會合作，歷時三年，耗資一百五十萬元，完成了這種保健品的開發計劃。經過一系列試驗，又經過大量臨床驗證，確認這種保健品對糖尿病患者有明顯的降糖、降血脂作用，總有效率達到百分之九十三以上，適用於Ⅱ型糖尿病和高血脂症的預防、康復和保健。

據介紹，該保健品係天然藥物製成，不會對肝、腎造成不良影響。☆京訊

詩人盧荻夫婦作客三水賦詩

詩人盧荻偕同妻子應三水縣中國旅行社之邀，自澳洲前往參觀，品嘗道地美食。主人在中旅社新建成的觀魚閣內設宴招待，盧荻賦詩以表謝意。全詩如下：

中秋前夕過肆華樓（三水華僑大廈）推敘觀魚閣

盧荻

留別主人、
雅敘觀魚閣，
風味不尋常。
印尼蕉葉飯，
主人情意長。

上海花市日趨興旺

李榮

黃埔江畔

上海的鮮花市場日趨興旺，市民生活中充滿馥郁花香，人均鮮花消費量已居全國之首。

春有水仙，夏有玫瑰，秋有菊花，冬有康乃馨。用鮮花裝點自己的居室已成上海一大時尚。雖然人均住房面積僅有四平方米，但逼仄的空間仍擋不住上海市民的愛美之心，賞心悅目的盆花盆景，幽雅清香的切插瓶花，在上海家庭的窗前陽臺、茶几書桌上已不少見。

鮮花已成為一種高雅脫俗的禮品，越來越多的青年人相信，一束鮮花一片心。年青戀人互贈心愛的花朵來傳達彼此溫馨的愛意。「花說出了我們之間的心裡話。」一對熱戀中人這樣說。

鮮花消費的劇增，極大刺激了申城的花木交易。據統計，一九八六年，上海只有花店四十多家；可今年卻達二百五十五家之多。如今漫步上海街頭，時時可聞「新鮮切花買哦」的吆喝聲。花店裡從早到晚顧客盈門，節假日更是常常「爆棚」。

上海花市的興旺，帶動了郊縣鮮花生產的迅猛發展。自一九八六年種植業結構調整以來，各郊縣憑借上海花卉栽種歷史悠久的優勢，因地制宜，逐步建成比較完整的花卉生產基地。花卉品種有香石竹、唐菖蒲、玫瑰、馬蹄蓮、滿天星等二十多類，有些是從荷蘭、日本等國引進的名貴花種。今年，全郊縣預計生產鮮切花可達三千萬枝，將佔全國鮮花生產的總量的三分之一。這些鮮花除滿足上海市民消費外，還供應廣州、北京、深圳等二十多個省市。另外與日本等國建立的多家花卉合資公司，為鮮花出口創造了條件，去年創匯已達二十多萬美元。☆新華

（水亭）

一九九一年十月十二日

西洋鏡

諾貝爾獎是國際最有聲望的獎項。在美國，除了諾貝爾獎之外，普立茲獎是新聞文藝界人士最重視的。今年是普立茲獎創立的七十五週年。日昨在哥倫比亞新聞學院所舉行的紀念會中，三百名普立茲獎得主群集，可以說是集美國新聞文藝界精英的大成。

由於普立茲獎範圍包括新聞報道、攝影、漫畫、歷史、小說、劇本、傳記、詩、音……

天南地北

女性的法律和禁忌

賀錫翔

海灣戰爭期間，美國著名女影星波姬．小絲不顧某種禁令，飛赴沙特阿拉伯前線陣地，慰問駐紮在那裡的美軍官兵，受到熱烈歡迎。空軍駕駛員高興地讓波姬．小絲登……

……

人生探訪

……塔，塔身外部鑲嵌色琉璃磚，似鐵色，俗稱鐵塔……

會製點心的機械人

普立茲精英匯集

董鼎山

（西洋鏡）

[illegible]

……都未曾獲普立茲獎。他又指出，一九二六年的小說獎得主辛克萊．劉易斯把一千元獎金退回，因他自視清高，不要這類獎金來束縛自己的創作自由。可是四年以後，劉易斯獲諾貝爾獎金，卻沒有退還四萬六千三百五十元的獎金（六十年前那是一筆巨大數目）。

紀念會主持人是阿利桑那《每日星報》的主編與發行人邁可．普立茲（創始人約瑟夫．普立茲的孫兒）。據他說，今年應徵競爭者有一千八百一十個新聞工作人員，五百九十三個文藝作者，一百零七個音樂作曲家。當他的祖父（其時乃《聖路易郵遞報》主人）於七十五年前創辦時，所擔憂者乃是應徵者太少。

歷年獲獎者的文藝界巨人不勝其數，有海明威、斯坦貝克、福克納、索爾．貝婁、凱撒玲．安．波特、賽珍珠等。新聞界以《紐約時報》獲獎最多，《華盛頓郵報》其次。

女性的法律和禁忌

賀錫翔

（天南地北）

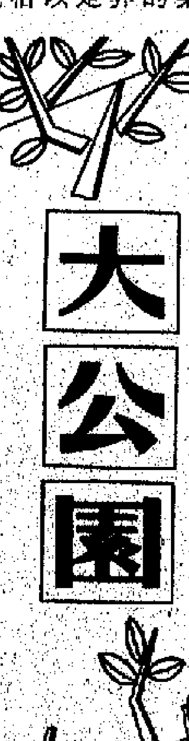
[illegible]

……和幼兒的地方吸煙，否則予以重罰。……世界上頒布法律最多的國家是美國，其……性的更是豐富多彩，有的卻莫名其妙。……西南金銀島上法律規定：凡是滿十六……結婚，就將受到處罰。猶他州雞城有一……夫婦在床上發生口角，妻子有權喝令丈……睡在地板上。底特律城法令嚴禁男子坐……車內欣賞過街女性。南達科他州嚴禁巴……男子在公共場合與八十歲以下的婦女交談……岡州的科瓦利斯，年輕婦女晚上六點鐘……喝咖啡。在南卡羅萊納州，沒有得到女……長的許可，決不可向女生打招呼或扮鬼……會受到處罰。內華達州勃來的女子不准……打彈子。

……上還有一種既非法律、又非禁忌的女性……是約定俗成，不脛而走的。比如，摩洛……不能當着丈夫的面吃雞蛋，否則要受丈……所以該國婦女只能偷偷地躲起來吃雞蛋。……在美國，只限於婦女才可以和總統擁抱……人則不許（但除了法國貴賓和接受總統……的英雄人物之外）。即便是三軍參謀聯……席，在任何情況下，也只能向總統立正……不許擁抱總統。此俗從傑克遜總統當政……二九～一八三七）創始，沿襲到今。

我看華君武漫畫

黃蒙田



長期以來，對於印象深刻的漫畫，我可以一次又一次地反覆欣賞，每次重看，依然覺得它很新鮮有趣，甚至有新的感受。華君武的漫畫就是如此。我曾經思索過，為什麼這些作品能令人一看再看？我想這就是華君武漫畫的藝術特色，或者說是華君武漫畫的魅力。

當我發現別人看到華君武一幅漫畫而發出會心的微笑，甚至捧腹大笑，同時為他挖苦的人物構成的否定現象有所體會時，我的心情卻不能像別的欣賞者那樣輕鬆，而是深深感覺到這些作品是一個漫畫家經過將近六十年的摸索而得到的，在這一段不能算短的創作歷程中他要付出的勞動實在太多。嚴格地說，華君武在踏入八十年代中期以後才能勉強說是專業漫畫家，在這以前的全部創作生涯只能算是業餘性質，即使是業餘時期，他也是以一個專業漫畫家嚴格要求自己的。儘管他在較近時期的創作量超越以前，但我們卻可以舉出他在業餘時期的若干作品在質量上達到他創作的最高境界。我想，這和業餘時期，他能深入生活接觸人物的面較廣有關吧。

華君武在許多場合說過兩點有關他最初從事漫畫創作的情況：其一是他沒有進過美術學院接受專門訓練。今天他的漫畫風格的「寫意」傾向便是因此而來。我的意見是：如果華君武曾經進入美術學院學習，那就很可能不會產生一個今天華君武那樣的漫畫家。到現在為止，我們的漫畫家很少是美術學院出身的，而半路出家或業餘學習的卻多得很。我想一個漫畫家的誕生並不是受過正規訓練掌握了基礎技術就可以，而是要深刻[illegible]「漫畫頭腦」和在表現上符合漫畫特性的要求。華君武說的第二點情況是：他從來沒有隱瞞初出道時曾經模倣過外國漫畫家卜勞因和薩巴獨，特別是後者，從採摭題材、造型方法甚至簽名式都受了他的影響。作為一個熱愛漫畫的讀者，我很重視華君武這個時期的作品。記得最早看到他這一類作品是一九三四年，每幅都是大場面，出場人物成千上萬，用高度概括和快速簡單的線條描畫出來。他捕捉的通常是人生社會一些偶然的或常見而並不為人留意的事情，通過這些情節表達小市民的通病。譬如一幅畫兩三個人站在大馬路抬頭望，彷彿發現了大樓頂上有什麼新奇好看的東西，立刻引來所有行人駐足而觀，整條大馬路都是黑壓壓的人群，向着同一目標望去。最初站在那裡的幾個人若無其事的走了。其實大樓頂上什麼沒有。小市民的無聊、好奇、盲從便勾勒出來。平凡的日常生活現象中的偶然事件，經過誇張的手法處理，使平凡的情節變得一點不平凡，讀者在接觸到不能不笑的畫面之餘，同時接受了漫畫家企圖提出對社會生活否定的哲理。這些作品說明了早在他創作歷程最早階段，就已表現出豐富的幽默感、善於運用諷刺手段、按照漫畫規律的漫畫觸覺去看生活和特定的典型環境裡的人物。另外我又想起，如果同他後來比較大場面的作品作比較，是很有意思的，如七十年代的《一以當百》、《煮餃子》和《不知客從何處來》等等，雖然場面少了，但場面刻劃的乾淨利落和舊日的含糊不清不可同日而語，登場人物雖然不少，但每個人的姿態都服從於角色要求，達到烘托主題的任務。

在這以後，人們再看到華君武的漫畫時便感到明顯的變化，在一幅漫畫上出現的人物從最多到最少，或者說是畫面的構圖從複雜到簡單，那是他在創作上要求用簡化形象突出主題和中國氣派形式感的結果。如果說華君武早期的漫畫是用最多筆墨組成形象，只能表達單薄的內容，那麼他後來的作品都是用最少筆墨組成形象表達豐富的思想容量。這是華君武漫畫創作個人風格的特色。華君武四十年來的作品，充分發揮了漫畫的諷刺功能，一針見血，卻較為含蓄地引導觀眾去思索，在思想內容上既準確又較有深度，在表現上有自己的構思特點和造型方法，從而最終形成了他的個人風格。

華君武漫畫的讀者總會覺得他的漫畫作品的特色是形簡、意深、風趣。華君武筆下的形象結構絕不會出現多餘的角色，至多餘的線條，角色的登場服從於主題的需要，角色的刻劃必須通過最省略的設計，為了突出它的重點又加以一定程度的誇張，角色本身加上陪襯的形象構成了形象的典型。

形象的簡不是簡單或者隨意而為的簡筆，我們不妨說它是高度概括、簡潔的形象設計，而進行設計的基礎是長期對生活的觀察和實踐。華君武的漫畫愈來愈着眼在社會漫畫——那就是批評人民內部的諷刺畫。三十年前他曾經說過對自己創作漫畫的要求之一是：「畫出一種既是諷刺的，但又是同志態度的內部批評漫畫。」他的漫畫就是以善意的態度和俏皮、幽默的處理方法去揭露某些人的壞習慣，而被諷刺者也接受了這好意的勸告。我常記[illegible]使用公共電話的人，他的處理方法是這個用電話的人腳底已經生根，腳開始抽芽長出枝葉，這是有趣、好笑的形象設計。他對這個嚴肅的問題，並沒有說教或正面攻擊；被諷刺者看了也會好笑，並接受了漫畫家好意的批評，從而抹去身上的瘡疤。

華君武是一個創作辛勤的漫畫家。他的作品愈多說明了我們人生社會的否定現象實在太多，因而使有良心的漫畫家大為忙碌——他時常在畫，更重要的是時常在觀察和在思索。

一九九一年九月二十七日

（編者按：華君武漫畫展本月十一日在中華文化促進中心展出。）

「一個女人」陳香梅

范狄

（兩岸絮語）

陳香梅女士最近風塵僕僕，穿梭海峽兩岸。九月下旬，她到大陸山東曲阜出席孔子文化節構會，接着南下深圳特區，於十月一日參加中國民俗文化村揭幕儀式，二日又出席「九十年代海峽兩岸交流與合作研討會」，然後經過香港，飛到台北，主持一項以她名義舉辦的新聞獎的頒獎儀式。

海峽兩岸之間，外間盛傳她負有某種使命，她常付之一笑。

她這次到台灣，除主持一年一度的「陳香梅新聞獎」外，日前在台北舉行她的回憶錄《留雲借月》新書發表會，在眾多讀者聽眾面前演說，題目是《一個女人》。她描述自己一生歲月，不盡如意，有悲有喜，當然提到了與「飛虎將軍」陳納德的戀情。她的演講妙語橫生，激起滿堂笑聲。

[illegible]



御善（漫畫）

希思與鐵娘子易位

張散

（咖啡茶座）

[illegible]

……在這兩天的黑池保守黨年會上……報》報道，今年的年會幾乎……擁纜」一切，而不見戴卓爾夫人……記者說，由婦女手袋黨一轉而……鼻。只是馬卓安還沒有明顯表……可，但她也看得到，當初跟着……戴卓爾夫人在會上的講話也……——外相韓達德、保守黨主席……誌在希思的一邊，另有六七名……任和希思接近，甚至約翰．古……極書結了婚。……了原有的鐵桿追隨者，已被請……是她本人也有被移入上議院之……極力掙扎，尚未定局。

兩名收稅能臣

熊達

（山海居）

戰國時期，趙奢為趙國田部吏，職責是收租稅。當時平原君趙勝為趙相，權勢赫赫，被稱為戰國四大公子之一。他家依仗權勢，不肯交納租稅。趙奢依法處治，捕殺平原君家管事者九人。平原君怒，將殺趙奢。趙奢對平原君說：「您是趙國貴公子，現在縱容家人損公違法，國法遭到破壞，國勢就會削弱，國弱則鄰國入侵，趙國敗亡，您家怎能享受榮華富貴？以您的尊貴，如果奉公守法，則上下公平，國家強盛，國疆則趙固，您也就會受天下尊重了。」一席話說得平原君點頭稱讚，平原君知其賢能，向趙王推薦。趙王用趙奢治理國賦，廉正公平，民富而國庫充實。

元代初年，大名路（今河北南部及河南北部）大水，負責稅收的管民總管張宏範下令減免租稅。朝臣們指責他不經請示，擅作主張，擬將治罪。張宏範請求入朝面訴。他對元世祖忽必烈說：「臣以為朝廷儲小倉不如儲大倉。」忽必烈問此話怎講。張宏範答道：「今年水澇不收，如果強收租稅，倉庫雖實，民眾就會死亡殆盡。明年再向誰收租稅呢？今年減免租稅，百姓就能生存，今後年年都有租稅可收，豈不是陛下有了大倉嗎？」忽必烈讚揚張宏範識大體，不予追究。

兩名收稅官員，處理不同的稅務案件，一嚴一寬。嚴於當嚴，不避權貴；寬於當寬，愛恤黎民。均是能臣，名垂青史。

鐵塔、繁塔風格迥異

汀吾

（人生採訪）

開封之開寶寺塔，塔身外部鑲褐色琉璃磚，似鐵色，俗稱鐵塔。磚砌塔，剎建於北宋皇祐元年（公元一○四九年），呈八角形，分十三層，高五十五米，層層塔檐配斗拱，蓋黃瓦，塔頂為八角攢尖托寶瓶，造型挺拔，遠望像擎天鐵柱。經九百餘年風雨、黃河泛濫，一九三八年日軍炮火襲擊，鐵塔巍然屹立。

入塔之前，導遊請我們欣賞塔身上的琉璃磚，磚上雕有佛像、飛天、力士、雲龍、猛獅、麒麟、寶相花等圖案，共五十餘種，雕工精細，為宋代琉璃磚雕精品。

塔內立磚砌塔心柱，柱周以大石塊築成登塔盤道，石級跨度高而陡窄，有些年邁遊客登了幾步，便知難而退。

爬到塔頂，人人滿頭大汗。有人問：九百多年前，還沒有大型起重機和高空工作架，工匠如何送運磚塊和施工呢？導遊稱：築塔基時，即在周圍堆起圍土坡，土坡隨工程升高而加高，當塔剎築到五十米，包圍它的土坡也堆至五十米，送料的從土坡爬上去；工匠們站在坡頭，緊靠塔身貼裝琉璃磚。

開封還有一座與鐵塔風格迥異的繁塔。

繁塔，位於繁姓聚居之繁台，故名。此塔築於天清寺內，又名天清寺塔。寺早廢，塔尚存。

繁塔建於北宋太平興國二年（公元九七七年），為開封現存最早之建築。塔基已被黃河沙泥埋沒；明代倒掉六層，在殘留的三層上面，補加一座七層小塔，現高三十二米。

這座六角形樓閣式磚塔，塔身壁面嵌砌雕磚七千餘塊，精刻各種姿態之佛像，塔檐下之斗拱，亦以磚雕成，為宋代磚雕佳作。第一層南、北各開一門；第二層六面皆開門；第三層南北、西北各開一門，如此設計甚少見。

走入塔門洞，洞壁上有《金剛般若波羅密經》和《十善業道經要略》石刻共六方，是九百多年前之古碑。登梯上第二層，又見到《大方廣圓覺修多羅了義經》石刻六方，也有九百年歷史。此外，還有許多刻着捐款建塔者姓名的石碑。這些碑刻，是研究北宋佛教經典、書法的重要資料。

繁塔上望繁台，風光綺麗。金代女真族詩人完顏璹常年遊罷繁台，留下《臨江仙》詞句：「……醉向繁台台上問，滿川細柳新荷，薰風樓閣夕陽多。倚欄凝思久，漁笛起煙波。」繁台細柳新荷雖明艷，但金王朝將亡，詩人眼看夕陽西下，心情悲涼慘淡，此詞調子低沉感愴。現代的詩人，應該為燦爛陽光照射下的繁台，重譜新詩篇。

（《豫、陝漫遊》之四）

一笑集

寫作技巧

有個闊太太向作家請教寫作技巧，作家告訴她：從左到右，以上到下。

圖舒服

監刑官：你是想吃槍子，還是想坐電椅？

死刑犯：哪樣舒服便給我來哪樣吧。

先人為主

婦人躺在停車場的地上。警察跑過來問：夫人，哪不舒服嗎？

「沒有。我只想為即將開來的車佔個地。」

胡冰

瓶廬詩稿勝詞鈔

吳其敏

（坐井集）

翁松禪咸豐進士第一，於穆宗德宗兩朝中，皆值弘德殿，為師傅。歷刑工戶部尚書。其間掌文衡，獎士類，不獨仕祿之顯，亦為學林所推尊。光緒戊戌，以贊助德宗變法罷職，卒於家。其人具多面才能，詩文簡重有法度，兼擅倚聲，工書知畫。少年時識有「翁松禪」，始於酷喜其所為書法臨本，以渾厚雄勁，基於董趙而參之於顏，氣魄視劉石庵有過之而無不及。他日更為此而不稽勉節衣食以求購其《翁文恭日記》影印手稿，存其墨蹟，不忍廢離。

松禪遺世詩詞，今存有《瓶廬詩稿》八卷，詩鈔四卷。《瓶廬詞鈔》二卷，詞補一卷。陳衍論其詩，指所作怨而不怒，即怨亦知有節，特其音自悲耳。此以「獲譴歸里，閉門思過」之日所作者為尤甚。顧一貫清雋無俗韻，則知松禪者人所共喻也。集中存詩，題書畫碑帖之什，十居六七。往往繫以小序，且中多夾注，非惟考據精審，所存軼事，亦足備有關志載之遺。《石遺室詩話》喜存入警策斷句，其於松禪，所拈者略如：「一醉禪索詩期火速，老來涉筆愧平鋪。」「閒話官場敵秀才好？萬事不如少年時。」「老融皆摯友，比鄰童稚即兒孫。」謂此已兼備香山誠齋之體者。余誦松禪詩，所偏喜者，於七絕如「風帆一片傍山野，滾滾長江瀉不平。傳語蛟龍莫作怪，老夫慣聽怒濤聲！」五律如「我衰中朝彥，何人第一流？蒼茫萬言疏，悱惻五湖舟。直諫吾終敬，長貧爾豈愁。何時楓葉下，同醉萬山秋？」松禪與寶廷侍郎相善，後詩即於遊西山時見有竹坡題名，因書其後之作。其《山居養痾》七律，尤所難忘。句曰：「斗室聊為安樂窩，袁絲日飲亦亡何。天涯感慨夏畦鬼，世事粗疏春夢婆。花似新詩渾覺懶，山如名士未能多。東書擱筆嗟何益，墨不磨人人自磨！」松禪詞不如詩。嬰老怨病，惜別傷離，尋常筆墨，不若詩之較富犀利稜角也。

會製點心的機械人

陳林

（珍聞實錄）

日本一家食品工廠發明了一種電腦機械人，能製作各種點心食品。這具機械人的名字叫「火星人」。從外型看它有一雙眼睛，一張嘴，它能製造一百多種食品，只須將製造程序輸入電腦，它就按要求製作。這還不打緊，最重要的是它能自動改良，當包餃的麵皮太厚或太薄時，它會自己發覺，自己糾正。

它能製造各種壽司。只須將材料裝入漏斗狀的頭部，經過中間機械的搓、捏、切，直到壽司由下部的口中一個一個吐出。任何麵點它都能勝任愉快，餛飩的皮薄，經「火星人」製出來的隻隻保證一樣。

它的兩眼實際上是兩隻機械轉盤，材料裝下後，通過「眼珠」一機械轉動，將食品按電腦程序製出。

這具「火星人」能頂替六個熟練工人，現在每個工人工資每月三十萬至六十萬日圓。「火星人」一台只須一百萬日圓，一小時能做兩千個包子和壽司。在人手不足時代，「火星人」能解決大難題。



商人被劫反遭拉人封舖

事出美國苛王罰款坐牢之外還要獻店

屢屢遭劫掠　退賊又遭災

（趣聞）

美國阿里桑納州一家雜貨店，過去九年來先後被劫竊不下五十次之多，老闆忍無可忍，終於開槍擊傷一名入店光顧的竊賊。不料，這個老闆此舉惹來一身蟻，他被當局「繩之於法」，既遭罰款，又復被囚，而且還有破產之虞！

「我該怎麼辦呢？難道要我被那歹徒劫個清光嗎？」現年四十六歲的基．梅福德（見圖）憤憤不平地說道。

他在杜魯斯頓市經營一家雜貨店，店子位於一處印第安人保留區外面。梅福德夫婦是在十六年前從祖父母手上接過這家店子經營的，初期晚上在店內睡宿，所以沒有什麼麻煩。

到了九年前，他們一家遷往幾十哩外一市鎮居住，晚上雜貨店就交由「鐵將軍」一把守。從那時開始，店子就頻頻遭竊賊光顧，他們在晚上店內無人時，撬破門窗甚至屋頂潛入，大肆搜掠，使梅福德血本無歸。

到了去年七月間，這個雜貨店老闆認為警方無法保護他們，忍無可忍，於是購買了一支點三八口徑手槍作為守衛之用。不久前一天晚上，他留在店內不走，凌晨三時左右，一名竊賊從通風洞口潛入店內，梅福德大喝一聲：「不要動！」可是他卻發足奔逃，梅福德於是舉槍向黑影發射，砰然一響過後，竊賊屁股中彈，流血倒地。

梅福德於是報警，救護車到場將傷賊送往醫院救治。

第二天，聯邦調查局一名警探到來把梅福德帶走，把他繩之於法，落案控告他利用致命武器嚴重傷害別人罪名。在法庭審訊結果，先是被罰款一萬美元，另外已被囚在監獄三十多天，法庭還命令他要將雜貨店獻出，否則要入獄五年。

「這是徹頭徹尾的誤審！」梅福德的代表律師說道。

暢敏

荷蘭新硬幣

由於目前使用的硬幣表面扁平，而且常常又被放置在表面平坦的地方，因此很難檢起來。荷蘭一位錢幣設計家設計出一種新式硬幣。這種新式硬幣邊緣傾斜，表面成凸狀。荷蘭政府已鑄造出三十萬枚圓形的凸狀新式硬幣投入市面正式使用。

「夢遊長征」

輝恒

美國伊利諾斯州一名十一歲的男童某晚在一次夢遊中走出家門，然後跳上一列行駛中的貨車，等他醒來時，發現車已到了印第安納州，走了二百多公里。雖然他對如何搭車一無所知，但他的「夢遊長征」卻被載入了健力士世界紀錄大全。

當代珍聞

活動藝術品

斐秀

（異人異事）

在巴基斯坦，從南方沿海平原到西北山區，幾乎每一輛卡車和公共汽車的車身上都繪製着色彩斑斕的圖案，綴滿了五花八門的飾物，使這些奔跑的汽車看上去像是一件件活動的藝術品。

圖案的內容多為風景、動物、花木、星相和變形抽象的物體，也有用阿拉伯文書寫的「可蘭經」詞句和古典詩歌。有時，你也可以在西部山區帕坦族人的車上看到一個個肩扛步槍、斜掛子彈帶、全副武裝的彪形大漢的畫像。汽車駕駛窗外面一般用金屬片或木片組合成精巧的圖案，車頂則固定着一個王冠狀碩大的金屬物體。發動機罩上裝飾着飛機模型，車前燈也用金屬或紗綢包裹着。

車主們用在裝飾車輛上的費用驚人，譬如，裝飾一輛迷你巴士要花掉三萬盧比（約合一萬港元），裝飾一輛大卡車則需要花去八萬盧比。但人們仍樂此不疲。

滅蠅樹

梓青

南非的高原地帶，有一種能捕捉蒼蠅的樹。它的樹幹不高，葉面覆蓋着一層修長纖細的白色絨毛，絨毛的末端有無數細小的球狀分泌腺，不時分泌出粘着力很強的膠汁，同時散發出一種對蒼蠅有很大引誘力的香味。

只要蒼蠅一落上葉子，就會被葉面上的膠汁粘牢。每逢夏天，當地人都要摘一些這種樹葉掛在客廳、廚房內，既能美化環境，又能消滅蒼蠅。

釣魚世界紀錄

翔歐

（環球風情）

釣魚是一項口腹受惠、怡情養性的業餘活動。釣魚愛好者中，有的志在魚，有的則志不在魚，而在釣，故云：「釣魚之樂，在於握桿而釣，而不在於釣到魚」；有的則志在創造世界紀錄。

兩名法國釣魚愛好者，就為了創造新的世界紀錄，竟不眠不休了兩星期之久！

有志者事竟成。這兩個法國人在上一屆於法國大文豪雨果的故鄉貝藏松舉行的釣魚大賽中，創下了三項新的世界紀錄：

一、最長的釣魚時間：他們連續釣魚三百四十八小時，即十四天半，打破了二百九十一小時的原有世界紀錄；

二、共釣到一萬五千三百七十七條魚，比原紀錄多出一萬四千七百零一條；

三、釣到的魚總重四百卅一．九八公斤，比原有紀錄高出一百十一．八八公斤。

莎拉根本不會打扮

尤熙

（名人趣事）

英國約克公爵夫人莎拉最近到美國訪問，可能行程緊密但又不願錯過購物機會，於是創下了一個在二十分鐘內花掉一萬美元的紀錄。雖然她為這家商店帶來一筆大生意，但卻未能贏得店員的感謝，相反，她們把這位王妃批評得體無完膚。

其中一名女店員說：「她一進店門便氣燄囂張地呼喝我們，把我們一個同事指得團團轉。她買東西根本全無選擇性，只像一心要來花錢，單是牛仔褲就買了十條，外衣不計其數，長靴亦買了四雙。在試穿時有一對靴太窄了，她竟命我的同事去為她脫靴。對我們連稱呼也沒一句，撩起兩個指頭『啪』聲一響，好像呼喚小狗一般。難怪她在老家這麼不受歡迎了，這樣的態度多惹人討厭！最慘的還是她的私人助理，拎着所有大包小包跟在她身後跑。」

最後她意猶未盡，再補句：「哼！花了錢也不漂亮，她根本就不會打扮！」



莎拉是否不識打扮，且由看官作評。

四川的爭路風潮

課本以外　聞知

爭路風潮也稱為護路運動，起源於滿清的鐵路國有政策。原來粵漢、川漢兩條鐵路早在一八九八年由盛宣懷的鐵路總公司與美商訂約，借款四千萬美元，把鐵路權讓給美國人。一九〇五年，湖廣總督張之洞倡議廢約，收回鐵路自辦，各省督撫紛紛贊成，清廷亦予批准。粵漢、川漢兩路採取官督商辦方式，在四川、湖北、湖南、廣東四省募集民股，四省不少支持建設的人都成為執有鐵路股票的大大小小股東，這其實是一種愛國的表現。四川和廣東兩省股款收了一半以上，湖南較少，也有三百多萬元。粵漢路開始了修築，川漢路宜昌到萬縣一段亦已興工。一九一一年一月，盛宣懷任郵傳部大臣，以「利用外資開發實業」名義，向日本借款一千萬日圓，向英、美、德、法四國銀行團借款一千六百萬英鎊，並建議實行鐵路國有政策。

本來鐵路國有也非不對，但清廷採取的是損害股東利益的做法，反而出賣國家主權，引起了各省的反對。

首先是湖南，繼之是湖北、廣東，而四川最為激烈。四川的風潮由省城擴至各縣，由請願演變為武裝暴動。原因是四川集款的數目最大，因而在成都和各州縣紛紛出現保路同志會的組織，發展為全省罷市，拒繳厘稅雜捐。清廷大臣端方從湖北帶兵入四川查辦。四川總督趙爾豐起初還想安撫一下，到察覺朝廷決心以武力鎮壓，在九月六日把保路同志會首要分子騙進督署，宣佈他們「謀反」，下令處死。當時群眾先聚集求情，繼則抗議，群情洶湧。趙爾豐下令軍警開槍驅逐，當場死傷多人，接着追擊手無寸鐵的民衆。事件激怒了全川人民，到處發生暴動，各縣保路同志會紛紛起義，由東西兩面向成都合圍。這便導致了武昌起義。

校運會，好處多

阿SIR話齋　敬火

報載如果重建的大球場沒有了跑道，將來會有十八間中學考慮取消陸運會。如果真的這樣，每年便至少有一萬八千學生受影響，這將是學校體育的一大損失。因為，學校每年舉行一次全校田徑運動會，對教育工作很有好處。

首先，學校舉行田徑運動會是全校田徑運動的一次檢閱和總結。一所學校田徑技術水平怎樣，成績比往年進步還是退步，甚麼項目進步，甚麼班級進步，都在每年的校運會中得到答案，這些成績也反映了體育教學和體育課外活動的情況。校運會後加以分析，便可知道進步和退步的原因，從而找出改善體育教學、加強體育課外活動的方向和方法。

其次，運動會可以培養學生參加體育運動的興趣，促使學生鍛鍊體魄和提高學生運動水平。學生參加運動會，從報名、練習到比賽，起碼有幾個月，這個過程，就是不斷培養興趣、增強鍛鍊，提高技術的過程。而每次臨場比賽，更可交流經驗，互相學習，對提高水平甚有好處。

再其次，運動會是一次集中進行品德教育的好機會。舉行運動會，牽涉到全校的大集體和班級的小集體，開好運動會，就要求學生既愛學校，又愛班級；既要護學校榮譽，又要為班級爭光。就是說學生是運動員也好，是啦啦隊員也好，或做服務工作也好，都要有愛護集體的精神。參加校運會，學生都要有體育精神，這就涉及守紀、公正、勇敢和堅持到底的美德。可以說準備和舉行運動會的過程，就是生動活潑地進行品德教育的過程。

最後，校運會是一次近千人參加的活動，事前事後都要學生參加組織工作和服務工作。這個過程，可以培養學生的服務精神和工作能力。有些學生不是運動員，但他們參加啦啦隊、救護組、風紀隊……等，就可以受到鍛鍊。

校運會，好處多。教育署和康體處都有責任為學校舉行校運會創造更好條件。取消大球場跑道，顯然違反這一原則。

學與教

利用時間

Talking　中大　二老

昨天上完早堂，一大班同學興致勃勃地跑到某位同學的新居。

新居布置得十分細緻。雖然尚欠一部電視機，而且食物欠奉，但我們也很享受的：一邊聽着柔和的音樂，一邊翻看書報，不亦樂乎。

我們交換了做暑期工的心得、趣事等，大家都不約而同地認為這短短一、兩個月的工作令我們得了不少寶貴的經驗，尤其是與來自不同階層、背景的同事或顧客的相處和應付，是書本中學不到的。

我們繼而發表了對讀書與工作的意見。有同學認為工作所給她的滿足感較讀書還大，但不是說讀書沒有用，而是不要固步自封，把自己困在一個很狹窄的範圍內，自認了不起，而對於社會事務漠不關心；相反，在讀書時也留心周遭的事物，擴闊生活圈子，對於將來工作也會有很大助益呢！

我很同意她的說法。畢竟，我們不可以與生活脫節，活在一個所謂「象牙塔」內。我們應該積極地面對生活！做學生的自由度頗大，如果能善加利用，對自己和對社會也有好處的。

教學相長

話劇點滴　港大　拾貝

整個話劇演出中，只有兩個角色的戲劇在香港並不多見。最近，中英劇團就上演了一套只有一男一女演出的翻譯話劇——《教室情緣》。起初，自己看到此劇名就毫不考慮去購票，原因本身自己仍是學生，覺得此劇定會演員衆多，場面熱鬧；而內容相信是環繞學生在課堂內外的點滴生活，會令我引起共鳴。但看完整套話劇後，與自己所預期的一切恰好相反。整整一百八十分鐘的演出中，只有兩位演員，而布景亦只有一個。對於一些喜歡看胡鬧、搞笑劇的朋友而言，相信此劇定使他們大失所望。然而，此劇背後所帶出及探討的問題，意義深遠。故事是說及一位結了婚的年輕婦人，不欲過着呆板的生活，毅然報讀公開大學，展開她與導師的互相教育。

對我而言，此劇精采的地方是他們在課堂的對話：由張愛玲的文章談到亦舒的小說；亦有從孔子的哲學說到易卜生的詩。一幕幕精采的對話，反映出他們彼此不斷受對方所感染、薰陶。她——竟由一個黃毛丫頭轉變成有學養的女性；他——亦由一個古板、嚴肅的導師而漸變成開朗而深情的男子。其中，令我明白到教師並不是單方面教導同學。相反，老師亦可從學生的長處學習，即所謂的「教學相長」。老師、同學們一起互相努力學習吧！

諗吓畫吓

初來甫到　奈馬

會長

一大

浸會教與學

校園縱横　浸會　小潭

新的學年，總會有新的希望。

大專生的希望，可謂花樣百門。有些希望搞多些學生會活動；有些希望賺取多些外快；而有些大專生的最大希望，就是爭取多些知識、領悟多些人生智慧，從中建立自己的價值觀以發展自我等。

浸會學院嚷了多年要易名「大學」，從教學素質的角度來看，如今是否具備了這方面的條件？

有一些講師，對學生採取「自發性」教學，鼓勵學生自己教自己、由自己去領悟真理；上課的時候幾句開場白後便叫學生做案例研究（casestudy）。然後分小組討論，自己卻走去做私人工作，將近下課時便回來聽學生做總結。此類馬虎教學未能引起不滿聲音的出現，因為這些老師馬馬虎虎朦朧兩餐，亦有些學生馬馬虎虎混三年換取一個學位，以便將來找一份好工作。

有些講師功夫十足：課前編印好筆記，上課一句一句口述解釋，不時配以問書、測驗，要求學生將自己準備好的筆記讀得滾瓜爛熟。此類保姆型教學完全顧及資（知）料訊息（識）的傳授，卻把大學生當作中八、中九、中十學生。學生的獨立分析能力與批判能力不知哪裡去了。

也有部分講師是令學生興奮的，他們把教育過程看作與學生一起創作知識的過程，當中強調嚴謹思考與學生主動參與，有需要的時候可以陪學生整天跑到街上切磋研究。後一種學習氣氛如能普遍地瀰漫整個校園，稱作「大學」便可相得益彰了。

偉大的小人物

履福

每個人存在社會中，都有兩個目的。有些人則只有一個，就是「為自己討生活」。

為自己討生活，為家人討生活，長年孜孜矻矻，自然亦非易事。「兩個目的」，另外一個，則更可敬。

這是一「為社會人群做點事」。

而且有些人是為了這個目的，往往忘了、放棄了「為自己」的這一目的。

真到了這個層次，便是可以說是進入了「偉大」可尊崇的境界。

在我的大半生之中，確曾見過一些這樣可尊崇的人——當然也很少。

這些人，只是情操偉大，而決不是甚麼「在社會上有頭面的人物」。

有一位是「終其一生」的小學教師。（也是我唸小學時的老師。）教書足足三十多年。那時，還是那麼起勁，那麼認真。

而且對每一個每一年進入他這班的學生，都是那麼熱心而循循善誘。

至今他還是我心目中的偉大人物，我甚至有過計劃，為他寫一篇傳記。

山野粗茶

金依

年前隨《大公報》副刊老編遊黃山，由港飛杭州轉車赴屯溪，上黃山，遊罷下合肥。

一次旅遊車途經一山村，司機讓我們下車休息，停車處有一山間食店，我們一行人進內討茶喝，食店由一老漢主持，見我們是外來人，殷勤招待，忙去泡茶，可惜他連杯子都不夠，連寬口的玻璃瓶子都端出來了，後來我們見有大碗，就請他用大碗泡茶。

很粗的茶，茶色淡，味也淡，略帶一點草香，常說什麼「粗茶淡飯」，但香港人喝茶，大概粗極有限，那時一嘗，才知道大碗山茶，才真正是粗茶。

那山村大概是在安徽浙江兩省邊境，兩省都盛產名茶，然而在杭州喝龍井不奇怪，在黃山喝毛尖也沒什麼，卻在這偏僻的山村，喝這一碗粗粗的山茶，竟印象深刻。

多年前遊四川青城山，喝了茶，解渴又解暑，也買了幾包回來，但擱了幾年，不是捨不得泡，而是沒有興趣泡。一百茶葉用光，試泡一包，竟沒有人有興趣喝。

不過，假如再到青城山，可能還會喝這茶，到時，或反因其粗而喜之呢！

煞風景

周恒

近年來，常有個感覺，好書難求。難得找到一本非常合自己口胃的書，本想一口氣看下去，但到了最要緊的情節時，偏偏時間到了，非得寫稿不可，真是大煞風景！

現在正是這樣。手上有本書，難得的合自己脾胃，可是一整天，除了起床前看了一會，白天忙種種瑣碎事，一直沒有辦法可以端起來繼續看，直到吃過晚飯，才可以抓着書，坐在一角繼續的追看。可惜，望望鐘，已到了不能不寫稿的時候，無奈放下書，勉強把自己拉到打字機前！

但寫了幾句，就告訴自己，再看多兩三行。不過，結果下來，不是兩三行，而是兩三頁。看看停停的，看得不痛快，寫稿的心理壓力無形中也增加，只能嘆口氣，真是無聊之極！

平時，我總是同時的在閱讀二至五本書，一本看到那兒開始悶，就換第二本。第二本看得悶了，回到第一本繼續，或是第三本。

最近看得我悶到想哭的書，是馬健的書。我實在受不了那古怪文字，簡直不像中文，根本不知所云。看悶了就抽起陳若曦的書，悶了再抓其他的，難得有本我想一口氣讀完的書，偏偏交稿時間又到，真無趣！

紅樹林小丑

生生不息　阿濃

最適合用「曳尾塗中」來形容的不是《莊子．秋水篇》中的龜，而是米埔保護區淺灘上的「彈塗魚」。

彈塗魚的英文名字是mudskip，是泥灘上能適應水陸兩棲的生物之一。

米埔的彈塗魚有兩種，稱為「廣東彈塗魚」的一種較小，身長約一百毫米；「薄氏大彈塗魚」較大，身長可達二百毫米。牠們都呈深灰褐色或綠色，加上深色的斑點和條紋，和泥灘的顏色差不多。頭頂有一對鼓凸的大眼睛，當牠們在泥灘中向外瞪視時，很有點像是蛙類。牠可以把胸鰭當拐杖使用，在泥面上快速地彈跳。

我總覺得牠是蛙的一類，只不過在進化過程中輸給了蛙類，兩棲的本領不及青蛙。游泳和跳躍都顯得笨拙。

可是看牠的樣子倒是自得其樂，在泥漿中輕輕扭動身子，需要時猛的一躍，動作詼諧，難怪有「紅樹林小丑」之稱。在米埔看鳥倦了，轉而欣賞一下這些自得其樂的小生物，覺得這種適應環境、保持樂觀的精神倒是頗值得學習的。

書籍防蛀用黃蘗

曾近榮

一提到中藥，就很易聯想到飲苦茶，其實中藥未必純為飲用，譬如小時常聽家長形容食物味道有所謂「苦過川連」是指蓮子心入口其味極苦，又有一味治感冒慣用的藥叫黃芩，其苦味也極顯著，而另外一隻藥物也是黃字排在前的「黃蘗」，性寒味苦，前人利用黃蘗（音柏）浸出汁液，塗抹於線裝書上，竟能防止害蟲蛀蝕。

實際上前人工作經驗不可忽視，就以存藏書籍而言，有些性能比現時化學殺蟲劑更優，至少一般噴射式殺蟲劑具有油性，即成染書籍紙張，沾難看斑痕。而現代科學分析，好些中藥具備「甲基庚酮」、「黃樟油醚」成份，確有防蟲效力，甚至用油漆材料的底漆「紅丹」塗抹紙張作為附頁，是可毒死蛀蟲。當然現在書籍難以仿效，但大可以用牛皮紙塗過紅丹，曬乾，放在書櫃格內，確可防蟲防蛀。

蛀蝕書籍的害蟲，除了一些細小的「圖皮蠹」、「檔案蛀蟲」等等咬爛成坑紋之外，尚有最普遍的銀色蠹魚，有觸鬚尾鬚，喜食澱粉、纖維素，多由潮濕陰暗而來，用藥、紅丹、皂莢有效。

神風少女

電腦GAME迷　朱天堂

以女性為題材的動作遊戲現在越出越多，此嘉新出的《神風少女》，也是講述一個少女在1920年代美國當中消滅壞人，遊戲當中共有九關，包括有運動場、海上輪船及洞穴。

主角的武器是一把回力刀（見圖），但當取得一定分數就可以強化，變成可以連射或有貫通能力；另外，如果消滅首領拿到寶物，主角還能有十種魔法。

向大家介紹這個遊戲的原因，是主角的動作畫面共有一百五十種，每走一步每跳一下和每個攻擊動作都很圓滑流暢，所以玩的時候很有真實感。

另外，遊戲當中會出現不少中首領，打爆它們的時候，會出現強大爆炸，值得一提的是這些爆炸場面是用了放大機能處理，效果就更有壓迫力。

銀塔

簡而清

在巴黎，最著名館子之一，是已經有四百多年歷史的"銀塔"。所謂四百多年歷史，並不是指"銀塔"作為一片食物館已經有那麼久，而是指該地點的前身，本來是靠着巴黎的塞茵河而立的一座小碉堡，建成於一五八二年（距今就有四百零九年了）。

現在"銀塔"所以那麼著名的理由，當然不單是為了它的歷史前身，而是因為在該處，法國式的"銀機壓鴨"，是全市首屈一指的。

你進去光顧該味的時候，會有一張小字條告訴你，那是該店所燒的第幾號鴨。賣"壓鴨"賣到發證明給客去令他知道那是第幾號鴨子，這麼一種隆重其事的儀式，也可以算是史無前例的。

該館子除了賣鴨著名之外，另有一個規模極大的酒窖，也是橫通一街兩邊不同門牌號碼的大型藏酒處，可以令人看到目為之眩。

廉署法例

打工仔心聲　查理王

很多時，機構與員工的「道德」出現歧見，甚至與廉政公署的法例起衝突，主要原因是大家的「道德標準」不同。

例如，回佣問題，在廉政公署成立之後，也引起不少爭論，至今仍是不甚明朗。不能說回佣制度不對，某些機構為了鼓勵客戶幫襯，都有這個制度，但收取一方是否得到原來機構批准，成為法律關鍵。

拿個教科書例子作說明，教科書商為了推廣的教科書，時常會給些甜頭給學校校長，希望他們用自己的教科書。

校長反應各異，有些人反過來，要求教科書商為學校作捐獻，才肯幫襯。不少學校的油印機、影印機，都是如此來源。

也有人會接受邀請，去華克山莊度假，機票自己出，廉政公署找不出私相授受證據，但誰曉得，也誰去管制，利益在香港之外進行，香港也管不了。有些問題並非單單是法律，不能簡約成為幾句條文。

衣着語言

軒軒

有空的時候，我會特別留意，電視節目或電影裡的演員衣着，這樣使自己對服裝的了解有着基礎的認識。

每一個節目，尤其是電影，都會有美術指導，他的工作就是負責演員不同角色的衣着、造型、形象。所以，看電影可以研究時裝。如果看得喜歡的話，還可以打聽在哪裡買。

如果了解仔細的話，還可以增加自己不少的衣着經驗。起碼妳不會穿過時的衣服。其實，衣着有着明顯的時代特徵，每十年即大變，如果想要做現代人，無論什麼年齡，都要了解過去、現在、未來到底流行什麼。然後，再視個人的性格，作自我的調節

但無論作何選擇，可千萬別留戀過去的時裝，當地球不停的轉動，你卻放棄自我的話，將會和社會脫節。人要衣裝，打扮是交朋友，與人交往的第一個印象，也由此細微之處，別人可以從中了解你的個性、喜愛。所以，衣着其實是與人溝通的最佳語言之一。

豆腐可不可以吃

秀官

請勿以為我發神經，亦不可發笑，雖然令沿本欄的題目問得如此不知所謂。只因今晚吃飯時，我第一個點的菜就是豆腐，座上一位不太熟的朋友非常驚奇的說：「豆腐怎可以吃，尤其是上了點年紀的人，吃豆腐會有麻煩了。」

這位朋友之言，顯然是出於好意，何況他又是一位醫生，這方面所知的自然比我多。我也從報刊上看過一點點，知道豆腐含有「嘌呤」的成份，對於有「痛風症」的病患者有點壞影響。這一代的老年人，大都對「痛風症」有恐懼，因為一發作起來，則痛得難以忍受。曾遇有驗過血的朋友，結果都是「在頂點邊沿，小心。」

我也曾吃過這方面的特效藥，由每日三粒到如今每日一粒，去年驗過，已說沒有，但我的醫生建議我吃下去，免得前功盡廢。

我變了是邊沿人，但從來未有停過吃豆腐，一直以來都把豆腐作為最佳食物，最好吃，最有益，近來雖然每吃都有點刺在心，不知會不會有事。但不妨告訴你，「嘌呤」是什麼東西，我簡直一無所知，卻又不能不怕。

新園地

黃金"遍地"

丹祝

有說香港「遍地黃金」，這話看來不假。單看這一日（周四）的晚報上，就可見香港「黃金」之遍地。

新聞之一，略謂擺放在上水一個停車場中的七個貨櫃被人偷去，櫃中價約千萬港元的電視機、錄影機等自亦丟了。

新聞之二，略謂一輛停放在柴灣環翠村停車場的重型貨車深宵被人開走，車上的逾百萬元布疋自亦失去影蹤。

請看，論百上千萬的貨品，竟然隨便擺在路邊停車場上，這豈不是「黃金」遍地？甚至不妨說，這情形，比「遍地黃金」還要「遍地黃金」，蓋此成語原意的黃金，遠遠夠不上香港這一類「黃金」的驚人價值也。

回想起來，類似的鉅值貨品擺放路旁失竊年來經已屢有發生，整車電器失竊，整車皮草、絲綢被盜，都曾先後發生。問題是：既然連車帶貨的巨竊案曾經一再發生，香港的車主貨主何以仍然將「黃金」隨地擺放，讓貪婪者有機可乘？

看來，這跟城市的設置跟不上城市發展有以致之。香港作為國際貨運中心是近年漸次形成的現實，城市配套設施卻顯然跟不上，迫得貨主、車主任令「黃金」擺在路邊，致予歹徒以可乘之機。當着治安不靖，歹徒自就「黃金遍地」啦！

西洋拳

天高地厚　盧國沾

朋友告訴我不要去看《洛奇》第五集試片，怕我接觸到片中題材會悲從中來，因為那是個教練徒弟沒師父的故事。

但我倒想見識這一集的拳擊鏡頭拍得怎樣。這一類片要不煽情便不能賣座，拳擊場面是主要的戲肉。過去數集都拍得不錯。

喜歡這類電影，就似喜歡觀賞拳擊比賽一般，在追求刺激，而拳賽一直是我不想錯過的節目，我青年時代也曾在擂台上揮過拳頭，只是從未出賽。這令我增加了觀賞西洋拳的興趣。俞利是世界拳王時，便是我最迷醉的日子。

可是今天我也隱約覺得這種玩意不能稱為玩意了，因為史來有過打死了人的慘劇。據說俞利也得了個老人痴呆病，是因腦震盪造成的後遺症。知道了這些，漸也感到拳手在台上作賽其實是以性命相搏。今天又有人重提舊事，辯論應否取銷西洋拳。否則也要考慮要拳手戴上頭罩，是由於近來有人作賽後腦袋腫脹，有性命危險。但是我知道這種玩意一定不會取消，因為有人出錢，自有人出命。要取消不必等至今天。

秋天防燥

岑鶴齡

農曆七、八、九月為秋，按公曆計算，秋天約為八、九、十三個月，香港地處南方，秋天的徵候出現在九、十、十一月。

秋天是萬物成熟、收割季節，自然界陽氣漸收，陰氣漸長。此時天高氣爽，氣候乾燥，秋日主燥，極易傷肺。燥有溫燥、涼燥之分：溫燥傷肺，表現為咳嗽少痰、咽乾鼻燥、口渴頭痛、發熱無汗。涼燥表現為咳嗽痰稀、咽乾唇燥、鼻孔不通、頭痛、惡寒無汗。無論溫燥與涼燥，均以皮膚乾燥、體液缺乏、咳嗽為特徵，因此每到秋天，人們應適當多飲些湯水，以滋潤內臟，防治秋燥之症。

除平時多飲白開水、冰糖水或清茶之外，還可選擇下述食療方以防治秋燥：

一、冰糖燉木耳：用黑、白木耳各三分，冰糖一兩，加水燉服，有滋陰潤肺之功。

二、沙參玉竹鴨：用沙參玉竹各兩半，老鴨一隻，加水調味燉服，具滋陰補肺之功。

三、芝麻蜂蜜漿：取黑芝麻若干搗碎，加上適量的蜂蜜調勻，每日早晚服一湯匙，可以滋陰潤燥。

害人不淺

竹君

一個本是大好家庭，由於妻子嗜賭，就導致家破人亡，子女頓變孤兒，如此人間悲劇，令人聞之無不慨嘆惋惜。

家中妻子嗜賭成性，屢欠下高利貸無法清還，致被迫賣肉作償，試問丈夫如何能夠忍受這長期的困擾？把嗜賭妻子斬死，然後跳樓自盡，這不是個最好的解決辦法，可是遇上始終沒法戒除賭癮的妻子，又確實難有更好辦法去根治問題，夫妻同歸於盡，人死了問題無疑亦得以解決，只是苦了那雙慘受家庭巨變，父母雙亡的年少子女。

據聞有許多主婦，嗜賭乃始於跟鄰居竹戰，很容易被人從中引誘，逐漸追求更大刺激，就此沉淪下去，墮入痛苦深淵。

難怪有些丈夫，最怕妻子賦閒在家，無所事事就跟鄰居打牌；染上這類惡習的人，雖不致個個變得狂賭，亦少不免惹來麻煩多多。

不用上班的主婦，其實可以嘗試做些對本身和家庭都有益處的事，例如我的舊鄰居，初時為了打發時間，到女友開設的時裝店去幫忙售貨，後來加入為股東，並且跟另外兩位太太合作經營。

那天在街上碰到她，始知這位舊鄰居，在兩三年間，已由一個主婦，搖身變為三間時裝店的股東了。

茶非「萬能」

李英豪

不少前輩喜歡以飲茶治療小病，像六安，俗稱「老人茶」，因為性安平，能消暑火。

記得有位叔父，每逢感冒初起，即持蓋泡六安「齊雲瓜片」熱飲，有時故意煮濃加薑片，可驅除頭痛、胃寒、胸悶和熱氣。

事實上在繁囂繁忙的都市生活中，暫且安然坐下，瀹茶洗心，淡遠寧和，大可使人精神一振，恢復精力。台灣和閩南一帶，有所謂「午時茶」，在端午節正午泡飲，作用就是防病保健。另有一種「文旦茶」或「柚茶」，基本上是烏龍茶，具有健胃化痰之功。

不過有人以為濃茶可解酒，愚見不以為然，因為屬於「雙重刺激」，不但對心臟負荷大，使心跳加速，還會大大影響腎臟，故切勿以為茶是「萬能」；用之不當，弊多利少。除了適可而止，還應視乎個別症狀與體格而定。否則，沒法保健，更對身體有害。

綠茶有輕微止瀉作用，但要加茉莉花、玫瑰花瓣、金銀花、陳皮和甘草共泡。

新加坡生產力運動

彭光中

SINGAPORE 20c

SINGAPORE $1

新加坡郵票也是一套又一套源源而來。本月五日，新加坡集郵處公佈了「生產力運動十周年」紀念郵票樣本，準備十一月一日發行。

單是這個機構的名稱已經說明了問題。發行郵票由集郵處作宣傳，公佈樣張，宣佈首日封式樣。郵票到底是為了寄信，還是為了收集，也非值得重新考慮。

這套郵票兩枚，面額為新幣20分及一元。郵票圖也有特點，關於工程師的人打領帶戴眼鏡，與工人交換生產意見。

堅尼地道之由來

余也

說起夏慤道，不期然令筆者想起另一條也是以英國人名字命名的道路，那便是位於半山的堅尼地道。之所以想起堅尼地道，是因為這條馬路的開闢，與夏慤道有相當密切關係。

原來，海軍船塢於一八七八年建成之後，逐漸成了阻礙中區和東區之間交通的絆腳石，尤其是當這兩地區的人口日漸增多，交往日益頻繁之際，在兩區之間來上一個「軍事禁地」，其對交通之影響，是不難想見的。

於是，當時的第七任港督堅尼地，便主動找海軍當局商議，希望在新填海區的「禁地」之內，劃出一條仿似現時的夏慤道一樣的道路出來，以溝通東區和中區兩地的交通。然而，堅尼地的建議遭海軍當局一口拒絕了。其理由是：海軍船塢內每一處都是禁區。

堅尼地在無可奈何之下，只好在半山專門開闢一條通往東區的馬路，這條位於半山的馬路，也就是今天的堅尼地道。

熱烈祝賀

深圳機場通航和深圳新火車站落成

深圳市煤氣公司



總經理　徐華明

深圳市煤氣公司成立於1982年，是具有獨立法人資格和進出口權的國營企業。擔負着全市民用和部分工業用液化石油氣供應的主渠道任務，為住宅區、工廠提供管道氣的設計、施工、供氣等配套服務。目前市場佔有率為75%以上。公司有15個職能部門，20個直屬單位和聯營公司；擁有較完善的油氣儲運設施，公司歷年多次獲省、市榮譽稱號，1990年被評為"廣東省先進企業"。

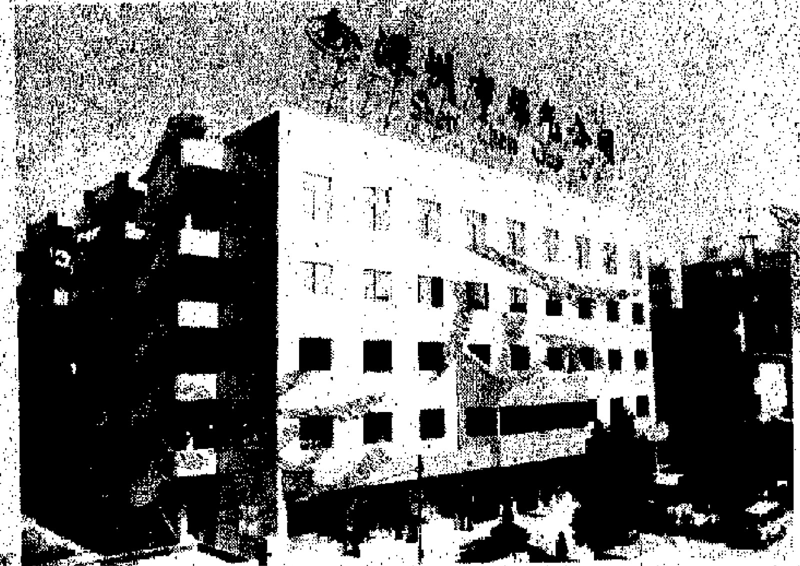
企業精神："開拓創新，從嚴服務。"

經營宗旨：內求團結，外求發展，以氣為主，以油養氣，以信贏人，以質取勝。

經營範圍：液化石油氣、煤氣、爐具、氣油、石油製品、日用百貨、副食品、紡織品。

本公司熱誠為廣大用戶提供優質服務，堅持送氣上門、24小時晝夜營業，煤氣搶修、上門維修。竭誠歡迎國內外客商投資辦廠、洽談業務。

公司地址：深圳市福田區松嶺路
電　　話：361999（9線）
圖文傳真：241256
電　　掛：3049
送氣電話：361000
煤氣搶修：238468
郵政編碼：518031



祝賀

深圳機場　深圳火車站　投入使用

大展鴻圖

深圳中華自行車（集團）有限公司敬賀



深圳廣夏文化有限公司



陳川總經理
General Manager Chen Chuan

深圳廣夏文化有限公司，一九八四年創辦。公司成立之初，舉步維艱，遇到了信息閉塞、人才匱乏、資金短缺等一系列困難。經過七年努力，公司針對存在問題，按照國家的政策法令，利用特區的有利條件，鍥而不捨地尋求新的發展方向，大膽引進、努力開拓、守信譽、重合同、推進企業的經營活動，使各項工作逐步走上科學化、規範化的軌道。

七年來，廣夏文化有限公司積極吸引外資和先進技術，以國內資源為依托，以國際市場為導向，按照精、小、輕、新的原則，大力發展外向型經濟，接待了來自五大洲的各界企業人士，建立了業務聯繫，辦起了中外合資企業、內聯企業八家，目前已擁有近萬平方米工業廠房，八千多萬元固定資產。該公司被國家對外經濟貿易部列為"國家重點外向型文化企業"，該公司拍攝的《中國之最》等電視系列片被中央宣傳部及國家文化部列為"對外宣傳教材"。公司參與攝製的電視政論片——《世紀行》在國內外產生了巨大影響。

隨着經濟實力的增強，信譽的提高，對外交往的日益廣泛，一九九一年廣夏文化有限公司向更高層次的目標挺進，提出：立足深圳、依托內地、面向世界、走向世界。

該公司引進全套JVC廣播級錄像複製系統，接受客戶委托，複製加工節目帶，經銷GVE生產的空白錄像帶。GMT生產的3.5吋電腦軟盤以及電影電視廣告。

深圳廣夏文化有限公司
地址：中國深圳文錦中路8號
　　朝花大廈六樓
電話：（0755）234536
傳真：（0755）223070
郵碼：518001

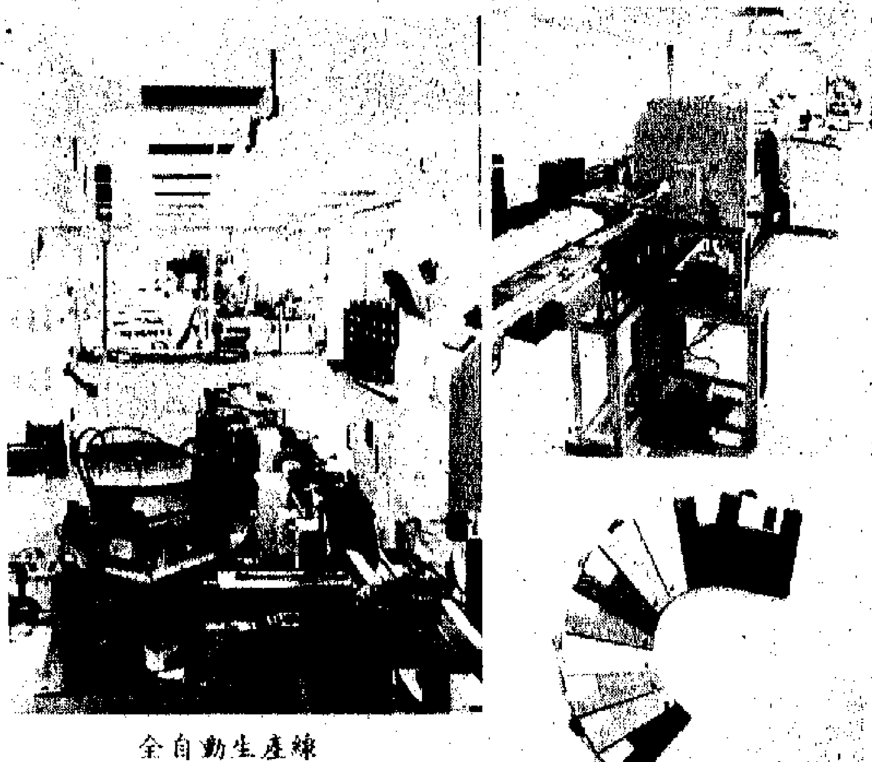
SHENZHEN GUANGXIA CULTURAL CO. LTD.
Add: 6/F, Zhaohua Bldg., Wenjin Zhong (Middle) Road, Shenzhen, China
Tel: (0755) 234536　Fax: (0755) 223070
Post Code: 518001

深圳廣夏微型軟盤有限公司

公司簡介

深圳廣夏微型軟盤有限公司（GMT）中外合資企業，是專門生產和銷售MATSUE牌3.5吋電腦軟盤的專業公司，並接受各國著名廠家的委託，生產國際名牌電腦軟盤，年生產量達一千五百萬片以上。GMT引進目前國際上最先進的3.5吋電腦軟盤製造技術和全自動生產線，並配套了相應的廠房和設施，使GMT擁有目前中國電腦軟盤行業中單項投資額最大、設備最先進、自動化程度最高、技術最先進和配套最合理的3.5吋電腦軟盤生產線。GMT匯集一批優秀人才，並採用國際先進管理方法，對設備、生產和質量進行嚴格管理，致力於生產世界一流的產品，提供一流服務。GMT的3.5吋電腦軟盤目前已遠銷北美、歐洲、日本和大洋洲，贏得了顧客的信賴。

GMT地處中國最早建立、發展最快的深圳經濟特區，位於迅速崛起的深圳南油工業區。GMT的主廠房與附屬建築面積達三千平方米，注冊資金八百萬美元。GMT有職工八十人，其中專業工程技術人員佔職工人數的三分之一，具有高級職稱的管理人員六名，技術力量雄厚。



法淨車間一瞥

全自動生產線

公司產品

A BRIEF INTRODUCTION TO SHENZHEN GUANGXIA MATSUE TECHNOLOGY LTD.

Shenzhen Guangxia Matsue Technology Ltd. (GMT) is a professional manufacturer and seller of 3.5 inch floppy disk with the brand "MATSUE" with an annual production capacity of above 15 million pieces. GMT also produces the floppy disks with world-famous brands under the commissions from well-known companies of many countries. Backed by the imported most up-to-date technology and fully automatic production line in the world, supported by corresponding factory shop and facilities, GMT currently ranks first either in the amount of such project investment, the grade of production automaticity, the up-to-date level of the technology and machinery, or the reasonableness of the completion in the field of 3.5 inch computer floppy disk manufacturing in China. Endeavoring to make best products and offer first-class service in the world to customers, GMT gathers a group of excellent managerial and technical personnel and exercises strict control over the equipment, production procedure and products' quality by adopting modern management methods. Enjoying good reputation and confidence of the customers, the product of GMT has found large markets in as far as North America, Europe, Japan and Oceania.

Located right in the fast growing Nanyou Industrial Area of Shenzhen Economic Special Zone, which was founded earliest and is developing fastest in China, GMT owns a registered capital of USD 8,000,000 and a total of 3,000 square meters building area. GMT also possesses a powerful technical force backed by its engineers and technicians. This technical force, consisting of 6 senior professionally-titled employees, takes up one-third of GMT's 80 staff.

深圳廣夏微型軟盤有限公司
地址：中國深圳南山區南油第四工業區一號廠房
電話：（0755）469175／469307
傳真：（0755）469307　郵政編碼：518054
市場信息部
地址：中國深圳文錦中路8號朝花大廈6樓
電話：（0755）201092
傳真：（0755）223070　郵政編碼：518001

Shenzhen Guangxia Matsue Technology Ltd.
Add: 1st Factory Bldg. of Nanyou 4th Industrial Area, Nanshan District, Shenzhen, P.R.C.
Tel: (0755) 469175　469307
Fax: (0755) 469307　Post Code: 518054
Marketing & Information Dept.
Add: 6/F, Zhaohua Bldg. No. 8, Wenjin Zhong (Middle) Road, Shenzhen, P.R.C.
Tel: (0755) 201092
Fax: (0755) 223070　Post Code: 518001

深圳廣夏錄像器材有限公司

廣夏錄像器材有限公司（GVE）是中外合資企業。GVE引進日本生產線，按日本JVC標準，生產和銷售MASTER牌½吋VHS空白錄像帶。自八八年開業以來，GVE的產品已先後出口到德國、法國、英國、意大利、比利時、西班牙、美國、加拿大、巴拿馬、日本、台灣和香港等十幾個國家或地區。

GVE注重質量、信守合同，贏得了顧客信任，到目前為止，已接受德國、法國、意大利、美國、日本等名牌廠家委托生產國際名牌產品。

Shenzhen Guangxia Video Equipment Co. Ltd. (GVE) is a Sino-foreign joint venture. With its production line imported from Japan and in accordance with JVC standard, GVE produces and sells the VHS video tape with the brand of MASTER. Since its opening in 1988, GVE has been selling its products in many countries or regions such as FRG, France, Britain, Italy, Belgium, Spain, the United States, Canada, Panama, Japan, Taiwan and Hong Kong.

By putting emphasis on quality and abiding by the contracts with customers, GVE enjoys the confidence of customers. As of today, GVE accepted the trust of many famous companies from FRG, France, Italy, the United States and Japan for producing video tape with well-known brands.

地址：中國深圳八卦嶺工業區512棟4層
電話：263656
郵政編碼：518029
圖文傳真：263656

Shenzhen Guangxia Video Equipment Co. Ltd.
Add: 4/F, Bldg. No. 512, Bagualing Industrial Area Shenzhen, China
Tel: (0755) 263656
Post Code: 518029
Fax: (0755) 263656

公司生產的MASTER牌錄影帶以及歐、美、日諸國委托生產的國際名牌產品

我們熱烈歡迎國內外客商企業界朋友與本公司開發投資洽談貿易真誠合作

專題連載

火車證省錢方便

手冊（第一冊），至於地道的B&B（床與早餐），當你抵埗時，可透過當地旅遊局聯絡，一宿在十二鎊左右。

禦寒毛衣四季勿缺

蘇格蘭地處高緯度，氣候較為寒冷一點，尤其冬季，更是冰天雪地，禦寒毛衣是四季不可缺少的衣物。

讀者們如欲更進一步取得有關蘇格蘭地區的旅遊資料，可撥電五二二〇〇四四英國旅遊局查詢，該會歡迎各界查詢各項有關遊英資料，並備有各類遊英實用資料（如英國地圖、倫敦市地圖等），如須索取，請備回郵地址及連同二元郵票，該會自會郵寄府上。該會的地址：中環遮打道十六號歷山大廈三〇〇五室（按30字樓）。

最後一提，請多帶菲林，避免望景輕嘆！

■愛丁堡都是蘇格蘭的文化中心

■蘇格蘭第一大城市——格拉斯哥一瞥

……享有"西北明珠"之稱

■英國火車網絡廣泛、快捷且現代化

……注重生活情趣

■蘇格蘭衛兵，服裝很有特色

專題連載

加州·鬼·城

鬼城（GHOST TOWN）是位於美國加利福尼亞州的沙漠地區，雖說是鬼城，但實際上是古礦場一條村落的遺址，鬼城只是一個命名，從來沒有發生過鬧鬼的故事。

鬼城於一八八一年便開發為礦場，但從一九〇七年開始變成荒蕪之地，直至一九五一年再由WALTER KNOTT回復其原貌，並於一九六六年捐贈予加利福尼亞州的SAN BERNARDINO城，成為今日一個旅遊勝地。

現在的鬼城，保留着當時建築物、行走礦場火車及礦坑等，還增設了禮品店、餐廳、戲院、射擊遊樂，不但使遊客親歷其景，懷舊一番，更能夠得到現代的享受；而且，還有一些在城內工作男女模仿當年古礦場村落居民，拉着木車來往其間，或間有胖婦人拖着愛犬在街上閒遊，十分有趣。最特別是城內的古裝巡警，持着槍械和手銬，有時會與遊客開玩笑，通常是以女遊客為對象，當旅遊車抵達遊客正在小心下車的時候，這位巡警便突然把其中的一名少女遊客扣上手銬，並一言不發拖着她走，直至她被嚇到花容失色之際，便立即將手銬打開，大家才知道這位巡警在與遊客開玩笑。

■美國的鬼城旅遊勝地

各地遊趣　圖　智　信

導遊見聞　李明

明年歐遊　最合時宜

明年歐洲將有兩大盛事推出，對推廣旅遊業將有很大幫助，將會吸引更多遊客前往參觀。

第一件盛事是籌劃多年才能動工的英倫海峽海底隧道終於在本年內竣工，並已有定期班車行走，據聞將於明年中正式宣布全部通車，對來往英法兩地將可免除舟車勞動之苦，並可節省相當多時間，屆時真的應驗了一車能走遍英國及歐洲大陸之舉，這對愛好旅遊人士來說實乃一大喜訊。

第二件盛事為美國迪士尼樂園集團在法國巴黎投資220億法郎興建的歐洲迪士尼樂園落成，其設備較現有各地的還要先進及完備。園內共有六間酒店及需聘請員工12500名之多，由此可見該集團如何看重歐洲之業務，有關員工正在歐洲各地聘請中，條件相當嚴格。據聞已定於四月十二日舉行開幕禮，同時並向各地到法國遊覽旅客開放，入場費暫定每位30美元，較美日兩地現有集團之收費還要廉宜。

因此，明年歐遊才是最合時宜。

深圳機場新火車站今日舉行開幕儀式

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊①

深圳機場規模全國第二　即將開通內地十四航線

按一級民用機場標準進行總體規劃建造，從國內及世界各國擇優選購設備，管理手段自動化。

九月二十五日下午，深圳機場舉行了試飛活動，一架波音七五七民航客機從廣州白雲機場起飛，經過十五分鐘航程，抵達深圳機場。飛機經過多次起落，並對機場的通訊導航系統、場道、淨空等進行了全面檢驗。試飛順利完成，標誌着深圳機場即可投入營運。

這個佔地七千八百畝的新機場，是在淤泥地上建起的。選擇在寶安縣新安鎮和福永鎮之間的黃田興建機場，是曾經經過多番研究、查察才決定的。深圳機場原先選址有十一個地方。最初選了黃田這個地方，並且花了一百萬元搞鑽探，進行可行性研究，就是因為跑道和滑行道都要建在五到九米的淤泥上，不少人反對。後來曾想建在特區內的后海灣。因為靠近市區，也有許多人反對，爭持很久。後來，李鵬總理為此專門來深圳坐直升飛機看了一次，覺得后海灣環境確實好，建機場對城市不利，決定多花些錢也要在寶安黃田建。

兩年來，深圳花了十億元人民幣，削平了廣深線旁邊的英官山、企岡山，挖出了淤泥二百六十六萬立方米，換填土石方四百五十萬立方米，終於在原來的淤泥地上建起了長三千四百米，寬四十五米，上面為半剛性基層和混凝土石層結構的跑道，和長三千四百米，寬二十三米與跑道平行的滑行道；建起了有華南風格的航站樓和其他建築物，並從國內及世界各地擇優選購了各種設備，使深圳機場達到較先進的水平。

深圳機場公司一位剛從上海虹橋機場調來的官員說，據他所知，深圳機場算是國內除北京機場外最大的一個飛機場。深圳機場跑道長三千四百米。各種設備十分先進。面積為三萬八千二百一十八平方米的航站樓，裝修豪華、設備完善。離港廳面積很大，有國內國際兩個部分，近門兩邊有自動扶梯上落三樓商場、餐廳、咖啡廳，大廳寬敞明亮。

國內航線出發大門上面，還有一幅由五千多塊陶板組成的巨型壁畫，高樓林立，反映深圳的「崛起，騰飛」，並有鄧小平的「深圳的發展和經驗證明，我們建立經濟特區的政策是正確的。」題詞十分醒目。

三個總面積達六千平方米的候機室和頭等艙候機室，可同時坐二千一百人。乘客可利用八個登機橋登機和四個接載車登機，十分方便。至於一樓的到港廳，也分國內航班到達和國際航班到達兩個部分，備有自動行李轉盤。

航站樓還設特別通道，專供國際旅客和港澳同胞途經深圳機場中轉。經深圳各口岸和機場客運碼頭到深圳機場登機的港澳旅客可簡化聯檢手續，這是其他機場沒有的。

機場建設領導小組辦公室主任、指揮部現場指揮盧海勝說，深圳機場是按一級民用機場標準進行總體規劃建造的。他們考察了新加坡、法國、美國和國內的一些機場，目的是要把深圳機場建成一個具有國際先進水平的航空港。

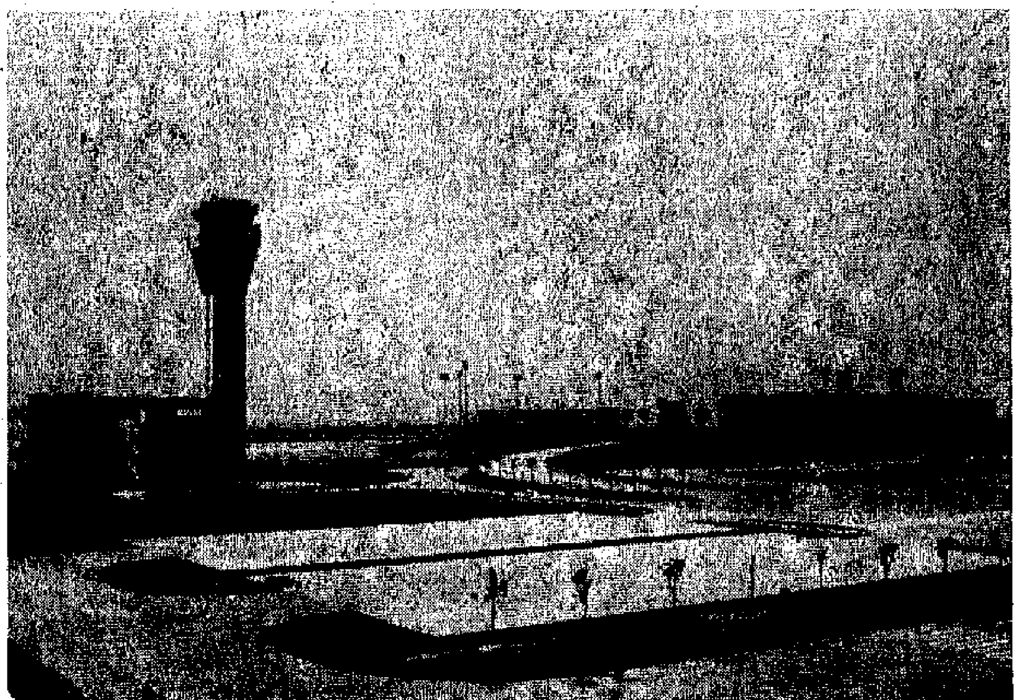
候機樓內外以至衛生間，均採用華麗的建築材料和先進技術。設備方面，從國內及世界各國擇優選購。導航設備從美國引進，盲降導航設備是最新型的，可以通控。即使大雨大霧天氣亦能引導飛機降落。X光機是國產的，為當今檢查毒品、塑料炸彈等物的先進設備。美國公司提供的BAS系統，為國內機場首家使用。它可集中控制整個機場的水、電、空調、消防及保安設備，從而實現管理手段的自動化。

此外，還引進芬蘭的助航燈光、美國的旅客服務電子計算機系統、日本的航班及飛行動態顯示屏幕等等，都是世界一流的。

深圳機場通航後，首先開通至北京、上海、廈門、桂林等十四條航線。年內將有二百架包機在此降落。可以預料，機場建成將加速深圳經濟發展。

深圳機場新火車站今日舉行開幕儀式

機場設備現代化　火車站客流量將大增
兩項重大工程投入使用令投資環境更佳



深圳機場候機樓遠景

一九九一年十月十二日，備受國內外關心的深圳兩項重大工程──深圳機場和深圳新火車站，將同一天舉行隆重開幕典禮。國家領導人專程前來主持儀式。這次活動還邀請了國務院有關部門、省及國家民航、世界航空公司代表，以及香港知名人士參加。

深圳機場和深圳新火車站，都是深圳九大重點工程之內。道兩項工程完工投入使用，標誌着深圳的投資環境進一步改善。

深圳機場通航後，首先開闢國內航線。

投資九億八千多萬元人民幣興建的佔地面積達七千八百畝的深圳機場，經過兩年半的建設，經已竣工並經試飛及國家級驗收。

驗收部門對工程評價頗高，認為包工期短、速度快、質量高、造價低、布局合理、功能齊全、設備現代化。

深圳機場近期按年飛行量九萬架次設計，高峰小時四十四到四十八架次，年旅客流量為八百萬至一千萬人次。

深圳新火車站是一九八九年十一月開始施工的，不到兩年間，首期工程已告完工。

新火車站總建築面積為九萬六千平方米，首期工程興建的一座五萬八千七百多平方米的新客站東側主站樓，高五十米，已經建成即將投入啟用。港客過境都可見到這座長二百多米的與羅湖聯檢大樓相鄰的龐大建築物。

至於火車站的配套設施如火車站高架橋、交通樓、三個廣場，亦已完成。火車站全部工程完成後，客流量和貨物吞吐量將比現在翻一番。

下圖為深圳火車站大堂

深圳



洞發電廠

（755）252628

旅遊協會

車站落成

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊②

深圳機場達國際水平　設備管理服務追上游

工程建設負責人談機場各項設施

深圳機場地理位置優越

機場位於珠江口東岸，寶安縣福永與新安之間，廣深公路西側。地理座標為東經113°49′，北緯22°36′。距深圳市三十二公里，按現時廣深公路行車速度，進深圳市內四十分鐘可以到達；將來高速公路修好了，不到二十分鐘的車程。從廣深公路到機場，修建一條六車道的進場路。進場路和廣深公路設立體交叉，從立交橋至機場航站樓一點四公里。高速公路在機場南北兩端都設有開口：一個在鶴州，離機場約四公里，從深圳、香港來的旅客可以從這個開口進機場；另一個在松崗，距機場約十三公里，由廣州方向來的旅客，可以從這個開口進機場。陸路交通很方便。

在機場北端的海邊，還會建一個一千噸級的客運碼頭，四個泊位，可以停靠五百噸級水翼船。從客運碼頭至香港尖沙咀大約三十七海里，離澳門約三十二海里，離廣州黃埔港約三十七海里，香港、澳門、中山和廣州的旅客也可以乘水翼船從水路進機場，需時僅五十多分鐘。

機場建設領導小組辦公室主任盧勝海介紹說：「機場建在濱海的海積平原上，場址開闊，淨空良好。飛行區兩端和西側均無障礙，東側雖有幾個小山頭，但由於西側是寬闊的海面，遇有問題可由此緊急着陸，完全可以保證安全飛行。氣象條件也不錯。根據這裡的風向資料統計，跑道利用率可達百分之九十五以上。且地處海濱，雲霧易於消散，能見度也是良好的。」

他說，「機場設在這裡，自然環境、地理環境得天獨厚，符合現代化機場的選址標準。」

按大型現代化機場來規劃設計

深圳機場按一級民用機場標準（飛行等級為4—E）進行總體規劃設計，有兩條獨立使用的跑道，可供大型客貨機（如波音747—400）起降。分三期建設，近期先建一條跑道，按年飛行量九萬架次、高峰小時四十四至四十八架次設計，年旅客流量為八百至一千萬人次、高峰小時三千至四千人次。機場最終規劃為年客流量二千萬人次、高峰小時八千至九千人次。

目前正在建設的跑道，長三千四百米，寬四十五米（連道肩十五米，共六十米），上面為半剛性基層和混凝土面層結構。和它平行的滑行道，長三千四百米，寬廿三米（連肩寬廿一米，共四十四米）。兩條跑道相距二百米，中間還建有多條聯絡道。用以登機的客機坪建有十二個機位，面積達十一萬多平方米。其中，利用登機橋登機的近機位八個，用接載車登機的遠機位四個。停機坪有五個機位，面積三萬多平方米。這些都在近期內完成。

淤泥地上建跑道世界少有

盧勝海說：「要說這個機場有什麼不利因素，那就是跑道和滑行道都建在海積平原上，下面是一灘淤泥，最深處達九米，淺的地方也有五米。要把淤泥全部挖出來，填上石料、碾結實，再鋪上混凝土路面。這種地質狀況世界少有。除了日本成田機場因為是填海而建，有過類似情況（但也沒有我們這裡複雜）之外，還沒有聽說過那個機場是在淤泥地上建起來的。」

承擔這項軟基處理工程的，是聞名全國、向以能打硬仗、啃硬骨頭著稱的長江葛洲壩水利工程局。面對場道基礎淤泥深、含水量大、施工難度高、機械設備進場困難、後續工作難以跟上等等困難，葛洲壩人迎難而上，敢打敢拚。在工程最艱苦的四〇六工號，指揮長胡金明親自蹲點，和幹部職工吃住在一起，不分晝夜，歇人不歇機，硬是把淤泥開挖出來。一次，挖淤的索鏈被托出一條一米多長的裂口，眼看就要耽誤施工，胡金明組織有關人員搶修，只用十三個小時就把以往要用半個月才能修理好的機械修好並投入使用。

從東莞沙角電廠運來的煤灰，和石灰攪拌，鋪灑在風化的礫石上，然後用碾壓機夯實，一層又一層，層層相壓，一點也不馬虎。混凝土面層正在作「拉毛」試驗。原來，飛機跑道不能像公路路面那樣平滑，必須拉成鋸齒狀，以防飛機輪子打滑。

這是一條埋藏在地下的看不見的長城。跑道、滑行道和聯絡道加起來近萬米，其厚度比長城還高，平均寬度則為長城的八倍。這道長城將以堅實的不可動搖的力量，承托深圳後十年騰飛的翅膀，傲然屹立在珠江口東岸。

華南風格的建築

深圳機場以「一流設備、一流管理、一流服務」自勵，擬建成功能齊全、可供大型客貨機起降、能和世界上所有國際機場比肩而立的現代化航空港。這一要求能否達到，除了跑道之外，還要看機場的中心——候機樓是否具有先進的水平。

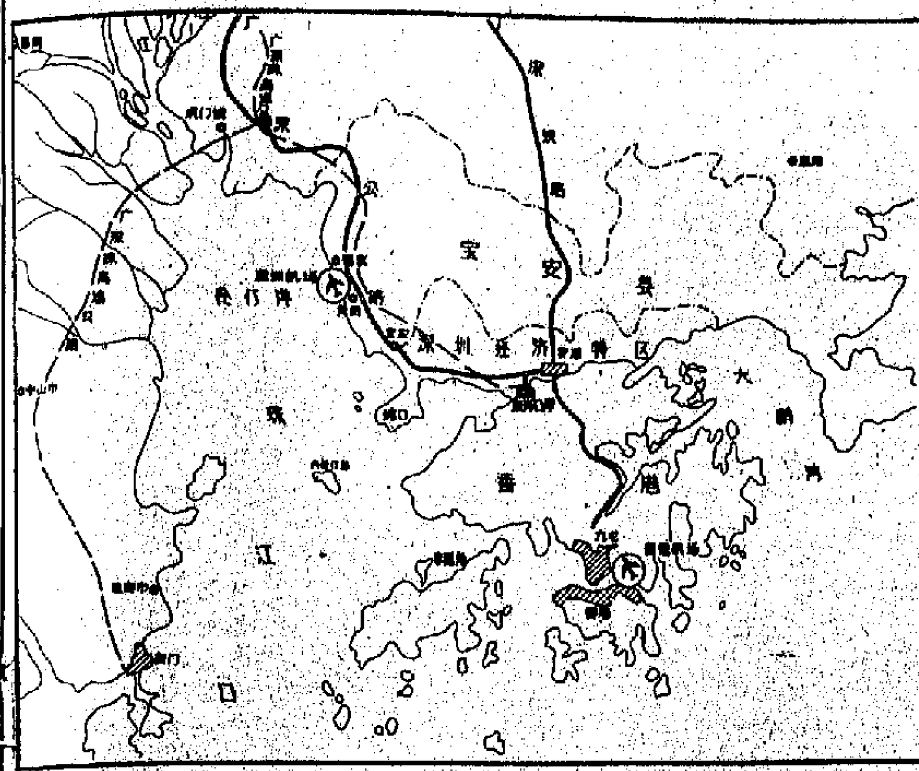
回答是肯定的。

候機樓工程籌建辦公室副主任、建築師胡建雄介紹說：候機樓面積三萬八千二百一十七平方米，採取短指廊式建築，樓高二層，局部（中央）三層，利用高架橋頂建成商場和餐廳，形成騎樓式，這是華南特有的建築風格。外牆貼全天候射出瓷磚，正面三層鑲天藍色玻璃幕牆，立面造型簡潔明瞭。室內裝修亦採用先進技術和材料，自動扶梯、閉路電視、電腦控制，一應俱全，也都具有現代化水準。

電子設備相當先進

負責電子設備的工程師樊敏康，介紹候機樓六套電子系統的情況時說，這六套電子系統是：旅客服務電子計算機系統，大屏幕LED模塊航班顯示及引導系統，設備控制及管理計算機（BAS）系統，閉路電視監視系統，廣播音響和背景音樂系統，共用天線系統，

（下轉特刊③）



深圳機場位置圖

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊③

為飛機安全起降着想 所有設備技術要過硬

（上接特刊②）

旅客服務電子計算機系統是美國光利公司提供的設備，開通以後，不僅通過北京和中國民航計算中心聯網，而且通過香港和SITA聯網，由此組成先進的功能齊全的數據交換通信系統，包括預售預訂客票、艙位、酒店服務、國際國內聯程票、離港、配載等。這樣，深圳機場不僅和國內各航空港溝通了信息，而且和世界七十多家大航空公司建立了聯繫。

由日本松下公司生產的LED發光模塊，顯示屏幕大，信息量較大，將給旅客帶來很大的方便。旅客不管來自何方，一進入航空港，首先看到的就是這個大屏幕。它將告訴你航班和飛行動態，讓你可以從容安排自己的時間。

BAS系統是國內機場第一家使用。它將整個機場的水、電、空調、消防、保安設備集中置於中央控制室的控制之下，從而實現管理手段的自動化。這套設備是由美國江森自動控制有限公司提供的。

從美國傑夫林公司引進的閉路電視監視系統，將對整個機場的交通、客流情況進行監視。旅客一下飛機，進入候機樓大廳，電視屏幕上都將顯示出來。調度人員從中了解情況，做到心中有數，便於管理和疏導。

其他如廣播音響和背景音樂系統，共用天線系統，主要部分也都是引進國外先進設備。旅客進入機場，會充分感到置身於現代化的航空港之中。

設備但求穩妥可靠

為了建成設備一流的機場，他們派人先後考察了新加坡樟宜機場、法國法蘭克福機場、英國希斯羅機場，當然也考察了國內的機場。他們進行了廣泛的市場調查，反覆作功能比較、經濟價格比較，然後編寫標書，實行有限招標。所有設備都必須是成熟的設備，但求穩妥可靠。既要技術先進，造價合理，又要數據準確，性能良好。「我們的機場不是試驗場，不允許還未過硬的技術拿到這裡來試驗。」所有設備都要保證將來的機場，飛機能夠安全起降，這就是他們毫不動搖的信念。

為了實現上述目的，保證技術上和施工的可行性，去年五月，他們召集國內有關專家到工地來進行技術分析和論證，結果證明他們眼力不差，設備符合要求。

候機樓提前二十一天完成，於去年十二月廿八日舉行隆重的封頂儀式。承建這項工程的華西第一建築公司，去年七月廿八日正式動工。他們在一片荒原上，頂烈日，冒酷暑，沒有水，沒有電，憑着艱苦奮鬥，求實守信的企業精神，不到五個月，拿下了這項機場的重點工程，質量優良。

資金籌措沒有困難

深圳機場佔地近九千畝（藍線控制十公里），近期投資九億八千四百萬元（人民幣，下同），加上海關、邊防檢查站設施約五千萬元，統共十億元多之一點。目前，投資全部落實，資金籌措沒有困難。十億元中，深圳市財政撥款和中國民航總局補貼共二億元，其餘八億元，一部分向國家貸款，一部分和企業合資。黨和國家領導人十分重視深圳機場的建設。早在機場選址期間，李鵬總理就曾親自過問，拍板定案，並且為機場親筆題名。去年特區工作會議時，李鵬專門聽取了深圳市領導同志關於機場問題的匯報，匯同中央有關部門解決資金不足的問題，給了機場一筆可觀的貸款。大頭有了着落，解決小頭便順當了。機場採用特區集資常用的招數——和企業或外商合資合作。比如，和中國民航總局油料公司合資，各出二千五百萬元興建供油系統；和深圳特區房地產公司、香港新峰公司合作，集資一億二千萬元，成立「候機樓有限公司」，興建和管理候機大樓。

深圳市人民是關心和支持深圳機場建設的。去年十二月二十日，機場公司在深圳市發行一億元債券，擬銷售一個月，不料首天即售出七成，第二天全部賣光。機場建設人員深受鼓舞，搞好機場建設的信心更足了。

機場的發展大有希望

廣勝海對建好深圳機場滿懷信心，對機場建好後，能夠獲得巨大的經濟效益和社會效益也深信不疑。

建設深圳機場是深圳特區本身發展的需要。隨着深圳對外更加開放，人員往來將更加頻繁。即以目前而論，廣州白雲機場深圳售票處每天售出一千二百張機票，繁忙時達二千張，這說明深圳每天至少有一千二百人乘坐飛機。之所以說「至少」，是因這個數字大大打了折扣。它不包括乘火車前往廣州上機者，也不包括由於乘機不便而改乘其他交通工具者。其次，貨運將迅速發展。據了解，目前深圳每天大約有二十二億美元的貨物需經深圳出口或中轉。機場建成後，當使貨暢如流，加速深圳經濟的發展。第三，帶動深圳西部經濟崛起。目前寶安、東莞有不少加工出口的貨物，是經由文錦渡到香港運往海外的。機場建成後，運輸便利了，寶安、東莞一帶，將會有更多客商前來投資，工業將更加繁榮。

（摘引自《紫荊》雜誌九一年二月號）

深圳機場離港廳設計圖（上）深圳機場到港廳設計圖（下）

深圳機場通航和深圳新火車站落成

投資三億人民幣 三年建成

深圳新火車站展新姿 首期工程完竣今使用

新站全面開通每日來往深廣列車可對開九十班

中國鐵路的南大門——深圳新火車站，經過三年時間建設，今日以嶄新的姿態，在羅湖口岸舊火車站的地方，巍然屹立。

新火車站建築面積九萬六千平方米，總投資約三億元人民幣。設計為東西站樓為主，中部為跨線候車室，再以南、北環廊、站屋相聯組成一個四合院式的建築群，以面向建設路的東站樓。

新站東西長一百三十公尺、南北約長二百零五公尺。新樓建築物由東、西兩座組成，其中東組樓面對車站廣場，樓高十層，高五十公尺，西組樓高約三十公尺，為七層建築。

根據設計要求，火車站大廈內附設商店、酒店等綜合性服務設施。

現在落成的是首期工程，包括五十米高十層，長二百零五米的東主樓、中部跨線候車室、南部跨線建築及二、三、四站台的兩棚，建築面積接近八萬平方米。

東主樓的外牆以奶白色為主調，更顯得建築物巍峨光潔，大廈由玻璃幕牆裝嵌，室內光線充足。

鄧小平題寫的「深圳」兩個字，在紅色的鋼架大雨蓬的襯托下，特別顯眼。每天，幾萬名港澳同胞、海外華僑以及國內遊客，對深圳能在這麼短的時間，建成了這麼雄偉、新穎的現代化火車站表示讚賞。

這座綜合性多功能的客站，將成為全國最先進的火車站。旅客在下車後，可站在「自動履帶」上直接進入海關大樓，節省氣力。

現時，經羅湖口岸來往於港深間的旅客已可見到這座佔地面積廣闊、外牆由玻璃幕牆裝嵌的車站大廈。

近月來，承建單位工人日夜趕工進行內部裝修和車站廣場的修整工程。

新樓建成後，來往於深廣及九廣客運和貨運列車將從該大廈內通過。

在新站規劃方面，共有四個客運月台及八條火車軌道。據廣深鐵路公司方面估計，當新火車站設計全面開通後，每日來往深廣的列車可對開九十個班次，其中客車六十班次。

預計每年載客可達一千五百萬人次，較現時增加[illegible]多。

另外，該火車站第三層為車行高架路，屆時出境（進入香港）的旅客不用離開大廈，直接通過自動履帶直接進入口岸聯檢大樓。

[illegible]深圳[illegible]的[illegible]工程早於八七年完成，有關方面已規劃，待新的深圳火車站工程全面完成開通後，廣深線鐵路電氣化工程也將立即展開。



新火車站東站樓全景（上圖）聯檢大樓前的高架橋和旁邊的交通樓（下圖）

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊⑤

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊⑥

深圳新火車站建設速度快
酒店飯店商場辦公室俱全
建設指揮部總工程師丁望談新火車站設施

新火車站東站樓上嵌有鄧小平題字的站名

深圳新火車站建設指揮部總工程師丁望，是我國鐵路場建設的老行尊。

他從事鐵路車站建設已有四十六年，我國有名的廣州、瀋陽、上海、漢口、天津等新火車站，他都參與設計施工，情況瞭如指掌。

丁望對記者說，全國所有新建的火車站，都離開原來的舊站，只有深圳是例外，這就給建設、鐵路運行帶來很大的困難。

他說，新火車站的地址，原來考慮過選在布吉。在討論中各級領導提出這樣的問題：布吉離羅湖口岸太遠，難道讓香港同胞來深圳乘坐火車要坐一段路汽車，回香港也要坐一程汽車，太麻煩了。

為了方便群衆，特別是方便香港同胞，就決定在原來的地方拆舊站建新站。

深圳火車站設在特區內原來的地方，就要考慮到今後十年發展和香港回歸祖國後的形勢以及深圳市行將「放寬一線，管好二線」的要求，設置二線聯檢場地，辦理出入特區的二線監管業務。

深圳新火車站是全國第一個有二線管理功能的火車站。

丁望說，深圳火車站的資金來源，鐵道部撥款只佔五分之一，五分之四靠貸款，貸款要還本付息，車站就要搞多種經營，給旅客提供多方面的服務。

按鐵道部規定，火車站建築面積多少，是由每小時最高集結人數計算出來的，深圳站的建築面積應為一萬四千平方米，現在新火車站建築面積近十萬平方米，即是說，有百分之八十六的面積，可用於為旅客服務的酒店、飯店、商場、辦公室、遊樂設施、醫療服務中心等，滿足旅客多方面的要求，這在全國也是絕無僅有的。

新火車站的各種先進設備，共二十個系統，主要有中央空調、高壓低壓電配電設備、電梯、自動扶梯、貨梯、殘疾人電梯、電腦售票、電腦行李處理系統、列車到達微機報告系統、旅客自動引導顯示器、閉路電視等等，為旅客提供優質的服務。

丁望說，深圳新火車站是解放以來鐵路系統單項工程建設速度最快的。

東站樓一九九〇年六月二十六日破土動工，一九九一年元月二十四日封頂，只用了六個月零二十八天。按定額，首期工程到一九九二年年底完工，由於特事特辦，邊施工、邊營運，夜間開工，結果，到今年十月首期工程完成，年底便可營運，這在鐵路火車站建設上亦是一個奇跡。

奇跡是怎樣創造的？靠的是建設、設計、施工三家的緊密配合相互支持，靠的是為國爭光，為特區作貢獻的拼搏精神。

火車站內新落成的站台

新火車站模型

深圳機場通航和深圳新火車站落成

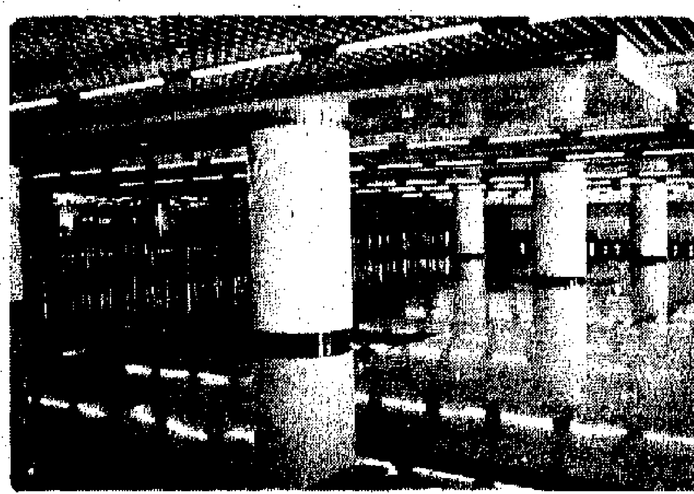
深圳機場通航和深圳新火車站落成

本港產業測量師劉紹鈞稱

深圳兩大基建項目落成

帶動華南地區經濟繁榮

密切深港兩地交往　互相配合完善航空服務



新火車站國內旅客售票廳（陳永勝攝）

本港產業測量師劉紹鈞認為，深圳兩大基建工程的完成，改善了深圳經濟特區的投資環境和提高了對外整體形象。他指出，從宏觀的角度來看，兩大基建項目肯定會帶動整個珠江三角洲的經濟繁榮，並密切深港兩地的各種交往，意義深遠，前景無可限量。

劉紹鈞在接受記者訪問時表示，未來二十至三十年期間，以珠江三角洲為範圍的大都會區域性經濟圈的學說和形態已逐漸在形成之中，而香港、澳門、深圳及珠江三角洲的眾多中小型城市會出現一千至一千二百萬人口，為發展經濟提供寶貴的資源，而港澳、深圳、珠海將是區域經濟圈內嵌上的「明珠」，各自相互配合、支持，發出光芒。

而這個大都會的背後是以珠江三角洲作為後盾，將成為世界最大消費品生產基地，生產主要方向是各種消費品，除透過香港、澳門、深圳、珠海、蛇口等地出口外，大約有總產量的三分之一產品會輸去中國內地其他城市。該些產品將替代入口產品，以滿足國民日常生活的需要。



新火車站大堂進站口（陳永勝攝）

同時是深圳房地產業務顧問的劉紹鈞強調，以他個人見解，深圳兩項基建項目，特別是機場項目，不光看成為深圳經濟特區服務，而應該理解為為整個珠江三角洲經濟腹地服務。

他解釋，至今為止，一般人在談到深圳機場功能時，往往只提到為進入深圳特區或經過深圳出境去香港或外國的乘客服務這兩種功能上。但他認為應該有第三種功能存在，深圳機場是與內地省市空中交通聯繫的重要航空港之一，其重要性是有近一半的旅客將在深圳機場上落，再轉去珠江三角洲的中山、東莞、惠州、順德等地，這種輻射作用應該值得注意，其效益無可估量。

而從香港角度來衡量，深圳的大型基建項目，亦有配合香港的需要，雙方實際上可互補長短，相互支持，各自發揮所長。短期之內，對減低啟德機場航空業務壓力，深圳機場可以起到一定緩和作用。



新火車站大堂自動扶梯（劉鴻光攝）

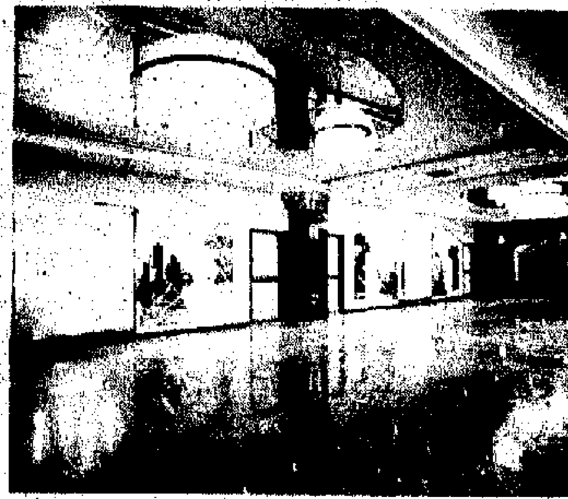
談到深圳新火車站，他認為深圳火車站是內地南下火車的終點站。火車班次增加，配合未來乘客流動量日益增加的需求，對內地鐵路客運業務有積極作用。

他表示，有關方面對中港兩地火車客運流量的預測，今年上半年羅湖出入境旅客的流量比去年同期增加了百分之十二，即三千三百多萬人次。如按未來五年每年旅客流量百分之十的增長，至九五年時，羅湖口岸的客運流量達五千萬人次，而到九八年會達八千萬人次，肯定屆時羅湖口岸疏導旅客將會出現嚴重擠塞問題，對兩地經濟發展、居民來往交通帶來不少問題。

深圳重建新火車站，將為未來的客運業務發展提供了足夠的設備伸張能力。

他指出，選擇設立第二條人行通道在文錦渡的構思，已經有實際的需要和根據作支持。

陸元華



新客站餐廳（劉鴻光攝）

祝賀深圳機場通航和深圳新火車站落成

絲綢之鄉——丹陽

丹陽市委書記 陳耀南


丹陽市委書記陳耀南

丹陽市地處富饒的長江三角洲，位於江蘇省南部，屬上海經濟開發區，素有"江東福地"之稱。丹陽物產殷富，"絲綢之鄉"享譽中外，年產蠶繭18萬擔，居江蘇省前茅。近幾年來，"平菇之鄉"、"山羊板皮之鄉"、"眼鏡之鄉"、"皮鞋之鄉"的美名不脛而走。1987年經國務院批准撤縣建市，後又被列為沿海開放城市，交通發達，環境優越。

丹陽歷史悠久，人文薈萃，是我國古老的縣邑之一，最早建制於秦初，至今已有2200多年的歷史，境內有馳名中外的南朝陵墓石刻，堪稱我國石刻藝術中罕見的瑰寶。唐代中和古鐘、明代萬善古塔，這些名勝古跡，吸引了大批國內外學者、遊客，前來觀光考察。在近現代社會，丹陽又湧現了上海復旦大學創始人馬相伯，著名社會科學家、教育家戴伯韜，著名書畫家、美術教育家呂鳳子，語言學家呂叔湘等一大批名人志士，他們為祖國燦爛的科學文化事業作出了卓越的貢獻。

在社會主義現代化建設中，特別是黨的十一屆三中全會以來，丹陽這塊古老的土地更煥發了勃勃生機。1990年，全市實現社會總產值 63 億元，糧食年產量保持在4.8億公斤左右，被列為全國商品糧生產基地市。工業初具規模，門類齊全，形成了以紡織、絲綢、印染、化工、機械、電子、塑料、建材、釀酒等十多個行業為主體，產品結構比較合理的工業體系。全市現有工業企業2900餘家，近百個產品榮獲國家、部、省優質產品稱號，有14大類200 多個品種出口到 80多個國家和地區，成為江蘇省經濟發展水平比較高的市之一，經濟的發展也有力地推動了社會各項事業的進步。

從我市的投資環境來看，地理位置優越，交通十分便捷。"海陸空"立體交叉，"鐵公水"互補配套，具有得天獨厚的優勢，為擴大對外開放、發展外向型經濟提供了很好的條件。京滬鐵路和京杭大運河橫貫境內，即將全線開通的二級公路和國家"八五"重點工程滬寧高速公路分別從市區東西兩側通過，我市境內有"常州機場"，乘班機可直達北京、廣州、上海等大都市。我市北靠長江，市區29公里處有鎮江大港港口，萬噸輪經長江"黃金水道"出海可直抵世界各國通商口岸。近年來，我市市政、通訊等公共事業有較快發展，從國外引進的八千門程控電話今年五月已經開通，市區新闢四平方公里作為工業開發區，基礎設施已在籌建之中。具有較好條件的"丹陽賓館"已開始接待國內外賓客。

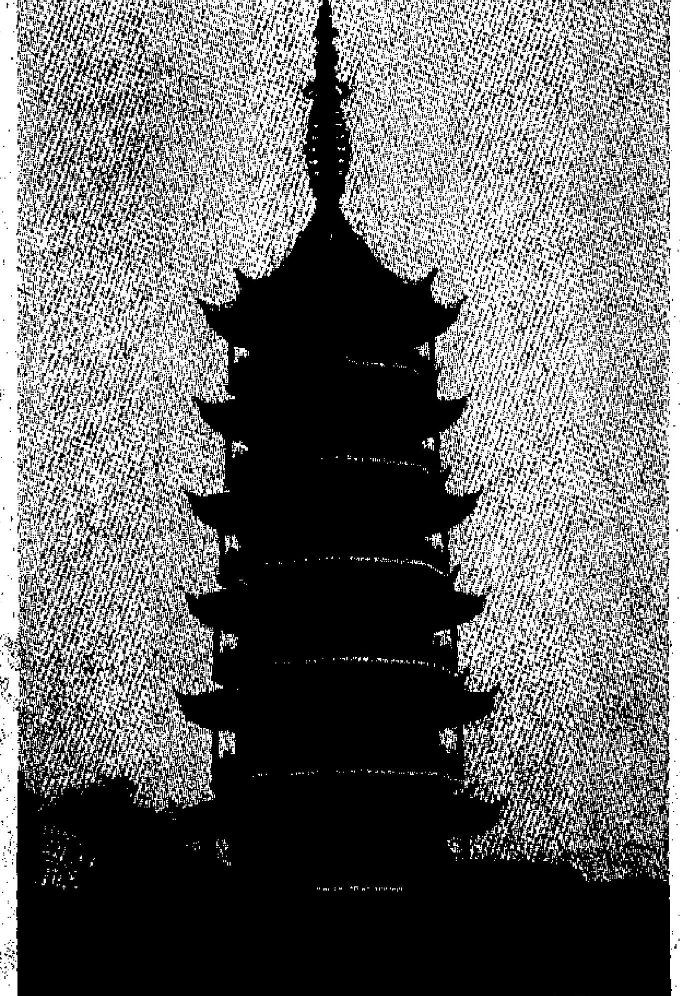
回顧丹陽近幾年經濟發展的過程，我們深切地感到，丹陽的發展靠的是黨的改革開放政策的指引，靠的是丹陽人民的艱苦奮鬥和聰明才智，靠的是兄弟縣市、港澳台僑胞以及一切愛國人士的熱忱支持，特別是在座各位朋友的關心和幫助，對此，丹陽人民將永遠不會忘懷。

今日丹陽，政通人和，百業興旺。展望未來，前景廣闊，蒸蒸日上。我們將繼續敞開大門，本着誠懇友好的態度，待之以禮，贈之以優，全方位地提供各種優質服務，以促進雙方的共同繁榮和發展。

十一月六日至九日，我市將舉辦"'91中國丹陽首屆黃酒節"。丹陽黃酒是傳統佳釀，至今已有3000餘年的釀造歷史，享有"味輕花上露，色似洞中春"的美名，相傳"貴妃醉酒"喝的就是丹陽黃酒。丹陽黃酒系列——封缸酒、老陳酒、老酒曾獲國家銀質獎，首屆中國食品博覽會金獎，首屆中國黃酒節一等獎。黃酒節將是一次以酒會友，集科技、經貿、商品展銷為一體的經濟盛會。借此機會，我代表丹陽市委、市人民政府，真誠發出邀請，歡迎各位光臨，屆時我們在丹陽恭候朋友們的到來。"蘭陵美酒郁金香"，讓我們重逢再相會，共叙友誼，廣闢經濟合作途徑。


丹陽市市貌


江南第一鐘——唐太和銅鐘


丹陽名勝——明萬善塔


丹陽市境內的國家重點保護文物——南朝石刻

丹陽市歡迎外商投資優惠政策及措施

(一) 稅收

1. 所得稅

1) 外商投資企業和外國企業的企業所得稅，按應納稅的所得額計算，稅率為30%，地方所得稅，按應納稅的所得額計算，稅率為3%。

2) 在丹陽市興辦的外商投資企業免徵地方所得稅，生產性、科研性企業及農業加工業所得稅打八折徵收，既企業所得稅為24%。

3) 對生產性外商投資企業，經營期在十年以上的，從開始獲利的年度起第一年和第二年免徵企業所得稅，第三年至第五年減半徵收企業所得稅。

4) 從事農業、林業、牧業的外商投資企業享受免、減稅待遇期滿後，經企業申請，國務院稅務主管部門批准，在以後的十年內可以繼續按應納稅額減徵15%－30%的企業所得稅。

5) 外商投資企業和外國企業發生年度虧損，可以從下一年的所得中提取相應的數額加以彌補，下一年度的所得不足彌補的，可以逐年提取所得彌補，最長可達五年。

6) 外商投資企業中屬產品出口企業和先進技術企業的（簡稱兩類企業），所得稅按國家規定享受完前二年免徵、後三年減半徵收後（俗稱免二減三），產品出口企業凡當年企業出口產品產值達到當年企業總產值70%以上，該年所得稅可繼續減半徵收；先進技術企業可延長三年減半繳納企業所得稅，若同時又是產品出口企業的，3年減稅期後，當年符合出口條件的，還可繼續減半徵收所得稅。

7) 外國投資者從外商投資企業取得的利潤，免徵所得稅。

8) 外商投資企業的外國投資者，將從企業取得的利潤直接再投資於該企業，增加註冊資本，或者作為資本投資開辦其它外商投資企業，經營期不少於五年的，經投資者申請，稅務機關批准，退還其再投資部分已繳納所得稅的40%稅款。若再投資舉辦、擴建兩類企業，經營期不少於五年的，經申請，稅務機關核准，全部退還再投資部分已繳納的企業所得稅。（"所得稅法"和國發（1986）95號）

9) 在外商投資企業中工作的外籍人員，其工資、薪金所得依照《中華人民共和國個人所得稅法》的規定應繳納的個人所得稅稅額，減半徵收。〔國發（1987）72號〕

10) 在外商投資企業工作的外方人員，在合資企業內所得工資按國家規定應繳納所得稅。對其在中國境外取得的所得，不論是否匯來中國，均可免予申報繳納個人所得稅〔蘇政發（1986）181號〕

2、關稅、工商統一稅

1) 外商投資企業進出口以下物品，免徵關稅和工商統一稅：用投資總額內的資金和追加投資進口本企業生產或營業用設備、建築用材料，企業自用的交通工具、辦公用品；進口用於生產出口產品的原材料、零配件、元器件、包裝物料等；在企業中工作的外籍人員和華僑、港澳台胞攜帶進口合理數量內自用的安家物品、交通工具；出口本企業的產品。

2) 對外商投資企業的出口產品，除原油、成品油和國家另有規定的產品外，免徵工商統一稅。

3) 外商投資企業生產國家允許以產頂進的產品需要從國外進口的散件、零部件、元器件、原材料可由海關作為保稅貨物監督。國內用戶直接從國外進口這類產品，按規定可以享受減免進口稅待遇的，外商投資企業的同類產品，如售給這些用戶時，所進口的料、件，可享受同樣的減免稅待遇。

4) 外商投資企業從有關部門的保稅倉庫中購進或委托其他企業辦理進口的料、件，視同外商投資企業自行進口，並按有關規定辦理減免稅。

5) 合資合業生產的內銷產品，在開辦初期納稅有困難的，可以申請在一定期限內減徵或免徵工商統一稅。

3、其它稅收：

1) 對外商投資企業新建的廠房、辦公樓、宿舍及其它建築物，不徵收建築稅；

2) 房產稅按帳面原值打七折計徵。

3) 對外商投資企業徵用土地，免徵耕地佔用稅。

4) 對外商投資企業不徵收城市維護建築稅。

5) 外商投資企業發放的獎金，不徵獎金稅。

(二) 土地開發使用費

1. 外商投資企業土地的徵用、拆遷及勞動力的安置等工作，統一由當地政府負責進行。場地使用費，從取得場地使用權之日算起，每年每平方米一至十元。屬產品出口企業和先進技術企業五年內免繳自第六年起五年內，按規定下限標準的50%繳納。其他外商投資企業，五年內按規定的下限標準50%繳納，外商投資的農、林、牧、養殖等開發性企業，與鄉鎮企業合營的外商投資企業，十年內免繳，自第十一年起的五年內，按規定下限標準的 50%繳納。開辦教育、文化、衛生、科學技術和其它不以營利為目的的社會公益事業，一律免繳場地使用費。土地開發費按實際開發成本收取。

2. 屬於農、林、牧、漁業開發性的外商投資企業，以及與鄉鎮企業合營的外商投資企業可按產品出口企業和先進技術企業的土地使用費標準收取。

3. 外商投資企業中屬農、林、牧、漁業開發性的項目，與鄉鎮企業合資經營、合作經營的項目，興辦交通、能源、基礎設施的項目，改造利用廢棄土地的項目，經市人民政府批准，在一定期限內減免土地使用費。

4. 開辦教育、文化、科學技術、衛生和其它不以營利為目的的社會公益事業，一律免繳土地使用費；經批准，可以免徵繳土地開發費。

(三) 水電費

1. 外商投資企業生產經營所需的水、電，列入本市計劃，優先保證供應。

2. 對產品出口企業依據其自行出口淨創匯數給予電價補貼。

3. 免收外商投資企業的水電配套建設費、增容費等附加費用。

(四) 其它收費

1. 除國務院有明確規定的以外，各級、各部門一律不准向外商投資企業攤派任何費用。

2. 免收外商投資企業的教育附加費和每度2分錢的電費。

3. 外商投資企業不繳納能源交通基金。

4. 職工福利、補貼。

1) 外商投資企業，除按國家規定應提取的中方職工勞動保險、福利費用和住房補助基金外，免繳國家對職工的各項補貼和其它各種集資、社會收費。企業提取的住房補助資金，留給企業用於解決職工住房。

2) 中方職工在職期間的保險福利待遇，按國家對國營企業的有關規定執行。所需費用，從企業成本中列支。

5. 在我市的外商投資企業工作的外方人員，憑企業介紹信或本人在企業的工作證，在本市境內，其食宿和市內交通、郵電等費用，同國內企業工作人員同等價格收費，並可以支付人民幣。

6. 合營企業在國內購買所需的辦公、生活用品，可不受控制集團購買力限制。

(五) 資金籌集

1. 外商投資企業在生產和流通過程中所需的流動資金和臨時周轉資金，開戶銀行在貸款指標中優先保證供應。

2. 外商投資企業，按銀行規定可用現匯或固定資產向銀行抵押，申請貸放人民幣資金。

3. 外商投資企業因生產經營需要，可向國外籌借資金，由企業自借自還。

4. 合資企業的中方股本，通過企業自籌、銀行貸款和社會集資等多種渠道解決。

5. "三資企業"向銀行申請流動資金貸款，享受與國營企業同等的待遇。

6. "三資企業"採取股票、債券等方式向社會集資，銀行應該提供服務。

7. 專業銀行對"三資企業"發放流動資金貸款，如確屬合理的需要，資金不足時，人民銀行可發放臨時貸款。

(六) 外匯平衡

1. 外商投資企業之間，可通過外匯調劑市場，有償調劑外匯餘缺。

2. 為幫助外商投資企業求得外匯平衡，對於暫時存在困難的生產性企業，經批准可以在一定期限內申請購買國內產品出口（國家統一經營商品除外）。

3. 允許外商投資企業將其產品銷售給經濟特區、經濟技術開發區和其它外商投資企業，以外幣結算。外商投資企業用於進口替代的那部分產品，經當地外匯管理部門批准，可以部分或全部以外幣結算。

4. 允許外國投資者以分得的人民幣利潤投資於另一個能夠新創外匯或增加外匯收入的企業，以便用新增的外匯收入調劑外匯缺額。

(七) 物資供應

1. 外商投資企業建設和生產所需材料，由市物資部門保證優先安排供應，價格與市國營企業相同。

2. 外商投資企業建設和生產所需設備、原材料、燃料、配套件、運輸、辦公用品和其它物資等，可以自行決定在中國購買或向國外購買。在中國購買的物資屬於國家計劃分配的，可申報主管部門納入計劃，物資部門優先安排供應並與當地國營企業同等價格。

(八) 企業自主經營

1. 切實保障外商投資企業行使生產經營和用人方面的自主權，企業有權在批准合同範圍內，自行決定企業的一切生產經營活動，任何人不得干預。

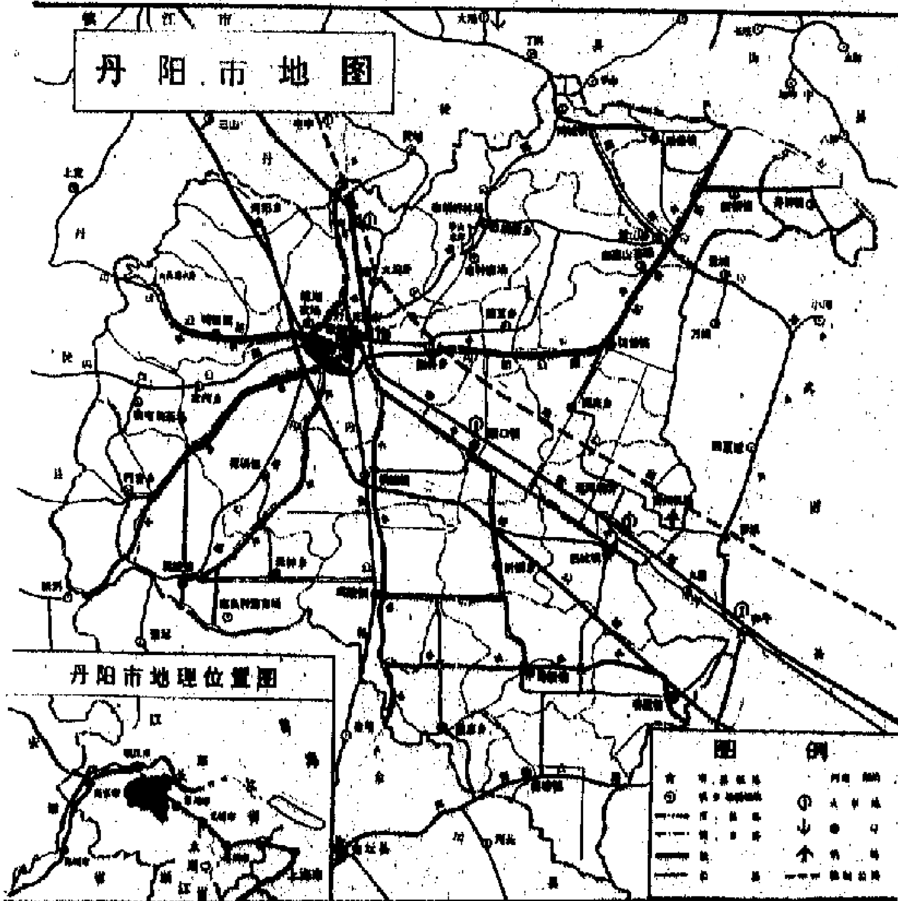
2. 外商投資企業有權在批准的合同範圍內，自行制定生產經營計劃，籌措、運用資金，採購生產資料和銷售產品，自行確定工資標準、工資形式和獎勵、津貼制度。

3. 外商投資企業可以根據生產經營需要，自行確定其機構設置和人員編制，聘用或者辭退高級經營管理人員，增加或者辭退職工；可以在當地招聘和招收技術人員、管理人員和工人，被錄用人員所在單位應當給予支持，允許流動；對違反規章制度，造成一定後果的職工，可以根據情節輕重，給予不同處分，直至開除。外商投資企業招收、招聘、辭退、或開除職工，應當報市勞動人事部門備案。

4. 外商投資企業需要的工人、專業技術人員和經營管理人員（包括高級管理人員），由企業面向社會公開招聘，也可以從中方合營者推荐的人員中選聘。在本地區招聘職工不能滿足需要時，可以跨地區招聘。

5. 外商投資企業從在職職工中招聘所需人員時，有關部門和單位應積極支持，允許流動，不得採用不合理收費、收回住房等手段加以限制。

6. 嚴格控制安排到外商投資企業參觀，未經外商投資企業同意，不得安排去參觀；與外商投資企業無直接關係的各種會議，不要通知他們參加。



丹陽市地理位置圖

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊⑩

廣深鐵路公司深圳新火車站落成誌慶

鐵道長虹貫通中外　歡慶改革開放碩果

新站雄姿[illegible]岸[illegible]　喜迎五洲四海賓客

廣深鐵路公司獻新猶

廣深鐵路公司總經理、深圳新客站建設指揮部指揮長郭勝林

廣深鐵路公司成立於一九八四年一月，主要擔負廣州——深圳——九龍客貨運輸任務。下轄深圳車站、深圳北站、廣九車站、廣州東站、廣九客運段等二十一個站段。廣深鐵路公司在全國鐵路率先實行“自主經營、自負盈虧、自我改造、自我發展”的管理體制，自籌資金，修建了一百四十七公里鐵路複線，成為全國鐵路第一個運用自有資金大規模進行鐵路建設和改造的企業。公司成立七年多來，始終堅持“開拓創新，服務社會”的企業精神和“人民鐵路為人民”的宗旨，盡最大努力滿足國民經濟特別是深圳特區建設發展的需要。目前，每日開行的旅客列車二十八對，貨物列車二十四對，客、貨運量平均每年遞增百分之十一和百分之十三。去年，客、貨運量分別達到一千八百九十七萬人和八百五十五萬噸。公司經濟效益不斷提高，人均創利、創匯水平均列全國鐵路第一位。在社會效益上，公司全體員工努力提高服務質量，竭誠為國內外旅客、貨主服務，在全國最先實現旅客列車空調化。同時，積極推廣應用國內外先進技術，增加各種服務設施，為國內外旅客、貨主提供多元化、多層次、全方位、高質量的服務，受到國內外旅客、貨主的好評。廣深鐵路公司的改革經驗，被稱為“廣深模式”，廣深鐵路公司被譽為鐵路改革開放的“第一號種子”。

進入“八五”以後，廣深鐵路公司邁出了新的步伐。為了適應改革開放和深圳特區發展的新形勢，除鐵道部投資外，自籌大部分資金，對管內最大的客運站深圳車站進行擴建改造，站屋總建築面積九萬六千多平方米，所有客運服務系統全部採用現代化設備，建成後的深圳新站，堪稱目前全國鐵路第一流的新型客運站，可以滿足近二十年我國對外交往和特區發展旅客運輸的需要。在鐵道部和廣州鐵路局領導下，公司正着手將廣深線改造成為我國第一條時速一百六十公里的准高速鐵路，並將對廣州東站進行大規模改建，把目前在廣州站旁的聯檢作業移到廣州東站，為特區建設和香港繁榮提供更好的服務。

笑迎五洲賓客，促進改革開放，廣深公司全體員工將不懈努力，不斷創新，拼搏進取，進一步提高鐵路運輸能力，提高客貨服務質量，把公司建成社會主義鐵路的“窗口”，為國民經濟和特區建設作出新貢獻。

構思新穎造型美觀佈局合理
深圳鐵路新客站設計現代化

深圳鐵路新客站位於深圳羅湖橋頭，與香港一河之隔，是內地鐵路連通香港和我國對外交往的重要客運車站。車站始建於一九一〇年，設備十分簡陋。解放後雖經多次改造，仍適應不了客運量日益增長的需要，特別是我國實行改革開放政策，創辦深圳經濟特區，既有站場、站屋及配套設施，更加滿足不了發展的要求。一九八八年初經鐵道部批准，確定在原有位置進行擴建改造。

深圳新客站工程，佔地總面積二萬六千平方米，站屋建築總面積九萬八千九百三十二平方米，整個工程分兩期進行。首期工程包括站場、站屋、站台、雨棚、通信、信號和人行、行包、郵包地道以及給排水、電力等工程的改擴建。東主樓站屋於九〇年六月下旬破土動工。在鐵道部、深圳市和廣州鐵路局的關懷下，經過三千多名建設者十五個月的奮力拚搏，提前三個月實現了東主樓落成剪綵的目標。

新客站東主樓南北寬二百一十五米，東西進深四十一米，高五十三點七米，地上十一層，地下二層。內設進站大廳，國內旅客與港澳旅客分設售票廳、候車室、行包托運以及郵電、匯兌、商場、餐廳、酒店、貴賓室等，集交通、郵電、金融、商貿、旅遊為一體。車站東主樓南端設有走廊與深圳聯檢大樓相連接，港澳旅客高進高出，國內旅客高進低出，高架候車，東西開口，流線合理，互不交叉。此外，主樓內還為深圳二線監管修建了聯檢場地。

新客站設計構思新穎，造型美觀，佈局合理，現代化程度較高。首期工程不僅設有七部自動扶梯、二部殘疾人電梯、十部垂直客梯、五部貨梯，中央空調等，同時還設有先進的客車到發微機通告系統、電腦售票網絡系統、自動廣播系統、自動引導顯示系統、閉路電視監視系統、行包到達自動查詢系統，行包自動檢斤、計費、製票、結帳系統，消防自動報警系統。整個建築裝修還採用了內鍍膜弧形及平板玻璃幕牆、聚脂不銹鋼圓形包柱、鋁格片吊頂、金屬面磚和大型鋼網架等。

深圳新客站工程全部建成後，客站站屋運行生產面積和一條龍服務面積分別比原車站成倍增加，站場股道由六條增加到八條，並分別延長二百米，旅客站台由二座增加到四座並分別延長一百至二百米，接發列車能力由目前二十對提高到九十對，旅客發送人數由年均八百萬人次增加到一千五百萬人次，可滿足我國對外交往和特區發展近二十年旅客運輸的需要。

廣深鐵路公司全體員工向社會各界人士致以衷心的感謝！

地址：深圳市和平路75號之一
郵政編碼：518001
電話：239684
傳真：222431—380

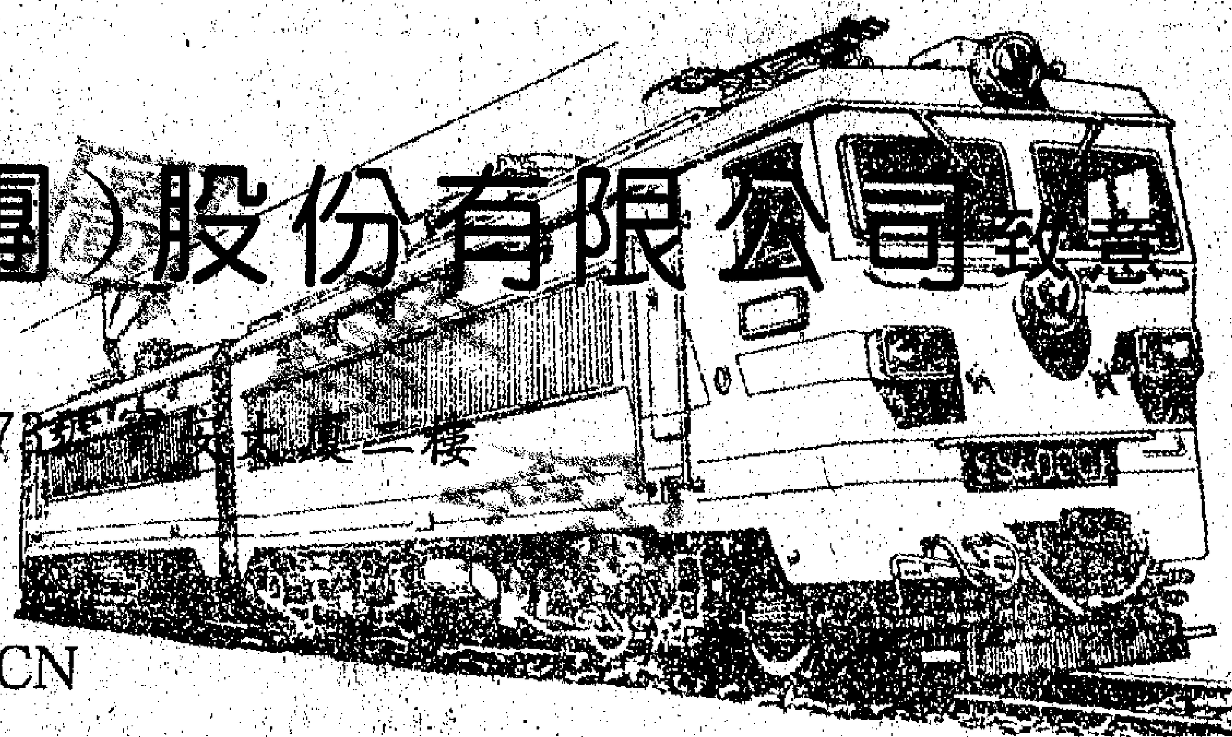
廣深鐵路公司下屬單位：

廣深鐵路對外服務公司、廣深鐵路基建工程開發公司、廣州鐵道旅遊公司、平湖農工貿開發公司、深圳車站、廣九車站、廣州東站、廣九客運段、深圳北站、黃埔車站、下元車站、樟木頭車站、石龍車站、廣深電務段、廣深工務段、深圳水電所、樟木頭採石場、深圳土木工程公司、深圳鐵路醫院、深圳鐵路公安處、深鐵大酒店、深鐵餐具塑料製品公司、深圳車站服務公司、深圳車站旅行服務公司、深圳北站服務公司、廣州東站旅行服務部、廣九站旅行服務公司、廣九站旅行服務公司免稅店、黃埔車站多種經營服務部、廣深工務段勞動服務公司、廣九客運段食品加工中心、廣深電務段對外工程綜合服務隊、深圳迅捷服務有限公司、廣深鐵路服務中心、廣深鐵路液化石油氣站

深圳機場通航和深圳新火車站落成　特刊⑪

熱烈祝賀
深圳機場通航·新火車站落成





深圳市寶安企業(集團)股份有限公司 致意

地　　址：深圳市深南中路73[illegible]二樓
電　　話：368440 368940
傳　　真：368441
電　　傳：420558 BFZCA CN
電　　掛：6587（深圳）

熱烈祝賀
深圳機場通航和深圳新火車站落成

中國工商銀行珠江三角洲金融信託聯合公司

本公司主要經營範圍：辦理信託存款、信託貸款、信託投資、委託貸款、委託投資、金融租賃、代理收付、代理發行債券及經濟諮詢業務。

公司證券部業經人民銀行批准正式成立，定於十月十八日開始試業，辦理如下業務：

自營和代客買賣國庫券、各種債券；代理買賣經人民銀行批准上市的各種股票。

證券部設有電話委託電腦系統，提供電話委託買賣服務，方便快捷。

公司辦公地址：深圳市上步中路國際信託大樓三樓
電話：343900 343901 343902（圖文傳真）
證券部地址：深圳市上步中路國際信託大樓一樓
電話：343905

熱烈祝賀
深圳機場通航和深圳新火車站落成

中國深圳經濟特區對外貿易(集團)公司

本公司經營範圍

1. 經營進出口業務和代理進出口業務；
2. 經營進料加工、來料加工、來樣訂購、來件裝配、補償貿易、易貨貿易和轉口貿易業務；
3. 經營引進外資、引進技術設備，並中外合資、合營、聯營業務；
4. 經營引進外資、引進技術設備、儲存和保稅倉業務，並為國內外企業提供進出口業務諮詢、報關服務業務；
5. 經營商品小交會、展銷會和技術交流會業務；開辦商場門市、零售、批發業務和旅遊服務，經營房地產業務；
6. 經營對蘇聯、東歐貿易業務。

董事長：張樹治
總經理：黃叔平
副總經理：黃智恩
副總經理：曾培祥
地址：深圳市中興路二號
電話：223086（總機）
電掛：6319（深圳）
電傳：420211 FTGCO CN
圖文傳真：223769
郵政編碼：518001

深圳機場通航和深圳新火車站落成 特刊⑬

祝賀

深圳機場通航和深圳新火車站落成

中國國際酒店管理有限公司
CIE MANAGEMENT LTD.

Room 823, Star House, 3 Salisbury Road, Kowloon, Hong Kong.
香港九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行823室 Tel: 7357272 Fax: 7369100

深圳 陽光酒店
東莞 麗景酒店·清溪

熱烈祝賀

深圳機場通航及深圳新火車站落成

深圳市工銀房地產開發公司

深圳市工銀房地產開發公司成立於一九八八年三月，是中國工商銀行深圳市分行的下屬企業，也是深圳經濟特區金融系統首家房地產開發公司，註冊資金為2150萬元人民幣。

公司具有獨立法人資格，實行自主經營，獨立核算，自負盈虧。

公司主營土地開發（含深圳市、寶安縣）和房產（住宅樓、辦公樓、廠房、倉庫、商店）建造、出售、租賃。兼營建築材料、裝飾材料等。

公司成立三年多來，以恪守信用，服務第一為宗旨，憑着資金優勢和雄厚的技術力量，贏得了信譽，提高了知名度，獲得了較好的經濟效益和社會效益。目前，公司正籌劃房地產及工貿發展藍圖，熱誠歡迎中外各界人士垂詢和洽談業務。

公司法人代表、總經理：羅晉友
副總經理：廖甲秀
經營部經理：張沛然
工貿部負責人：陳其清
公司地址：中國深圳市深南東路金融中心工商銀行大廈十二樓
聯繫電話：IDD246252
總機246400**轉**1206、1207、1208、1210

祝賀深圳機場通航和深圳新火車站落成

深圳市福田區廣業投資開發公司

簡介福田區廣業投資開發公司是一九八九年十一月創立的全民所有制企業，具有獨立的法人資格。

公司設有：總經理室、總工程師室、辦公室、規劃設計部、工程經理部、房地產經營部、計劃財務部、企業發展部、技術開發部等。有助理工程師職稱以上的技術人員和管理人員30人，其中高級技術職稱的有3人。

自九〇年一月正式開業以來，在上級的關懷與支持下，公司由小到大，由弱到強，採取有效的經濟手段，集中區屬農村集體與個人的資金用於舊村改造，參與我市住宅開發，市場網點，生活設施配套工程建設，至目前為止，已建成南園沙埔頭八幢一萬七千多平方米造型美觀，質量優良的住宅樓，緊靠北環路的多麗工業小區建築面積達三萬平方米，四棟標準廠房已經竣工，梅林住宅樓一萬餘平方米已全面竣工。永久性建築的沙頭肉菜市場正在緊張施工中，七十五萬平方米的車公廟新洲居住區七通一平工程已經開始，並將逐步參與開發福田區內十五個舊村改造。

公司以房地產業為紐帶，開展外引內聯業務，開發新產品，新項目，推動業務向內地、海外發展，現在已有海外合資公司兩家，內聯有廣業建材商行。

公司已與國內外朋友建立了良好的關係，並將繼續在互利平等的基礎上與國際國內進行各種形式的合作。

經營範圍：承擔福田區老村改造工程和市場網點、生活設施配套工程建設以及房地產開發經營。

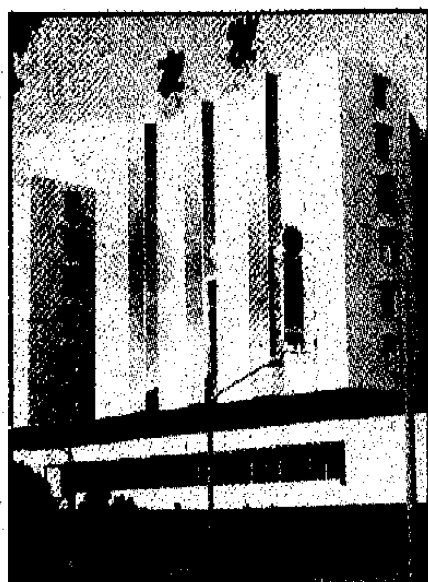
公司法人代表：廖賢才
地址：深圳市東園路玉田大廈二樓
電話：350993、350628
電掛：7842
郵政編碼：518031

⑬特刊

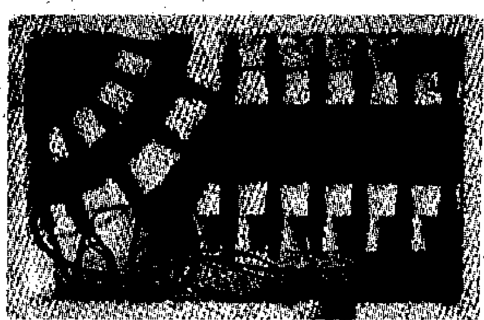
深圳機場通航和深圳新火車站落成



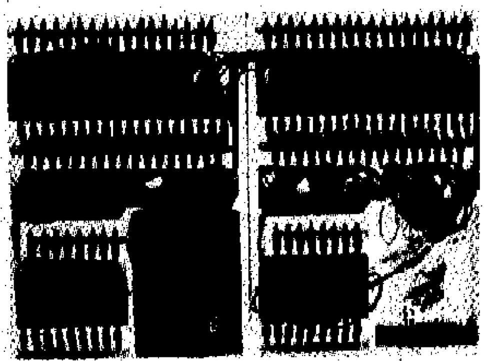
深圳友發電子有限公司
YAU FAT ELECTRONIC CO., LTD.

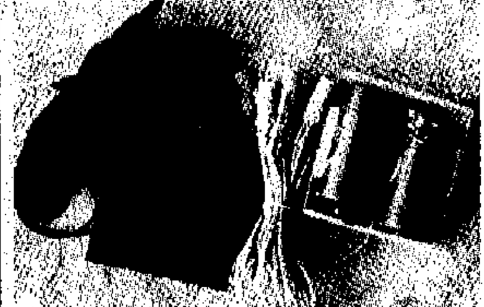


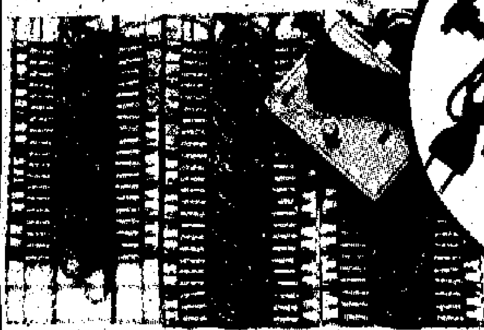
公司大樓

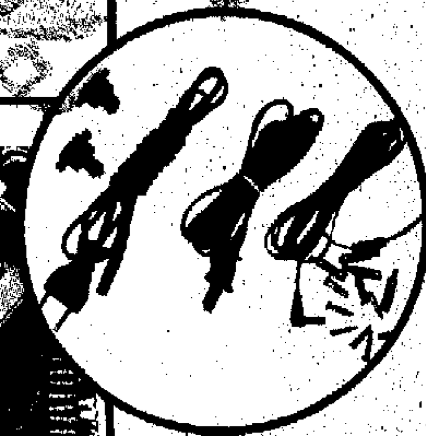


公司生產的各種聖誕燈









公司生產的各種插頭

本公司是由深圳賽格集團公司、貴州省半導體廠、香港拓業有限公司合辦的中外合資企業，設備全部引進。生產經營聖誕燈、燈飾、燈具及各類電子產品。產品現已銷往美國、法國、英國、瑞典、意大利、西德、澳大利亞、新加坡、菲律賓、馬來西亞等國。本公司願與各國朋友鼎力合作，為將您的環境裝飾得更美麗而努力。

地址：深圳上步華強路賽格大廈B座8樓
電話：360915　354954
傳真：360918
電掛：3474
郵政編碼：518031

The Youfa Electronics Co. Ltd. is a sino-foreign joint venture run by Shenzhen Electronics group, Guizhou Provincial Semi-conductor Factory and Hongkong Tuoye Co. Ltd., All of the producing equipments are introduced from abroad. The company produces and deals in Christmas lamps, decorative lamps and various kinds of household lamps. The products have been sold to American, France, British, Sweden, Italy, West Germany, Australia, Singapore, Philippines, Malaysia, etc..

The company sincerely welcome all the friends all over the world to cooperate with us so as to we will be able to do best to beautify the world.

祝　賀

深圳機場通航和深圳新火車站落成

深圳經濟特區發展公司致意

總經理：王新民
副總經理：陳[illegible]杰、李錦全

地址：深圳市建設路羅湖大廈
電話：239250　239315　239285　239305　220995
電掛：1455　電傳：420222 SDCCN　郵政編碼：518001

熱 烈 祝 賀

深圳機場通航和深圳新火車站落成

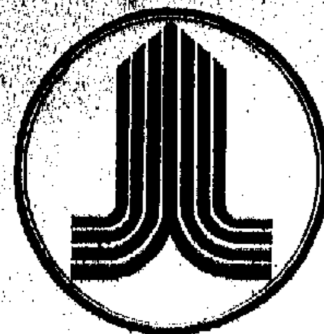
深圳市財貿實業開發公司

主要經營房地產物業、建築設計、施工安裝的產業開發，兼營化工原料、日用百貨、家電器材、裝飾工藝等經銷業務。

經理：朱政
公司地址　深圳市華強南路二號三樓
電話：365663　332824　圖文傳真：365662

熱 烈 祝 賀

深圳機場通航和深圳新火車站落成



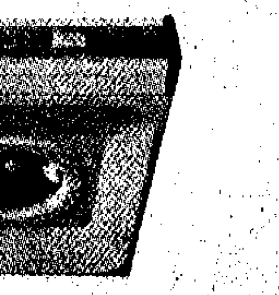
深圳市物業發展(集團)股份有限公司

地址：深圳市國際貿易中心大廈39樓
電話：252074　239178　電掛：5012
電傳：420296 ITC CN　傳真：252043　郵編：518014



客站二樓餐廳舞台

新火車站入來出站地道建成



落成

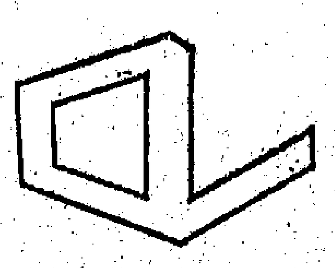
敬賀

落成

賀

深圳機場通航和深圳新火車站落成

⑭特刊



深圳大龍電子有限公司
DALONG ELECTRONIC CO., LTD



董事總經理：孟憲秋女士

一、公司概況

深圳大龍電子有限公司系中外合資企業，由中、中、外三方投資。是美國IBM公司PC／5550 & PS／2指定代理商，是IBM公司S／36 & AS／400指定系統代理商，美國較大軟件 SSA 公司企業集成化管理信息系統軟件 BPCS設在國內的教育支持培訓中心，美國ACTION公司工業微機指定代理，美國西雷公司過程控制及管理軟件ONSPEC國內代理及培訓支持中心。

大龍公司主要從事：計算機軟件高科技的開發，承接國內外軟件工程；計算機通訊、計算機輔助管理、自動控制領域的系統工程、計算機集成製造系統（CIMS）和硬件環境的設計、安裝調試、軟件工程的開發與生產。

大龍公司現有職工 60 人中，有高級工程師、教授、工程師和科技人員佔公司總人數的92.3%，其中高級工程師6人、博士後、博士12人、碩士18人、學士10人、管理人員6人。

大龍公司 85 年成立時，只有 5 萬元投資，而到 90 年底工業總產值達1500萬元，利稅136萬元，自有資產1000萬元。

一九八八年大龍公司被深圳市人民政府命名為"先進技術"企業。

一九八九年又被深圳市工商管理局批准為"重合同守信用"企業。

一九九零年九月被廣東省評為“省級先進企業”。

一九九一年被評為“廣東省開發型高技術企業”。

全國軟件行業排名被列為第十二位。

二、公司開發、研製、生產經營情況：

我們陸續為用戶開發完成了一些具有較高水平的應用系統，已經開發完成或正在開發中的項目有：

1、稅務局稅務徵管系統（硬件是IBM AS／400、軟件是RPG）
2、經濟發展局進出口處進出口業務管理系統（硬件是IBM PS／2、NO VELL網、軟件是ORACLE數據庫）
3、郵電局郵電業務管理系統（硬件是IBM AS／400、軟件是RPG）
4、煉油廠二聯合裝置計算機數據採集及控制系統（硬件是工業微機、軟件是ONSPEC）
5、煉油廠氣體分離裝置計算機數據採集及控制系統（硬件是工業微機、軟件是ONSPEC）
6、廣州城建開發總公司管理信息系統（硬件是IBM AS／400、軟件是RPG）
7、廣交會會務信息查詢系統及導向系統（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）
8、DL－9000分布式控制系統，已作為產品推廣使用（硬件是工業微機，軟件是ONSPEC）
9、廣東台山、開平供電管理信息系統（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）
10、新疆輪南油田自動化控制系統（硬件是工業微機、過程控制系統、無線電三遙系統、軟件是ONSPEC等）
11、動畫真實感圖形技術（硬件是工作站、軟件是C語言）
12、進出口（集團）公司業務管理系統（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）
13、銀行儲蓄業務管理系統（硬件是IBM AS／400、軟件是RPG）
14、政府辦公自動化管理信息系統（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）
15、酒店管理（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）
16、圖書館管理（硬件是IBM AS／400、軟件是RPG）
17、倉儲管理（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）
18、財務管理（硬件是IBM PS／2、NOVELL網、軟件是ORACLE數據庫）

IBM 指定系統代理商 S/36 & AS/400

IBM 指定代理商 PC 5550 & PS/2

代理產品 Products to Sell

AS/400計算機系列 仲間能不斷發展

大龍公司願與國內、外朋友真誠合作！
大龍公司宗旨：以技術創造成就　以信譽贏得友誼

地址：深圳市深南中路航建大廈三棟十八層
電話：368868、368344、364096　電掛：2564
傳真：368868　郵政編碼：518031

總經理：孟憲秋　副總經理：莊鳳儀、伍榮華、顧際富

蛇口龍電

企業簡介

深圳蛇口龍門電器股份有限公司是專業研究和生產防火構件及民用保安器材的企業。公司下屬六個專業廠，一個科研所。

公司的主要產品有：各種材質的防火門、防火卷帘門、防火玻璃及構件、防火閥、消防栓箱、防盜安全門、格柵卷帘門、隔聲門、冷庫門、防輻射門和防火防盜文件櫃、銀行專用保安設備及器材等。

本公司產品均經過國家檢測中心檢測，符合國際標準ISO 3008 3009及美國ＵＬ標準、日本JIS標準，其中防火玻璃產品性能達到國外同類產品先進水平；大跨度防火卷帘門已大量替代進口；鋼質防火門和防盜安全門獲廣東省“星火科技成果獎”。

本公司產品已被廣泛用於國家重點建設項目：如廣州白雲機場國際候機樓、廣東國際大廈、深圳國際機場候機樓、深圳火車新客站、羅湖口岸交通樓、廣州東方賓館、深圳晶都大酒店、陽光大酒店等。

本公司將以一流的產品、優質的服務、良好的信譽竭誠為社會各界公共安全事業提供服務。

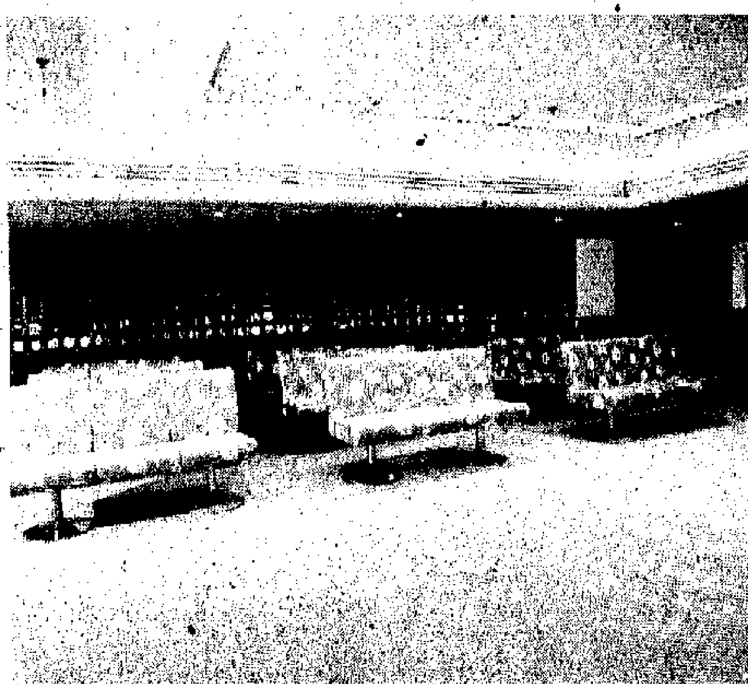
深圳蛇口龍門電器股份有限公司

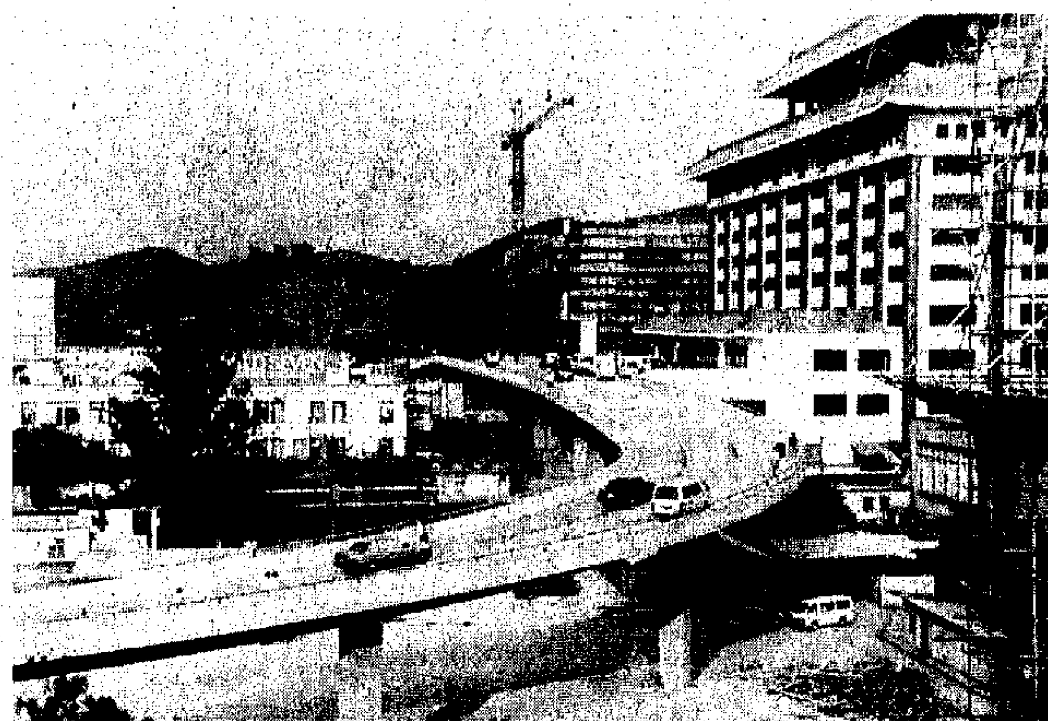
地址：蛇口蔡屋圍工業小區Ｂ棟　電話：692907　684199傳真：693540　電掛：深圳蛇口1607　郵編：518067

深圳機場通航和深圳新火車站落成

特刊⑮

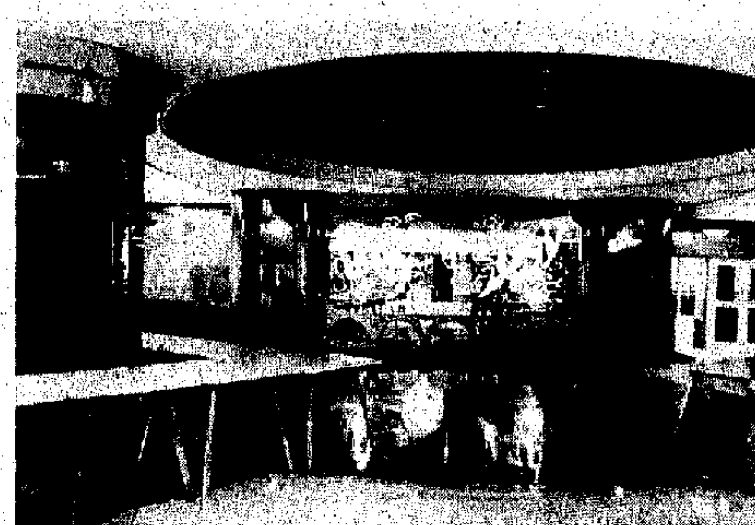

來賓參觀大堂陳列的羅湖口岸和新火車站模型

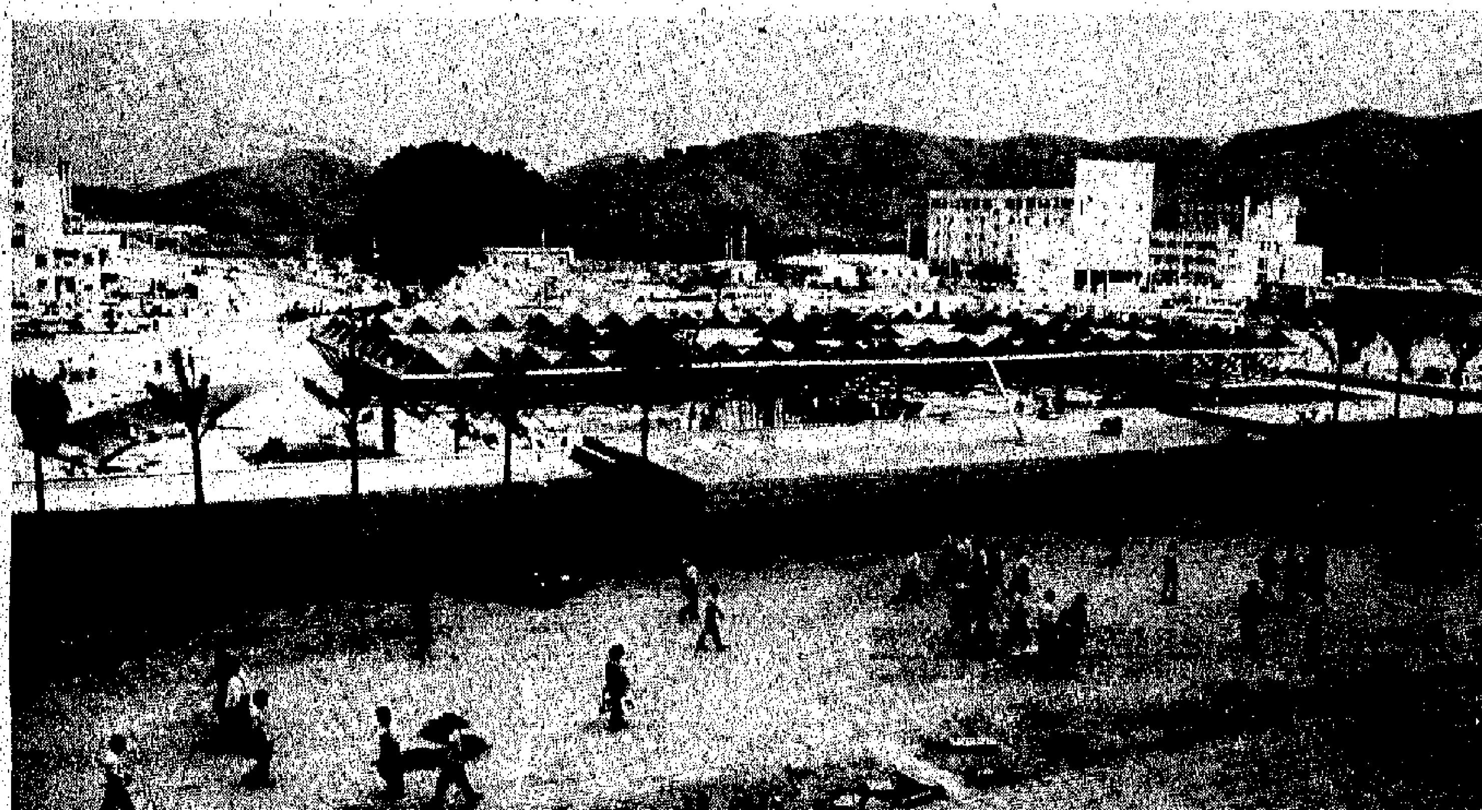

港澳旅客團體候車室　(劉鴻光攝)


聯檢大樓前的公路高架橋

(本版圖片除註明外，均由本報記者司徒喬攝)


新客站大堂前走廊，旅客來往可避風雨


客站二樓餐廳舞台


新火車站八米出站地道建成

深圳機場通航和深圳新火車站落成

廣深鐵路九四年電氣化 行車時間縮短爲一小時



新客站閉路電視系統（劉光鴻攝）

羅湖口岸火車站建設領導小組辦公室副主任、總工程師何家琨表示，深圳鐵路新客站是以全國第一流現代化火車站要求設計的，所謂現代化的概念，是應使它成為城市綜合性的交通樞紐，同時能為來往旅客提供吃、住、行、商務等多功能服務。因此，深圳新客站還可協調汽車運輸，甚至未來地鐵發展。而準備由新客站延伸出來的高架行人天橋更可直入市區腹地。

按照規化標準，新客站建成後，接發列車能力可由目前的每日對開四十班次提高到九十班次。

在談到新客站對數年後廣深鐵路電氣化所起作用時，何家琨說，廣深鐵路已考慮在九四年實現準高速鐵路（電氣化），屆時來往列車的時速可達一百六十公里，也就是說，目前廣深鐵路間兩小時左右的行車時間，可縮短為一小時。而新客站的設計也從現代化的角度考慮到了日後更多的功用。

「放開一線、管好二線」是深圳當局長期以來的努力，但因種種具體工作上的原因，「放一管二」目前來說仍難以實現。不過，由於新客站內已計劃設有「二線監管站」部門，令期望中的完善「特區管理線」工作終於有了進一步的落實，屆時，當「二線」正式在新客站內運作時，所有擬坐火車進出深圳的旅客均需在此檢查。深圳新火車站在設計時已考慮到未來社會發展需求，決定由中外著名的建築師成立委員會，有關工程項目均要經過委員會審查。

這些建築師來自內地、英國、日本、澳洲、香港、新加坡，他們曾經過有關部門兩年的比較和篩選，組成了「深圳市政規化委員會」，委員會並會對深圳其他大型建設進行審查。

羅湖口岸火車站建設領導小組辦公室主任湯耀治講述有關新車站籌備經過時表示，構思在八十年代中後期就已提到深圳市委、市政府議事日程上。原因是舊火車站始建於一九一〇年，後來，特別是中國對外開放後，有關部門對車站進行過多次改造，但礙於舊有的線路、設計標準，實在適應不了旅客逐年大幅度增長的需要。

在經過多方考慮研究後，市政府在八八年終於下決心決定興建深圳鐵路新客站，並包括一些與此相配合的市政道路。建設領導小組由市委書記李灝親自掛帥，廣州鐵路局局長楊其華則任副組長一職，以便協調處理各方面事宜。

作為一座國內目前最現代化的火車站，全自動化的傳訊系統必不可少。深圳火車站四樓可說是負責整個火車站運作的指揮中心。這裡主要包括有「列車到發微機通告系統」。此系統自動向車站值班人員通告列車運行計劃及運行情況。並且通過電腦自動向售票廳和候車室指示牌顯示列車始發、到站情況，同時車站廣播系統也會以普通話、粵語及英語向旅客播放，務使每名旅客都能清楚地知道自己上車的位置和時間。

車站主體大樓範圍內已安裝了二十五部閉路電視攝像機。

機場車站鋪設石料 泉州華通石業供應

深圳機場和新火車站大樓大堂的各種裝飾陳設，令中外人士耳目一新。這兩個交通樞紐每天來往的旅客數以萬計，用料一定要考慮到長遠的需要，堅固耐用，美觀大方。因此，機場和新火車站大樓鋪設用的石料，是選用內地最好的原料。

上述兩項工程所需的石料由香港恆通資源集團有限公司附屬機構泉州市華通石業有限公司負責提供。據該公司董事施榮恆稱，兩項工程加起來所用的石料達到十三萬一千平方呎，其中機場用了八萬八千平方呎，而火車站大樓用了三萬五千平方呎，其餘的餐廳、酒吧、樓梯及過道也用了部分石材。是該公司至今為止在內地中標工程中最大一宗工程合同。

深圳兩項基本工程使用的石板材尺寸較大，普遍規格在一米二乘一米二，厚度在二厘米，而華通實業有限公司在泉州的石礦場有豐富的花崗石資源，並擁有六台意大利進口的大型石板材切割機，在加工實力和質量控制上有很大的把握。該公司透過競投中標後，還邀請工程領導小組人員到泉州工廠實地考察，了解加工能力和技術情況。

據施榮恆介紹，華通石業有限公司是中外合資企業，成立至今只有兩年時間，年產量在十八萬平方米石板材，為了確保公司聲譽和大型工程供應商的形象，開業以來一直強調品質控制和交貨期準，在很短時間內贏得客戶的信譽和口碑。該公司加工的板材，一開始在高起點經營，產品可媲美意大利名牌產品，打破一般人和承建商認為國產石料是低檔貨的錯誤觀念。

除上述兩工程之外，該公司還承接天津電視塔，陝西歷史博物館工程石料供應，經營範圍和客戶愈來愈多。華通石業有限公司的石材產品，遠銷日本、印尼、美國、新加坡、台灣、香港等地，歡迎客戶去函垂詢。



行車自動控制系統（劉光鴻攝）

圖片專頁

市局區局合辦 京劇粵劇話劇

中國劇藝節

首次把中國多元化的劇藝節目薈集成一個大型匯演的“中國劇藝節”，即將在本月下旬展開。屆時將有多個來自內地及台灣的戲劇團體來港，加上香港本地的藝術團體，將會演繹傳統及近代不同的中國戲劇藝術。

河北省京劇團將演出他們的首本名劇《八仙過海》、《擋馬》、《宇宙鋒》和《金水橋》等。

台灣的“表演工作坊”將演出《暗戀桃花源》，電影紅星林青霞初登舞台，擔任女主角“雲之凡”。

楊世彭博士將導演香港話劇團演出編劇家胡偉民的作品《傅雷與傅聰》。紐約的張平與瞿小松將與“進念二十面體”共同創作《香港樣板戲》，而來自澳洲的著名導演兼編舞家曾啟泰則為藝穗會執導《沈金冤》。雛鳳鳴粵劇團則會演出名編劇家唐滌生的三個作品。此外，香港演藝學院亦為響應“中國劇藝節”演出蕭伯納的名劇《聖女貞德》。



● 雛鳳鳴劇團《帝女花》



● 台灣表演工作坊《暗戀桃花源》



● 香港話劇團《傅雷與傅聰》



● 河北省京劇團《金水橋》



● 北京人民藝術劇院《天下第一樓》

大公報

星期日增刊

科技大學現代化建築

本報記者 周蕾文 攝

第154期

一九九一年10月13日

香港舞蹈團十歲生日

十載舞台春秋 闖出自己道路

■本報記者 劉粵瑛

本月十七日，是香港舞蹈團成立十周年紀念的日子。十年來，該舞團經過不斷的成長、蛻變，如今已發展成為本港最具影響力的演藝團體之一；從另一方面來看，香港舞蹈團的十年，剛好橫跨香港表演藝術起飛的八十年代，與本土文化同步前進。

十載歲月 作品四十

一九八一年，香港舞蹈團在市政局資助及管理下成立，宗旨是推廣傳統中國舞蹈，同時就有關內地和香港的題材，從事創作、編排中國傳統和現代舞蹈。如今十個春秋過去了，該團共推出了四十三台創作劇目，其中又有十六台是全新創作的大型舞劇，由舞團培養出的一大批本地舞蹈人才亦豐富了本港的表演藝術。

回顧香港舞蹈團剛成立時的情況，那時團內設備簡單，排練場地需四處租借，同時演員亦較少，只有二十幾位，想找多些人跳群舞都困難。同時，團內三分之二的演員都是由內地移民來港的，本地的舞蹈員少而且表演經驗也不足；但是現在的香港舞蹈團有四十名團員，其中一半是演藝學院的畢業生，同時亦有相當一部分演員是來自澳門、馬來西亞、新加坡等地的青年舞者，所以演員本地化增強了，來源豐富了，這是讓人欣喜的。

演出節目 自編為主

另外，在表演風格方面，香港舞蹈團已走出了一條屬於自己的路。該團成立初期，表演的節目大多是照搬大陸的作品，例如該團成立後演出的第一個節目《東海奇緣》及以後的《四季》等，都是大陸編舞家的作品。但今天，該團是以演出本地編舞家的作品為主，這是一個很大的轉變。

十年來，香港舞蹈團已經成熟了，具有香港特色的表演已被觀眾所接受，多齣舞蹈已成該團的"標誌"，例如《胭脂扣》、《玉卿嫂》及《畫皮》等，更重要的一點是，該團成員的專業精神亦在逐步加強。

現任香港舞蹈團藝術總監舒巧，八三年來港為該團排《畫皮》，當時她和演員們談話，說了一句："你們要將跳舞當作自己的事業，要投入感情，才能演出更美的舞蹈。"結果這句話令團員們轟堂大笑，因為那時的團員們只當跳舞是"搵食"，是一份"東家不打打西家"的工作。

●代表作《胭脂扣》

進修講學 提高素質

不過，現在團員自己花錢出外求學的人增多了，研究舞蹈理論及編舞的人增多了，而舞團方面亦盡量給予團員在這方面的便利，例如多些邀請大陸或海外的著名編舞家或演員來港講學等。

現時在香港舞蹈團內仍有一批伴隨該團誕生與成長的演員，在香港舞蹈團首個製作《東海奇緣》中擔任男主角、現任該團排練導師的梁國城就是其中之一，而這些"老"演員大多已退居幕後，從事培養新人及編舞的工作，他們的成就，亦可反映出香港舞蹈團的發展進程。

梁國城說，十年前，香港的業餘中國舞蹈演出已較蓬勃，人們都很希望能有一個專業的舞蹈團統領"舞林"。在這種形勢下，香港舞蹈團順應而生，而他自己是從大陸來港的，又有一定的舞蹈表演經驗，便被派演《東海奇緣》的男主角。

首演劇目 東海奇緣

他表示，打響第一炮是不容易的，公演前他由於過度緊張，患了失眠症，三場演出後已近乎筋疲力盡。在以後的二年內，梁國城在《新鏡花緣》、《畫皮》等劇中擔演男主角，同時又不斷嘗試編舞，至今已編出《周璇》、《祥林嫂》等多齣公演過的舞劇。

現仍為舞蹈員的方紅亦是有十年團齡的演員之一，她進團後才開始接受正式的舞蹈訓練，至今她不但是出色的演員，亦是位年輕的編舞者，進團那年她不過是位十幾歲的小姑娘，如今她已成為本港演藝界的精英人才之一。

香港舞蹈團的舞蹈員，為了能經常保持良好狀態，他們要接受嚴格的基本訓練，包括中國舞和芭蕾舞，同時配合不同演出的需要，還需練習現代舞和爵士舞。除了給予基本訓練外，舞蹈團也提供舞蹈員編舞的機會，每年舉辦團員創作展的目的便是發掘和培養舞蹈員的編舞才能，梁國城和方紅都是憑借這個機會逐步成長起來的。

香港舞蹈團現已有了一定的規模，也創出了自己的風格，但現有的這一切已經足夠了嗎？該團藝術總監舒巧認為，舞團在向外推廣方面還處於初級階段，有了好的條件，沒有人知道你，也等於枉然。

北京演出 獲得好評

她說，八八年她曾率團前往北京演出，帶去的兩個舞劇《玉卿嫂》和《黃土地》，在當地引起轟動，受到了較高的評價。不過，那時大陸的許多人見到他們都很驚訝，表示不知道香港還有一個舞蹈團，即使知道的，也以為他們是業餘藝團。

舒巧表示，從這一點可以看出，香港舞蹈團是到了衝出局限，向外散發自己光彩的時候了。她覺得應該讓世界各地的人們知道，香港有自己的舞蹈，這種舞蹈是與大陸和西方舞都不同的。

●藝術總監舒巧（中）與導師梁國城、方紅合照

●十年前創團作品《東海奇緣》

美食

竹笙燉雞湯

■李曾鵬展

今日靚湯

用料：瘦光雞一隻，鮮菇半斤，竹笙二或三兩，火腿一兩、薑二片，葱一條，酒半湯匙。

做法：（一）竹笙用清水浸透，約需浸五小時，浸時要時常換水，洗淨，放入滾水中煮五分鐘，撈起洗一洗，揸乾水。

（二）鮮菇洗淨，在菇腳䂿一十字，用薑葱出水，過冷河，抹乾水。

（三）雞切去腳，洗淨，放入滾水中煮五分鐘，取起洗淨。

（四）雞、火腿、薑一片，酒放入燉盅內，加入滾水五杯或適量，燉三小時半，放入鮮菇、竹笙再燉四十分鐘，試味才決定下鹽之份量，因火腿有鹹味。

功效：滋補強身。

素食也有自助餐

■匡成

飲食潮流

自助餐在香港，陸續推行，香港人越來越習慣，出洋相機會越來越少。

食自助餐最易出洋相，就是眼闊肚窄，碟要取最大，取食物要多，疊起碟上如山，然而，食不了多少，因為難於下咽，原碟放下，又去取甜品、生果。

這種洋相如今越來越少見了，參加吃自助餐的人，都習慣了選自己歡喜的食物而取，所取也不多，認為可口，然後添食，越是走多幾遍，越能表現出自己是識飲識食之人。

食飽不浪費成風，食肆供應自助餐大有化算，連到火鍋也來自助餐。位於旺角豉油街，在德福酒店地庫的海景假日翠亨邨茶寮，開設自助海鮮火鍋晚餐，成人收費九十八元，小童七十八元，既名海鮮火鍋，當然有不少海鮮，而牛肉等肉類及疏菜，也不可少。此外，還有熱盤供選擇，甜品生果樣樣齊。

更奇妙的是素食也辦自助餐了，此乃西灣河的蓮花素食，九月十八、十九一連辦了兩晚，座無虛席。

蓮花素食由於間中舉行，因此採賣票性質，每一次舉辦，熟客都爭相購票，因此，每次都座無虛席，亦有人臨時參加，則要等頭輪食客離座，然後才賣票，仍有不少人爭相掛號輪位。

帝都酒店食住俱佳

■魯夫

尋覓佳餚

一九八九年中才開幕，座落於發展迅速的沙田市中心的帝都酒店，設備新穎齊全，裝修典雅，除了有客房四佰四十三間，和十二間設有私人保險箱之套房方便貴客存放貴重物品之外，為了迎合商務貴賓之需要，更備有商務中心及設備妥善的會議室，此外，還有健身室，全天候游泳池，桑拿浴室，網球場等設施，方便旅港商賈或度假人士入住。

此外，帝都酒店還擁有四間高級食府和一間餅店，花月軒酒廊每天中午推出特色自助餐，晚上則有駐店二人組合送上美妙樂曲，又有卡拉OK廳房讓愛好歌唱者一展歌喉。

百勝閣餐廳每天中午供應行政套餐，晚上則設自助餐，適合商務酬酢或家庭小叙。

櫻田日本餐廳則特備多款新鮮飴美的日式魚生、壽司、和風定食，及鐵板燒定食，由名廚悉心製作。

另一處是帝都潮州酒家，匯聚了道地的潮汕佳餚，用料上乘，烹製正宗。日前，魯夫夫婦倆偷得浮生半日閒，在此度過兩日一夜的假期，除充分享受該酒店之良好設施和優秀服務之外，更在百勝閣嘗到精美之早餐和午餐，又在帝都酒家欣賞到一席非常雋永的潮日佳饌，其中以紅火燒潮州翅，鮑魚炆三鮮，日式魚生拼盤，黃金石榴雞，雞油蒸花蟹等均極具水準。

而該酒店更特別為新婚佳偶精心安排"婚宴特惠精選"凡在帝都潮州酒家惠顧八席或以上者，可享有十貳項優惠服務，每桌由$488元起，還奉送蜜月房，免費花車等等優惠，實為新婚者之佳音。

食探快訊

珍貴松茸食譜

●由即日起至十月二十一日，尖東日航酒店的嵯峨野將特別為老饕獻呈珍貴的松茸食譜。

松茸是日本特產的一種珍貴蘑菇，它濃烈的氣味和鮮嫩的肉質備受東瀛食客的推崇。這種色澤呈淡棕色的蘑菇在松樹林間繁殖，由於迄今仍未有人工方法可培植松茸，致使它更珍貴。

松茸只在日本南部氣候比較暖和的地方生長，像京都的TANABA及廣島的[illegible]便是松茸較着名的產地。

秋季正是松茸生長得最茂盛的時令，日航酒店已準備獻上這豐腴味美的特級極品，若佐以特選一級清酒，更相得益彰。

海鮮與海景

●尖沙咀新世界酒店的行政西廚Mr Heinz Egli嘗試帶給客人一種享受美食的新體驗——在輕鬆有趣的氣氛下品嚐新鮮美味的海鮮。位於該酒店四樓的panorama是一間風格獨特的高級海鮮餐廳。

踏進Panorama的第一個感受是清新、雅潔，還有是一份令人喜出望外驚喜，[illegible]二十尺長的巨型玻璃窗沿着餐廳伸展，壯麗的維多利亞港海景盡入眼帘。

Panorama供應的海鮮種類繁多，經傳統的歐陸式烹調方法炮製後味道更加可口。波士頓龍蝦、瑞士煙三文魚加伊朗魚子醬，煎吞拿魚配紅黃椒汁或是青衣魚柳伴意大利豆[illegible]等，都令人垂涎三尺。

惠顧Panorama晚餐的顧客，除酒水消費外，一般花費大概是每位[illegible]元左右。而午間的套餐則分別為一百二十元及一百四十五元任選擇（另加一收費）。美味的海鮮、壯麗的海港景色，加上殷勤的服務，Panorama是你午間或晚間約會的好去處。

鮮腐竹新鮮口味

●趙　盈

口福無邊

中國有"豆腐王國"之稱，豆腐食品、豆製品，歷史之悠久，花款之多變，當令世上，數一數二。

中國人喜歡吃豆腐、鍾情豆製品，古已有之，古已成風，乃取其價廉物美，營養豐富。用黃豆製成的豆腐，在其未凝固，是豆漿，一杯冰凍豆漿，是夏天的最佳飲品。而外省人，很喜歡用豆漿作早餐的，一碗鹹或甜豆漿，一個飯團，是很"頂肚"的。記得念中學時，在冬天，就經常吃這種豆漿、飯團早餐。在街邊檔，豆漿一碗一毫；淨飯團也是一毫，如果再加油條，是一毫五仙。兩毫子一個早餐，那是二十年前光景的事了。

隨着科技進步，豆製品也隨之增多，從前不可能做到的事，現在可以垂手可得，也就使豆製品的家族中增添新的成員，或者舊的成員，經過包裝、改良，以新面貌示人。

腐竹可以說是一個最佳的例子。腐竹，古已有之，腐竹白果糖水，是秋冬的滋潤食品。腐竹，也是煮齋菜時不可或缺的材料。

以前，食用的腐竹，都經過晒乾，乾身的，原因是便於長時間儲存，令其不會變壞。

但是，現在可以吃到新鮮的、"濕身"的腐竹了。沒有什麼配料，也不用什麼配料，也一樣那麼好吃，鮮腐竹經上湯煨過之後，加薑葱爆香即可上桌，色澤金黃，爽滑味美，且營養豐富，易於吸收。

腐竹，經此一變成鮮腐竹，身價驟升，再也不只是菜式的配料、配角了，而成為主角，可以"獨當一面"了。

從乾腐竹到鮮腐竹，要解決兩個問題，一是運輸，二是儲存。從前沒有冷凍運輸車，腐竹若"濕身"出廠，放在車內，氣溫一高，立即變壞，變成垃圾，血本無歸。現在冷凍運輸車越來越先進，解決了運輸的問題。

其次，鮮腐竹儲存很講技巧，稍一不留神，就會全部報銷。溫度太低，它受不了，會被凍死；溫度不夠凍，又不成，立即變酸。因此，儲存鮮腐竹的溫度要適中，不冷不熱。這說來容易，沒有經過多次失敗，實不易掌握其規律。

鮮腐竹菜式現在只有北角聚福來海鮮酒家才有供應。

●薑葱鮮腐竹，色澤金黃，誘人食慾

蘇東油條新口味

●凌　風

●"蘇東釀油條"很有特色

美味留香

中國式小吃花樣多，南方北方，各有不同特色，唯油條一樣，形狀與製法，南北大致相同，只是體形大小有別。廣式較短，北方的油條較長，都為早餐常用的食品。廣府人用以佐白粥，外省人用以配豆漿，是經濟實惠又普遍受歡迎的大衆化食品之一。

廣東師傅擅變化菜式，曾將油條引入小菜，效果非常突出。如雞蛋蒸魚腸，有了油條做配搭，才充份顯出其特有滋味，這是典型的順德家鄉小菜。十多年前，香港食肆比較流行的一味小炒，名叫"鬼馬炒牛肉"（"鬼"指油炸鬼——油條俗稱），主料即為油條、馬蹄（荸薺）、牛肉，均切片。油條經翻炸，身脆硬，香口，馬蹄片爽甜，牛肉不宜耐火，具嫩滑感，配合得恰到好處，頗受食客歡迎。

後來，更發展了一味"百花釀油條"，百花餡料（蝦膠）是粵菜百搭，此地海產豐富，蝦隻鮮明，用以㨃製蝦膠，是一流用料，所以此地用"百花"做餡料的菜式特別多，也做得很有特色，用以釀油條屬創新食製。做法一如釀豆腐泡，釀豆腐泡只宜煎或先煎後炆，釀油條則為炸，將炸好的油條釀入蝦膠，放入油鑊中再炸，油條翻炸身呈脆硬，上席時切件，跟酸甜醬汁，是佐酒的上佳菜式。

最近途經新加坡，朋友告知當地近年很流行釀油條的食製，排檔可以吃到，是用魚肉釀的，因屬過境性質，逗留時間不長，未有機會嘗試，未悉其形狀與食味效果。當地同業在國際海鮮城請客，那是一家格調相當高的食肆，在海鮮菜式中有一味"蘇東釀油條"。"蘇東"是魷魚的別稱（星馬習慣叫法）。國際海鮮城供應的食料一如超級市場，顧客選好了海鮮及其他配料，交帶了做法即成。類似的食肆，香港還未有，檳城亦曾光顧過一家。近年星馬地區飲食業發展一日千里，這種經營方式並非沿襲香港。

"蘇東釀油條"是將魷魚㨃成膠狀，一如蝦膠或墨魚膠。油條使用頭尾兩端（約一吋厚），釀入魷魚膠，中藏一隻蝦仁，撒上芝麻入油鑊慢火炸之，酥脆香口，汁醬可以跟白汁或酸辣汁，佐啤酒一流。

油條是燥熱之物，民間驗方用白糖水浸油條治喉嚨發炎；舊日戲班則用以防治聲音沙啞，其食療有何根據，只好留待專家解釋了。

威未酒VERMOUTH

●李錦聯

醇酒篇

在法國南部及意大利的較溫暖地區，其餐酒產量非常之高，且葡萄中帶頗高之糖份，欠缺了充夠之酸性物質。故此，釀出來的餐酒酒精含量較高，酒質不夠細膩纖幼，並不是釀製高質餐酒的理想材料，加上這些地區的溫度較高，要保存餐酒也是一個費神的問題。所以，人們便開始想出各種方法去保存酒中的品質，其中不乏加入較高之糖份，拌入烈酒以提高其酒精含量，甚且滲入了各種香料香草作防腐之用，這種種的保存方法慢慢生成了一系列之強化香料酒AROMATIEED WINES，其中以威未酒最為人所熟識。

這些香料酒的共通點是有着餐酒作為基本的酒底，再配上一些香草的精華，也許可額外加入一些糖份或着色料，那便是日常所見到的威未酒了。這些威未酒大多有着強身健體之效益，尤其用作餐前開胃酒，就更加合適了，蓋其香草成份會刺激胃酸分泌，增加消化能力及食慾呢！

威未酒也可分成兩大主流，一是意大利的紅及白甜味威未酒，一是法國的白色乾烈品種，尤以意大利的馬天尼MARTINI酒廠的產品更是蜚聲國際。近年法國也有甜味的威未酒出產，但品質始終未如意大利的水準，這些威未酒大多餐前加入粒塊，或伴以梳打水，再加上一些檸檬片進飲，且是調製各種雞尾酒之理想材料呢！

●日航酒店嵯峨野推出珍貴松茸食譜

●美孚飛馬文學獎得主賈平凹

"我是一個年青作者，大半生皆住在中國西北部。正當中國經過無數苦難，而進入一個轉變的新時代時開始了寫作。我經歷過參與過這個令我國開創成績可是又要面對連串困難的轉變。我的小說《浮躁》強烈地反映我國這段歷史性時期的情況。"

這是中國青年作家賈平凹於一九八八年十月在北京接受美孚飛馬文學獎，成為首位獲此殊榮的中國作家時說的一番話。三年過去了，《浮躁》在國內已連印三版，英文版亦即將在美問世，賈平凹赴美之前首度訪港，回過頭來再談《浮躁》，鄉音依舊，心境似乎已走出浮躁。

中外兩部名著影響

賈平凹回憶道，八五年執筆寫作《浮躁》，受影響最大的，是《唐・吉訶德》和《阿Q正傳》兩部名著，影響並不是來自具體故事的構想，而是那種對社會形態、社會情緒的抽絲剝繭的描寫及其所產生的涵蓋面。他希望若干年後，人們欲了解那一段中國社會現實，或可從《浮躁》中有所獲益。

內地最受歡迎的年輕小說家——賈平凹走出"浮躁"走向成熟

賈平凹指出，在《浮躁》一書中，人不分老幼好惡，都在浮躁之中，而作者本人，亦被浮躁所籠罩。浮躁正是那一段社會裂變時期社會形態和社會情緒的典型形象。國門開放前後，自尊與自卑情緒的交織，主體意識高昂與自身素質低下的矛盾，都必然產生浮躁。浮躁既代表了活力，亦代表了不成熟。走出浮躁，一個社會，一個民族和一個作者，就開始走向成熟了。

《浮躁》之後，賈平凹陸續完成了《妊娠》、《太白》等作品，雖然不及《浮躁》轟動，但賈平凹感覺良好。起碼自己在創作時心情愉快、能享受到寫作的快感，若覺得特別痛苦，也就不寫了。他深感文學作品首先是娛樂自己，然後才能娛樂別人。

從容自在代替激憤

今日賈平凹，寫作《浮躁》時的激憤狀態已不復見，代之以是一種從容、自在、平和的創作心理，他覺得創作心態若不正常、不自在，則無法以平常心、冷靜全面地研究中國人思維，感應宇宙和自然，從而無法接近藝術的境界。如果將中國當代作家作品分為政治性強和藝術性強兩大類型的話，賈平凹自言屬於後者，他給自己寫下的格言是：忠實於生活，忠實於自己，忠實於藝術。

●賈平凹接受訪問

三十九歲四十作品

賈平凹今年三十九歲，陸續出版的四十多部著作中，近二十部在國內文壇獲得獎項，並有多部作品譯成日、法、德、英文出版。以其小說改編的電影、電視劇和戲曲，亦有十部之多。賈平凹以對中國農村和農民的深刻描寫而躋身當代中國最優秀小說家行列。

總結自己的創作經驗，賈平凹感概地說，功夫在小說外，就他個人而言，幾乎所有的文學樣式都有所涉獵，對書法、繪畫、下棋、雕刻亦有濃厚興趣，除了對音樂較為遲鈍以外。對於文學理論他研究不多，反而對建築、歷史等其他門類的理論著作拜讀不少。

農民兒子上大學

賈平凹的作品絕大部分是描繪中國西北農村生活，令人想到他生於斯長於斯的山地商州。賈平凹不諱言自己是農民的兒子，出生後歷經大旱大災，飽受貧困，只讀到初中一年級，就回家務農。後來因為毛筆字好，被派到水庫工地的小報搞宣傳工作。七二年，剛剛興起工農兵推荐上大學熱潮，賈平凹奇跡般地因此而進入了西北大學中文系學習，他的一生亦從此而改寫。

十六年的鄉下生活，成了賈平凹取之不盡的創作源泉。時至今日，賈平凹仍堅持每年到鄉下去一、兩次，每次一、兩個月。常常是乘汽車到了縣城，就乘自行車、或步行，走到哪就宿在哪，看縣誌、吃小吃、看地方戲，特別是當地的紅白喜事，婚喪嫁娶，令他興奮不已。

此次來港，賈平凹實現了多年的願望。他渴望首次跨出大陸之行，能對香港中西文化的交匯有所認識。隨後的美國之行，賈平凹盼望通過接觸西方文化，從而得到參照物，更真確地認識自己的民族。評論界常慨嘆中國當代文壇缺乏巨著，賈平凹認為主要原因是中國目前缺乏像活躍於三、四十年代那樣一批學貫中西的大作家，他希望自己在這方面加強修養。

對流行的"中學為體、西學為用"的口號，賈平凹亦持異議，他個人體會，西方文學的境界可以借鑒，因為這是大多數人所追求的、共通的，但形式不能借鑒，像水墨油畫、戲曲和話劇，體現了東西方不同的思維方式，如果形式是借鑒而來的就類同於翻譯式的語言，喪失了民族性。雖然"穿過雲層都是陽光"，但雲層各有不同。

新作仍是商州系列

賈平凹正在醞釀的另一部長篇，題目暫定為《忙忙人》，仍舊是"商州系列"，他希望自己的文字，能讓人感覺到是現代中國人的作品，但形式上、絕對是東方味，傳遞中國人的感情、感覺。

■■ 本報記者　鍾蕙琦

●賈氏伉儷合照

學校黑社會 真的不嚴重？

潮流興 洪呂

新一代果然不可忽視，打開近日報章，細看電子傳媒，差不多每日都可看見與他們有關的新聞。

為錢為女，公園講數，一言不合，利刃相見，直至血流披面；學校內"拍"丸仔直至神智不清，驚動校方報案；反黑組探員在學校區巡邏及截查青少年，帶走多名有問題的十餘歲黃毛小子。

若與真的黑幫相比，殺人放火販毒等嚴重罪案不會有他們參與，但欺凌弱小則是家常便飯。

雖然警方及學者稱，這些問題青少年並無真正黑社會背景，只是三五成群的"滋事分子"吧了。

然而，真正黑幫式的集體打鬥，無孔不入的恐嚇勒索，警方也稱之為"烏合之眾"行為。但是數百人糾集排隊買樓開片的新聞，相信人人也記憶猶新，不會忘記吧？

預防是最基本的工作，若只說問題不嚴重，任由青少年在校內鬧事，以為不足影響大局；君不見，十四歲的靚仔，已懂自行"集資"買入毒品，然後拆散成小包，在觀塘區內當"小拆家"？十四歲發育尚未完全成熟的學生妹，已懂利用大賦本錢換取金錢。青少年問題真的不嚴重嗎？

賭仔悲劇永遠上演

身歷聲 馬虎

一名爛賭婦賭盡輸盡，惹下一身債務，卒致一發不可收拾，其夫忍無可忍，弒妻後跳樓自盡，為世上再加兩名孤兒。

這樁新聞使人看後搖頭嘆息，很多人矛頭指向"大耳窿"，認為這些吸血鬼累人累物；其實牛唔飲水亦難撳牛頭低，不能全咎責靠放數為生的"大耳窿"，也要怪借款者自己不顧後果。

"賭王"以賭起家，亦勸人小賭怡情，偏偏這個世上，貪心而又三餐不繼的人數之不盡，所以悲劇一個又一個的不停上演，永無止境。

老人家教落，賭錢無所謂，但千祈要賭自己錢，因為輸光了，大不了節衣縮食。借錢去賭錢，是最不明智。

但放眼所見，賭場上一擲萬金的，大多是衣履不整的打工仔，看他們豪氣干雲的賭性，好像又看見了一個未來悲劇的主角。

賭場上碰到很多求助的人，藉口失了錢包借錢購船票返港，曾經一次大發善心贈了數十元，以為做了好事，怎料，旋即看見這名無錢返港者，很快又在賭桌上輸去了乞回來的數十元，真個無可救藥。

港澳來往快捷，賭場每日都有很多"晏晝客"，全部是女性。她們都是趁丈夫返工後，趕往搏殺一番，又趕在丈夫放工前返到家做好晚飯，很多丈夫都懵然不知。這些"晏晝客"，好運的便贏得伙計家用，倒霉的時候，極有機會成為"大耳窿"的獵物，從而又產生家變，甚至悲劇。

黌宮黑影

新聞熱線 景斯

由於發生了懷疑"黑學生"相約斯殺的案件，黑社會滲透入學校的問題最近又受到重視。雖然當局口口聲聲說學校的黑社會問題並不嚴重，但長期以來，不少學校都發現有黑社會活動，而且有時不止一個"堂口"，目標是招攬一些無知的青少年入會。

港島有一些個案可以證明，黑社會份子將學校作為他們招收會員的好地點，在一些中學裡都發現有學生是涉嫌黑社會份子，這些黑人物以"大哥"自居，而且不斷炫耀自己的"身份"，顯示自己是有勢力之人。

有些"大佬"常在學校內蝦蝦霸霸，但在一些無知青少年眼中卻覺得他們"威風"、有辦法，所以自願追隨其後，無形中助長了他們的氣焰。這些無知少年都是黑社會的對象，招攬他們加入黑社會並不困難，而且無需任何特別入會儀式，有時只要口頭上答應跟某某做"大佬"，就得聽某某差遣。

一些學校有時甚至不止一個黑社會活動，土瓜灣區一間學校就曾經出現過同時有兩個黑社會組織的人馬滲入，並且互相爭奪新血，為擴張勢力不惜相約講數"開片"。

黑社會滲入學校問題的嚴重程度如何無法估計，但近期就發生了多宗學校內涉及黑社會的罪案，例如黑社會學生因"爭女"而互相血戰，在校內收保護費及學生因吸食迷幻藥而昏迷在課室內，可以反映出一定問題。

地運轉移

城市顯像管 黃強

昔日城寨蝦烏煙瘴氣
已經移咗去爛民宮
同埋船民中心咯！

打工仔勿再跳"草裙舞"

夾心人 秋克

星期三蛇王在家休息，扭開電視看港督衛奕信發表其任內第五份施政報告，令人好生失望。施政報告不足一小時便讀完，內容空洞乏味，連市民最關心的通脹問題，也提不出什麼即時解決辦法。

印象中，港督在落力描繪明年本港經濟如何美好之餘，對通脹問題輕輕帶過。港督好像說，當局要做的都做了，包括凍結各項加費，大幅削減煙草稅，要求銀行收緊信貸等等，然而通脹率只跌了一個巴仙，仍然是雙位數字。

我輩"打工仔"在過去半年均感日子難過，周日逛公司只能"只看不買"，以前一星期上館子三數次，現在要躲回家裡自己動手，消費行業和飲食行業吹淡風，與此不無關係。

施政報告中，港督突出了要以擴大輸入外來勞工和提高公共部門工作效率，作為打擊通脹的手段。前者，過往的兩批外來勞工，已引起社會頗大爭議，部分勞工界甚至指外來勞工搶本地工人"飯碗"，故此，港府今次再提放寬輸入勞工，更惹來低中階層對政府施政的不滿。

平情而論，儘管目前失業率仍處於低水平，但一般就業情況已較去年為差。朋友在某大集團當中層管理職位，月前去職，本想轉換環境，但至今仍賦閒在家。他對我說："今時唔同往日，不少機構都在暗中裁員，特別是工資較高的行政人員職位，有人離職，公司便任由其懸空，工作則由同級主管分擔，以節省開支。"他奉勸"打工仔"勿再亂跳草裙舞。

抓緊經濟不是空話

陳言 東東

今年是辛亥革命八十周年，按照中國人的習慣，八十周年是大日子，應大肆慶祝才對。雖然海峽兩岸至今仍未統一，但是在紀念這個歷史性日子上，大家均表現出高度的重視，顯示出中國文化的巨大影響力。

在中國首都北京，國家主席楊尚昆發表了重要講話，強調今後二十年是中國經濟建設的關鍵時期，經濟建設是黨內外的頭等大事，除非發生大規模入侵，否則中國絕不能放鬆經濟建設。

在外人看來，也許並不能完全了解楊尚昆為何強調要緊抓經濟建設這一關不放，但對於了解中國國情，特別是近四十二年發展的人來說，中國領導人確立如此堅定的信念是來之不易的。

在新中國成立以前，中國由於外憂內患，社會一直處於動蕩之中，經濟狀況是越來越差，人民根本不能一心一意發展經濟。四九年十月一日以後的頭七年，中國內地政治穩定，經濟發展也異常快速。但是部份領導人求勝心切，採取了一些不切實際的作法，將經濟建設置於意識形態之下，陷入了不斷的政治變化之中，全國人民無法同心同力去發展經濟。

直到七九年以後，中國實行改革開放政策，中國才全力發展經濟，雖然取得了巨大成就，但由於耽誤了太多時間，很多國家和地區的經濟都現代化了，中國還是剛剛起步。現時中國在世界上所處的地位較五十年代已有了很大的改善，四十多年的發展也證明了中國要成為真正的富強的國家，還必須經濟現代化。經濟不發展起來，再動聽的口號也是假的，人民不能接受。

肝硬化淺談

胡源民

肝硬化是臨床上最常見的慢性肝臟疾病。可由多種原因引起的肝細胞變性、壞死，並同時伴有肝臟彌漫性炎症及結締組織增生，最後導致肝小葉結構破壞，假小葉形成的一個逐漸發展的結果。這種病理變化，往往是在C或B型肝炎患者中多見，其他多見於酒精性肝硬化，化學物質（藥物性）引起的肝硬化、阻塞型膽汁性肝硬化、充血性肝硬化、營養性肝硬化以及血吸蟲病引起的肝硬等。

對香港人來說，最常見的也多是由於B、C型肝炎引起的肝硬化，其中又以C型肝炎更易導致肝硬化，對人的生命構成很大威脅。演變成肝硬化一般地有個緩慢過程，潛伏期可達數年之久，若肝功能代償較好的部份病人，早期並非有明顯的症狀與體徵，不少病例是在體檢或做其他手術過程中偶爾發現，一旦有了明顯症狀與體徵時，往往病情已屆晚期肝硬化了。

肝硬化的檢查診斷並不困難，實驗室化驗檢查在肝硬化早期，代償期的肝硬化肝功能化驗可正常或輕度異常；失代償期或伴有活動病變時，出現肝功能損害，常以蛋白代謝功能失常為主，絮狀試驗多為陽性，尤其是硫酸鋅濁度（ＺＴＴ）增高顯著，血漿總蛋白，白蛋白常降低，球蛋的增高，特別是γ球蛋白可明顯增高，白／球蛋白比值降低或倒置，血清鹼性磷酸酶偏高，Sgpt、Sgot均可升高，血清膽固醇在早期肝硬化病人可增高，晚期肝硬化降低。有黃疸的病人，血清膽紅素增高；凝血酶原時間延長是肝損害較嚴重的標誌之一，此外伴有脾功能亢進者還可出現紅細胞，白細胞或血小板減少。日前普遍採用的B型超聲波檢查對肝腫大、早期肝硬化及肝硬化晚期有着較明確的診斷，聲波密度增高即顯示着肝質地的變化。此外尚有放射性同位素、X線，腹腔鏡及肝穿活組織檢查也是診斷本病的重要手段。

談到治療，西醫認為不可能治好，肝腫大不可能醫治到縮小正常；肝硬化，就是早期也不可能使其軟至正常，這是實話，西醫藥不可能（至少是目前不可能）。但是中醫藥，尤其是對真正的中醫專科醫師來說並不難做到。

中醫認為肝硬化多由外邪入侵日久，體內正氣更漸虧損，臟腑功能平衡失調，氣滯血瘀，痰濕濁等蘊結腹內肝區所致。按中醫辨症可分為肝膽濕熱，肝腎陰虛，氣滯血瘀，脾腎陽虛或相互兼挾等症型，治療也必須辨症論治，見有陰虛則補陰，陽虛需補陽，氣滯血瘀當活血化瘀及行氣，濕熱內蘊應清熱祛濕，並配合一些軟堅散結的藥物進行治療，常用的方藥有加味茵陳蒿湯，清熱解毒湯，小柴胡湯，柴胡疏肝湯、香砂六君丸，一貫煎，膈下逐瘀湯及鱉甲煎丸等。

肝硬化病人體質弱，肝功能差，消化及解毒功能明顯降低，因此，應強調多休息，或僅做些輕微運動或工作，尤其是肝功能明顯損害者更要強調休息，飲食也要特別留意，除清潔衛生之外最好是吃些易消化吸收以素為主的新鮮蔬菜瓜果類。

脂肪肝

生活衛生問題 競先

人體在進行營養代謝的過程中，不僅是動物脂肪（肥肉）和植物油能形成人體脂肪，而且蛋白質食物和澱粉（碳水化合物）在體內通過生化反應，也可以轉化成脂肪。當體內這些營養物質過剩，超過了熱量代謝需要，就會變成脂肪貯存起來，這就是現代肥胖症和脂肪肝形成的主要原因。

形成酒精性脂肪肝的起因是大量飲酒，酒精妨礙肝細胞內線粒體氧化脂肪酸的能力，從而導致脂肪在肝內蓄積所致。

患有輕度脂肪肝的人可能沒有任何症狀，稍重的病人可出現肝腫大、肝區疼痛、壓痛，少數病人可能有輕度黃疸，化驗轉氨酶、膽鹼酯酶升高等。

脂肪肝是一種可逆性疾病，只要控制或去掉病因，病情可以改善。單純的脂肪肝不會發展成肝硬化或肝癌，但合併慢性肝炎或酒精性肝炎時，有可能引起肝硬化，這一點應引起人們的重視。

戒酒和防止營養過剩是治療脂肪肝預防肝硬化的首要任務。要控制飲食，做到定時定量、葷素搭配、講究營養衛生。在平時，應食用高蛋白、低糖、低脂肪以及富含維生素的食品。

治療脂肪肝的西藥品種也很多，最普通的是選用複方磷酸膽鹼和泛硫乙胺片。中藥"降脂益肝湯"治療脂肪肝也有較好效果。方藥是：丹參、澤瀉、黃精、生首烏、草決明各二十克，生山楂三十克，荷葉，虎杖各十五克，每日一劑，水煎服。

選擇適當的運動和娛樂活動對脂肪肝病人來說非常重要。這樣做能夠促進肝臟的生化反應和機體的血液循環，消耗體內的過剩物質，對肥胖、脂肪肝和動脈硬化都是很好的防治作用。

妙言良方

三丁

溫煦腎陽促受孕

貝温沸

女子在排卵後，黃體釋放的激素會促使體溫上升，與排卵前的低體溫比較，形成了高低雙相。排卵障礙和黃體不健的婦女，基礎體溫往往是呈一條波浪型的直線，或出現爬坡，過了排卵期體溫上不去，高相期很短。出現這種情況，就會月經失調，已婚婦女就不容易受孕。

中醫認為，腎主一身陰陽，也管理生殖功能。排卵期後體溫由低轉高，是月經周期中陰陽之轉，由陰轉陽的階段。由於腎陽升發，卵宅鼓動，促使卵子排出，陽熱之氣敷布全身，所以晨起體溫升高。如果腎陽不足，陽氣升發無力，不能鼓動卵宅，就會出現排卵障礙和黃體功能不健。

臨床證明，中醫用溫補腎陽的方藥能溫煦腎元，升騰陽氣，鼓動卵宅，促使排卵，改基礎體溫從單相轉為雙相。常用的藥物有：熟地、蓯蓉、菟絲子、紫石英、巴戟肉、艾葉、石楠葉、紫河車、仙茅、仙靈脾、韭菜子等。這些藥物溫而不燥，暖而不灼，陰中求陽，陽得陰助而生化無窮，能鼓舞腎陽而萌育陰精，[illegible]，有利於攝精成孕。

研究證明，溫補腎陽方藥能調節下丘腦—垂體—性腺的功能，提高促性腺激素的分泌水平，增強卵巢功能。

小心舊病去新病生

診餘脞語 盧勝

服食化學藥物治病，常會於不知不覺間引起新的甚至很嚴重的新病，故必須當心，提防一病去一病生。通常，這是由於藥物的副作用引起的。

例如，最常使用的有退熱、止痛和抗風濕作用的西藥阿斯匹靈，長期服食或劑量過大，可引致胃潰瘍出血，甚至突然出現急性中毒而危及生命，此時的症狀為頭痛、眩暈、耳鳴、視力及聽力減退，大量出汗，或還有昏迷、虛脫。而在用阿斯匹靈治療風濕及某些心血管病時，常要長期較大劑量服食的。

另一種常用的退熱止痛西藥非那西丁，時常服食會損害腎臟的功能。瑞士首先發表了一種含咖啡因、非那西丁、氨基比林的西藥成藥（商品名為撒烈痛）傷害腎臟的報告。此報告指出，許多在錶廠工作的婦女，由於做用眼神的工作，眼睛過勞時易引發頭痛，故工廠老闆在工作台上都備有這種止痛藥，讓女工隨意服食，因而許多女工都患上慢性腎病。其後，瑞典有一調查報告指出，濫用非那西丁者有一百一十六人死於不能解釋的腎功能衰竭。

早在前十多二十年，歐洲已報告了有約二千餘例因常服會有非那西丁的止痛藥而死於慢性腎功能衰竭。其後，歐洲有些國家限制含有非那西丁的止痛藥隨便出售，患慢性腎功能衰竭的病人數目便顯著地下降。

另一種退熱止痛西藥氨基比林，退熱止痛作用較強而持久，西醫常用以治牙痛、頭痛、關節痛、婦女痛經等。但這種止痛藥，對某些人即使服量不多，服食不太長久，亦會引起可怕的粒性白細胞減少症。粒粒白細胞在人體血液中有一定的數量，其功能是抗禦病菌的入侵；因此，粒性白細胞減少，就意味着身體抵抗力降低。這無怪乎有的人，吃得西藥愈多，患感冒及其他感染性疾病就更加頻密，於是就服西藥更頻密和更多，成了惡性循環。嚴重的白細胞減少症，可由於感染而引致敗血症。

紫外線與皮膚

張超

紫外線以波長之不同可分 UVIA、UVIB、UVIC 的三大種類。可達到真皮引起色素沉着的是 UVIA，使皮膚發炎曬焦的是 UVIB，波長最短的 UVIC 被臭氧層吸入而不能達到地球表面。但最近由於臭氧層遭破壞 UVIC 能達到地球表面。

由專家們之研究知與一九八〇年相比，最近一、兩年來的短波長紫外線達到地球表面之量多了一．五倍。

太陽光線的紫外線量於五至七月間最多，是冬天的兩、三倍之多。一天中於中午十一時至一時的含量最多。

緯度每降下十度增加一．五倍，比如日本的沖繩是北海道的二倍之多。

紫外線的急性症狀是與皮膚之曬焦相同生水泡，慢性症狀是色素斑，引起皮膚之老化和促進生癌，對眼睛能引起角膜炎。

現已出現能吸收紫外線的絲襪，它可減少百分之四十的紫外線。

據調查一般之絲襪也能減少百分之三十的紫外線之照射。

一般的陽傘也能減少百分之七十至八十的紫外線。

過精食品無助健康

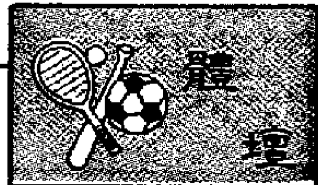
黎煦環

讀者司馬榮問："我今年六十九歲。髮妻於十年前因胃癌辭世，我們有一兒二女，俱已成人，他們念我養育之恩，對我非常孝順。他們說為了我的健康，既要我多多休息，在飲食上，除輪流帶我去飲茶開飯外，家中更買了許多甚麼精，甚麼汁，總之，林林總總，話方便我的飲食。但奇怪的是，我的身體反不如以前粗飲粗食。朋友都說是我少食了菜蔬，又話××汁，××露，實際是利口不利福，缺少了纖維素。確實，在茶樓吃飯，肉多菜少，但難道食生果，真的是"'連水帶渣'更有利健康？"

答：你的老友講得啱，現代飲食由於過份追求形式，以致確有許多是利口不利福者。人確實應該更多地多吃菜蔬。儘管香港生果非常豐富，但生果也不能代替蔬菜。而果汁也不能代替生果。為什麼？原因是蔬菜也好，生果也好，除了水份，果酸，果糖和維他命之外，還含有大量的纖維素。

你知道嗎？我們香港人很多有習慣性便秘，其實糞便缺少纖維素是一個重要的原因。大便秘結，不但困擾我們的精神，而且使痔瘡發生率大大增多。再說，腸中的毒副產物不排出，對我們人體是一種有毒的物質，這些毒物的滯留，重吸收，輕則影響我們精神和腸胃功能，產生各種各樣消化不良，神經衰弱症。

纖維素據認為有助於延緩和減少膽固醇吸收，減少人們過食的要求，這對降低血液膽固醇，防止心血管硬化，控制過肥以致減少膽結石症都有幫助。所以營養學家認為：纖維素不是營養素，勝似營養素。



增強發球威力　志切奪取錦標
張德培將重臨本港獻技

華裔美籍網球好手張德培每次來港必引起一陣熱潮，本周他將會聯同另十五名世界網球好手到香港維多利亞公園網球場獻技，預料又將會有一番哄動。

張德培來港前兩周連續在兩項錦標賽均有不俗表現，分別在悉尼室內賽及東京室內賽均晉身八強，可惜兩次皆在半準決賽被世界第一號選手艾堡淘汰。

張德培自從在一九八九年法國公開賽擊敗艾堡成為冠軍後，至今未再贏過這名瑞典選手，張德培承認他必需尋求突破及不斷進步才能追上艾堡。

張德培近期致力於增強他發球的威力，他認為現時網球壇已成為強勁發球手的天下。他這類底線抽擊型的球手面對時速達一百五十哩的發球肯定處於劣勢，他希望能加強自己的發球作為剋敵制勝的武器之一。

今屆萬寶路網球錦標賽艾堡沒有參賽，剋星一去，看來張德培奪標機會高，但他仍需面對不少強勁的對手，包括上屆賽事決賽落後一盤下反勝他三比一的蘭度，還有今年法國公開賽冠軍美國的庫里爾。

除張德培外，今次參賽的還有另一名華裔美籍選手何思模，現年十八歲的何思模曾被選為全美最佳少年球員，八八年轉打職業賽，世界排名曾上升至第一百五十八位。

這次賽事初賽會以單循環形式進行，而且同時會在北京、漢城及香港三地進行。十六名參賽選手會被分為四組，首天賽事會於周三在北京及漢城分別上演其中兩組的四場賽事，周三在港舉行另兩組的初賽，此後所有賽事直至決賽均全部在港舉行。四個分組的第一名球員可晉級周六上演的準決賽，以淘汰制爭奪決賽權，決賽會於本月二十日舉行。

文：劍安

張德培近期狀態不俗（美聯社）


華裔美籍年青好手何思模


西班牙好手山奇士

瑞典球手吉斯達遜

科技

基礎研究　影響深遠
——中國公布十一個國家級基礎研究項目

中國國家科委最近宣布：首批國家級基礎性研究共十一個重大關鍵項目開始啟動，並向負責這些項目的十二位首席科學家頒發了證書。這十一個基礎研究項目，經過專家委員會的遴選，再由中國科學院各學部委員會評審，最後才確定下來。對於中國科技事業和國民經濟發展具有全局性和帶動性的重大意義。十二位首席科學家包括閔乃本、曾慶存、馮康、黃昆、葉篤正、洪國藩、葉淑華、唐有祺、甘子釗、楊國楨、周廉、谷超豪。他們中多數是本港學術界熟悉的知名人士。

本港傳媒於九月上旬至中旬，先後報道了這項新聞。現代人尊重知識，但卻輕基礎而重實用，香港人這方面的表現更加突出。

基礎研究 應用研究

基礎研究的目的在於探索自然規律，認識各種形態的物質世界，拓展知識的深度和廣度，原則上是非功利主義的；應用研究則利用現有的基礎科學知識，開發新技術，新工藝，新產品，從而提高人類的生活質素。因此，應用研究的功利目的十分明顯。

基礎研究所得的知識形成了基礎科學。現代基礎科學，通常是指物理學、化學、生物學、地學和天文學。而工程學（如土木工程，電機工程，機械工程、化學工程等），工藝學（如陶瓷工藝、紡織工藝、半導體材料，造船和飛機等），醫學和農學等則涉及基礎科學的應用。

把科學研究截然分成基礎和應用兩個方面，似乎過於簡單。基礎研究和應用研究之中，還有更加複雜的層次，如公司的研究發展（R&D）部主要功能是商業化的開發。基礎和應用科學之間也有更多的層次，如量子力學—化學—生物化學—生理學—醫學和農學，每相鄰兩個學科都可這樣看：前者是後者的基礎，而後者則是前者的應用。

有心栽花 花兒不放

從出發點而言，基礎研究本來是非功利的。但是，基礎研究可以改變人對自然的認識，卻難以在短期內見效。中國是一個窮國，人口壓力大，資源缺乏，困難很多。因此，就科學研究的戰略安排來看，中國必須把主要的力量投入應用研究，強調科研為生產服務，強調經濟效益，希望短時間出成果。簡單地說，就是"急功近利"。很多科學家也意識到自己的社會責任，根據自己的特長，承擔應用研究。

重視基礎 尋求突破

但是，中國又是一個大國，在世界上舉足輕重，必須擁有獨立完整的科學技術系統。就國家的長遠利益來看，只有"急功近利"的應用研究，最終是要吃大虧的。因為這樣只能跟在先進國家的後面追，不可能取得革命性突破性的創新發展。所以，中國一定要安排適當的力量，根據自己的條件，從事基礎研究。國家科委副主任朱麗蘭透露，在"八五"期間，已採取多種方式作了安排，推動基礎科學的進一步繁榮和發展。

這十一項重大關鍵的基礎研究中，不少還是配合中國當前發展的需要安排的，當然也有基礎意義很強的項目，如"生命過程中重要的化學問題研究"。另一些研究的應用前景十分明確，但研究對象是此類應用的基礎問題，可算較低層次的基礎研究，例如"光電功能材料的結構，性能，分子設計及製備過程的研究"和"高臨界溫度超導體的基礎研究"。

國家支持 體制改革

在中國現行制度下，計劃經濟和市場經濟相結合。科研的運作亦受制於這兩種不同的制度。基礎研究和應用研究的安排，受到的影響更大。按市場經濟的規律運作，短期而言，基礎研究可能受到很大的衝擊，甚至難以立足。因此，必須受到國家計劃的支持和保護。這批重大關鍵的基礎研究項目由國家以指令性的方式組織實施，設立專家委員會負責實際工作，而專家委員會則實行首席科學家負責制。

我們認為："首席"科學家的名銜和制度，對於基礎研究可能有負面的影響。在科學史上，突破性的創新發現，往往出自名不經傳的青年，而已有顯赫地位的科學家則可能無視，甚至壓制革命性概念的提出。此外，基礎科學的很多重要發現，並非刻意經營，組織探索的結果，而在"天光雲影自徘徊"之際，水到渠成，神來之筆。

中國的經濟和科研體制的改革還在探索和進行之中。找到合適的體制，無疑是推進科研的重要條件。

統籌：曹宏威、李乃堯
執筆：王永年
資料：本會資料組

新聞科學眼
香港科技普及協會供稿

重陽登高 泛萸插菊

東漢時，汝南人桓景隨修道、賣藥的異人費長房遊學累年，一日長房告景：九月九日其家當有災厄，必須上山避災等等。

景如其言，屆期全家一早登高，夕還，見雞犬牛羊俱死，長房謂曰："此可代之矣。"這是不可靠的傳說，但後世在九月九日有登高之舉了。九為陽數，其日與月並應，故稱重陽與重九。周密《武林舊事》記重陽有云："都人是月飲新酒，泛萸簪菊。後四字指以茱萸浮酒，把菊花插在頭上。茱萸又名"辟邪翁"，菊花別稱"延壽客"，亦有以兩者同浮酒上的。再製菊糕，又稱重陽糕。上海在當代亦有重陽糕，插小綵旗，也是古風。

重陽登高，古時在山上宴飲者衆。晉代孟嘉在桓溫部下做參軍。某年重陽，桓溫與屬官宴飲於湖北江陵龍山上，孟嘉之帽被風吹落，竟不自知，桓溫命人拾帽予嘉，並命孫盛作文嘲嘉。嘉亦作文對盛"還敬"，寫得更好，桓孟亦重其才了。桓溫，元帝時尚南康長公主，拜駙馬都尉。明帝時伐蜀，進征西大將軍。後封南郡公，加九錫，威勢煊赫，權傾人主，漸有不臣之心，嘗歎曰："男子不能流芳百世，亦當遺臭萬年也。"後征燕敗還，廢帝奕，立簡文帝，陰謀篡奪，未成而卒。

南宋臨安（杭州）的風俗，多數是北宋東京（開封）傳來的重陽糕在北宋即有。但開封不算有山，登高往稱毛駝小岡等高地。見幽蘭居士的《東京夢華錄》。杭州在登高這點上，遠勝開封。清末范祖述在其《杭俗遺風》中記重陽云："是日，全城隍山，紫陽山登高，吃糖炒栗子、雞頭。順道遊斗壇，第見人山人海而已！文昌、關帝、火德等廟均羅設燈謎，亦稱集也。"

五十年代前上海，係舊政府的特別市，所轄境內無山。今成直轄市後，有青浦縣的佘山，山稱低，登高還是香港，太平山已高逾杭州諸山，更別提大帽與鳳凰。筆者家在北角，出門即炮台山，登高太容易了。

客居漫筆　鳳三

穆桂英為自己說親
——京劇《穆柯寨》看功架身段聽唸白

圖文並茂
文：李克岡
圖：馬得

"喲！衆嘍囉，人馬回山哪！"

穆桂英的京白說得十分漂亮，甜潤中透出驕傲之情。"大將"穆瓜領頭，隊伍返回穆柯寨。三關元帥楊延昭的公子楊宗保，把甩髮向後一揚，搖搖頭，也被押走了。

宗保是受焦贊、孟良的唆使來向桂英尋釁的。無奈武藝不濟，被打下馬來，成了俘虜。落此境地，要殺要剮，只有聽憑這個山大王的意旨了。他是元戎之子，要有骨氣，決不能給老頭子丟臉。

回到山寨，穆桂英立即脫下戎服，換上便裝。她心裡已打好了譜，即便與宗保對話。

"這個將軍，奴家有一言奉上。"她很客氣。"這個"兩字是語助辭，並非此位、彼位之意。

"賤人有話，你快些講來！"楊宗保出言不遜。

桂英並不計較，只是款款道來，而且開門見山："奴家（當年習藝）下山之時，師尊言道，說我的終身大事，當應在將軍你的身上。你若應允此事，我便協同家小歸降宋營，幫助將軍掃平北番。你看，好哪還是不好哪？"——您聽，這姑娘嘴兒多甜，說得多貼心。

"俺乃元戎之子，豈肯要你這山寇之女！"楊宗保還"端"着架子，表示不屑一談。

桂英依然平心靜氣，說我哪是山寇之女呀，我父也曾在朝為官呢，只因奸臣當道，才歸隱山林。表清家世以後，話頭突然一轉，上了"刀口子"問題：你們到俺穆柯寨來，不就是為的討俺家的"降龍木"去破北番的天門陣嗎？你如不聽我言，我殺了你，不但"降龍木"不得到手，你楊家英名也要付與流水了。"你要再思呀再想！"

這話提靈。楊宗保也不傻，趁此機會連忙轉彎子，"呀"了一聲，便開唱："桂英說話甚聰明，險做不忠不孝的人，走向前來把話論，婚姻大事我應承。"一點不丟面子，得到一個好媳婦。

說定了，便下鑼鍔，換吉服，吹打起來，即刻成婚，真是快而又快，快得不可思議。穆桂英為己說親，事兒辦得也真夠漂亮爽利。

《穆柯寨》是刀馬旦戲，主要看工架身段，很少唱，多白口。梅蘭芳、姜妙香灌有唱片，"賣"的主要也就是穆桂英說親的大段京白。梅民講來，甜而且糯，娓娓動聽，不由楊宗保不允。片子是其盛年灌的，至今無人能及。



學校黑社會真的不嚴重？

潮流興 洪呂

新一代果然不可忽視，打開近日報章，細看電子傳媒，差不多每日都可看見與他們有關的新聞。

為錢為女，公園講數，一言不合，利刃相見，直至血流披面；學校內"拍"丸仔直至神智不清，驚動校方報案；反黑組探員在學校區巡邏及截查青少年，帶走多名有問題的十餘歲黃毛小子。

若與真的黑幫相比，殺人放火販毒等嚴重罪案不會有他們參與，但欺凌弱小則是家常便飯。

雖然警方及學者稱，這些問題青少年並無真正黑社會背景，只是三五成群的"滋事分子"吧了。

然而，真正黑幫式的集體打鬥，無孔不入的恐嚇勒索，警方也稱之為"烏合之衆"行為。但是數百人糾集排隊買樓開片的新聞，相信人人也記憶猶新，不會忘記吧？

預防是最基本的工作，若只說問題不嚴重，任由青少年在校內鬧事，以為不足影響大局；君不見，十四歲的靚仔，已懂自行"集資"買入毒品，然後拆散成小包，在觀塘區內當"小拆家"？十四歲發育尚未完全成熟的學生妹，已懂利用天賦本錢換取金錢。青少年問題真的不嚴重嗎？

賭仔悲劇永遠上演

身歷聲 馬虎

一名爛賭婦賭盡輸盡，惹下一身債務，卒致一發不可收拾，其夫忍無可忍，弒妻後跳樓自盡，為世上再加兩名孤兒。

這樁新聞使人看後搖頭嘆息，很多人矛頭指向"大耳窿"，認為這些吸血鬼累人累物；其實牛唔飲水亦難撳牛頭低，不能全咎責靠放數為生的"大耳窿"，也要怪借款者自己不顧後果。

"賭王"以賭起家，亦勸人小賭怡情，偏偏這個世上，貪心而又三餐不繼的人數之不盡，所以悲劇一個又一個的不停上演，永無止境。

老人家教落，賭錢無所謂，但千祈要賭自己錢，因為輸光了，大不了節衣縮食。借錢去賭錢，是最不明智。

但放眼所見，賭場上一擲萬金的，大多是衣履不整的打工仔，看他們豪氣干雲的賭性，好像又看見了一個未來悲劇的主角。

賭場上碰到很多求助的人，藉口失了錢包借錢購船票返港，曾經一次大發善心贈了數十元，以為做了好事，怎料，旋即看見這名無錢返港者，很快又在賭桌上輸去了乞回來的數十元，真個無可救藥。

港澳來往快捷，賭場每日都有很多"晏晝客"，全部是女性。她們都是趁丈夫返工後，趕往搏殺一番，又趕在丈夫放工前返到家做好晚飯，很多丈夫都懵然不知。這些"晏晝客"，好運的便贏得少許家用，倒霉的時候，極有機會成為"大耳窿"的獵物，從而又產生家變，甚至悲劇。

黌宮黑影

新聞熱線 景斯

由於發生了懷疑"黑學生"相約斷殺的案件，黑社會滲透入學校的問題最近又受到重視。雖然當局口口聲聲說學校的黑社會問題並不嚴重，但長期以來，不少學校都發現有黑社會活動，而且有時不止一個"堂口"，目標是招攬一些無知的青少年入會。

港島有一些個案可以證明，黑社會份子將學校作為他們招收會員的好地點，在一些中學裡都發現有學生是涉嫌黑社會份子，這些黑人物以"大哥"自居，而且不斷炫耀自己的"身份"，顯示自己是有勢力之人。

有些"大佬"常在學校內蝦蝦霸霸，但在一些無知青少年眼中卻覺得他們"威風"、有辦法，所以自願追隨其後，無形中助長了他們的氣焰。這些無知少年都是黑社會的對象，招攬他們加入黑社會並不困難，而且無需任何特別入會儀式，有時只要口頭上答應跟某某做"大佬"，就得聽某某差遣。

一些學校有時甚至不止一個黑社會活動，土瓜灣區一間學校就曾經出現過同時有兩個黑社會組織的人馬滲入，並且互相爭奪新血，為擴張勢力不惜相約講數"開片"。

黑社會滲入學校問題的嚴重程度如何無法估計，但近期就發生了多宗學校內涉及黑社會的罪案，例如黑社會學生因"爭女"而互相血戰，在校內收保護費及學生因吸食迷幻藥而昏迷在課室內，可以反映出一定問題。

地運轉移

北漏啊啦！

昔日城寨嘅烏煙瘴氣 已經移咗去"爛"民营 同埋船民中心咯！

城市顯像管 黃強

打工仔勿再跳"草裙舞"

夾心人 致克

星期三蛇王在家休息，扭開電視看港督衛奕信發表其任內第五份施政報告，令人好生失望。施政報告不足一小時便讀完，內容空洞乏味，連市民最關心的通脹問題，也提不出什麼即時解決辦法。

印象中，港督在落力描繪明年本港經濟如何美好之餘，對通脹問題輕輕帶過。港督好像說，當局要做的都做了，包括凍結各項加費，大幅削減煙草稅，要求銀行收緊信貸等等，然而通脹率只跌了一個巴仙，仍然是雙位數字。

我輩"打工仔"在過去半年均感日子難過，周日逛公司只能"只看不買"，以前一星期上館子三數次，現在要躲回家裡自己動手，消費行業和飲食行業吹淡風，與此不無關係。

施政報告中，港督突出了要以擴大輸入外來勞工和提高公共部門工作效率，作為打擊通脹的手段。前者，過往的兩批外來勞工，已引起社會頗大爭議，部分勞工界甚至指外來勞工搶本地工人"飯碗"，故此，港府今次再提放寬輸入勞工，更惹來低中階層對政府施政的不滿。

平情而論，儘管目前失業率仍處於低水平，但一般就業情況已較去年為差。朋友在某大集團當中層管理職位，月前去職，本想轉換環境，但至今仍賦閒在家。他對我說："今時唔同往日，不少機構都在暗中裁員，特別是工資較高的行政人員職位，有人離職，公司便任由其懸空，工作則由同級主管分擔，以節省開支。"他奉勸"打工仔"勿再亂跳草裙舞。

抓緊經濟不是空話

陳言 東東

今年是辛亥革命八十周年，按照中國人的習慣，八十周年是大日子，應大肆慶祝才對。雖然海峽兩岸至今仍未統一，但是在紀念這個歷史性日子上，大家均表現出高度的重視，顯示出中國文化的巨大影響力。

在中國首都北京，國家主席楊尚昆發表了重要講話，強調今後二十年是中國經濟建設的關鍵時期，經濟建設是黨內外的頭等大事，除非發生大規模入侵，否則中國絕不能放鬆經濟建設。

在外人看來，也許並不能完全了解楊尚昆為何強調要緊抓經濟建設這一關不放，但對於了解中國國情，特別是近四十二年發展的人來說，中國領導人確立如此堅強的信念是來之不易的。

在新中國成立以前，中國由於外憂內患，社會一直處於動蕩之中，經濟狀況是越來越差，人民根本不能一心一意發展經濟。四九年十月一日以後的頭七年，中國內地政治穩定，經濟發展也異常快速。但是部份領導人求勝心切，採取了一些不切實際的作法，將經濟建設置於意識形態之下，陷入了不斷的政治變化之中，全國人民無法同心同力去發展經濟。

直到七九年以後，中國實行改革開放政策，中國才全力發展經濟，雖然取得了巨大成就，但由於耽誤了太多時間，很多國家和地區的經濟都現代化了，中國還是剛剛起步。現時中國在世界上所處的地位較五十年代已有了很大的改善，四十多年的發展也證明了中國要成為真正的富強的國家，還必須經濟現代化。經濟不發展起來，再動聽的口號也是假的，人民不能接受。

肝硬化淺談

胡源民

肝硬化是臨床上最常見的慢性肝臟疾病。可由多種原因引起的肝細胞變性、壞死，並同時伴有肝臟瀰漫性炎症及結締組織增生，最後導致肝小葉結構破壞，假小葉形成的一個逐漸發展的結果。這種病理變化，往往是在C或B型肝炎患者中多見，其他可見於酒精性肝硬化，化學物質（藥物性）引起的肝硬化、阻塞型膽汁性肝硬化、充血性肝硬化、營養性肝硬化以及血吸蟲病引起的肝硬等。

對香港人來說，最常見的也多是由於B、C型肝炎引起的肝硬化，其中又以C型肝炎更易導致肝硬化，對人的生命構成很大威脅。演變成肝硬化一般地有個較緩慢過程，潛伏期可達數年之久，在肝功能代償較好的部份病人，早期並非有明顯的症狀與體徵，不少病例是在體檢或做其他手術過程中偶爾發現，一旦有了明顯症狀與體徵時，往往病情已屆晚期肝硬化了。

肝硬化的檢查診斷並不困難，實驗室化驗檢查在肝硬化早期，代償期的肝硬化肝功能化驗可正常或輕度異常；失代償期或伴有活動病變時，出現肝功能損害，常以蛋白代謝功能失常為主，絮狀試驗多為陽性，尤其是硫酸鋅濁度（ZTT）增高顯著，血漿總蛋白，白蛋白常降低，球蛋的增高，特別是γ球蛋白可明顯增高，白／球蛋白比值降低或倒置，血清鹼性磷酸酶偏高，Sgpt、Sgot均可升高，血清膽固醇在早期肝硬化病人可增高，晚期肝硬化降低。有黃疸的病人，血清膽紅素增高；凝血酶原時間延長是肝損害較嚴重的標誌之一，此外伴有脾功能亢進者還可出現紅細胞，白細胞或血小板減少。目前普遍採用的B型超聲波檢查對肝腫大、早期肝硬化及肝硬化晚期有着較明確的診斷，聲波密度增高即顯示着肝質地的變化。此外尚有放射性同位素、X線，腹腔鏡及肝穿活組織檢查也是診斷本病的重要手段。

談到治療，西醫認為不可能治好，肝腫大不可能醫治到縮小正常；肝硬化，就是早期也不可能使其軟至正常，這是實話，西醫藥不可能（至少是目前不可能）。但是中醫藥，尤其是對真正的中醫專科醫師來說並不難做到。

中醫認為肝硬化多由外邪入侵日久，體內正氣更漸虧損，臟腑功能平衡失調，氣滯血瘀，痰濕濁等蘊結腹內肝區所致。按中醫辨症可分為肝膽濕熱，肝腎陰虛，氣滯血瘀，脾腎陽虛或相互兼挾等症型，治療也必須辨症論治，見有陰虛則補陰，陽虛需補陽，氣滯血瘀當活血化瘀及行氣，濕熱內蘊應清熱祛濕，並配合一些軟堅散結的藥物進行治療，常用的方藥有加味茵陳蒿湯，清熱解毒湯，小柴胡湯，柴胡疏肝湯、香砂六君丸，一貫煎，膈下逐瘀湯及鱉甲煎丸等。

肝硬化病人體質弱，肝功能差，消化及解毒功能明顯降低，因此，應強調多休息，或僅做些輕微運動或工作，尤其是肝功能明顯損害者更要強調休息，飲食也要特別留意，除清潔衛生之外最好是吃些易消化吸收以素為主的新鮮蔬菜瓜果類。

脂肪肝

生活衛生問題 競先

人體在進行營養代謝的過程中，不僅是動物脂肪（肥肉）和植物油能形成人體脂肪，而且蛋白質食物和澱粉（碳水化合物）在體內通過生化反應，也可以轉化成脂肪。當體內這些營養物質過剩，超過了熱量代謝需要，就會變成脂肪貯存起來，這就是現代肥胖症和脂肪肝形成的主要原因。

形成酒精性脂肪肝的起因是大量飲酒，酒精妨礙肝細胞內線粒體氧化脂肪酸的能力，從而導致脂肪在肝內蓄積所致。

患有輕度脂肪肝的人可能沒有任何症狀，稍重的病人可出現肝腫大、肝區疼痛、壓痛，少數病人可能有輕度黃疸，化驗轉氨酶、膽鹼酯酶升高等。

脂肪肝是一種可逆性疾病，只要控制或去掉病因，病情可以改善。單純的脂肪肝不會發展成肝硬化或肝癌，但合併慢性肝炎或酒精性肝炎時，有可能引起肝硬化，這一點應引起人們的重視。

戒酒和防止營養過剩是治療脂肪肝預防肝硬化的首要任務。要控制飲食，做到定時定量、葷素搭配、講究營養衛生。在平時，應食用高蛋白、低糖、低脂肪以及富含維生素的食品。

治療脂肪肝的西藥品種也很多，最普通的是選用複方磷酸膽鹼和泛硫乙胺片。中藥"降脂益肝湯"治療脂肪肝也有較好效果。方藥是：丹參、澤瀉、黃精、生首烏、草決明各二十克，生山楂三十克，荷葉，虎杖各十五克，每日一劑，水煎服。

選擇適當的運動和娛樂活動對脂肪肝病人來說非常重要。這樣做能夠促進肝臟的生化反應和機體的血液循環，消耗體內的過剩物質，對肥胖、脂肪肝和動脈硬化都是很好的防治作用。

溫煦腎陽促受孕

貝潤浦

女子在排卵後，黃體釋放的激素會促使體溫上升，與排卵前的低體溫比較，形成了高低雙相。排卵障礙和黃體不健的婦女，基礎體溫往往是呈一條波浪型的直線，或出現爬坡，過了排卵期體溫上不去，高相期很短。出現這種情況，就會月經失調，已婚婦女就不容易受孕。

中醫認為，腎主一身陰陽，也管理生殖功能。排卵期後體溫由低轉高，是月經周期中陰陽交替、由陰轉陽的階段。由於腎陽升發，卵宅鼓動，促使卵子排出，陽熱之氣敷布全身，所以晨起體溫升高。如果腎陽不足，陽氣升發無力，不能鼓動卵宅，就會出現排卵障礙和黃體功能不健。

臨床證明，中醫用溫補腎陽的方藥能溫煦腎元，升騰陽氣，鼓動卵宅，促使排卵，改基礎體溫從單相轉為雙相。常用的藥物有熟地、蓯蓉、菟絲子、紫石英、巴戟肉、艾葉、石楠葉、紫河車、仙茅、仙靈脾、韭菜子等。這些藥物溫而不燥，暖而不灼，陰中求陽，溫養生發，能鼓舞腎陽而萌育陰精，[illegible]，有利於攝精成孕。

研究證明，溫補腎陽方藥能調節下丘腦一垂體一性腺的功能，提高促性腺激素的分泌水平，增強卵巢功能。

醫良方

肯定係失憶症！

死嘞，唔記得嚟睇乜嘢病喙……

Dr. Li

三丁

小心舊病去新病生

盧勝

診餘雜語

服食化學藥物治病，常會於不知不覺間引起新的甚至很嚴重的新病，故必須當心，提防一病去一病生。通常，這是由於藥物的副作用引起的。

例如，最常使用的有退熱、止痛和抗風濕作用的西藥阿斯匹靈，長期服食或劑量過大，可引致胃潰瘍出血，甚至突然出現急性中毒而危及生命，此時的症狀為頭痛、眩暈、耳鳴、視力及聽力減退，大量出汗，或還有昏迷、虛脫。而在用阿斯匹靈治療風濕及某些心血管病時，常要長期較大劑量服食的。

另一種常用的退熱止痛西藥非那西丁，時常服食會損害腎臟的功能。瑞士首先發表了一種含咖啡因、非那西丁、氨基比林的西藥成藥（商品名為撒烈痛）傷害腎臟的報告。此報告指出，許多在錶廠工作的婦女，由於做用眼神的工作，眼睛過勞時易引發頭痛，故工廠老闆在工作台上都備有這種止痛藥，讓女工隨意服食，因而許多女工都患上慢性腎病。其後，瑞典有一調查報告指出，濫用非那西丁者有一百一十六人死於不能解釋的腎功能衰竭。

早在前十多二十年，歐洲已報告了有約二千餘例因常服會有非那西丁的止痛藥而死於慢性腎功能衰竭。其後，歐洲有些國家限制含有非那西丁的止痛藥隨便出售，患慢性腎功能衰竭的病人數目便顯著地下降。

另一種退熱止痛西藥氨基比林，退熱止痛作用較強而持久，西醫常用以治牙痛、頭痛、關節痛、婦女痛經等。但這種止痛藥，對某些人即使服量不多，服食不太長久，亦會引起可怕的粒性白細胞減少症。粒粒白細胞在人體血液中有一定的數量，其功能是抗禦病菌的入侵；因此，粒性白細胞減少，就意味着身體抵抗力降低。這無怪乎有的人，吃得西藥愈多，患感冒及其他感染性疾病就更加頻密，於是就服西藥更頻密和更多，成了惡性循環。嚴重的白細胞減少症，可由於感染而引致敗血症。

紫外線與皮膚

張超

紫外線以波長之不同可分UVIA，UVIB，UVIC的三大種類。可達到真皮引起色素沉着的是UVIA，使皮膚發炎晒焦的是UVIB，波長最短的UVIC被臭氧層吸入而不能達到地球表面。但最近由於臭氧層遭破壞UVIC能達到地球表面。

由專家們之研究知與一九八〇年相比，最近一、兩年來的短波長紫外線達到地球表面之量多了一．五倍。

太陽光線的紫外線量於五至七月間最多，是冬天的兩、三倍之多。一天中於中午十一時至一時的含量最多。

緯度每降下十度增加一．五倍，比如日本的沖繩是北海道的二倍之多。

紫外線的急性症狀是與皮膚之晒焦相同生水泡，慢性症狀是色素斑，引起皮膚之老化和促進生癌，對眼睛能引起角膜炎。

現已出現能吸收紫外線的絲襪，它可減少百分之四十的紫外線。

據調查一般之絲襪也能減少百分之三十的紫外線之照射。

一般的陽傘也能減少百分之七十至八十的紫外線。

過精食品無助健康

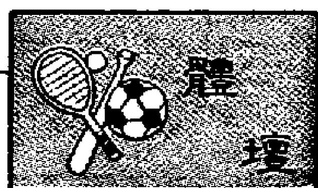
黎煦環

讀者司馬榮問："我今年六十九歲。髮妻於十年前因胃癌辭世，我們育一兒二女，俱已成人，他們念我養育之恩，對我非常孝順。他們說為了我的健康，既要我多多休息，在飲食上，除輪流帶我去飲茶開飯外，家中更買了許多甚麼精，甚麼汁，總之，林林總總，話方便我的飲食。但奇怪的是，我的身體反不如以前粗飲粗食。朋友都說是我少食了菜蔬，又話××汁，××露，實際是利口不利福，缺少了纖維素。確實，在茶樓吃飯，肉多菜少，但難道食生果，真的是"'連水帶渣'更有利健康？"

答：你的老友講得啱，現代飲食由於過份追求形式，以致確有許多是利口不利福者。人確實應該更多地多吃菜蔬。儘管香港生果非常豐富，但生果也不能代替蔬菜。而果汁也不能代替生果。為什麼？原因是蔬菜也好，生果也好，除了水份，果酸，果糖和維他命之外，還含有大量的纖維素。

你知道嗎？我們香港人很多有習慣性便秘，其實糞便缺少纖維素是一個重要的原因。大便祕結，不但困擾我們的精神，而且使痔瘡發生率大大增多。再說，腸中的毒副產物不排出，對我們人體是一種有毒的物質，這些毒物的滯留，重吸收，輕則影響我們精神和腸胃功能，產生各種各樣消化不良，神經衰弱症。

纖維素據認為有助於延緩和減少膽固醇吸收，減少人們過食的要求，這對降低血液膽固醇，防止心血管硬化，控制過肥以致減少膽結石症都有幫助。所以營養學家認為：纖維素不是營養素，勝似營養素。



體壇

增強發球威力　志切奪取錦標
張德培將重臨本港獻技

華裔美籍網球好手張德培每次來港必引起一陣熱潮，本周他將會聯同另十五名世界網球好手到香港維多利亞公園網球場獻技，預料又將會有一番哄動。

張德培來港前兩周連續在兩項錦標賽均有不俗表現，分別在悉尼室內賽及東京室內賽均晉身八強，可惜兩次皆在半準決賽被世界第一號選手艾堡淘汰。

張德培自從在一九八九年法國公開賽擊敗艾堡成為冠軍後，至今未再贏過這名瑞典選手，張德培承認他必需尋求突破及不斷進步才能追上艾堡。

張德培近期致力於增強他發球的威力，他認為現時網球壇已成為強勁發球手的天下。他這類底線抽擊型的球手面對時速達一百五十哩的發球肯定處於劣勢，他希望能加強自己的發球作為剋敵制勝的武器之一。

今屆萬寶路網球錦標賽艾堡沒有參賽，剋星一去，看來張德培奪標機會高，但他仍需面對不少強勁的對手，包括上屆賽事決賽落後一盤下反勝他三比一的蘭度，還有今年法國公開賽冠軍美國的庫里爾。

除張德培外，今次參賽的還有另一名華裔美籍選手何思模，現年十八歲的何思模曾被選為全美最佳少年球員，八八年轉打職業賽，世界排名曾上升至第一百五十八位。

這次賽事初賽會以單循環形式進行，而且同時會在北京、漢城及香港三地進行。十六名參賽選手會被分為四組，首天賽事會於周二在北京及漢城分別上演其中兩組的四場賽事，周三在港舉行另兩組的初賽，此後所有賽事直至決賽均全部在港舉行。四個分組的第一名球員可晉級周六上演的準決賽，以淘汰制爭奪決賽權，決賽會於本月二十日舉行。

文：劍安

張德培近期狀態不俗（美聯社）



華裔美籍年青好手何思模



西班牙好手山齊士



瑞典球手吉斯連遜

科技

基礎研究　影響深遠
——中國公布十一個國家級基礎研究項目

中國國家科委最近宣布：首批國家級基礎性研究共十一個重大關鍵項目開始啟動，並向負責這些項目的十二位首席科學家頒發了證書。這十一個基礎研究項目，經過專家委員會的遴選，再由中國科學院各學部委員會評審，最後才確定下來，對於中國科技事業和國民經濟發展具有全局性和帶動性的重大意義。十二位首席科學家包括閔乃本、曾慶存、馮康、黃昆、葉篤正、洪國藩、樊淑華、唐有祺、甘子釗、楊國楨、周廉、谷超豪。他們中多數是本港學術界熟悉的知名人士。

本港傳媒於九月上旬至中旬，先後報道了這項新聞。現代人尊重知識，但卻輕基礎而重實用，香港人這方面的表現更加突出。

基礎研究　應用研究

基礎研究的目的在於探索自然規律，認識各種形態的物質世界，拓展知識的深度和廣度，原則上是非功利主義的；應用研究則利用現有的基礎科學知識，開發新技術，新工藝，新產品，從而提高人類的生活質素。因此，應用研究的功利目的十分明顯。

基礎研究所得的知識形成了基礎科學。現代基礎科學，通常是指物理學、化學、生物學、地學和天文學。而工程學（如土木工程，電機工程，機械工程、化學工程等），工藝學（如陶瓷工藝、紡織工藝、半導體材料，造船和飛機等），醫學和農學等則涉及基礎科學的應用。

把科學研究截然分成基礎和應用兩個方面，似乎過於簡單。基礎研究和應用研究之中，還有更加複雜的層次，如公司的研究發展（R&D）部主要功能是商業化的開發。基礎和應用科學之間也有更多的層次，如量子力學—化學—生物化學—生理學—醫學和農學，每相鄰兩個學科都可這樣看：前者是後者的基礎，而後者則是前者的應用。

有心栽花　花兒不放

從出發點而言，基礎研究本來是非功利的。但是，基礎研究可以改變人對自然的認識，卻難以在短期內見效。中國是一個窮國，人口壓力大，資源缺乏，困難很多。因此，就科學研究的戰略安排來看，中國必須把主要的力量投入應用研究，強調科研為生產服務，強調經濟效益，希望短時間出成果。簡單地說，就是"急功近利"。很多科學家也意識到自己的社會責任，根據自己的特長，承擔應用研究。

重視基礎　尋求突破

但是，中國又是一個大國，在世界上舉足輕重，必須擁有獨立完整的科學技術系統。就國家的長遠利益來看，只有"急功近利"的應用研究，最終是要吃大虧的。因為這樣只能跟在先進國家的後面追，不可能取得革命性突破性的創新發展。所以，中國一定要安排適當的力量，根據自己的條件，從事基礎研究。國家科委副主任朱麗蘭透露，在"八五"期間，已採取多種方式作了安排，推動基礎科學的進一步繁榮和發展。

這十一項重大關鍵的基礎研究中，不少還是配合中國當前發展的需要安排的，當然也有基礎意義很強的項目，如"生命過程中重要的化學問題研究"。另一些研究的應用前景十分明確，但研究對象是此類應用的基礎問題，可算較低層次的基礎研究，例如"光電功能材料的結構，性能，分子設計及製備過程的研究"和"高臨界溫度超導體的基礎研究"。

國家支持　體制改革

在中國現行制度下，計劃經濟和市場經濟相結合。科研的運作亦受制於這兩種不同的制度。基礎研究和應用研究的安排，受到的影響更大。按市場經濟的規律運作，短期而言，基礎研究可能受到很大的衝擊，甚至難以立足。因此，必須受到國家計劃的支持和保護。這批重大關鍵的基礎研究項目由國家以指令性的方式組織實施，設立專家委員會負責實際工作，而專家委員會則實行首席科學家負責制。

我們認為："首席"科學家的名銜和制度，對於基礎研究可能有負面的影響。在科學史上，突破性的創新發現，往往出自名不經傳的青年，而已有顯赫地位的科學家則可能無視，甚至壓制革命性概念的提出。此外，基礎科學的很多重要發現，並非刻意經營，組織探索的結果，而在"天光雲影自徘徊"之際，水到渠成，神來之筆。

中國的經濟和科研體制的改革還在探索和進行之中。找到合適的體制，無疑是推進科研的重要條件。

統籌：曹宏威、李乃堯
執筆：王永年
資料：本會資料組

新聞 科學眼
香港科技普及協會供稿

重陽登高　泛萸插菊

東漢時，汝南人桓景隨修道、賣藥的異人費長房遊學累年，一日長房告景：九月九日其家當有災厄，必須上山避災等等。

景如其言，屆期全家一早登高，夕還，見雞犬牛羊俱死，長房謂曰："此可代之矣。"這是不可靠的傳說，但後世在九月九日有登高之舉了。九為陽數，其日與月並應，故稱重陽與重九。周密《武林舊事》記重陽有云："都人是月飲新酒，泛萸簪菊。後四字指以茱萸浮酒，把菊花插在頭上。茱萸又名"辟邪翁"，菊花別稱"延壽客"，亦有以兩者同浮酒上的。再製菊糕，又稱重陽糕。上海在當代亦有重陽糕，插小綵旗，也是古風。

重陽登高，古時在山上宴飲者眾。晉代孟嘉在桓溫部下做參軍。某年重陽，桓溫與屬官宴飲於湖北江陵龍山上，孟嘉之帽被風吹落，竟不自知，桓溫命人拾帽予嘉，並命孫盛作文嘲嘉。嘉亦作文對盛"還敬"，寫得更好，桓孟亦重其才了。桓溫，元帝時尚南康長公主，拜駙馬都尉。明帝時伐蜀，進征西大將軍。後封南郡公，加九錫，威勢煊赫，權傾人主，漸有不臣之心，嘗歎曰："男子不能流芳百世，亦當遺臭萬年也。"後征燕敗還，廢帝奕，立簡文帝，陰謀篡奪，未成而卒。

南宋臨安（杭州）的風俗，多數是北宋東京（開封）傳來的重陽糕在北宋即有。但開封不算有山，登高往轉毛駝小岡等高地。見幽蘭居士的《東京夢華錄》。杭州在登高這點上，遠勝開封。清末范祖述在其《杭俗遺風》中記重陽云："是日，全城隍山，紫陽山登高，吃糖炒栗子、雞頭。順道遊斗壇，第見人山人海而已！文昌、關帝、火德等廟均擺設燈謎，亦雅集也。"

五十年代前上海，係舊政府的特別市，所轄境內無山。今成直轄市後，有青浦縣的佘山，山極低，登高還是香港，太平山已高逾杭州諸山，更別提大帽與鳳凰。筆者家在北角，出門即炮台山，登高太容易了。

客居漫筆　鳳三

穆桂英為自己說親
——京劇《穆柯寨》看功架身段聽唸白

圖文並茂
文：李克因
圖：馬得

"喲！欸嘍嘍，人馬回山哪！"

穆桂英的京白說得十分漂亮，甜潤中透出驕傲之情。"大將"穆瓜領頭，隊伍返回穆柯寨。三關元帥楊延昭的公子楊宗保，把甩髮向後一揚，搖搖頭，也被押走了。

宗保是受焦贊、孟良的唆使來向桂英尋釁的。無奈武藝不濟，被打下馬來，成了俘虜。落此境地，要殺要剮，只有聽憑這個山大王的意旨了。他是元戎之子，要有骨氣，決不能給老頭子丟臉。

回到山寨，穆桂英立即脫下戎服，換上便裝。她心裡已打好了譜，即便與宗保對話。

"這個將軍，奴家有一言奉上。"她很客氣。"這個"兩字是語助辭，並非此位、彼位之意。

"賤人有話，你快些講來！"楊宗保出言不遜。

桂英並不計較，只是款款道來，而且開門見山："奴家（當年習藝）下山之時，師尊言道，說我的終身大事，當應在將軍你的身上。你若應允此事，我便協同家小歸降宋營，幫助將軍掃平北番。你看，好哪還是不好哪？"——您聽，這姑娘嘴兒多甜，說得多貼心。

"俺乃元戎之子，豈肯要你這山寇之女！"楊宗保還"端"着架子，表示不屑一談。

桂英依然平心靜氣，說我哪是山寇之女呀，我父也曾在朝為官呢，只因奸臣當道，才歸隱山林。表清家世以後，話頭突然一轉，上了"刀口子"問題：你們到俺穆柯寨來，不就是為的討俺家的"降龍木"去破北番的天門陣嗎？你如不聽我言，我殺了你，不但"降龍木"不得到手，你楊家英名也要付與流水了。"你要再思呀再想！"

這話挺靈。楊宗保也不傻，趁此機會連忙轉彎子，"呀"了一聲，便開唱："桂英說話甚聰明，豫做不忠不孝的人，走向前來把話論，婚姻大事我應承。"一點不丟面子，得到一個好媳婦。

說定了，便下鐐銬，換吉服，吹打起來，即刻成婚，真是快而又快，快得不可思議。穆桂英為己說親，事兒辦得也真夠漂亮爽利。

《穆柯寨》是刀馬旦戲，主要看工架身段，很少唱，多白口。梅蘭芳、姜妙香灌有唱片，"賣"的主要也就是穆桂英說親的大段京白。梅民講來，甜而且糯，娓娓動聽，不由楊宗保不允。片子是其盛年灌的，至今無人能及。

說親　馬得 畫

學校黑社會真的不嚴重？

潮流興 洪昌

新一代果然不可忽視，打開近日報章，細看電子傳媒，差不多每日都可看見與他們有關的新聞。

為錢為女，公園講數，一言不合，利刃相見，直至血流披面；學校內"拍"丸仔直至神智不清，驚動校方報案；反黑組探員在學校區巡邏及截查青少年，帶走多名有問題的十餘歲黃毛小子。

若與真的黑幫相比，殺人放火販毒等嚴重罪案不會有他們參與，但欺凌弱小則是家常便飯。

雖然警方及學者稱，這些問題青少年並無真正黑社會背景，只是三五成群的"滋事分子"吧了。

然而，真正黑幫式的集體打鬥，無孔不入的恐嚇勒索，警方也稱之為"烏合之眾"行為。但是數百人糾集排隊買樓開片的新聞，相信人人也記憶猶新，不會忘記吧？

預防是最基本的工作，若只說問題不嚴重，任由青少年在校內鬧事，以為不足影響大局；君不見，十四歲的靚仔，已懂自行"集資"買入毒品，然後拆散成小包，在觀塘區內當"小拆家"？十四歲發育尚未完全成熟的學生妹，已懂利用天賦本錢換取金錢。青少年問題真的不嚴重嗎？

賭仔悲劇永遠上演

身歷聲 馬虎

一名爛賭婦賭盡輸盡，惹下一身債務，卒致一發不可收拾，其夫忍無可忍，弒妻後跳樓自盡，為世上再加兩名孤兒。

這樁新聞使人看後搖頭嘆息，很多人矛頭指向"大耳窿"，認為這些吸血鬼累人累物；其實牛唔飲水亦難撳牛頭低，不能全咎責靠放數為生的"大耳窿"，也要怪借款者自己不顧後果。

"賭王"以賭起家，亦勸人小賭怡情，偏偏這個世上，貪心而又三餐不繼的人數之不盡，所以悲劇一個又一個的不停上演，永無止境。

老人家教落，賭錢無所謂，但千祈要賭自己錢，因為輸光了，大不了節衣縮食。借錢去賭錢，是最不明智。

但放眼所見，賭場上一擲萬金的，大多是衣履不整的打工仔，看他們豪氣干雲的賭性，好像又看見了一個未來悲劇的主角。

賭場上碰到很多求助的人，看口失了錢包借錢購船票返港，曾經一次大發善心贈了數十元，以為做了好事；怎料，旋即看見這名無錢返港者，很快又在賭桌上輸去了乞回來的數十元，真個無可救藥。

港澳來往快捷，賭場每日都有很多"晏晝客"，全部是女性。她們都是趁丈夫返工後，趕往搏殺一番，又趕在丈夫放工前返到家做好晚飯，很多丈夫都懵然不知。這些"晏晝客"，好運的便贏得些少家用，倒霉的時候，極有機會成為"大耳窿"的獵物，從而又產生家變，甚至悲劇。

黌宮黑影

新聞熱線 景斯

由於發生了懷疑"黑學生"相約斬殺的案件，黑社會滲透入學校的問題最近又受到重視。雖然當局口口聲聲說學校的黑社會問題並不嚴重，但長期以來，不少學校都發現有黑社會活動，而且有時不止一個"堂口"，目標是招攬一些無知的青少年入會。

港島有一些個案可以證明，黑社會份子將學校作為他們招收會員的好地點，在一些中學裡都發現有學生是涉嫌黑社會份子。這些黑人物以"大哥"自居，而且不斷炫耀自己的"身份"，顯示自己是有勢力之人。

有些"大佬"常在學校內蝦蝦霸霸，但在一些無知青少年眼中卻覺得他們"威風"、有辦法，所以自願追隨其後，無形中助長了他們的氣焰。這些無知少年都是黑社會的對象，招攬他們加入黑社會並不困難，而且無需任何特別入會儀式，有時只要口頭上答應跟某某做"大佬"，就得聽某某差遣。

一些學校有時甚至不止一個黑社會活動。土瓜灣區一間學校就曾經出現過同時有兩個黑社會組織的人馬滲入，並且互相爭奪新血，為擴張勢力不惜相約講數"開片"。

黑社會滲入學校問題的嚴重程度如何無法估計，但近期就發生了多宗學校內涉及黑社會的罪案，例如黑社會學生因"爭女"而互相血戰，在校內收保護費及學生因吸食迷幻藥而昏迷在課室內，可以反映出一定問題。

地運轉移

城市顯像管 黃強

打工仔勿再跳"草裙舞"

夾心人 秋克

星期三蛇王在家休息，扭開電視看港督衛奕信發表其任內第五份施政報告，令人好生失望。施政報告不足一小時便讀完，內容空洞乏味，連市民最關心的通脹問題，也提不出什麼即時解決辦法。

印象中，港督在落力描繪明年本港經濟如何美好之餘，對通脹問題輕輕帶過。港督好像說，當局要做的都做了，包括凍結各項加費，大幅削減煙草稅，要求銀行收緊信貸等等，然而通脹率只跌了一個巴仙，仍然是雙位數字。

我輩"打工仔"在過去半年均感日子難過，周日逛公司只能"只看不買"，以前一星期上館子三數次，現在要躲回家裡自己動手，消費行業和飲食行業吹淡風，與此不無關係。

施政報告中，港督突出了要以擴大輸入外來勞工和提高公共部門工作效率，作為打擊通脹的手段。前者，過往的兩批外來勞工，已引起社會頗大爭議，部分勞工界甚至指外來勞工搶本地工人"飯碗"，故此，港府今次再提放寬輸入勞工，更惹來低中階層對政府施政的不滿。

平情而論，儘管目前失業率仍處於低水平，但一般就業情況已較去年為差。朋友在某大集團當中層管理職位，月前去職，本想轉換環境，但至今仍賦閒在家。他對我說："今時唔同往日，不少機構都在暗中裁員，特別是工資較高的行政人員職位，有人離職，公司便任由其懸空，工作則由同級主管分擔，以節省開支。"他奉勸"打工仔"勿再亂跳草裙舞。

抓緊經濟不是空話

陳言 東東

今年是辛亥革命八十周年，按照中國人的習慣，八十周年是大日子，應大肆慶祝才對。雖然海峽兩岸至今仍未統一，但是在紀念這個歷史性日子上，大家均表現出高度的重視，顯示出中國文化的巨大影響力。

在中國首都北京，國家主席楊尚昆發表了重要講話，強調今後二十年是中國經濟建設的關鍵時期，經濟建設是黨內外的頭等大事，除非發生大規模入侵，否則中國絕不能放鬆經濟建設。

在外人看來，也許並不能完全了解楊尚昆為何強調要緊抓經濟建設這一關不放，但對於了解中國國情，特別是近四十二年發展的人來說，中國領導人確立如此堅強的信念是來之不易的。

在新中國成立以前，中國由於外憂內患，社會一直處於動蕩之中，經濟狀況是越來越差，人民根本不能一心一意發展經濟。四九年十月一日以後的數十年，中國內地政治穩定，經濟發展也異常快速。但是部份領導人求勝心切，採取了一些不切實際的作法，將經濟建設置於意識形態之下，陷入了不斷的政治變化之中，全國人民無法同心同力去發展經濟。

直到七九年以後，中國實行改革開放政策，中國才全力發展經濟，雖然取得了巨大成就，但由於耽誤了太多時間，很多國家和地區的經濟都現代化了，中國還是剛剛起步。現時中國在世界上所處的地位較五十年代已有了很大的改善，四十多年的發展也證明了中國要成為真正的富強的國家，還必須經濟現代化。經濟不發展起來，再動聽的口號也是假的，人民不能接受。

肝硬化淺談

胡源民

肝硬化是臨床上最常見的慢性肝臟疾病。可由多種原因引起的肝細胞變性、壞死，並同時伴有肝臟瀰漫性炎症及結締組織增生，最後導致肝小葉結構破壞，假小葉形成的一個逐漸發展的結果。這種病理變化，往往是在C或B型肝炎患者中多見，其他常見於酒精性肝硬化，化學物質（藥物性）引起的肝硬化、阻塞型膽汁性肝硬化、充血性肝硬化、營養性肝硬化以及血吸蟲病引起的肝硬等。

對香港人來說，最常見的也多是由於B、C型肝炎引起的肝硬化，其中又以C型肝炎更易導致肝硬化，對人的生命構成很大威脅。演變成肝硬化一般地有個較緩慢過程，潛伏期可達數年之久，在肝功能代償較好的部份病人，早期並非有明顯的症狀與體徵，不少病例是在體檢或做其他手術過程中偶爾發現，一旦有了明顯症狀與體徵時，往往病情已屆晚期肝硬化了。

肝硬化的檢查診斷並不困難，實驗室化驗檢查在肝硬化早期，代償期的肝硬化肝功能化驗可正常或輕度異常；失代償期或伴有活動病變時，出現肝功能損害，常以蛋白代謝功能失常為主，絮狀試驗多為陽性，尤其是硫酸鋅濁度（ZTT）增高顯著，血漿總蛋白，白蛋白常降低，球蛋的增高，特別是γ球蛋白可明顯增高，白／球蛋白比值降低或倒置，血清鹼性磷酸酶偏高，Sgpt、Sgot均可升高，血清膽固醇在早期肝硬化病人可增高，晚期肝硬化降低。有黃疸的病人，血清膽紅素增高；凝血酶原時間延長是肝損害較嚴重的標誌之一，此外伴有脾功能亢進者還可出現紅細胞，白細胞或血小板減少。目前普遍採用的B型超聲波檢查對肝腫大、早期肝硬化及肝硬化晚期有着較明確的診斷，聲波密度增高即顯示着肝質地的變化。此外尚有放射性同位素、X線，腹腔鏡及肝穿活組織檢查也是診斷本病的重要手段。

談到治療，西醫認為不可能治好，肝腫大不可能醫治到縮小正常；肝硬化，就是早期也不可能使其軟至正常，這是實話，西醫藥不可能（至少是目前不可能）。但是中醫藥，尤其是對真正的中醫專科醫師來說並不難做到。

中醫認為肝硬化多由外邪入侵日久，體內正氣更漸虧損，臟腑功能平衡失調，氣滯血瘀，痰濕濁等蘊結腹內肝區所致。按中醫辨症可分為肝膽濕熱，肝腎陰虛，氣滯血瘀，脾腎陽虛或相互兼挾等症型，治療也必須辨症論治，見有陰虛則補陰，陽虛需補陽，氣滯血瘀當活血化瘀及行氣，濕熱內蘊應清熱祛濕，並配合一些軟堅散結的藥物進行治療，常用的方藥有加味茵陳蒿湯，清熱解毒湯，小柴胡湯，柴胡疏肝湯、香砂六君丸，一貫煎，膈下逐瘀湯及鱉甲煎丸等。

肝硬化病人體質弱，肝功能差，消化及解毒功能明顯降低，因此，應強調多休息，或僅做些輕微運動或工作，尤其是肝功能明顯損害者更要強調休息，飲食也要特別留意，除清潔衛生之外最好是吃些易消化吸收以素為主的新鮮蔬菜瓜果類。

脂肪肝

活生生衛問顧 競先

人體在進行營養代謝的過程中，不僅是動物脂肪（肥肉）和植物油能形成人體脂肪，而且蛋白質食物和澱粉（碳水化合物）在體內通過生化反應，也可以轉化成脂肪。當體內這些營養物質過剩，超過了熱量代謝需要，就會變成脂肪貯存起來，這就是現代肥胖症和脂肪肝形成的主要原因。

形成酒精性脂肪肝的起因是大量飲酒，酒精妨礙肝細胞內線粒體氧化脂肪酸的能力，從而導致脂肪在肝內蓄積所致。

患有輕度脂肪肝的人可能沒有任何症狀，稍重的病人可出現肝腫大、肝區疼痛、壓痛，少數病人可能有輕度黃疸，化驗轉氨酶、膽鹼酯酶升高等。

脂肪肝是一種可逆性疾病，只要控制或去掉病因，病情可以改善。單純的脂肪肝不會發展成肝硬化或肝癌，但合併慢性肝炎或酒精性肝炎時，有可能引起肝硬化，這一點應引起人們的重視。

戒酒和防止營養過剩是治療脂肪肝預防肝硬化的首要任務。要控制飲食，做到定時定量、葷素搭配、講究營養衛生。在平時，應食用高蛋白、低糖、低脂肪以及富含維生素的食品。

治療脂肪肝的西藥品種也很多，最普通的是選用複方磷酸膽鹼和泛硫乙胺片。中藥"降脂益肝湯"治療脂肪肝也有較好效果。方藥是：丹參、澤瀉、黃精、生首烏、草決明各二十克，生山楂三十克，荷葉，虎杖各十五克，每日一劑，水煎服。

選擇適當的運動和娛樂活動對脂肪肝病人來說非常重要。這樣做能夠促進肝臟的生化反應和機體的血液循環，消耗體內的過剩物質，對肥胖、脂肪肝和動脈硬化都是很好的防治作用。

溫煦腎陽促受孕

貝潤浦

女子在排卵後，黃體釋放的激素會促使體溫上升，與排卵前的低體溫比較，形成高低雙相。排卵障礙和黃體不健的婦女，基礎體溫往往是呈一條波浪型的直線，或出現爬坡，過了排卵期體溫上不去，高相期很短。出現這種情況，就會月經失調，已婚婦女就不容易受孕。

中醫認為腎主一身陰陽，也管理生殖功能。排卵期後體溫由低轉高，是月經周期中陰陽交替，由陰轉陽的階段。由於腎陽升發，卵宅鼓動，促使卵子排出，陽熱之氣敷布全身，所以晨起體溫升高。如果腎陽不足，陽氣升發無力，不能鼓動卵宅，就會出現排卵障礙和黃體功能不健。

臨床證明，中醫用溫補腎陽的方藥能溫煦腎元，升騰陽氣，鼓動卵宅，促使排卵，改基礎體溫從單相轉為雙相。常用的藥物有熟地、蓯蓉、菟絲子、紫石英、巴戟肉、艾葉、[illegible]、紫河車、仙茅、仙靈脾、韭菜子等。這些藥物溫而不燥，暖而不灼，陰中求陽，涵養生發，能鼓舞腎陽而萌育陰精，[illegible]，有利於攝精成孕。

研究證明，溫補腎陽方藥能調節下丘腦—垂體—性腺的功能，提高促性腺激素的分泌水平，增強卵巢功能。

漫畫良方

三丁

小心舊病去新病生

盧勝

診餘雜語

服食化學藥物治病，常會於不知不覺間引起新的甚至很嚴重的新病，故必須當心，提防一病去一病生。通常，這是由於藥物的副作用引起的。

例如，最常使用的有退熱、止痛和抗風濕作用的西藥阿斯匹靈，長期服食或劑量過大，可引致胃潰瘍出血，甚至突然出現急性中毒而危及生命，此時的症狀為頭痛、眩暈、耳鳴、視力及聽力減退，大量出汗，或還有昏迷、虛脫。而在用阿斯匹靈治療風濕及某些心血管病時，常要長期較大劑量服食的。

另一種常用的退熱止痛西藥非那西丁，時常服食會損害腎臟的功能。瑞士首先發表了一種含咖啡因、非那西丁、氨基比林的西藥成藥（商品名為撒烈痛）傷害腎臟的報告。此報告指出，許多在錶廠工作的婦女，由於做用眼神的工作，眼睛過勞時易引發頭痛，故工廠老闆在工作台上都備有這種止痛藥，讓女工隨意服食，因而許多女工都患上慢性腎病。其後，瑞典有一調查報告指出，濫用非那西丁者有一百一十六人死於不能解釋的腎功能衰竭。

早在前十多二十年，歐洲已報告了有約二千餘例因常服會有非那西丁的止痛藥而死於慢性腎功能衰竭。其後，歐洲有些國家限制含有非那西丁的止痛藥隨便出售，患慢性腎功能衰竭的病人數目便顯著地下降。

另一種退熱止痛西藥氨基比林，退熱止痛作用較強而持久，西醫常用以治牙痛、頭痛、關節痛、婦女痛經等。但這種止痛藥，對某些人即使服量不多，服食不太長久，亦會引起可怕的粒性白細胞減少症。粒粒白細胞在人體血液中有一定的數量，其功能是抗禦病菌的入侵；因此，粒性白細胞減少，就意味着身體抵抗力降低。這無怪乎有的人，吃得西藥愈多，患感冒及其他感染性疾病就更加頻密，於是就服西藥更頻密和更多，成了惡性循環。嚴重的白細胞減少症，可由於感染而引致敗血症。

紫外線與皮膚

張超

紫外線以波長之不同可分UVIA、UVIB、UVIC的三大種類。可達到真皮引起色素沉着的是UVIA，使皮膚發炎晒焦的是UVIB，波長最短的UVIC被臭氧層吸入而不能達到地球表面。但最近由於臭氧層遭破壞UVIC能達到地球表面。

由專家們之研究知與一九八〇年相比，最近一、兩年來的短波長紫外線達到地球表面之量多了一·五倍。

太陽光線的紫外線量於五至七月間最多，是冬天的兩、三倍之多。一天中於中午十一時至一時的含量最多。

緯度每降下十度增加一·五倍，比如日本的沖繩是北海道的二倍之多。

紫外線的急性症狀是與皮膚之晒焦相同生水泡，慢性症狀是色素斑，引起皮膚之老化和促進生癌，對眼睛能引起角膜炎。

現已出現能吸收紫外線的絲襪，它可減少百分之四十的紫外線。

據調查一般之絲襪也能減少百分之三十的紫外線之照射。

一般的陽傘也能減少百分之七十至八十的紫外線。

過精食品無助健康

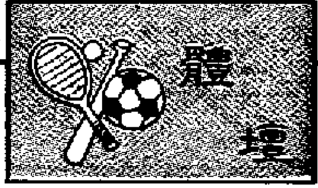
黎照環

讀者司馬榮問："我今年六十九歲。髮妻於十年前因胃癌辭世，我們育一兒二女，俱已成人，他們念我養育之恩，對我非常孝順。他們說為了我的健康，既要我多多休息，在飲食上，除輪流帶我去飲茶開飯外，家中更買了許多甚麼精，甚麼汁，總之，林林總總，話方便我的飲食。但奇怪的是，我的身體反不如以前粗飲粗食。朋友都說是我少食了菜蔬，又話××汁，××露，實際是利口不利福，缺少了纖維素。確實，在茶樓吃飯，肉多菜少，但難道食生果，真的是"'連水帶渣'更有利健康？"

答：你的老友講得啱，現代飲食由於過份追求形式，以致確有許多是利口不利福者。人確實應該更多地多吃菜蔬。儘管香港生果非常豐富，但生果也不能代替蔬菜。而果汁也不能代替生果。為什麼？原因是蔬菜也好，生果也好，除了水份，果酸，果糖和維他命之外，還含有大量的纖維素。

你知道嗎？我們香港人很多有習慣性便祕，其實糞便缺少纖維素是一個重要的原因。大便祕結，不但困擾我們的精神，而且使痔瘡發生率大大增多。再說，腸中的毒副產物不排出，對我們人體是一種有毒的物質，這些毒物的滯留，重吸收，輕則影響我們精神和腸胃功能，產生各種各樣消化不良，神經衰弱症。

纖維素據認為有助於延緩和減少膽固醇吸收，減少人們過食的要求，這對降低血液膽固醇，防止心血管硬化，控制過肥以致減少膽結石症都有幫助。所以營養學家認為：纖維素不是營養素，勝似營養素。



增強發球威力　志切奪取錦標
張德培將重臨本港獻技

華裔美籍網球好手張德培每次來港必引起一陣熱潮，本周他將會聯同另十五名世界網球好手到香港維多利亞公園網球場獻技，預料又將會有一番哄動。

張德培來港前兩周連續在兩項錦標賽均有不俗表現，分別在悉尼室內賽及東京室內賽均晉身八強，可惜兩次皆在半準決賽被世界第一號選手艾堡淘汰。

張德培自從在一九八九年法國公開賽擊敗艾堡成為冠軍後，至今未再贏過這名瑞典選手，張德培承認他必需尋求突破及不斷進步才能追上艾堡。

張德培近期致力於增強他發球的威力，他認為現時網球壇已成為強勁發球手的天下。他這類底線抽擊型的球手面對時速達一百五十哩的發球肯定處於劣勢，他希望能加強自己的發球作為剋敵制勝的武器之一。

今屆萬寶路網球錦標賽艾堡沒有參賽，剋星一去，看來張德培奪標機會高，但他仍需面對不少強勁的對手，包括上屆賽事決賽落後一盤下反勝他三比一的蘭度，還有今年法國公開賽冠軍美國的庫里爾。

除張德培外，今次參賽的還有另一名華裔美籍選手何思模，現年十八歲的何思模曾被選為全美最佳少年球員，八八年轉打職業賽，世界排名曾上升至第一百五十八位。

這次賽事初賽會以單循環形式進行，而且同時會在北京、漢城及香港三地進行。十六名參賽選手會被分為四組，首天賽事會於周二在北京及漢城分別上演其中兩組的四場賽事，周三在港舉行另兩組的初賽，此後所有賽事直至決賽均全部在港舉行。四個分組的第一名球員可晉級周六上演的準決賽，以淘汰制爭奪決賽權，決賽會於本月二十日舉行。

文：劍安


張德培近期狀態不俗（美聯社）


華裔美籍年青好手何思模


西班牙好手山齊士


瑞典球手吉斯連遜

年話

基礎研究　影響深遠
——中國公布十一個國家級基礎研究項目

中國國家科委最近宣布：首批國家級基礎性研究共十一個重大關鍵項目開始啟動，並向負責這些項目的十二位首席科學家頒發了證書。這十一個基礎研究項目，經過專家委員會的遴選，再由中國科學院各學部委員會評審，最後才確定下來。對於中國科技事業和國民經濟發展具有全局性和帶動性的重大意義。十二位首席科學家包括閔乃本、曾慶存、馮康、黃昆、蔡睿賢、洪國藩、葉淑華、唐有祺、甘子釗、楊國楨、周廉、谷超豪。他們中多數是本港學術界熟悉的知名人士。

本港傳媒於九月上旬至中旬，先後報道了這項新聞。現代人尊重知識，但卻輕基礎而重實用，香港人這方面的表現更加突出。

基礎研究 應用研究

基礎研究的目的在於探索自然規律，認識各種形態的物質世界，拓展知識的深度和廣度，原則上是非功利主義的；應用研究則利用現有的基礎科學知識，開發新技術，新工藝，新產品，從而提高人類的生活質素。因此，應用研究的功利目的十分明顯。

基礎研究所得的知識形成了基礎科學。現代基礎科學，通常是指物理學、化學、生物學、地學和天文學。而工程學（如土木工程，電機工程，機械工程、化學工程等），工藝學（如陶瓷工藝、紡織工藝、半導體材料，造船和飛機等），醫學和農學等則涉及基礎科學的應用。

把科學研究截然分成基礎和應用兩個方面，似乎過於簡單。基礎研究和應用研究之中，還有更加複雜的層次，如公司的研究發展（R&D）部主要功能是商業化的開發。基礎和應用科學之間也有更多的層次，如量子力學—化學—生物化學—生理學—醫學和農學，每相鄰兩個學科都可這樣看：前者是後者的基礎，而後者則是前者的應用。

有心栽花 花兒不放

從出發點而言，基礎研究本來是非功利的。但是，基礎研究可以改變人對自然的認識，卻難以在短期內見效。中國是一個窮國，人口壓力大，資源缺乏，困難很多。因此，就科學研究的戰略安排來看，中國必須把主要的力量投入應用研究，強調科研為生產服務，強調經濟效益，希望短時間出成果。簡單地說，就是"急功近利"。很多科學家也意識到自己的社會責任，根據自己的特長，承擔應用研究。

重視基礎 尋求突破

但是，中國又是一個大國，在世界上舉足輕重，必須擁有獨立完整的科學技術系統。就國家的長遠利益來看，只有"急功近利"的應用研究，最終是要吃大虧的。因為這樣只能跟在先進國家的後面追，不可能取得革命性突破性的創新發展。所以，中國一定要安排適當的力量，根據自己的條件，從事基礎研究。國家科委副主任朱麗蘭透露，在"八五"期間，已採取多種方式作了安排，推動基礎科學的進一步繁榮和發展。

這十一項重大關鍵的基礎研究中，不少還是配合中國當前發展的需要安排的，當然也有基礎意義很強的項目，如"生命過程中重要的化學問題研究"。另一些研究的應用前景十分明確，但研究對象是此類應用的基礎問題，可算較低層次的基礎研究，例如"光電功能材料的結構，性能，分子設計及製備過程的研究"和"高臨界溫度超導體的基礎研究"。

國家支持 體制改革

在中國現行制度下，計劃經濟和市場經濟相結合。科研的運作亦受制於這兩種不同的制度。基礎研究和應用研究的安排，受到的影響更大。按市場經濟的規律運作，短期而言，基礎研究可能受到很大的衝擊，甚至難以立足。因此，必須受到國家計劃的支持和保護。這批重大關鍵的基礎研究項目由國家以指令性的方式組織實施，設立專家委員會負責實際工作，而專家委員會則實行首席科學家負責制。

我們認為："首席"科學家的名銜和制度，對於基礎研究可能有負面的影響。在科學史上，突破性的創新發現，往往出自名不經傳的青年，而已有顯赫地位的科學家則可能無視，甚至壓制革命性概念的提出。此外，基礎科學的很多重要發現，並非刻意經營，組織探索的結果，而在"天光雲影自徘徊"之際，水到渠成，神來之筆。

中國的經濟和科研體制的改革還在探索和進行之中。找到合適的體制，無疑是推進科研的重要條件。

統籌：曹宏威、李乃堯
執筆：王永年
資料：本會資料組

新聞科學眼
香港科技普及協會供稿

重陽登高 泛萸插菊

東漢時，汝南人桓景隨修道、賣藥的異人費長房遊學累年，一日長房告景：九月九日其家當有災厄，必須上山避災等等。

景如其言，屆期全家一早登高，夕還，見雞犬牛羊俱死，長房謂曰："此可代之矣。"這是不可靠的傳說，但後世在九月九日有登高之舉了。九為陽數，其日與月並應，故稱重陽與重九。周密《武林舊事》記重陽有云："都人是月飲新酒，泛萸簪菊。後四字指以茱萸浮酒，把菊花插在頭上。茱萸又名"辟邪翁"，菊花別稱"延壽客"，亦有以萸者同浮酒上的。再製菊糕，又稱重陽糕。上海在當代亦有重陽糕，插小綵旗，也是古風。

重陽登高，古時在山上宴飲者衆。晉代孟嘉在桓溫部下做參軍。某年重陽，桓溫與屬官宴飲於湖北江陵龍山上，孟嘉之帽被風吹落，竟不自知，桓溫命人拾帽予嘉，並命孫盛作文嘲嘉。嘉亦作文對盛"還敬"，寫得更好，桓孟亦重其才了。桓溫，元帝時尚南康長公主，拜駙馬都尉。明帝時伐蜀，進征西大將軍。後封南郡公，加九錫，威勢烜赫，權傾人主，漸有不臣之心，嘗歎曰："男子不能流芳百世，亦當遺臭萬年也。"後征燕敗還，廢帝奕，立簡文帝，陰謀篡奪，未成而卒。

南宋臨安（杭州）的風俗，多數是北宋東京（開封）傳來的重陽糕在北宋即有。但開封不算有山，登高往稱毛駝小岡等高地。見幽蘭居士的《東京夢華錄》。杭州在登高這點上，遠勝開封。清末范祖述在其《杭俗遺風》中記重陽云："是日，至城隍山、紫陽山登高，吃糖炒栗子、雞頭。順道遊斗壇，第見人山人海而已！文昌、關帝、火德等廟均擺設燈謎，亦雅集也。"

五十年代前上海，係舊政府的特別市，所轄境內無山。今成直轄市後，有青浦縣的佘山，山稍低，登高還是香港，太平山已高逾杭州諸山，更別提大帽與鳳凰。筆者家在北角，出門即炮台山，登高太容易了。

客居漫筆　夏三

穆桂英為自己說親
——京劇《穆柯寨》看功架身段聽唸白

圖文並茂
文：李克因
圖：馬得

"喲！衆嘍囉，人馬回山哪！"

穆桂英的京白說得十分漂亮，甜潤中透出驕傲之情。"大將"穆瓜領頭，隊伍返回穆柯寨。三關元帥楊延昭的公子楊宗保，把甩髮向後一揚，搖搖頭，也被押走了。

宗保是受焦贊、孟良的唆使來向桂英尋釁的。無奈武藝不濟，被打下馬來，成了俘虜。落此境地，要殺要剮，只有聽憑這個山大王的意旨了。他是元戎之子，要有骨氣，決不能給老頭子丟臉。

回到山寨，穆桂英立即脫下戎服，換上便裝。她心裡已打好了譜，即便與宗保對話。

"這個將軍，奴家有一言奉上。"她很客氣。"這個"兩字是語助辭，並非此位、彼位之意。

"賤人有話，你快些講來！"楊宗保出言不遜。

桂英並不計較，只是款款道來，而且開門見山："奴家（當年習藝）下山之時，師尊言道，說我的終身大事，當應在將軍你的身上。你若應允此事，我便協同家小歸降宋營，幫助將軍掃平北番。你看，好哪還是不好哪？"——您聽，這姑娘嘴兒多甜，說得多貼心。

"俺乃元戎之子，豈肯要你這山寇之女！"楊宗保還"端"着架子，表示不屑一談。

桂英依然平心靜氣，說我哪是山寇之女呀，我父也曾在朝為官呢，只因奸臣當道，才歸隱山林。表清家世以後，話頭突然一轉，上了"刀口子"問題：你們到俺穆柯寨來，不就是為的討俺家的"降龍木"去破北番的天門陣嗎？你如不聽我言，我殺了你，不但"降龍木"不得到手，你楊家英名也要付與流水了。"你要再思呀再想！"

這話挺靈。楊宗保也不傻，趁此機會連忙轉彎子，"呀"了一聲，便開唱："桂英說話甚聰明，臉做不忠不孝的人，走向前來把話論，婚姻大事我應承。"一點不丟面子，得到一個好媳婦。

說定了，便下鐐銬，換吉服，吹打起來，即刻成婚，真是快而又快，快得不可思議。穆桂英為己說親，事兒辦得也真夠漂亮爽利。

《穆柯寨》是刀馬旦戲，主要看工架身段，很少唱，多白口。梅蘭芳、芙妙香灌有唱片，"賣"的主要也就是穆桂英說親的大段京白。梅民講來，甜而且糯，娓娓動聽，不由楊宗保不允。片子是其盛年灌的，至今無人能及。



時尚

新潮彩色手提包
高壓縮纖維製成

精緻 芳草

色彩斑斕的時裝、裝飾系列似乎仍未過時，秋冬的世界裡到處可見繽紛的顏色系列。日本設計大師若松秀夫（HIDEO WAKAMATSU）日前展示一系列新潮手提系列用品，令人有眼前一亮之感覺，顏色十分奪目，簡直成了時裝的一部分。

這系列可愛的新潮手提系列用品，包括大小手袋、提包，質地有柔軟的、也有堅硬的，但它們均是採用一種非常獨特的原料——高壓縮纖維所造成，而若松秀夫則是首創利用這種新科技製造手提用品系列的設計師。

其實，這種高壓縮纖維的質感非常特別，製造的手袋帶有皮革的感覺，柔潤、輕巧、光滑，如真皮革一樣，有愈用愈光滑的功能，且不易被劃花，保養容易。高壓縮纖維可以防水、防塵、不皺不裂，耐用不易變型。

這系列主要針對青少年的手提用品，不單顏色奪目，款式亦前衛獨特。一款手提夾已具多種功能，可自由調校闊窄，美觀實用。而若松秀夫作品中，有一柄用玻璃纖維做傘骨、高壓縮纖維做傘面的特級雨傘，無論如何屈摺，傘骨都不會變型或折斷，價值為一千三百多港元一柄。

而手提用品系列方面，大大小小的手袋價值不便宜，由五百多元至三千多元不等。HIDEO WAKAMATSU專門店首間店舖已在海洋中心開幕，第二間亦快將在中環開業。

秋冬護髮[illegible]

[illegible]晚倍添涼意，我們[illegible]要注意乾燥的皮膚，頭髮的護理也是不容忽視。

對頭髮而言，乾燥的氣候，與用風筒經常吹髮一樣，會令髮質受損，頭髮容易掉。所以跟護膚一樣，在此秋冬季節，對頭髮的保養功夫要做足準備。

血液循環對頭髮很重要，由於頭皮受到刺激的緣故，每日定時梳髮對血液循環有幫助，但一定要接觸到頭皮，同時勿忘髮梳必須經常保持清潔，不清潔的髮梳容易令頭髮沾上灰塵。

雖然流行髮型屋，一部分女士仍然喜歡親自動手洗髮。洗髮之後，自然乾最為理想，我們可以利用一條全棉的大毛巾，輕輕拍打水份，然後慢慢的擦乾髮根，要輕點力，這個步驟已可把頭髮的水份弄乾一半，最後使用髮梳整理即可。

處於此初秋季節，空氣開始變得乾燥，所以洗髮劑的選擇亦必須謹慎。為了保護髮質，洗髮後要用護髮液抹一次，然後用溫水沖淨，而洗髮過程中，不要用力抓揉頭髮，因為這樣很容易侵害到頭髮的表皮而引致斷裂。正確的手法是輕輕地按摩頭皮部分，冲水時要儘量遍及頭部，因為剩餘的洗髮劑，不但產生頭皮屑，還會引起發癢的後果。

現時相當受女士歡迎的半直髮型，長度僅至肩上，充分表現出女性的溫柔美。我們可以利用髮卷把這個髮型做好，把半乾的頭髮抹上些少髮油，使用髮卷細心地把髮捲起。髮卷可採大號，因為此髮型只需較自然的波紋，再使用吹風機吹乾，市面上有整套小型的吹風器出售，雖較費時，但自己動手做髮型也可帶給你一點小樂趣。

花容 惠子

霓裳綴俏　華彩添媚

港設計師時裝展

雲裳 羅珮娜

秋意漸濃，世界各地的新裝匯集香江，而本地時裝設計師也乘時獻新猷，實行以繽紛雲裳迎接秋季的蒞臨。

本港時裝設計師人才輩出，在有經驗的設計師帶領下，新進設計師得以發揮所長，使香港時裝設計發展邁向新里程。

香港時裝設計師協會日前舉行九一時裝匯展，由八位經驗豐富的設計師聯同六位新秀參與演出。是次展出分為三個部分，包括有"繽紛吐艷"、"霓裳綴俏"和"華彩添媚"等。

展出的時裝設計極盡繽紛色彩，艷紅、嫩綠、鮮黃的悅目顏色，教你目不暇給。

設計方面比較傾向懷舊色彩，強調身段美態，一些貼身剪裁，性感的設計依然是秋冬的主流。

IKA的迷你裙設計，以精美別緻的圖案刺繡來反映晚會的閃爍魅力。模特兒手執七彩方框，將美麗的倩影留住，表現手法嶄新獨特。

梁麗賢的酒會裝設計見心思，充滿濃烈的十八世紀色彩，而迷你的傘裙，在艷紅輕紗掩映下，真是神秘及美麗。

趙耀倫的秋冬便服系列，充滿暖洋洋的冬日情懷，間棉外套再飾以銀色的靈獸圖案，設計別樹一格。

馬偉明的秋冬系列，盡顯女性的身段美態。他在羊毛衣上飾以人像線條圖案，加上活動拉鍊的點綴，女性穿來饒富青春動感。

鄧志成的紅色晚裝，以不同的幾何圖案，突出人體的線條美。

在彩色繽紛的設計中，夏嘉懋的一系列米色酒會裝，尤如一股清泉，教人看得舒服。輕盈的絲質布料，簡單的線條，加上別出心裁的陶質飾物，予人脫俗出塵的感覺。

消閒

活生現場感

古典 亞敏

MERCURY LIVING PRESENCE 35MM
TCHAIKOVSKY THE NUTCRACKER OP. 71 SERENADE IN C MAJOR, OP. 48 ANTAL DORATI

Mercury的"活生現場感"系列錄音，到今次推出市場來算，記憶沒錯的話，是第四批了。前三批中的史達卡的大提琴協奏曲、莫索斯基的"荒山之夜"（杜那提／倫敦交響樂團）、雷史碧基的"羅馬之松"及"羅馬之泉"（杜那提／明里波利斯交響樂團）、拜倫·珍里士的柴可夫斯基的"第一鋼琴協奏曲"及音樂及音響並重的"南北內戰"等，都令樂迷聽為觀止，幾十年前的錄音，經翻製推出的鐳射唱片之再生效果，竟有如斯之傑出表現，不論在音場之營造、清晰度、動態表現、層次、演繹深度上皆與九十年代之製作相比而絲毫未見遜色。天碟級質素之錄音，至今仍是威力十足。平心而論，以個人口味來說，並非每一款Mercury的錄音皆合意，但精采的仍是為數不少。以當年的錄音數目來計算，佳品仍會是陸續有來。

這次推出的錄音有艾維斯、普羅科菲耶夫及今次要介紹的柴可夫斯基的作品。

"胡桃夾子"是柴氏所寫三大芭蕾舞劇其中之一（其餘兩齣是"天鵝湖"及"睡美人"）。通常我們在音樂會中所聽的絕大部分是"胡桃夾子"組曲，並非是全劇。組曲是可獨立地欣賞到一段段美妙的旋律。但若論連貫性，聽全劇是更為過癮的。杜那提指揮倫敦交響管弦樂團演奏了全劇，一氣呵成，毫無冷場（特別是詳細了解內頁所附之劇情介紹，更有幫助）。除"胡桃夾子"之外，另錄一首柴氏之弦樂夜曲作品（作品編號四十八），亦屬旋律優美無比之作。"悲愴交響曲"及"一八一二序曲"的作者，也可譜出溫馨無比之作。

碟仔細細功效大——

鐳射光碟可儲存資料

聲色 李安

科技越來越進步，過去很多無法做到的事物現在都可以實現。例如鐳射光碟，以前無法收錄，但現在不但有可以錄影的鐳射影碟（LD），還有鐳射唱碟（CD）及此CD還小的光碟，除了可以翻錄影像及音樂之外，更可以貯存各種資料。

鐳射光碟近年被廣泛應用，我們認識的鐳射影碟及鐳射唱碟是其中之一，無論影像及音樂效果都十分理想，再加上數碼技術，令發燒友們嘆為觀止。

鐳射光碟的效果完美，但一直都無法生產出可以收錄的鐳射光碟，而各個生產商及技術員幾年來都埋頭鑽研。至最近，可以收錄的鐳射光碟終於研製成功，而且發展可說一日千里。

目前所知，可以收錄的鐳射光碟有多種尺碼、有大、中、細三種，即鐳射影碟、鐳射唱碟及三吋的光碟，其中亦有分可以多次翻錄或只能錄一次的光碟兩種。

除了用來收錄影像及音樂之外，最新的發展更用在貯存資料方面，用鐳射光碟貯存資料的叫作"多媒介"（MULTI MEDIA）系統，由於光碟的貯存容量大，小小一隻碟經已可以收錄大量資料，而貯的資料亦分多方面，例如影像、圖片、文字、音樂、語言等。換句話說，將來我們看圖書時，只需將一隻鐳射光碟取出播放，即可以看到各種錄像及文字資料，而且有音樂及旁白敘述。

藝廊

山川言志
——楊延文水墨畫作品展

時間：十月廿八日至十一月九日
地點：中環交易廣場一座305室
主辦：萬玉堂畫廊

楊延文近年來於中國畫壇上嶄露頭角。他一九五七年入北京藝術學院攻讀繪畫，早期師從吳冠中、趙域等大師，由寫生入手，學習油畫創作。七十年代後期，逐漸放下油彩，改為從事傳統水墨。他資質聰穎，加上不斷努力，在藝術上的成就有目共睹。之後加入中國美協，成為會員之一，在遍遊名山大川之後，獵取諸多靈感，並發為作品，以申其志向。進入八十年代，海內外展覽及數本畫冊出版，作品亦受注目。一九八三年，其作品《江村疏雨》參加意大利第五屆曼齊亞國際美展，並獲唯一的金牌獎。一九八八年訪問美國，並於紐約舉辦個展和學術交流活動。一九八九年參與數次國際展覽，其中以香港榮寶齋所舉辦的個展最受矚目。

楊氏作畫深受西方油畫技巧影響，其層層色彩重疊，即是得之於早期的訓練，其將之轉換於國畫的技巧，可謂運用自如。然終其所表達的意境卻始終是中國的風情。他的作畫就是抒發其內心的嚮往所在，而其構圖、景象總是掌握得恰到好處，此次展出的作品如《水鄉》、《江邊月》、《鏡花江南》、《太行山中》、《春風得意》等等，雖不是名山大川、氣勢宏偉之景，但卻是溫馨地傳達了畫家對這份詳和、平淡的謳歌。

[illegible]古瓷時，有種瓷品稱為"民光"的，"民"是民國，"光"是光緒。

民國瓷器中，常發現有所謂"洪憲年製"款的，"洪憲"是袁世凱欲稱帝的年號，但他做了八十三天的皇帝就倒台，"洪憲年製"的瓷器還來不及燒製。所以，凡有"洪憲年製"的底款者，幾乎可以肯定都是後仿的。

真正是洪憲時期燒製的瓷器，是"居仁堂製"款字的瓷器。"居仁堂"是袁世凱在中南海的住所，是慈禧太后修建的，原名"海晏堂"。另有"懷仁堂製"款的，亦算是洪憲瓷。

雖說"洪憲年製"的瓷器年代有問題，但近年在一些大型拍賣中，偶然亦發現有此類貨品。一位拍賣行的鑑定專家被問到既無此類瓷，何故還拍賣"洪憲年製"的瓷器？

這位專家婉轉的說，"洪憲年製"的瓷器通常是一九二零年燒製，現時已可接受為真正洪憲時期製品。當然，如果講正式，自是以"居仁堂製"為最正確。

據耿寶昌所著《明清瓷器鑑定》一書所載，袁世凱是於一九一六年命郭葆昌為陶務署監督，赴江西燒造"洪憲"帝號御用瓷器。郭先燒造"居仁堂製"款瓷，還未開始燒"洪憲年製"款瓷器，袁世凱已倒台。

由於"洪憲"帝號轉瞬即逝，此時期的瓷器甚為稀有，當時的古董商人為牟取高利，做了大量偽品，風靡一時，尤以北京、天津兩地，"洪憲年製"瓷器流傳最多。

末代"陶督"郭葆昌見有人偽造洪憲瓷，於是自己也加入偽造行列，並在北京白塔寺設爐大量燒製。

此風因而愈吹愈烈，當時前門大街的德泰瓷莊請來大批仿古高手，大量定燒並批發各代仿瓷，其中以"洪憲年製"的數量最多，並且出口外銷。

根據記載，"洪憲年製"並非洪憲的真正產品，但今天這種假瓷已被視為真的去接受。

餘韻 軒平

國際台

十月十三日（星期日）
7.00 CNN早點
8.00 進修天地 飛天拯救隊
11.00 日語劇場 Aerobicise
12.15 獨行俠大復仇 無奇不有
3.35 伴我同航 七海小英雄
4.25 大力水手 百厭外星人
5.05 小熊家族 俠盜羅賓漢
6.00 新聞簡報
6.02 外甥不似舅
7.00 新聞 CNN精華
7.35 太古廣場品味巡禮
8.00 時事縱橫 新聞 天氣
9.00 開創綠色明天
9.05 日本風貌
9.30 城市精英 大狀追兇
11.30 夜間新聞
11.45 神探奪命槍
0.35 黑霸王大決鬥
2.15 CNN新聞衛星直播

十月十四日（星期一）
7.00 CNN早點
8.00 教育電視
4.30 歡樂公仔箱
熊少爺與反斗星
跟你做個Friend
小肥豬卡通
He—man顯神通
6.00 新聞簡報
6.02 227（喜劇）
6.30 匹克威克外傳
7.00 新聞
7.10 CNN精華
7.35 銀幕傳奇
8.30 新聞 天氣 財經匯報
9.00 開創綠色明天
9.05 花都奇緣
11.15 新聞
11.30 花都奇緣—（續）
11.40 法外急先鋒
1.20 CNN新聞衛星直播

十月十五日（星期二）
7.00 CNN早點
8.00 教育電視
4.30 歡樂公仔箱
熊少爺與反斗星
跟你做個Friend 妙趣魔術師
小鬼頭與機靈狗
6.00 新聞
6.02 227（喜劇）
6.30 反斗屋
7.00 新聞
7.10 CNN精華
7.35 公仔箱風雲
8.30 新聞 天氣 財經匯報
9.00 演藝天地
10.15 拍檔偵冤家
10.45 Betty Boop Hollywood
11.15 新聞
11.30 亂世望族
1.35 CNN新聞衛星直播

十月十六日（星期三）
7.00 CNN早點
8.00 Bugs Bunny Bustins' Out
8.25 飛天拯救隊
蟲惑狗奇遇記
9.00 肥瘦雙雄 蟲惑狗
9.50 搖滾音樂會 美蘇的公敵
11.45 "拾荒者""羅斯福斯"
4.00 百厭星救地球
4.30 歡樂公仔箱
熊少爺與反斗星
跟你做個Friend 垃圾一族
5.30 唔講你唔知 新聞
6.02 227（喜劇） 哎吔爺哋
7.00 新聞 CNN精華
7.35 世界體壇傳真
8.30 新聞、天氣、財經匯報
9.05 Paul Simon Solo
10.00 瘋狂追悼會 美國群像
11.00 鐵証當年
11.15 新聞
11.30 夜鷹熱線
1.20 粉身碎骨
2.10 CNN新聞衛星直播

十月十七日（星期四）
7.00 CNN早點
8.00 教育電視
4.30 歡樂公仔箱
熊少爺與反斗星
跟你做個Friend
星空奇兵 醒目仔世界
6.00 新聞
6.02 227（喜劇）
6.30 超神小子
6.58 資訊速遞
7.00 新聞
7.10 CNN精華
7.35 童真歲月
8.00 香港製造
8.30 新聞 天氣 財經匯報
9.00 迷離劫
10.00 拯救地球
11.00 港督施政報告
11.13 資訊速遞
11.15 新聞
11.30 愛克發阿Matt黠足一晚
12.00 突擊安特比
1.50 CNN新聞衛星直播

十月十八日（星期五）
7.00 CNN早點
8.00 教育電視
4.30 歡樂公仔箱
熊少爺與反斗星
跟你做個Friend
蟲惑老友牠皮妹
5.30 鬥智鬥力齊競技
6.00 新聞
6.02 227（喜劇）
6.30 人在青春少年時
7.00 新聞
7.10 CNN精華
7.35 耳聞目見
8.00 阿森一族 天氣一週
8.30 新聞、天氣、財經匯報
9.00 開創綠色明天
9.05 珠光寶氣
11.00 鐵證當年
11.15 新聞
11.30 賽馬預測
12.15 活喪屍
2.00 CNN新聞衛星直播

十月十九日（星期六）
7.00 CNN早點
8.00 唔講你唔知
8.30 鬥智鬥力齊競技
9.00 西方文明之歌
9.50 三藩市幹探
10.40 翳子神探 變・變・變
12.20 白衣英雄 爆火特警
3.00 韓語劇場
4.00 趣怪百寶箱
4.30 船長探秘記
5.00 漫畫世界 宇宙福星
6.00 新聞
6.02 再見王老五 [illegible]
6.55 警訊 新聞
7.10 CNN精華
7.35 電子新聞[illegible]
8.30 新聞 天[illegible]
9.00 大控訴
11.15 鐵証當年
11.30 夜間新聞
11.45 賽馬預測
12.40 借刀殺人
[illegible] CNN新聞衛星直播

衛星綜合台

十月十三日（星期日）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 大揭秘
2.30 無冕皇帝
3.00 愛爾蘭：綠寶石之鄉
4.00 神探奇案錄
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 孩子看世界 童話世界
7.30 兒童天地
8.30 明日科技
9.00 家庭劇場
9.30 健美體操
10.00 古都羅馬之旅
11.00 鬼馬雙星
11.30 Newhart特輯
12.00 星海浮沉
2.00 絲菲迪（芭蕾舞）
4.00 卡門（歌劇）
7.00 鐵翼雄鷹
8.00 優皮情史
8.30 褓姆爹哋
9.00 異國情鴛
10.00 足球女將
11.30 諧趣嘉年華

十月十四日（星期一）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 山水巧相逢 無冕皇帝
3.00 古都羅馬之旅
4.00 神探奇案錄
5.00 穿梭人類歷程
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 小熊奇遇記
7.30 童話世界 兒童天地
8.30 明日科技 家庭劇場
9.30 健美體操
10.00 音樂之都奧地利
11.00 瑪莉趣史 優皮情史
12.00 貴族珍聞 天南地北
2.00 名人談趣 發明大匯展
3.00 美食萬花筒 科學新知
4.00 孩子看世界 家庭劇場
5.00 諧趣嘉年華
5.30 紅星演藝精粹
7.00 BBC國際新聞啟播
8.00 國際新聞 明日世界
9.00 國際新聞 國際時裝展
10.00 孤寒老豆蟲惑女
11.30 諧趣嘉年華

十月十五日（星期二）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 大小不良破奇案
2.30 無冕皇帝 黃金泰國遊
4.00 神探奇案錄
5.00 穿梭人類歷程
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 小熊奇遇記 童話世界
8.00 兒童天地 明日科技
9.00 家庭劇場 健美體操
10.00 洛基山脈之旅
11.00 瑪莉趣史 優皮情史
12.00 苦果情花 天南地北
2.00 名人談趣 發明大匯展
3.00 美食萬花筒 科學新知
4.00 孩子看世界 家庭劇場
5.00 諧趣嘉年華 時裝新知
6.00 國際新聞 賽車週記
7.00 BBC國際新聞
7.30 時事一週 電台風雲
8.30 Bob Newhart特輯
9.00 神探智多星
10.00 初戀三角情
11.30 諧趣嘉年華

十月十六日（星期三）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 水上驚魂 無冕皇帝
3.00 紐約之旅 神探奇案錄
5.00 穿梭人類歷程
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 小熊奇遇記 童話世界
8.30 明日科技 家庭劇場
9.30 健美體操
10.00 度假聖地巴哈馬
11.00 瑪莉趣史 優皮情史
12.00 貴族珍聞 天南地北
2.00 名人談趣 發明大匯展
3.00 美食萬花筒 科學新知
4.00 孩子看世界 家庭劇場
5.00 諧趣嘉年華
5.30 時裝新知 國際新聞
6.30 日本風土誌 國際新聞
7.30 國際新聞雜誌
8.00 電台風雲
8.30 Bob Newhart特輯
9.00 杏林軼事 出走
11.30 諧趣嘉年華

十月十七日（星期四）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 蟲惑雙龍 無冕皇帝
3.00 古蹟覽勝 神探奇案錄
5.00 穿梭人類歷程
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 小熊奇遇記
7.30 童話世界 兒童天地
8.30 明日科技 家庭劇場
9.30 健美體操
10.00 法國古蹟覽勝
11.00 瑪莉趣史 優皮情史
12.00 少年愁滋味 天南地北
2.00 名人談趣 發明大匯展
3.00 美食萬花筒 科學新知
4.00 孩子看世界 家庭劇場
5.00 諧趣嘉年華
5.30 時裝新知 國際新聞
6.30 日式美食風貌
7.00 國際新聞 特備節目
8.00 電台風雲
8.30 Bob Newhart特輯
9.00 特警急先鋒 前妻的孩子
11.30 諧趣嘉年華

十月十八日（星期五）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 人質 無冕皇帝
3.00 馬來西亞[illegible]
4.00 神探奇案[illegible]
5.00 穿梭人類[illegible]
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 小熊奇遇記 [illegible]
8.00 兒童天地 明日科技
9.00 家庭劇場 健美體操
10.00 山青水秀牙買加
11.00 瑪莉趣史 優皮情史
12.00 皇族珍聞 天南地北
2.00 名人談趣 發明大匯展
3.00 美食萬花筒 科學新知
4.00 孩子看世界 家庭劇場
5.00 諧趣嘉年華 時裝新知
6.00 國際新聞 [illegible]
7.00 國際新聞 特備節目
8.00 電台風雲
8.30 Bob Newhart特輯
9.00 烏龍女偵探
10.00 廣告捉刀人
10.30 諧趣嘉年華

十月十九日（星期六）
0.00 諧談半個鐘
0.30 無冕皇帝顯神通
1.00 誠徵女友 無冕皇帝
3.00 崇山峻嶺瑞士行
4.00 神探奇案錄
5.00 穿梭人類歷程
6.00 美國詩壇巡禮
7.00 小熊奇遇記
7.30 童話世界 兒童天地
8.30 明日科技 家庭劇場
9.30 健美體操
10.00 葡萄牙探奇之旅
11.00 瑪莉趣史 優皮情史
12.00 神拳小子 功夫猛片
3.30 BBC國際新聞
4.00 賽車週記
4.30 BBC國際新聞
5.00 兒童雜誌
5.30 亡命天涯 鐵翼雄鷹
8.00 電台風雲
8.30 Bob Newhart特輯
9.00 Lou Grant音樂特輯
10.00 起落人生
10.30 諧趣嘉年華

衛星體育台

十月十三日（星期日）
0.00 戶外活動雜誌
0.30 PKA空手道比賽
1.30 職業雪地滑板賽
2.30 賽後宣佈
4.00 美國拳擊賽
6.00 桌球比賽
8.00 高球精英
8.30 職業滑浪巡迴賽
9.30 曲棍球巨星賽
10.30 欖球世界
11.30 職業沙灘排球賽
1.30 體育世界
2.30 冬季運動世界
4.00 世界泥靶射擊賽
5.00 室內小型美式足球聯賽
7.30 賽後宣佈
9.00 大專美式足球賽

十月十四日（星期一）
0.00 冬季速度滑雪賽
1.00 歐洲足球賽
2.00 曲棍網兜球
4.00 美式足球賽
7.00 英倫本土運動會
8.00 賽車英雄榜
8.30 美國方程式公路賽
9.30 三級方程式賽車
Big 8 Grid Iron報告
11.00 英倫本土運動會
12.00 555桌球挑戰賽
2.30 亞洲排球錦標賽
4.00 棒球簡介
4.30 女子游泳及跳水比賽
7.00 加拿大杯冰上曲棍球賽
10.00 亞洲排球錦標賽

十月十五日（星期二）
0.00 世界泥靶射擊賽
1.00 室內小型美式足球聯賽
3.30 賽後宣佈
5.00 大專美式足球賽
一週精選
8.00 戶外活動雜誌
8.30 PKA空手道
9.30 職業雪地滑板賽
10.30 賽後宣佈
12.00 美國拳擊賽
2.00 桌球比賽
4.00 網球雜誌
4.30 大專冰上曲棍球比賽
7.00 美國網球公開賽
男子總決賽
10.00 拳擊賽

十月十六日（星期三）
0.00 棒球簡介
0.30 女子游泳及跳水比賽
3.00 加拿大杯冰上
曲棍球比賽
6.00 亞洲排球錦標賽
8.00 冬季速度滑雪賽
9.00 歐洲足球賽
10.00 室內曲棍網兜球聯賽主
要賽事
12.00 大專Big 8美式足球賽
3.00 英倫本土運動會
4.00 高球精英
4.30 職業滑浪巡迴賽
5.30 曲棍球巨星賽
6.30 欖球世界
7.30 職業沙灘排球賽
9.30 體育世界
10.30 賽艇
11.30 冬季運動世界

十月十七日（星期四）
0.00 網球雜誌
0.30 大專冰上曲棍球賽
3.00 美國網球公開賽
男子總決賽
6.00 拳擊賽
8.00 世界泥靶射擊賽
9.00 室內小型美式足球聯賽
11.30 賽後宣佈
1.00 大專美式足球賽
一週精選
4.00 賽車英雄榜
4.30 美國方程式公路賽
5.30 Big 8 Grid Iron報告
6.30 登喜路杯高爾夫球賽
9.30 英倫本土運動會
10.30 亞洲排球賽

十月十八日（星期五）
0.00 高球精英
0.30 職業滑浪巡迴賽
1.30 曲棍球巨星賽
2.30 欖球世界
3.30 職業沙灘排球賽
5.30 體育世界
6.30 賽艇
7.30 冬季運動世界
8.00 棒球簡介
8.30 女子游泳及跳水比賽
11.00 加拿大杯冰上曲棍球賽
2.00 亞洲排球錦標賽
4.00 戶外活動雜誌
4.30 PKA空手道比賽
5.30 三級方程式賽車
6.00 登喜路杯高爾夫球賽
8.00 美國拳擊賽
10.00 桌球大賽

十月十九日（星期六）
0.00 賽車英雄榜
0.30 美國方程式公路賽
1.30 Big 8 Grid Iron報告
2.30 登喜路杯高爾夫球賽
[illegible]30 英倫本土運動會
[illegible]30 亞洲排球賽
[illegible] 網球雜誌
[illegible]30 大專冰上曲棍球賽
11.00 美國網球公開賽
男子總決賽
2.00 拳擊比賽
4.00 冬季速度[illegible]
5.00 歐洲足球賽
5.30 特備節目
6.30 高爾夫球賽
9.00 美式足球賽

衛星音樂台

十月十三日（星期日）
0.00 音樂錄影帶節目
1.00 搖擺巨星龍虎榜
1.30 搖擺巨星龍虎榜精華
2.00 亞洲流行榜
4.00 勁舞地帶
7.00 音樂錄影帶節目
9.00 搖擺巨星龍虎榜
9.30 搖擺巨星龍虎榜精華
10.00 亞洲流行榜
12.00 勁舞地帶
3.00 全歐流行榜
5.00 搖擺樂一週
5.30 MTV傳真
6.00 全美流行榜
8.00 音樂錄影帶節目
11.00 全歐流行榜

十月十四日（星期一）
0.00 MTV全歐流行榜
1.00 搖擺樂一週
1.30 MTV傳真
2.00 全美音樂錄影帶流行榜
4.00 音樂錄影帶節目
7.00 MTV全歐流行榜
9.00 搖擺樂一週 MTV傳真
10.00 全美音樂錄影帶流行榜
12.00 音樂錄影帶節目
6.00 勁歌熱舞
7.00 亞洲節拍
8.00 搖擺樂簡訊
8.30 音樂錄影帶節目
10.00 經典金曲
10.30 MTV俱樂部
11.00 音樂錄影帶節目

十月十五日（星期二）
0.00 音樂錄影帶節目
2.00 勁歌熱舞
3.00 亞洲節拍
4.00 搖擺樂簡訊
4.30 音樂錄影帶節目
6.00 經典金曲
6.30 MTV俱樂部
7.00 音樂錄影帶 勁歌熱舞
11.00 亞洲節拍 音樂簡訊
12.30 音樂錄影帶節目
2.00 經典MTV MTV俱樂部
3.00 音樂錄影帶 勁歌熱舞
7.00 亞洲節拍 搖擺樂簡訊
8.30 音樂錄影帶 經典金曲
10.30 MTV俱樂部
11.00 音樂錄影帶節目

十月十六日（星期三）
0.00 音樂錄影帶節目
2.00 勁歌熱舞
3.00 亞洲節拍
4.00 搖擺樂簡訊
4.30 音樂錄影帶節目
6.00 經典金曲
6.30 MTV俱樂部
7.00 音樂錄影帶 勁歌熱舞
11.00 亞洲節拍 搖擺樂簡訊
12.30 音樂錄影帶 經典金曲
2.30 MTV俱樂部
3.00 音樂錄影帶 勁歌熱舞
7.00 亞洲節拍 搖擺樂簡訊
8.30 音樂錄影帶節目
10.00 經典金曲 MTV俱樂部
11.00 音樂錄影帶節目

十月十七日（星期四）
0.00 音樂錄影帶節目
2.00 勁歌熱舞 亞洲節拍
4.00 搖擺樂簡訊
4.30 音樂錄影帶節目
6.00 經典金曲
6.30 MTV俱樂部
7.00 音樂錄影帶節目
10.00 勁歌熱舞 亞洲節拍
12.00 搖擺樂簡訊
12.30 音樂錄影帶節目
2.00 經典金曲 MTV俱樂部
3.00 音樂錄影帶節目
6.00 勁歌熱舞 亞洲節拍
8.00 搖擺樂簡訊 音樂錄影帶
10.00 經典金曲 MTV俱樂部
11.00 音樂錄影帶節目

十月十八日（星期五）
0.00 音樂錄影帶節目
2.00 勁歌熱舞 亞洲節拍
4.00 搖擺樂簡訊
4.30 音樂錄影帶節目
6.00 經典金曲 MTV俱樂部
7.00 音樂錄影帶節目
10.00 勁歌熱舞 亞洲節拍
12.00 搖擺樂簡訊
12.30 音樂錄影帶節目
2.00 經典MTV
2.30 MTV俱樂部
3.00 音樂錄影帶節目
6.00 勁歌熱舞
7.00 亞洲節拍
8.00 勁舞地帶
11.00 音樂錄影帶節目

十月十九日（星期六）
0.00 音樂錄影帶節目
2.00 勁歌熱舞
3.00 亞洲節拍
4.00 勁舞地帶
7.00 音樂錄影帶節目
10.00 勁歌熱舞
11.00 亞洲節拍
12.00 勁舞地帶
3.00 音樂錄影帶節目
5.00 搖擺巨星龍虎榜
6.00 亞洲流行榜
8.00 勁舞地帶
11.00 音樂錄影帶節目

（節目如有更改，將以電視台公佈為準）

翡翠台

十月十三日（星期日）
6.00 香港86 河山風貌
7.05 知多啲健康啲（第二輯）
7.35 識多一點點
8.25 小松鼠老友記
8.55 夢幻石、龜之忍者
9.55 甜甜小公主
10.25 小蜜蜂尋親記 球迷世界
11.55 城市論壇
12.50 金曲挑戰站 新聞
1.15 "夜光杯（下）"麥炳榮
3.00 體育世界
4.00 戀愛快拍
4.30 愛[illegible]仙子卡通
[illegible] SUNDAY新地帶 奉告
[illegible] 新聞及天氣
7.00 戀愛[illegible]
7.30 柏林遺[illegible]
8.00 K—100及明珠[illegible]播站
8.30 無線廿四周年[illegible]
10.30 廣告雜誌 新聞
11.05 神州大地
12.00 青春夢Highway
1.00 "鐵拳"梁小龍
2.35 "太太回娘家"白蘭

十月十四日（星期一）
6.00 香港86 香港早晨
9.10 莎拉物語 閃電傳真機
10.30 "白頭情侶"丁瑩
11.55 太平天國 金曲挑戰站
1.00 午間新聞 婦女新姿
2.15 相愛又如何 都市方程式
3.45 機甲桃太郎
4.15 天威勇士
4.40 兒歌通訊站
4.45 閃電傳真機
5.40 冒險少女
6.10 金曲挑戰站 財經消息
6.20 五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 閂門一家千 娛樂新聞眼
8.25 我愛玫瑰園
8.55 群星千萬FUN
及K—100通訊站
9.10 新聞
9.20 灰網
[illegible] 歡樂今宵
[illegible] 新聞 今日財經
11.55 五稜鏡 天涯歌女
1.00 "生死同心"林鳳
2.35 "黃飛鴻沙面伏神犬"

十月十五日（星期二）
6.00 香港86 香港早晨
9.10 莎拉物語 閃電傳真機
10.30 "還君一點相思淚"
11.55 太平天國
12.50 金曲挑戰站 新聞
1.15 婦女新姿 相愛又如何
3.15 都市方程式
3.45 機甲桃太郎
4.15 天威勇士
4.40 兒歌通訊站 閃電傳真機
5.40 冒險少女
6.10 金曲挑戰站 財經消息
6.20 五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 新聞透視
7.10 閂門一家千 娛樂新聞眼
8.25 我愛玫瑰園
8.55 群星千萬FUN及K—100
9.10 新聞簡報 灰網
10.20 佳人有約
11.00 城市靈人
11.30 新聞 今日財經
11.55 五稜鏡
12.00 天涯歌女
1.00 "包公審烏盆"林家聲
2.35 "愛情雨絲花"林鳳嬌

十月十六日（星期三）
6.00 香港86 香港早晨
9.10 莎拉物語 閃電傳真機
10.30 四驅小子
10.55 勁歌合風
12.50 金曲挑戰站 新聞
1.15 婦女新姿 相愛又如何
3.15 都市方程式
3.45 機甲桃太郎
4.15 天威勇士
4.40 兒歌通訊站 閃電傳真機
5.40 冒險少女 金曲挑戰站
6.15 財經消息
6.20 五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 新聞透視
7.10 閂門一家千
8.10 娛樂新聞眼 我愛玫瑰園
8.55 群星千萬FUN
及K—100通訊站
9.10 新聞簡報 灰網
10.20 歡樂今宵
11.30 新聞
11.45 五稜鏡
11.55 天涯歌女
1.00 "三婿回門"林家聲
2.45 "光緒王夜祭珍妃"

十月十七日（星期四）
6.00 香港81 香港早晨
9.10 莎拉物語 閃電傳真機
10.30 "郎心何太忍"南紅
11.55 太平天國
12.50 金曲挑戰站 新聞
1.15 婦女新姿 相愛又如何
3.15 都市方程式
3.45 機甲桃太郎
4.15 天威勇士
4.40 兒歌通訊站 閃電傳真機
5.40 冒險少女 金曲挑戰站
6.15 財經消息 五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 新聞透視
7.10 閂門一家千
8.10 娛樂新聞眼
8.25 我愛玫瑰園
8.55 群星千萬FUN
及K—100通訊站
9.10 新聞簡報
9.20 灰網
10.20 搶鏡新一代
11.00 神秘大接觸
11.30 新聞 今日財經
11.55 五稜鏡
12.00 天涯歌女 議事論事
1.30 "黃飛鴻大戰雙門底"
3.05 "薄命佳人"李麗華

十月十八日（星期五）
6.00 香港81 香港早晨
9.10 莎拉物語 閃電傳真機
10.30 "巫山夢斷相思淚"
11.55 太平天國 金曲挑戰站
1.00 新聞
1.15 婦女新姿 相愛又如何
3.15 都市方程式
3.45 機甲桃太郎
4.15 天威勇士
4.40 兒歌通訊站
4.45 閃電傳真機 冒險少女
6.10 金曲挑戰站 財經消息
6.20 五稜鏡
6.30 新聞及天氣
7.00 新聞透視
7.10 閂門一家千 娛樂新聞眼
8.25 星期五檔案
8.55 群星千萬FUN及K—100
9.10 新聞簡報
9.20 灰網
10.20 歡樂今宵
11.30 新聞 今日財經
11.55 五稜鏡
12.00 天涯歌女
1.00 "白蛇女三盜寶蓮燈"
2.35 "百戰榮歸迎彩鳳"

十月十九日（星期六）
6.00 香港81 香港早晨
9.10 網球女將 福星嘜小子
10.05 深山太保 魔動王
10.55 IQ博士 甜甜世家
11.55 再見十九歲
12.50 金曲挑戰站 新聞
1.15 週末任你點
3.00 超科技新里程
4.05 小飛俠Peter Pan
4.35 忍者小靈精
5.00 露絲小姑娘
5.25 機甲艦隊
5.50 青春百份百
6.20 奉告
6.30 新聞及天氣
7.00 鐘之於法
7.30 雄財偉略 性本善
8.30 寰宇風情 勁歌金曲
9.45 皇家鐵馬
10.45 挑戰生命力
11.45 新聞
12.05 廣告雜誌
12.25 龍珠二世
12.50 華麗夜風情
2.30 "步步驚魂"于素秋

本港台

十月十三日（星期日）
7.00 仙女下凡
7.50 醒目阿富
8.15 青蛙小靈精
8.40 鹽目鬼精靈 新動物村
9.55 奇天烈百科全書 警訊
10.50 方太美食廣場
11.45 賽馬結果
12.45 新聞／天氣
1.00 千王鬥千后
2.54 星期日體育雜誌
3.30 甜甜廿四味 神勇飛鷹俠
5.00 出位放送組
5.30 新地Music TV
6.00 新聞 天氣 奉告
7.00 奇面學生組
7.30 本港多星道
8.00 音樂潮流全接觸
9.00 新聞簡報
9.35 1991航空小姐選舉
11.05 衝破蛋胃 廣告雜誌
11.45 夜間新聞 傾情夜
1.00 蓮花鈴
2.40 雲飄飄

十月十四日（星期一）
7.00 晨早新聞財經快訊
9.00 出位放送組
9.30 方太生活廣場
10.00 Q表姐
11.00 窗外情（謝賢）
12.45 新聞 天氣 經濟快訊
1.05 新啼笑姻緣
2.05 方太生活廣場
2.35 湖海爭霸錄
3.25 樓下伊人
4.20 出位放送組
4.50 貓之眼
5.05 新大鼻B
5.30 山T女福星
6.00 新聞 天氣 經濟快訊
6.55 五稜鏡
7.00 城市人
7.25 銀色速遞
7.30 過界時代
8.00 豪門
8.55 分分鐘多星道
9.00 新聞 天氣 財經
9.35 我愛夜來香（林子祥）
11.33 夜間新聞
11.45 活色生香
12.20 賽馬漫談 再見狂牛
3.00 [illegible]號司機（張瑛）

十月十五日（星期二）
7.00 晨早新聞財經快訊
9.00 出位放送組
9.30 方太生活廣場
10.00 Q表姐
11.00 富貴榮華（新馬仔）
12.45 新聞 ／天氣 ／
經濟快訊
1.05 新啼笑姻緣
2.05 方太生活廣場
2.35 湖海爭霸錄 樓下伊人
4.20 出位放送組／貓之眼
5.05 新大鼻B
5.30 山T女福星
6.00 新聞 天氣 經濟快訊
6.47 六合彩 五稜鏡
7.00 青年本色
7.25 銀色速遞 過界時代
8.00 豪門
8.55 分分鐘多星道
9.00 新聞 天氣 財經專輯
9.35 香港乜都有
10.35 食之風貌
11.33 夜間新聞
11.45 活色生香
12.20 賽馬漫談
1.20 琴劍恩仇
3.00 危巢小鳳（馮寶寶）

十月十六日（星期三）
7.00 晨早新聞財經快訊
9.00 出位放送組
9.30 方太生活廣場
10.00 Q表姐
11.00 狼惹之戀（呂奇）
12.45 新聞 天氣
1.05 新啼笑姻緣
2.05 方太生活廣場
2.35 湖海爭霸錄
3.25 樓下伊人
4.20 出位放送組 貓之眼
5.05 新大鼻B
5.30 山T女福星
6.00 新聞 天氣
6.55 五稜鏡
7.00 時事百實
7.25 銀色速遞
7.30 過界時代
8.00 豪門
8.55 分分鐘多星道
9.00 新聞 天氣
9.35 肥趣電視台
10.35 時事追擊 夜間新聞
11.45 活色生香
12.20 試鬧
1.25 琴劍恩仇
3.00 英雄本色（謝賢）

十月十七日（星期四）
7.00 晨早新聞財經快訊
9.00 出位放送組
9.30 方太生活廣場
10.00 Q表姐
11.00 盼馬艷史（張瑛）
12.45 新聞 天氣 經濟快訊
1.05 新啼笑姻緣
2.05 方太生活廣場
2.35 湖海爭霸錄 樓下伊人
4.20 出位放送組 貓之眼
5.05 新大鼻B
5.30 山T女福星
6.00 新聞 天氣 經濟快訊
6.47 六合彩 五稜鏡
7.00 議事論事
7.25 銀色速遞
7.30 過界時代
8.00 豪門
8.55 分分鐘多星道
9.00 新聞 天氣 財經專輯
9.35 歷史也瘋狂
10.35 八千里路雲和月
11.05 妖怪都市
11.33 新聞 活色生香
12.20 大彩池
1.20 琴劍恩仇
3.00 龍鳳劍（上）（周璐）

十月十八日（星期五）
7.00 晨早新聞財經快訊
9.00 出位放送組
9.30 方太生活廣場
10.00 Q表姐
11.00 壓劫花（謝賢）
12.45 新聞 天氣 經濟快訊
1.05 新啼笑姻緣
2.05 方太生活廣場
2.35 湖海爭霸錄 樓下伊人
4.20 出位放送組 神馬鷹蹤
5.05 新大鼻B
5.30 山T女福星
6.00 新聞 天氣
經濟快訊 五稜鏡
7.00 傳媒春秋
7.25 銀色速遞
7.30 過界時代
8.00 豪門
8.55 分分鐘多星道
9.00 新聞 天氣 財經專輯
9.35 霹靂大喇叭（洪金寶）
11.33 夜間新聞
11.45 活色生香
12.20 賽馬預測
1.20 琴劍恩仇
3.00 龍鳳劍（下）（周璐）

十月十九日（星期六）
7.00 火星撞地球
7.50 青蛙小靈精 新小五義
9.05 藍月亮
9.30 方太週末廣場
10.00 出位放送組
10.30 神劍英雄金剛戰神
11.30 國家地理雜誌 賭車速遞
12.45 新聞 天氣
1.00 賽馬日
5.20 球場小神將
5.35 靈幻小子
6.00 新聞 天氣 新聞直擊
6.55 奉告
7.00 十二金剛
7.50 十九屆歌王爭霸戰
9.00 新聞 天氣
9.35 霧夜屠夫
11.30 購物熱線廣告
11.45 新聞
12.00 賽馬結果
1.00 出牆
2.30 剋星（張曼・陳佩玲）

明珠台

十月十三日（星期日）
7.30 CBS Evening News
8.30 News Review
9.00 星空[illegible]
9.25 The Electric Company
9.50 Laurel And Hardy
10.00 日語劇場
10.55 迪士尼奇妙世界
11.50 NFL Game Of The Week
12.50 星期日體育精華
2.00 吾妻有福
3.45 鞋娃娃世界
4.00 龜之忍者
4.25 Hans Christian Andersen
4.50 Talespin
5.15 小松鼠老友記
5.45 Beezwacks
6.15 荷里活娛樂新聞眼
7.15 新聞報道及天氣報告
7.40 意大利足球聯賽
8.35 六十分鐘時事雜誌及新聞
9.45 深海異形
11.40 Maxell音樂動感及
明珠快訊
11.45 鷹之大地
12.40 大失蹤

十月十四日（星期一）
7.30 CBS Evening News
12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 Slimer And The Real
Ghostbusters
6.40 Laurel And Hardy
6.45 Hong Kong Connection
7.15 新聞及天氣
7.55 MAXELL音樂動感及
明珠快訊
8.00 星晨旅遊寰宇風情畫
8.35 笑笑小電影
9.00 華爾街外望
9.30 新聞簡報
9.35 豪門外的女人
11.35 MAXELL音樂動感及
明珠快訊
11.45 新聞報道
12.00 六十分鐘時事雜誌
12.55 明珠檔案

十月十五日（星期二）
7.30 CBS Evening News
12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 Beezwacks
6.45 鬼馬管家俏波士
7.15 新聞報道及天氣報告
7.55 明珠快訊
8.00 七海縱橫誌
8.30 英國足球賽
9.30 新聞簡報
9.35 魂飛魄散
11.35 Maxell音樂動感及
明珠快訊
11.45 新聞簡報
12.00 馬來西亞航空與我同遊
12.05 華爾街外望
12.30 Gillette World Sport
Special
12.55 寂寞的心俱樂部
1.20 心驚驚殺人狂

十月十六日（星期三）
7.30 CBS Evening News
8.30 Gumby Adventures
8.55 The Raccoons Series
9.20 The Blunders
10.00 學警出更
10.25 Dorothy In The Land
of Oz
10.50 The New Three Stooges
11.10 The New Archies
11.35 地底小先鋒
12.00 武士勇救特洛城
12.55 顛倒眾生女豔徒
2.25 九一萬寶路錦標賽
5.00 Poddington Peas
5.15 芝麻街
6.15 妙趣恐龍仔
6.45 精英新聞組
7.15 新聞報道及天氣報告
7.55 明珠快訊
8.00 反斗神鷹製作特輯
8.30 古道行
9.30 新聞簡報
9.35 雷霆一擊
10.35 戴安娜十載情
11.35 Maxell音樂動感及
明珠快訊
11.45 新聞報道
12.00 九一萬寶路錦標賽精華
12.30 星晨旅遊寰宇風情畫
12.55 玉面飛龍

十月十七日（星期四）
7.30 CBS Evening News
12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 Zap Rap
6.45 肥媽日記
7.15 新聞報道及天氣報告
7.55 明珠快訊
8.00 放眼香港
8.30 地球知多啲
9.30 新聞簡報
9.35 忍者戰士
11.35 MAXELL音樂動感
及明珠快訊
11.45 新聞報道
12.00 馬來西亞航空與我同遊
12.05 一九九一萬寶路
錦標賽精華
12.35 議事論事
12.50 歐洲足球雜誌
1.45 拿破崙外傳

十月十八日（星期五）
7.30 CBS Evening News
12.00 教育電視
5.15 芝麻街
6.15 優狗大偵探
6.45 茶煲表哥
7.15 新聞及天氣
7.55 Maxell音樂動感及
明珠快訊
8.00 明珠檔案
8.30 史匹堡幻海魔蹤
9.00 Joyce 時裝快訊
9.30 新聞簡報
9.35 一九九一萬寶路錦標賽
11.35 Maxell音樂動感及
明珠快訊
11.45 新聞報道
12.00 疾激情：忍者大復仇
1.30 午夜影院：入魔

十月十九日（星期六）
7.30 CBS Evening News
8.30 教犬有方
9.00 星空鐵衛卡通
9.25 The Electric Company
9.50 The New Three Stooges
10.10 Stories To Remember
10.35 The Racoons Series
11.00 趣怪唱遊室
11.30 The Blunders
12.05 豪門恩怨
1.00 奇警
1.50 今日法庭
2.00 九一萬寶路錦標賽
6.15 警訊
6.20 科技新幹線
及明珠快訊
7.15 新聞及天氣
7.40 天鵝回歸
9.30 新聞
9.45 麥富叔合家歡劇場：
A子計劃
11.30 音樂動感和明珠快訊
11.35 世界盃欖球賽
1.35 甜夢

（節目如有更改，將以電視台公佈為準）

9000CS配渦輪增壓引擎

"紳寶"房車推出新品種

歐洲生產的汽車之中，"紳寶"（SAAB）能夠長期在香港站穩陣腳，而且銷量穩步上升，在車壇之中也可算是一個奇蹟。

之所以有這樣的結論，是因為在日本汽車如水銀瀉地的入侵及歐洲汽車不斷傾銷的情況下，要想在香港車壇創出一條獨特的道路，實在談何容易，而"紳寶"竟能夠做到這一點，與其特別的車款，可靠的性能及靈活推銷手法有着直接的關係，而三者之中，獨特性格的車款，相信是吸引車主的最大因素。

儘管擁有自己的性格，但也不能光吃老本，一成不變，否則就會減弱市場競爭力，因此，"紳寶"在暢銷的同時，也不忘創新，而最近推出的9000CS就是一個很好的例子。

與目前市場上9000車系比較，CS的最大分野，在於它是五門掀背設計，而這一車款的推出，可以說令"紳寶"的車款更加完備，今日，不管閣下喜歡的是四門房車、雙門輕跑車，還是五門房車，"紳寶"都可給車主一個完全的滿足。

"紳寶"9000CS的外型，除了車尾廂改為掀背尾門之外，車頭的線條亦作了一定的改動，電鍍的水箱網，改得更扁更長，兩盞長方形的車頭燈，與水箱網互相配合，令人看去更覺美觀，車頭燈水撥是標準裝置，有人可能認為這種裝置在本港用途不大，但假如是住在新市鎮或者經常往返內地與香港的話，你就會覺得這個設備非常有用；車頭及車尾泵把，由黑色塑料製造改為鍾時的與車身同色設計，而在泵把的中央，刻意加上一條不粗不幼的膠邊，向兩側伸延，與車身腰線的膠邊連成一氣；而整體的線條，傾向採用更渾圓的設計，車頭與地面的距離縮少，不僅使9000CS的外型更為流線，而且也增加了行車的穩定性；電動天窗雖然是附加設備，但筆者試過的一輛已經是天窗車款，在高處俯看，別有一番氣派，在旅途中，則可把大自然氣息帶進車廂；車頭泵把下的擾流器，並不僅僅是用作裝飾，它除了可以令行車穩定之外，在擾流器上，更裝上兩盞光亮的霧燈，對於春天大霧瀰漫的香港環境，這兩盞霧燈可謂大派用場；車尾由於採用了掀背尾門，因此令看慣了四門車款的人有一份新鮮感，但"紳寶"在找尋突破的同時，仍然保持傳統的高車尾設計，使行李廂的面積更大；為了遷就尾門的大面積開啟形式，兩組車尾燈集中於兩旁，中間的空檔地方，廠方用一條黑色粗裝飾膠片，令平淡中增添一點色彩，而在尾門的車窗對下的地方，附加了一個擾流器，使車尾更添動感與活力。

"紳寶"9000CS的動力，來源自一台四汽缸16流閥中間冷卻燃料噴注渦輪增壓引擎，汽缸容積2290c.c.。最大馬力可達200匹，而由靜止至100公里，加速只需八秒，單看數字，已覺9000CS的動力非凡，在經過試車之後，更覺其名實相符，飛馳於山頂的彎曲斜坡，9000CS的加速十分凌厲，轉向輕盈，由始至終，D檔已可以完全應付，被列為標準設備的自動恆溫式冷氣系統，可根據乘客及司機的感覺而隨意調節；真皮的座位，依人體力學設計，而且軟硬適中，最難得的是絕不滑溜，使轉彎時司機可以有更佳的乘坐位置。

"紳寶"9000CS的標準設備還包括ABS煞車系統、動力輔助轉向系統、電動車窗、中央電動門鎖、合金輪圈及原廠收音錄音機等，售價為47萬5千元，在中價汽車之中，這是一個頗具吸引力的價格。

車主須知

定期檢查機油量

要準確檢驗引擎的機油量，首先把汽車停在平地之上，將油尺抽出，並以非毛質的布把油尺抹乾淨，然後再把油尺插回引擎上的油尺孔內再抽出，便可檢查正確的機油水平。

所有的汽車引擎中央部分，皆插有一條細而長的油尺，這是一根長的金屬棒，通常每行車五百英里，便應查看油尺一次。

機油的水平應經常保持在最高水平位及最低水平之間，通常這兩線之間代表了一公升的機油量。

倘若機油的水平低過最低水平線，則表示引擎的潤滑效果不夠，可能導致引擎溫度過高，而令引擎損毀。相反水平太高而超過最高的水平位，引擎內的溫壓便會過高，導致漏油，或者更壞的情況，損壞汽車的離合器（俗稱極力子）。注入清潔的機油時，必須用清潔的漏斗，並必須在入油孔的四周，鋪上一塊布以吸去濺出的機油，並於加油後，把引擎外壁抹淨。下三期將談機油的分類、附加的潤滑劑、漏油的現象、車掣油及極力子油。

何伯貧血的原因

何伯今年五十五歲，是一位退休的士司機。他太太陪他一起來看病，訴說他最近半年來臉色蒼白，易疲倦。他曾經看過私家醫生，抽血化驗，得出的結果是貧血，是缺乏鐵質引起的。醫生給他藥物口服，半年來都沒有中斷，最近再作血液化驗，貧血並沒有好轉。我再詳細詢問何伯的病史，重點在他是否有失血的病史，如大便出血、小便出血，或吐血的表現時，他都一一否認。不過，他告訴我二十年前因為飲食不定時，導致胃穿孔，腹痛難忍，進入醫院後有一半的胃被切除了。手術後一直以來，都沒有任何不適。當他講完他曾經有胃手術史後，使我頓然想起胃手術後的遠期併發症之一就是貧血。

鐵質的來源是由食物供給，以蛋黃、牛肉、肝、腎、豆類、葉綠素及海帶含鐵量最多。普通日常飲食每天含鐵量約十到十五毫克，其中只有約百分之十被吸收。鐵質的吸收場所主要在緊接於胃部末端的十二指腸及空腸之段。在胃的手術過程中，胃的部分被切除後，與殘留的胃部接駁的部分並不是十二指腸，而是空腸。這樣，胃手術後鐵質的吸收場所減少了，胃酸減少了，令食物在胃排空加快，這些因素都會減少鐵質被人體吸收利用。所以，由於胃手術後引起的缺鐵性貧血，口服鐵質治療，效果是不佳的。我給何伯肌肉注射鐵質，一個星期後，貧血開始好轉了。

"本田"BEAT迷你跑車率先抵港

Fun Car 熱潮吹到香江

由日本車廠掀起的一場Fun Car熱潮，正在各國汽車市場中方興未艾，而將Fun Car投入大批量生產，也是日本車廠近年的傑作。

由"本田"（Honda）車廠設計的兩門開篷雙座位迷你跑車，亦可稱之為近期最突出的Fun Car之一。

這款迷你跑車被稱之為"Beat"，將會於九二年十月九日在本港市場限量發售；而近日亦在銅鑼灣的陳列室中展出。

"本田"Beat是世界上第一輛擁有中置引擎及整體式結構車身的大量生產型跑車，配備一台660C.C.的十二氣門引擎，後輪驅動設計。

正如現時許多車款一樣，Beat同樣是利用先進的電腦分析技術設計的整體車身，並配用箱形設計的車底架，經過強化處理，具有高度抗彎抗扭能力。兩扇車門均鑲有強化防撞鋼條，以保護乘客，免受側面撞擊的傷害。

Beat的尺寸是一輛不折不扣的小型跑車，全長只有3.295米，全高1.175米，全寬1.395米；車底離地距離只有0.135米。

如此小型的跑車，為了保持行車的穩定性，除了把軸距盡量拉長外，前、後輪並配上不同大小的輪胎，此舉亦增加了入彎時的表現。

"本田"Beat的引擎，模放中置於後輪軸前方，驅動後輪。引擎的總容積為660c.c.。這台MTREC三汽缸十二氣門引擎，是應用"本田"一級方程式賽車科技及配置PGM—FI電子燃油噴注系統，利用雙模式燃油噴注及多氣閥設計，以發揮引擎最大效能。

引擎的最大馬力64匹，在每分鐘八千一百轉時出現，而最大扭力6.1公斤米也在七千轉時出現。每公升不含鉛汽油可行走十七點四公里。

Beat採用的五前速手動波箱，是用跑車型短檔杆，加上齒輪比高的設計，令轉波靈活便捷。

Beat的車廂佈置特別強調人與車的和諧調合。設計獨特的三個圓型儀錶，脫離中央控制錶板，獨立安裝在軚盤後方，斑馬紋桶型跑車座椅，低角度擋風玻璃，別緻的中央控制台等等設計，都一一顯現出Fun與Sport的味道。

"本田"Beat的懸掛系統，是四輪獨立式，前輪配A型下搖臂，後輪則配雙下橫臂及半徑拖曳臂，不僅提供了必要的避震效果，加上車身前／後重量分布比例為43：57，令Beat的操控效果更上一層樓。

掣動系統為四輪全碟式裝置，是行車安全的保障之一。

"本田"Beat的軟車篷，可以說是整體設計中，唯一美中不足的地方，並非軟篷有什麼缺憾，而是作為一輛十足的Fun Car，若改用電篷，電動開關，則會更加理想。雖然手動的軟篷已是十分輕盈，但對於我這一類懶人而言，電篷才是上佳之選。